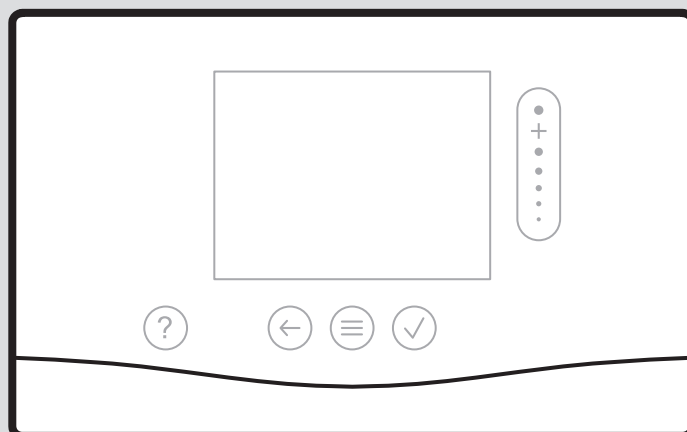




# sensoCOMFORT

VRC 720f/3

- ro** Instrucțiuni de operare și instalare
- uk** Посібник з експлуатації та встановлення
- en** Country specifics



|    |                                               |     |
|----|-----------------------------------------------|-----|
| ro | Instrucțiuni de operare și instalare .....    | 3   |
| uk | Посібник з експлуатації та встановлення ..... | 65  |
| en | Country specifics .....                       | 129 |

# Instrucțiuni de operare și instalare

## Cuprins

|          |                                                                                                                                                                              |           |                                    |                                                                                                                                                              |           |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Securitate .....</b>                                                                                                                                                      | <b>4</b>  | <b>6</b>                           | <b>Defecțiuni, mesaje de eroare și întreținere .....</b>                                                                                                     | <b>55</b> |
| 1.1      | Indicații de atenționare referitoare la acțiune.....                                                                                                                         | 4         | 6.1                                | Avarie.....                                                                                                                                                  | 55        |
| 1.2      | Utilizarea conform destinației .....                                                                                                                                         | 4         | 6.2                                | Mesaj de eroare .....                                                                                                                                        | 56        |
| 1.3      | Instrucțiuni generale de siguranță .....                                                                                                                                     | 4         | 6.3                                | Mesaj de revizie .....                                                                                                                                       | 56        |
| 1.4      |  -- Securitatea/Prevederi .....                                                             | 5         | 6.4                                | Curățarea senzorului extern .....                                                                                                                            | 56        |
| <b>2</b> | <b>Descrierea aparatului.....</b>                                                                                                                                            | <b>6</b>  | 6.5                                | Înlocuirea bateriilor .....                                                                                                                                  | 56        |
| 2.1      | Ce nomenclatură se utilizează? .....                                                                                                                                         | 6         | 6.6                                |  -- Înlocuirea senzorului de temperatură extern.....                        | 57        |
| 2.2      | Ce efect are funcția anti-îngheț? .....                                                                                                                                      | 6         | 6.7                                |  -- Distrugerea senzorului de temperatură extern defect .....               | 57        |
| 2.3      | Ce înseamnă temperaturile următoare? .....                                                                                                                                   | 6         | <b>7</b>                           | <b>Informații referitoare la aparat.....</b>                                                                                                                 | <b>58</b> |
| 2.4      | Ce este o zonă?.....                                                                                                                                                         | 6         | 7.1                                | Respectarea și păstrarea documentelor complementare .....                                                                                                    | 58        |
| 2.5      | Ce este recircularea?.....                                                                                                                                                   | 6         | 7.2                                | Valabilitatea instrucțiunilor .....                                                                                                                          | 58        |
| 2.6      | Ce este o reglare a valorii fixe? .....                                                                                                                                      | 6         | 7.3                                | Plăcuța de timbru.....                                                                                                                                       | 58        |
| 2.7      | Condiții necesare pentru regimul de încălzire .....                                                                                                                          | 6         | 7.4                                | Număr de serie .....                                                                                                                                         | 58        |
| 2.8      | Condiții necesare pentru regimul de răcire.....                                                                                                                              | 6         | 7.5                                | Marcaj CE .....                                                                                                                                              | 58        |
| 2.9      | Ce înseamnă fereastra de timp? .....                                                                                                                                         | 7         | 7.6                                | Reguli privind ambalarea, transportul și depozitarea .....                                                                                                   | 58        |
| 2.10     | Ce face managerul hibrid? .....                                                                                                                                              | 7         | 7.7                                | Durata de viață .....                                                                                                                                        | 58        |
| 2.11     | Evitarea funcționării eronate.....                                                                                                                                           | 7         | 7.8                                | Data de producție .....                                                                                                                                      | 58        |
| 2.12     | Setarea curbei de încălzire .....                                                                                                                                            | 8         | 7.9                                | Garanția și serviciul de asistență tehnică .....                                                                                                             | 58        |
| 2.13     | Display, elemente de comandă și simboluri .....                                                                                                                              | 8         | 7.10                               | Reciclarea și eliminarea .....                                                                                                                               | 59        |
| 2.14     | Funcții de comandă și afișare .....                                                                                                                                          | 9         | 7.11                               | Datele produsului conform reglementării UE nr. 811/2013, 812/2013 .....                                                                                      | 59        |
| <b>3</b> |  -- <b>Instalație electrică, asamblare.....</b>                                            | <b>23</b> | 7.12                               | Date tehnice.....                                                                                                                                            | 59        |
| 3.1      | Verificarea setului de livrare .....                                                                                                                                         | 23        | <b>Anexă .....</b>                 | <b>61</b>                                                                                                                                                    |           |
| 3.2      | Cerințe asupra cablului eBUS .....                                                                                                                                           | 23        | <b>A</b>                           | <b>Remediarea defecțiunilor, mesaj de întreținere .....</b>                                                                                                  | <b>61</b> |
| 3.3      | Cerințe asupra cablului senzorului .....                                                                                                                                     | 23        | A.1                                | Remediarea defecțiunilor.....                                                                                                                                | 61        |
| 3.4      | Instalarea unității de recepție.....                                                                                                                                         | 23        | A.2                                | Mesaje de întreținere .....                                                                                                                                  | 61        |
| 3.5      | Montarea senzorului extern .....                                                                                                                                             | 24        | <b>B</b>                           |  -- <b>Remediarea defecțiunilor, erorilor, mesaj de întreținere .....</b> | <b>61</b> |
| 3.6      | Montarea controlerului de sistem .....                                                                                                                                       | 26        | B.1                                | Remediarea defecțiunilor.....                                                                                                                                | 61        |
| <b>4</b> |  -- <b>Utilizarea modulelor funcționale, schema sistemului, punerea în funcțiune.....</b> | <b>28</b> | B.2                                | Remediarea erorilor .....                                                                                                                                    | 62        |
| 4.1      | Sistem fără module funcționale .....                                                                                                                                         | 28        | B.3                                | Mesaje de întreținere.....                                                                                                                                   | 63        |
| 4.2      | Sistem cu modulul funcțional <b>FM3</b> .....                                                                                                                                | 28        | <b>Listă de cuvinte cheie.....</b> | <b>64</b>                                                                                                                                                    |           |
| 4.3      | Sistem cu modulele funcționale <b>FM5</b> și <b>FM3</b> .....                                                                                                                | 29        |                                    |                                                                                                                                                              |           |
| 4.4      | Posibilitate de utilizare a modulelor funcționale .....                                                                                                                      | 29        |                                    |                                                                                                                                                              |           |
| 4.5      | Alocarea contactelor modulului funcțional FM5.....                                                                                                                           | 30        |                                    |                                                                                                                                                              |           |
| 4.6      | Alocarea contactelor modulului funcțional FM3.....                                                                                                                           | 31        |                                    |                                                                                                                                                              |           |
| 4.7      | Setările codului schemei sistemului.....                                                                                                                                     | 32        |                                    |                                                                                                                                                              |           |
| 4.8      | Combinații de scheme ale sistemului și configurația modulelor funcționale.....                                                                                               | 34        |                                    |                                                                                                                                                              |           |
| 4.9      | Schema sistemului și diagrama conexiunilor.....                                                                                                                              | 35        |                                    |                                                                                                                                                              |           |
| <b>5</b> |  -- <b>Punerea în funcțiune .....</b>                                                     | <b>55</b> |                                    |                                                                                                                                                              |           |
| 5.1      | Condiții necesare pentru punerea în funcțiune ....                                                                                                                           | 55        |                                    |                                                                                                                                                              |           |
| 5.2      | Derularea asistentului de instalare .....                                                                                                                                    | 55        |                                    |                                                                                                                                                              |           |
| 5.3      | Modificarea ulterioară a setărilor .....                                                                                                                                     | 55        |                                    |                                                                                                                                                              |           |
| 5.4      | Reglarea ulterioară a regimului de răcire .....                                                                                                                              | 55        |                                    |                                                                                                                                                              |           |

## 1 Securitate

### 1.1 Indicații de atenționare referitoare la acțiune

#### Clasificarea indicațiilor de atenționare referitoare la acțiune

Indicațiile de atenționare referitoare la acțiune sunt clasificate în felul următor cu semne de atenționare și cuvinte de semnal referitor la gravitatea pericolului posibil:

#### Semne de atenționare și cuvinte de semnal



##### **Pericol!**

Viața pusă nemijlocit în pericol sau pericol de vătămări grave



##### **Pericol!**

Pericol de electrocutare



##### **Atenționare!**

Pericol de accidentări ușoare ale persoanelor



##### **Precauție!**

Risc de pagube materiale sau poluare

### 1.2 Utilizarea conform destinației

La utilizare improprie sau neconformă cu destinația pot rezulta deteriorări ale produsului și alte pagube materiale.

Aparatul este prevăzut pentru reglarea unei instalații de încălzire cu generatoare de căldură de la același producător, cu interfață eBUS.

Controlerul de sistem reglează în funcție de sistemul instalat:

- Încălzire
- Răcire
- Aerisire
- Prepararea apei calde menajere
- Recirculare

Utilizarea corespunzătoare conține:

- respectarea instrucțiunilor de exploatare, instalare și întreținere alăturate ale produsului, cât și ale altor componente ale instalației
- instalarea și asamblarea corespunzător aprobării produsului și sistemului
- respectarea tuturor condițiilor de inspecție și întreținere prezentate în instrucțiuni.

Utilizarea preconizată cuprinde în plus instalarea conform codului IP.

Acest produs poate fi utilizat de copii peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către cele cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite referitor la utilizarea sigură a produsului și la pericolele astfel rezultate. Este interzis jocul copiilor cu aparatul. Curățarea și întreținerea realizată de utilizator nu pot fi realizate de către copii fără supraveghere.

O altă utilizare decât cea descrisă în instrucțiunile prezente sau o utilizare care o depășește pe cea descrisă aici este neconformă cu destinația. Neconformă cu destinația este și orice utilizare comercială și industrială directă.

#### **Atenție!**

Este interzisă orice utilizare ce nu este conformă cu destinația.

### 1.3 Instrucțiuni generale de siguranță

#### 1.3.1 Pericol!

**Valabilitate:** cu excepția Ucrainei

- ▶ Risc de arsuri termice!
- ▶ Pericol de electrocutare!
- ▶ Pentru echipamente conectate la rețeaua electrică!
- ▶ Înainte de instalare citiți cu atenție instrucțiunea de instalare!
- ▶ Înainte de punerea în funcțiune citiți cu atenție instrucțiunea de exploatare!
- ▶ Respectați cerințele de întreținere din instrucțiunea de exploatare!

#### 1.3.2 Calificare

Lucrările și funcțiile pe care le poate executa, respectiv seta numai un specialist sunt marcate cu simbolul .

Următoarele lucrări trebuie efectuate doar de o persoană competentă, care este suficient de calificată:

- Asamblare
- Demontare
- Instalarea
- Punerea în funcțiune
- Scoaterea din funcțiune



- Procedeți conform tehnologiei de ultimă oră.

### 1.3.3 Baterii

- Țineți cont de tipul de baterii, conform specificațiilor din cadrul acestor instrucțiuni, consultați capitolul „Plăcuța de timbru”.
- Scoateți bateriile și introduceți-le pe cele noi conform descrierii din cadrul acestor instrucțiuni, consultați capitolul „Înlocuirea bateriilor”.
- Nu reîncărcați bateriile nereîncărcabile.
- Scoateți bateriile reîncărcabile din produs înainte de a le reîncărca.
- Nu combinați baterii de tipuri diferite.
- Nu combinați baterii noi și baterii deja utilizate.
- Introduceți bateriile cu polaritatea corectă.
- Scoateți din produs bateriile descărcate și eliminați-le în mod ecologic.
- Scoateți bateriile dacă aparatul urmează să nu fie utilizat pentru o perioadă îndelungată de timp și/sau eliminați-le.
- Nu scurtcircuitați contactele de legătură din compartimentul pentru baterii al aparatului.

### 1.3.4 Pericol de comandă eronată

Prin comanda eronată puteți să vă puneți în pericol pe dumneavoastră și pe cei din jur și să provocați pagube materiale.

- Citiți cu atenție instrucțiunile prezente și toate documentele complementare, în special capitolul „Securitatea” și indicațiile de atenționare.
- În calitate de utilizator, executați numai activitățile care sunt menționate în instrucțiunile de față și care nu sunt marcate cu simbolul

## 1.4 -- Securitatea/Prevederi

### 1.4.1 Pericol de pagube materiale cauzate de îngheț

- Nu instalați produsul în încăperi cu pericol de îngheț.

### 1.4.2 Prescripții (directive, legi, norme)

- Respectați prescripțiile, normele, directivele, reglementările și legile naționale.



## 2 Descrierea aparatului

### 2.1 Ce nomenclatură se utilizează?

- Controler de sistem: în loc de VRC 720f
- Telecomandă: în loc de VR 92f
- FM3 sau modulul funcțional FM3: în loc de VR 70
- FM5 sau modulul funcțional FM5: în loc de VR 71

### 2.2 Ce efect are funcția anti-îngheț?

Funcția de protecție antiîngheț protejează instalația de încălzire și locuința de pagubele de îngheț.

La temperaturi exterioare

- care coboară sub 4 °C timp de peste 4 ore, controlerul de sistem conectează generatorul de căldură și reglează temperatura camerei la cel puțin 5 °C.
- peste 4 °C, controlerul de sistem nu conectează generatorul de căldură, dar monitorizează temperatura exterioară.

### 2.3 Ce înseamnă temperaturile următoare?

**Temperatura dorită** este temperatura la care urmează să fie încălzite sau răcite spațiile locative.

**Temperatura de diminuare** este temperatura care nu trebuie depășită inferior în spațiile locative în afara ferestrelor de timp.

**Temperatura pe tur** este temperatura cu care agentul termic părăsește generatorul de căldură.

**Temperatura apei calde** este temperatura la care trebuie încălzit boilerul pentru apă caldă.

### 2.4 Ce este o zonă?

O clădire poate fi împărțită în mai multe domenii, denumite zone. Fiecare zonă poate avea o altă cerință către instalația de încălzire.

Exemple pentru împărțirea în zone:

- Într-o locuință există un sistem de încălzire prin pardoseală (zona 1) și un sistem de radiatoare (zona 2).
- Într-o locuință există mai multe unități locative de sine stătătoare. Fiecărei unități locative îi este alocată o zonă proprie.

### 2.5 Ce este recircularea?

O conductă suplimentară de apă este racordată la conducta de apă caldă și formează un circuit cu boilerul pentru apă caldă. O pompă de recirculare asigură o circulație permanentă a apei calde în sistemul de conducte, astfel încât și la punctele de consum îndepărtate este disponibilă imediat apă caldă.

### 2.6 Ce este o reglare a valorii fixe?

Controlerul de sistem reglează temperatura pe tur la două temperaturi setate fix, care sunt independente de temperatura camerei sau de cea exterioară. Această reglare se pretează printre altele pentru un voal vaporos la poartă sau o încălzire a piscinei.

### 2.7 Condiții necesare pentru regimul de încălzire

- Temperatura exterioară trebuie să fie mai scăzută decât temperatura setată de specialist în funcția **MENIU | SETĂRI | Nivel pentru specialiști | Configurație instalație | Circuit | Limită de oprire AT: °C**.
- În funcția **MENIU | REGLARE | Zonă | Încălzire | Mod:** ați selectat **Manual** sau **Com.fc.timp**.
- Regimul de preparare a apei calde nu este activ.
- Specialistul a stabilit pentru funcția **MENIU | SETĂRI | Nivel pentru specialiști | Configurație instalație | Circuit | Cerință termică ext.:** că un semnal al unui regulator extern poate dezactiva funcționarea unei zone. Funcția a validat funcționarea unei zone.

În cazul pompelor de încălzire aveți suplimentar în vedere:

- Specialistul a stabilit în funcția **MENIU | SETĂRI | Nivel pentru specialiști | Configurație instalație | Instalație | Într.alim. ener.:** că un semnal extern poate dezactiva regimul de încălzire. Funcția a validat regimul de încălzire.

În cazul pompelor de încălzire dotate cu funcția Regim de răcire, aveți suplimentar în vedere:

- Funcția **MENIU | REGLARE | Răcire pentru câteva zile** trebuie să fie dezactivată.
- Specialistul a activat funcția **MENIU | SETĂRI | Nivel pentru specialiști | Configurație instalație | Instalație | Răcire automată:**. Funcția comută automat între regimul de încălzire și răcire. Funcția a validat regimul de încălzire.
- Specialistul a stabilit în funcția **MENIU | SETĂRI | Nivel pentru specialiști | Configurație instalație | Config. modul regl. pompă căldură | ME: Mod de răcire ext.**. Printr-un semnal al unui regulator extern se comută între regimul de încălzire și răcire. Regimul de încălzire este activ cât timp nu este prezent niciun semnal.

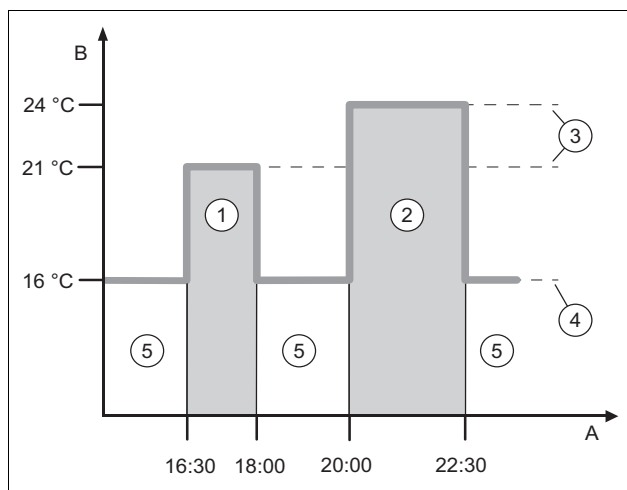
### 2.8 Condiții necesare pentru regimul de răcire

- Pompa de încălzire este dotată cu funcția Regim de răcire.
- Specialistul a configurat pompa de încălzire pentru regimul de răcire prin intermediul funcțiilor necesare. Reglarea ulterioară a regimului de răcire (→ Capitol 5.4)
- În funcția **MENIU | REGLARE | Zonă | Răcire | Mod:** ați selectat **Manual** sau **Com.fc.timp**.
- Regimul de preparare a apei calde nu este activ.
- Specialistul a stabilit pentru funcția **MENIU | SETĂRI | Nivel pentru specialiști | Configurație instalație | Circuit | Cerință termică ext.:** că un semnal al unui regulator extern poate dezactiva funcționarea unei zone. Funcția a validat funcționarea unei zone.
- Specialistul a stabilit în funcția **MENIU | SETĂRI | Nivel pentru specialiști | Configurație instalație | Instalație | Într.alim. ener.:** că un semnal extern poate dezactiva regimul de răcire. Funcția a validat regimul de răcire.
- Una din următoarele condiții trebuie să fie îndeplinită:

- Funcția **MENIU | REGLARE | Răcire pentru câteva zile** este activată.
- Specialistul a activat funcția **MENIU | SETĂRI | Nivel pentru specialiști | Configurație instalație | Instalație | Răcire automată**. Funcția comută automat între regimul de încălzire și răcire. Funcția a validat regimul de răcire.
- Specialistul a stabilit în funcția **MENIU | SETĂRI | Nivel pentru specialiști | Configurație instalație | Config. modul regl. pompă caldura | ME: Mod de răcire ext.** Printr-un semnal al unui regulator extern se comută între regimul de încălzire și răcire. Regimul de răcire este activ cât timp este prezent un semnal.

## 2.9 Ce înseamnă fereastra de timp?

De exemplu, regimul de încălzire în modul: comandat în funcție de timp



|   |                     |   |                              |
|---|---------------------|---|------------------------------|
| A | Ora                 | 3 | Temperatura dorită           |
| B | Temperatura         | 4 | Temperatura de diminuare     |
| 1 | Fereastra de timp 1 | 5 | în afara ferestrelor de timp |
| 2 | Fereastra de timp 2 |   |                              |

Puteți împărți o zi în mai multe ferestre de timp (1) și (2). Fiecare fereastră de timp poate cuprinde un interval de timp individual. Ferestrele de timp nu trebuie să se suprapună. La fiecare fereastră de timp puteți să atribuiți o altă temperatură dorită (3).

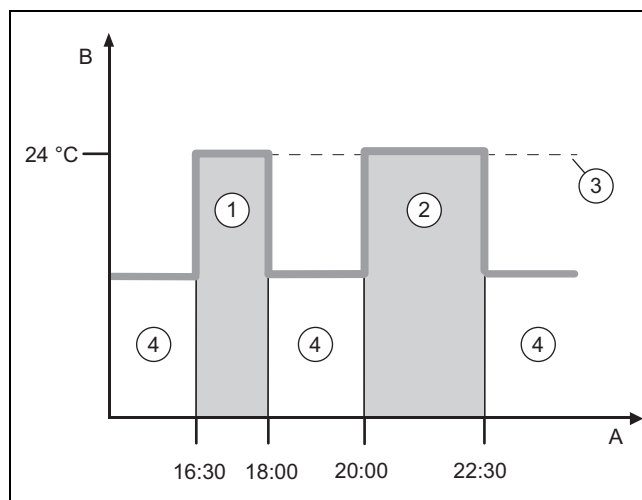
Exemplu:

De la ora 16:30 până la ora 18:00; 21 °C

De la ora 20:00 până la ora 22:30; 24 °C

În cadrul ferestrelor de timp, spațiile locative sunt încălzite la temperatura dorită. În perioadele din afara ferestrelor de timp (5) spațiile locative sunt încălzite la temperatura de diminuare setată la o valoare mai mică (4).

De exemplu, regimul de răcire în modul: comandat în funcție de timp



|   |                     |   |                              |
|---|---------------------|---|------------------------------|
| A | Ora                 | 2 | Fereastra de timp 2          |
| B | Temperatura         | 3 | Temperatura dorită           |
| 1 | Fereastra de timp 1 | 4 | în afara ferestrelor de timp |

Puteți împărți o zi în mai multe ferestre de timp (1) și (2). Fiecare fereastră de timp poate cuprinde un interval de timp individual. Ferestrele de timp nu trebuie să se suprapună. Puteți să reglați o temperatură dorită (3), care este atribuită tuturor ferestrelor de timp.

Exemplu:

De la ora 16:30 până la ora 18:00; 24 °C

De la ora 20:00 până la ora 22:30; 24 °C

În cadrul ferestrelor de timp, spațiile locative sunt răcite la temperatura dorită. În perioadele din afara ferestrelor de timp (4), spațiile locative nu sunt răcite.

## 2.10 Ce face managerul hibrid?

Managerul hibrid calculează dacă pompa de caldura sau aparatul de încălzire suplimentar acoperă mai economic necesarul termic. Criteriile de decizie sunt tarifele setate în raport cu necesarul termic.

Pentru ca pompa de caldura și aparatul de încălzire suplimentar să poată lucra eficient, trebuie să introduceți corect tarifele. Consultați **MENIU | SETĂRI**. În caz contrar, s-ar putea înregistra costuri majorate.



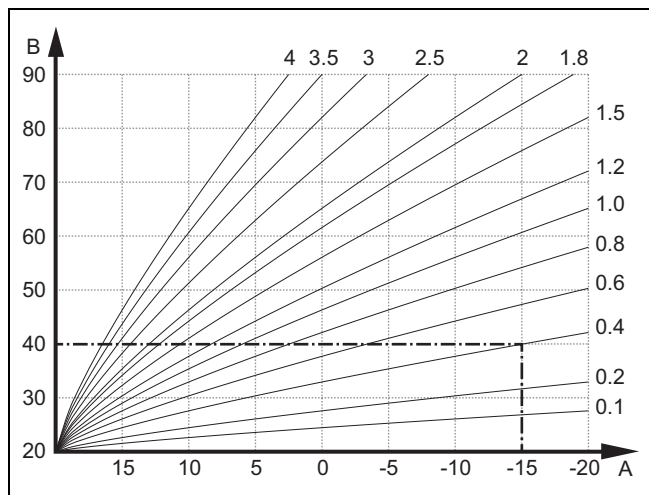
### Indicație

Rețineți că funcția economică **triVAL** este aplicabilă numai pentru regimul de încălzire!

## 2.11 Evitarea funcționării eronate

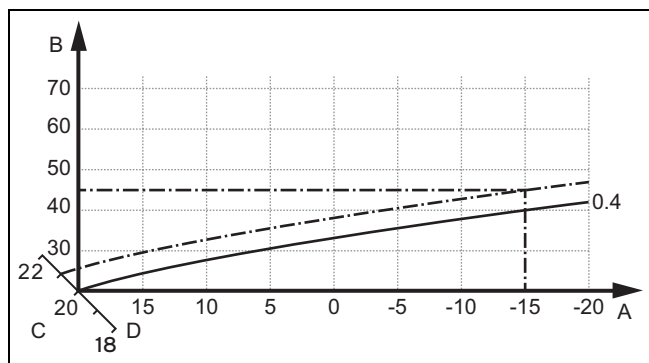
- Nu acoperiți controlerul de sistem cu piese de mobilier, draperii sau alte obiecte.
- Dacă controlerul de sistem este montat în spațiul locativ, deschideți complet toate robinetele radiatoarelor cu termostați din această cameră.

## 2.12 Setarea curbei de încălzire



A Temperatura exterioră °C B Temperatura nominală pe tur °C

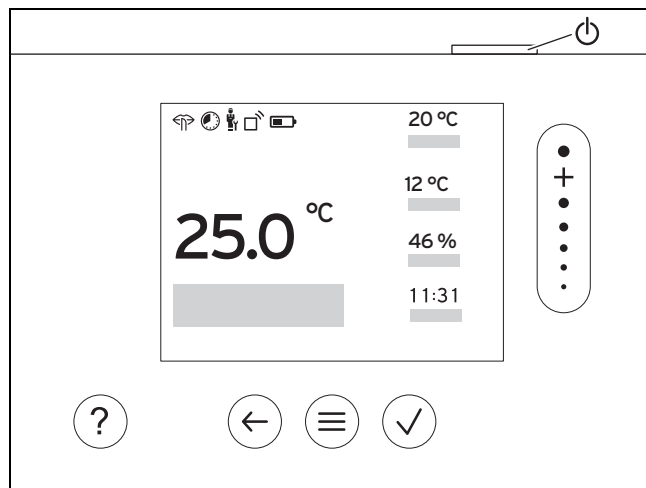
Figura prezintă curbele de încălzire posibile între 0,1 și 4,0 la o temperatură setată a camerei de 20 °C. Dacă este selectată curba de încălzire 0,4, la o temperatură exterioră de -15 °C temperatura de tur este reglată la 40 °C.



A Temperatura exterioră °C C Temperatura camerei °C  
B Temperatura nominală pe tur °C D Axa a

Dacă este selectată curba de încălzire 0.4 și este indicată pentru temperatura camerei 21 °C, atunci curba de încălzire se deplasează conform prezentării din figură. Pe axa cu o înclinare de 45° curba de încălzire se va deplasa paralel în funcție de valoarea temperatură setată a camerei. La o temperatură exterioră de -15 °C, reglarea asigură o temperatură pe tur de 45 °C.

## 2.13 Display, elemente de comandă și simboluri



### 2.13.1 Elemente de comandă

- Accesarea meniului
- Revenire la meniul principal
- Confirmarea selecției/modificării
- Stocarea valorilor reglate
- Un nivel înapoi
- Anularea introducerii
- Navigare prin structura meniului
- Reducerea sau creșterea valorii de reglare
- Navigare la numerele/literele individuale
- Accesarea funcției de asistență
- Accesarea asistentului programului de timp
- Conectarea display-ului
- Deconectarea display-ului

Elementul de control se află în partea superioară a regulatorului.

Elementele de comandă active se aprind în verde.

Apăsare o dată : se accesează afișajul de bază.

Apăsare de 2 ori : se accesează meniul.

### 2.13.2 Simboluri

- Starea de încărcare al bateriilor
- Intensitatea semnalului
- Încălzirea comandată în funcție de timp activă
- Întreținere necesară
- Eroare în instalația de încălzire
- Contactarea persoanei competente
- Mod de reducere a zgomotului activ

## 2.14 Funcții de comandă și afișare



### Indicație

Funcțiile descrise în acest capitol nu stau la dispoziție pentru toate configurările sistemului.

Pentru accesarea meniului, apăsați de 2 ori pe

### 2.14.1 Punctul de meniu REGLARE

#### MENIU

| REGLARE                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zonă                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Încălzire                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Mod:                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Manual                        | Menținerea neîntreruptă a temperaturii dorite                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Temperatura dorită: °C        | Ce înseamnă temperaturile diferite? (→ Capitol 2.3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Com.fc.timp                   | Ce înseamnă fereastra de timp? (→ Capitol 2.9)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Planificator săptămânal       | Se pot seta până la 12 ferestre de timp și temperaturi dorite pe zi. Persoana competentă setează comportamentul instalației de încălzire în afara ferestrelor de timp în funcția <b>Mod de diminuare</b> .<br>În <b>Mod de diminuare</b> : înseamnă: <ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>Eco</b>: Încălzirea este deconectată în afara ferestrelor de timp. Protecția contra înghețului este activată.</li> <li>– <b>Normal</b>: Temperatura de diminuare este valabilă în afara ferestrelor de timp.</li> </ul> În cadrul ferestrelor de timp este valabil <b>Temperatura dorită: °C</b> . |
| Temperatura dorită: °C        | Ce înseamnă temperaturile diferite? (→ Capitol 2.3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Temperatura de diminuare: °C  | Ce înseamnă temperaturile diferite? (→ Capitol 2.3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Oprit                         | Încălzirea este deconectată, apa caldă este în continuare disponibilă, protecția contra înghețului este activată                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Răcire                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Mod:                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Manual                        | Menținerea neîntreruptă a temperaturii dorite                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Temperatura dorită: °C        | Ce înseamnă temperaturile diferite? (→ Capitol 2.3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Com.fc.timp                   | Ce înseamnă fereastra de timp? (→ Capitol 2.9)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Planificator săptămânal       | Se pot seta până la 12 ferestre de timp pe zi<br>În cadrul ferestrelor de timp este valabil <b>Temperatura dorită: °C</b> . Răcirea este deconectată în afara ferestrelor de timp.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Temperatura dorită: °C        | Ce înseamnă temperaturile diferite? (→ Capitol 2.3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Oprit                         | Răcirea este deconectată, apa caldă este în continuare disponibilă.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Numele zonei                  | Modificarea numelui <b>Zonă 1</b> setat din fabrică                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Absență                       | În acest interval de timp, regimul de încălzire va funcționa la temperatura de diminuare setată. Regimul de preparare a apei calde menajere și recircularea sunt deconectate. Protecția contra înghețului este activată, ventilația existentă funcționează la treapta cea mai mică.<br>Reglare din fabrică: <b>Temperatura de diminuare: °C 15 °C</b>                                                                                                                                                                                                                                               |
| Toate                         | Este valabil pentru toate zonele în intervalul de timp prestabilit.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Zonă                          | Este valabil pentru zona selectată în intervalul de timp prestabilit.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Răcire pentru câteva zile     | Regimul de răcire se activează în intervalul de timp prestabilit, modul de răcire și temperatura dorită sunt preluate din funcția <b>Răcire</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Reglare valori fixe circuit 1 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Mod:                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Manual                        | Menținerea neîntreruptă a <b>Temp. nom. pe tur, cerință: °C</b> , setată în prealabil de specialist.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Com.fc.timp                   | Ce înseamnă fereastra de timp? (→ Capitol 2.9)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

|  |  |  |                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--|--|--|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  | Planificator săptămânal             | Se pot seta până la 12 ferestre de timp pe zi<br>În cadrul ferestrelor de timp este preluat <b>Temp. nom. pe tur, cerință: °C</b> .<br>În afara ferestrelor de timp, este preluat <b>Temp. nom. pe tur, diminuare: °C</b> sau circuitul de încălzire este deconectat.<br>La o <b>Temp. nom. pe tur, diminuare: °C</b> = 0 °C, protecția contra înghețului nu mai este asigurată.<br>Cele două temperaturi sunt setate în prealabil de specialist. |
|  |  |  | Oprit                               | Circuitul de încălzire este deconectat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  |  |  | Apă caldă                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  |  |  | Mod:                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  |  |  | Manual                              | Menținerea neîntreruptă a temperaturii apei calde                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  |  |  | Temperatura apei calde: °C          | Ce înseamnă temperaturile diferite? (→ Capitol 2.3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  |  |  | Com.fc.timp                         | Ce înseamnă fereastra de timp? (→ Capitol 2.9)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  |  |  | Planificator săptăm. apă caldă      | Se pot seta până la 3 ferestre de timp pe zi<br>În cadrul ferestrelor de timp este preluat <b>Temperatura apei calde: °C</b> .<br>În afara ferestrelor de timp, regimul de preparare a apei calde menajere este deconectat.                                                                                                                                                                                                                       |
|  |  |  | Temperatura apei calde: °C          | Ce înseamnă temperaturile diferite? (→ Capitol 2.3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  |  |  | Planificator săptămânal recirculare | Se pot seta până la 3 ferestre de timp pe zi<br>În cadrul ferestrelor de timp, pompa de recirculare pompează apă la punctele de consum<br>Pompa de recirculare este deconectată în afara ferestrelor de timp                                                                                                                                                                                                                                      |
|  |  |  | Oprit                               | Regimul de preparare a apei calde menajere este deconectat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  |  |  | Apă caldă circuit 1                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  |  |  | Mod:                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  |  |  | Manual                              | Menținerea neîntreruptă a temperaturii apei calde                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  |  |  | Temperatura apei calde: °C          | Ce înseamnă temperaturile diferite? (→ Capitol 2.3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  |  |  | Com.fc.timp                         | Ce înseamnă fereastra de timp? (→ Capitol 2.9)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  |  |  | Planificator săptăm. apă caldă      | Se pot seta până la 3 ferestre de timp pe zi<br>În cadrul ferestrelor de timp este preluat <b>Temperatura apei calde: °C</b> .<br>În afara ferestrelor de timp, regimul de preparare a apei calde menajere este deconectat                                                                                                                                                                                                                        |
|  |  |  | Temperatura apei calde: °C          | Ce înseamnă temperaturile diferite? (→ Capitol 2.3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  |  |  | Oprit                               | Regimul de preparare a apei calde menajere este deconectat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  |  |  | Apă caldă rapid                     | O singură încălzire a apei din boiler                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  |  |  | Ventilație                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  |  |  | Mod:                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  |  |  | Normal                              | Ventilarea neîntreruptă cu treapta de ventilare: <b>Normal</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  |  |  | Treaptă de ventilare normal:        | Treaptă de ventilare pentru regimul normal de funcționare la o încărcare medie a aerului din interior cu 2 până la 4 persoane.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  |  |  | Com.fc.timp                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  |  |  | Planificator săptămânal             | Se pot seta până la 12 ferestre de timp pe zi<br>În cadrul ferestrelor de timp este preluat <b>Treaptă de ventilare normal:</b> .<br>În afara ferestrelor de timp este preluat <b>Treaptă de ventilare redus:</b> .                                                                                                                                                                                                                               |
|  |  |  | Treaptă de ventilare normal:        | Treaptă de ventilare pentru regimul normal de funcționare la o încărcare medie a aerului din interior cu 2 până la 4 persoane.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  |  |  | Treaptă de ventilare redus:         | Treaptă de ventilare pentru reducerea consumului de energie în cazul unei absențe mai îndelungate.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  |  |  | Redus                               | Ventilarea neîntreruptă cu treapta de ventilare: <b>Redus</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  |  |  | Recuperare de căldură:              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  |  |  | Por                                 | Recuperarea neîntreruptă a căldurii din aerul uzat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  |  |  | Auto                                | Verificare internă dacă aerul exterior este dirijat în spațiul locativ prin sistemul de recuperare a căldurii sau direct. Consultați instrucțiunile de utilizare a ventilatorului.                                                                                                                                                                                                                                                                |

|  |                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Oprit                             | Sistemul de recuperare a căldurii este deconectat                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Limită calitate aer: ppm          | Ventilatorul menține conținutul de CO <sub>2</sub> din aerul din interior sub valoarea setată.                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Aerisire forțată                  | Regimul de încălzire este deconectat pentru 30 de minute și, dacă există, ventilatorul funcționează la treapta maximă de ventilare.                                                                                                                                                                                                           |
|  | Protecție contra umidității       | În cazul depășirii <b>Umiditate max. a camerei: %rel</b> , dezumidificatorul se conectează. În cazul depășirii inferioare a valorii, dezumidificatorul se deconectează.                                                                                                                                                                       |
|  | Umiditate max. a camerei: %rel    | Valoare țintă pentru funcția de protecție contra umidității                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Asistent pentru programul de timp | Programarea temperaturii dorite pentru luni – vineri și sâmbătă – duminică; programarea este valabilă pentru funcțiile comandate în funcție de timp <b>Încălzire, Răcire, Apă caldă, Recirculare și Ventilație</b><br>Suprascrie planificatoarele săptămânale pentru funcțiile <b>Încălzire, Răcire, Apă caldă, Recirculare și Ventilație</b> |
|  | Mod SWS                           | Dezactivarea modului de confort și activarea ferestrei de timp independente pentru prepararea apei calde menajere. Pentru a afla dacă există compatibilitate cu modul SWS, consultați instrucțiunile de utilizare a generatorului dumneavoastră de căldură.                                                                                   |
|  | Instalație oprită                 | Instalația este deconectată. Protecția contra înghețului și, dacă există, ventilația la treapta cea mai scăzută rămân activate.                                                                                                                                                                                                               |

## 2.14.2 Punctul de meniu INFORMAȚII

### MENIU

| INFORMAȚII |                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|            | Reducere putere ext.:            | Afișaj, dacă semnalul de la întreprinderea de alimentare cu energie pentru reducerea puterii instalației dumneavoastră este activ, inactiv sau indisponibil.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|            | Stare sis. ext. gest. energ.:    | Activ înseamnă că: Sistemul extern de gestionare a energiei a preluat reglarea. Controlerul de sistem afișează o selectare redusă a funcțiilor.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|            | Temperaturi actuale              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|            | Zonă                             | Temperatura actuală a camerei în zonă                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|            | Temperatura apei calde           | Temperatura actuală din boilerul pentru apă caldă menajeră                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|            | Apă caldă circuit 1              | Temperatura actuală din boilerul pentru apă caldă menajeră de pe circuitul 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|            | Presiune apă: bar                | Presiunea actuală a apei din instalația de încălzire                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|            | Umiditate actuală aer din cameră | Umiditatea actuală a aerului din cameră, măsurată cu senzorul de umiditate montat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|            | Date energie                     | Afișajul consumului de energie, randamentelor energetice și eficiențelor<br>Aplicația, aparatul de încălzire și controlerul de sistem afișează valori estimate pentru consumurile de energie, randamentele energetice și eficiențe pe baza unei extrapolări. Din cauza intervalelor de actualizare diferite, valorile afișate în aplicație ar putea să difere de valorile afișate de unitățile de comandă ale aparatelor de încălzire și de controlerele de sistem.<br>Valorile sunt influențate, printre altele, de: <ul style="list-style-type: none"> <li>– instalare și tipul instalației de încălzire</li> <li>– Modul de utilizare</li> <li>– influențele sezoniere</li> <li>– toleranțe și componente</li> </ul> Consumatorul extern și generatorul din locuință (de exemplu pompe de încălzire externe sau ventilele) nu sunt luate în considerare.<br>Abaterile dintre valorile afișate și cele reale pot fi considerabile; de aceea, indicațiile nu sunt adecvate pentru realizarea sau compararea calculelor de energie. |
|            | Absorbție de energie solară      | Randament energetic al instalației solare racordate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|            | Energie câștigată                | Randament energetic al instalației de surse de căldură a pompelor de căldură racordate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|            | Consum electric                  | Consumul de energie electrică al instalației raportat la funcția respectivă a sistemului sau la întreaga instalație                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|                |                        |                  |                                                                                                               |
|----------------|------------------------|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                |                        | Încălzire        | Luna actuală, Ultima lună, Anul actual, Ultimul an, General                                                   |
|                |                        | Apă caldă        | Luna actuală, Ultima lună, Anul actual, Ultimul an, General                                                   |
|                |                        | Răcire           | Luna actuală, Ultima lună, Anul actual, Ultimul an, General                                                   |
|                |                        | Instalație       | Luna actuală, Ultima lună, Anul actual, Ultimul an, General                                                   |
|                | Consum de combustibil  |                  | Consumul de combustibil al instalației raportat la funcția respectivă a sistemului sau la întreaga instalație |
|                |                        | Încălzire        | Luna actuală, Ultima lună, Anul actual, Ultimul an, General                                                   |
|                |                        | Apă caldă        | Luna actuală, Ultima lună, Anul actual, Ultimul an, General                                                   |
|                |                        | Instalație       | Luna actuală, Ultima lună, Anul actual, Ultimul an, General                                                   |
|                | Recuperare de căldură  |                  | Cantitatea de energie economisită prin intermediul ventilatorului                                             |
|                | Starea arzătorului:    |                  | Starea actuală a arzătorului de la aparatul de încălzire racordat                                             |
|                | Senzor calitate aer 1: |                  | Măsoară conținutul de CO <sub>2</sub> al aerului din interior                                                 |
|                | Elemente de comandă    |                  | Explicarea elementelor de comandă                                                                             |
|                | Prezentare meniu       |                  | Explicarea structurii meniului                                                                                |
|                | Contact instalator     |                  | Specialistul își poate stoca numărul de telefon.                                                              |
|                |                        | Număr de telefon |                                                                                                               |
| Compania       |                        |                  |                                                                                                               |
| Număr de serie |                        |                  | Identificarea aparatului. Cifrele 7 până la 16 reprezintă numărul de articol                                  |

## 2.14.3 Punctul de meniu SETĂRI

### MENIU

|        |                                        |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------|----------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SETĂRI |                                        |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|        | Nivel pentru specialiști               |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|        | Introducere cod de acces               |  | Acces la nivelul pentru specialiști, Reglare din fabrică: 00<br>În cazul unui cod de acces necunoscut, reșetați controlerul de sistem la reglarea din fabricație.                                                                                                                                                                                                                                              |
|        | Părăsire sist. ext. gestionare energie |  | După încheierea funcționării, controlerul de sistem își reia funcția de reglare cu setările sale inițiale.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|        | Contact instalator                     |  | Specificarea datelor de contact                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|        | Dată întreținere:                      |  | Specificarea datei de întreținere cea mai apropiată cronologic a unei componente racordate, de exemplu, generator de căldură, pompă de căldură, ventilator                                                                                                                                                                                                                                                     |
|        | Istoric de erori                       |  | Erorile sunt prezentate în ordine cronologică                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|        | Configurație instalație                |  |  Punct de meniu <b>Configurație instalație</b> (→ capitolul 2.14.4)                                                                                                                                                                                                                                                         |
|        | Test Senzori/Actori                    |  | Selectarea modului de funcții racordat și<br>– Efectuarea unei verificări a funcționării actuatorilor.<br>– Efectuarea verificării plauzibilității senzorilor.                                                                                                                                                                                                                                                 |
|        | Perioadă de reducere a zgomotului      |  | Setarea programului de timp pentru reducerea nivelului de zgomot.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|        | Uscare șapă                            |  | Activarea funcției <b>Profil uscare șapă</b> pentru șapa proaspătă aplicată corespunzător normelor privind construcțiilor.<br>Controlerul de sistem reglează temperatura pe tur independent de temperatura exterioară.<br>Reglarea uscării șapei  la punctul de meniu <b>Configurație instalație</b> (→ capitolul 2.14.4) |
|        | Modificare cod                         |  | Stabilirea unui cod de acces individual pentru nivelul pentru specialiști                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|        | Limbă, oră, display                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|        | Limbă:                                 |  | Stabilirea limbii care urmează să fie afișată pe display.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|        | Dată:                                  |  | După întreruperea alimentării cu curent electric, data se păstrează timp de aproximativ 30 de minute.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|        | Ora:                                   |  | După întreruperea alimentării cu curent electric, ora curentă se păstrează timp de aproximativ 30 de minute.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|        | Luminozitate afișaj:                   |  | Luminozitate la utilizarea activă.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|                     |                                  |                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------|----------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                     | Oră de vară:                     |                                     | Stabiliți dacă doriți utilizarea orei de vară.<br>La senzorii de temperatură externi cu receptor DCF77, nu se accesează funcția <b>Oră de vară</b> :. Comutarea la ora de vară/iarnă se realizează prin semnalul DCF77.                                         |
|                     |                                  | Automat                             | Schimbarea are loc automat:<br><br>– în ultimul sfârșit de săptămână din martie la ora 2:00 (ora de vară)<br><br>– în ultimul sfârșit de săptămână din octombrie la ora 3:00 (ora de iarnă)                                                                     |
|                     |                                  | Manual                              | Funcția <b>Oră de vară</b> : nu este utilizată. Nu are loc o schimbare automată a orei.                                                                                                                                                                         |
| Tarife              |                                  |                                     | Managerul hibrid calculează costurile pentru cazanul de rezervă și costurile pentru pompa de căldură cu ajutorul tarifelor și cerinței termice. Pentru generarea de căldură se ia în calcul componenta mai economică.<br>Respectați indicația. (→ Capitol 2.10) |
|                     | Tarif aparat de încălzire supl.: |                                     | Introduceți tariful pentru gaz, combustibil lichid sau curent. Tariful trebuie să se refere la aceeași unitate de măsură ca tariful pentru curent aferent pompei de căldură, de exemplu, Ct/kWh.                                                                |
|                     | Tip de tarif de curent:          |                                     | Este valabil exclusiv pentru pompa de căldură                                                                                                                                                                                                                   |
|                     |                                  | Tarif simplu                        | Costurile se calculează întotdeauna cu tariful ridicat.                                                                                                                                                                                                         |
|                     |                                  | Tarif ridicat:                      |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                     |                                  | Tarif dublu                         | Costurile se calculează cu tariful ridicat și tariful scăzut.                                                                                                                                                                                                   |
|                     |                                  | Planificator săptămânal tarif dublu | Se pot seta până la 12 ferestre de timp pe zi<br>În cadrul ferestrelor de timp este valabil <b>Tarif ridicat</b> :<br>În afara ferestrelor de timp este valabil <b>Tarif scăzut</b> :                                                                           |
|                     |                                  | Tarif scăzut:                       |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Valoare de corecție |                                  |                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                     | Temperatura camerei: K           |                                     | Compensarea diferenței de temperatură dintre valoarea măsurată în controlerul de sistem și valoarea unui termometru de referință din spațiul locativ.                                                                                                           |
|                     | Temperatura exterioară: K        |                                     | Compensarea diferenței de temperatură dintre valoarea măsurată în senzorul de temperatură extern și valoarea unui termometru de referință în aer liber.                                                                                                         |
| Setări din fabrică  |                                  |                                     | Controlerul de sistem resetează toate reglările la reglările din fabrică și accesează asistentul de instalare.<br>Operarea cu asistentul de instalare este permisă numai specialistului.                                                                        |

## 2.14.4 Punctul de meniu Configurație instalație

### MENIU | SETĂRI | Nivel pentru specialiști

|                                |                                       |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------|---------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Configurație instalație</b> |                                       |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                | <b>Instalație</b>                     |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                | <b>Presiune apă: bar</b>              |  | Presiunea actuală a apei din instalația de încălzire                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                | <b>Componente eBUS</b>                |  | Lista componentelor eBUS și versiunilor de software ale acestora                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                | <b>Curbă încălz. adapt.:</b>          |  | Reglarea automată fină a curbei de încălzire. Condiția necesară:<br>– Curba de încălzire potrivită pentru clădire este setată în funcția <b>Curbă de încălzire</b> :<br>– Controlerului de sistem, respectiv comenzii la distanță îi este atribuită zona corectă în funcția <b>Alocare zone</b> :<br>– În funcția <b>Control temp. cameră</b> : este selectat <b>Extins</b> .<br>Reglare din fabrică: <b>Dezactivat</b> |
|                                | <b>Răcire automată:</b>               |  | Dacă pompa de căldură este racordată, controlerul de sistem comută automat între regimul de încălzire și regimul de răcire.<br>Reglare din fabrică: <b>Dezactivat</b>                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                | <b>Temp. ext., 24h medie: °C</b>      |  | Temperatura exterioară medie din ultimele 24 de ore. Valoarea este utilizată prin funcția <b>Răcire automată</b> :                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                | <b>Răcire la temp. exterioară: °C</b> |  | Răcirea pornește dacă temperatura exterioară (media pe 24 de ore) depășește temperatura setată.<br>Reglare din fabrică: 15 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|                                        |                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Regenerare surse:</b>               |                      | Controlerul de sistem activează funcția <b>Răcire</b> și transmite căldura din spațiul locativ prin pompa de căldură înapoi în pământ. Condiția necesară:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>– Funcția <b>Răcire automată</b>: este activată.</li> <li>– Funcția <b>Absență</b> este activă.</li> </ul> Reglare din fabrică: <b>Nu</b>                                                                                                                                                                                  |
| <b>Umid. act. aer din cameră: %rel</b> |                      | Umiditatea actuală a aerului din cameră, măsurată cu senzorul de umiditate montat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Punct de rouă actual: °C</b>        |                      | Controlerul de sistem calculează punctul actual de rouă din spațiul locativ.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Manager hibrid:</b>                 |                      | Reglare din fabrică: <b>Pct. bivalent</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                        | <b>triVAI</b>        | Generatorul de căldură se alege pe baza tarifelor setate în raport cu cerința termică.<br>Valabil numai pentru regimul de încălzire!<br>Respectați indicația. (→ Capitol 2.10)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                        | <b>Pct. bivalent</b> | Generatorul de căldură se alege pe baza temperaturii exterioare ( <b>Punct bivalent încălzire: °C</b> și <b>Punct alternativ:</b> ).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Punct bivalent încălzire: °C</b>    |                      | Dacă temperatura exterioară scade sub valoarea setată, controlerul de sistem deblochează în regimul de încălzire cazanul de rezervă pentru funcționarea în paralel cu pompa de căldură.<br>Condiția necesară: În funcția <b>Manager hibrid</b> : este selectat <b>Pct. bivalent</b> .<br>Reglare din fabrică: -5 °C                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Punct bivalent apă caldă: °C</b>    |                      | Dacă temperatura exterioară scade sub valoarea setată, controlerul de sistem activează cazanul de rezervă în paralel cu pompa de căldură.<br>Reglare din fabrică: -7 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Punct alternativ încălzire: °C</b>  |                      | Dacă temperatura exterioară scade sub valoarea setată, controlerul de sistem deconectează pompa de căldură și cazanul de rezervă îndeplinește cerința termică în regimul de încălzire.<br>Condiția necesară: În funcția <b>Manager hibrid</b> : este selectat <b>Pct. bivalent</b> .<br>Reglare din fabrică: <b>Oprit</b>                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Punct alternativ apă caldă: °C</b>  |                      | Dacă temperatura exterioară scade sub valoarea setată, controlerul de sistem deconectează pompa de căldură și cazanul de rezervă îndeplinește cerința termică în regimul de preparare a apei calde menajere.<br>Reglare din fabrică: <b>Oprit</b>                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Temperatură regim urgență: °C</b>   |                      | Setați o temperatură nominală scăzută pe tur. În cazul unei defecțiuni a pompei de căldură, cazanul de rezervă îndeplinește cerința termică, ceea ce duce la costuri mai ridicate pentru încălzire. Pierderea de căldură trebuie să îi indice utilizatorului faptul că există o problemă la pompa de căldură.<br>Utilizatorul poate debloca cazanul de rezervă prin intermediul funcției <b>Mod: Mod temporar încălz. suplimentară</b> , anulând astfel temperatura nominală pe tur setată aici.<br>Reglare din fabrică: 25 °C |
| <b>Tip aparat încălz.supl.:</b>        |                      | Selectați tipul generatorului de căldură instalat suplimentar. O alegere greșită poate duce la costuri crescute.<br>Condiția necesară: În funcția <b>Manager hibrid</b> : este selectat <b>triVAI</b> .<br>Reglare din fabrică: <b>Put. calorică</b>                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|                                   |                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Într.alim. ener.:                 |                | <p>Stabiliți ce trebuie dezactivat la semnalul trimis de întreprinderea de alimentare cu energie sau de un regulator extern. Selectarea rămâne dezactivată până când semnalul este retras.</p> <p>Generatorul de căldură ignoră semnalul de dezactivare imediat ce funcția anti-îngheț este activă.</p> <p>Setări pentru semnalul de dezactivare de la întreprinderea de alimentare cu energie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>Pompă căld. oprit</b></li> <li>– <b>Înc. supl. oprit</b></li> <li>– <b>PC + ÎS oprit</b></li> </ul> <p>În cazul setărilor <b>Pompă căld. oprit</b>, <b>Înc. supl. oprit</b> și <b>PC + ÎS oprit</b> reprezintă contactul întreprinderii de alimentare cu energie de la pompa de căldură</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– închis = blocat</li> <li>– deschis = deblocat</li> </ul> <p>Setări pentru semnalul de dezactivare de la un regulator extern instalat:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>Încălzire oprit</b></li> <li>– <b>Răcire oprită</b></li> <li>– <b>Înc. + răc. oprit</b></li> </ul> <p>În cazul setărilor <b>Încălzire oprit</b>, <b>Răcire oprită</b> și <b>Înc. + răc. oprit</b> reprezintă contactul întreprinderii de alimentare cu energie de la pompa de căldură</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– închis = deblocat</li> <li>– deschis = blocat</li> </ul> <p>Reglare din fabrică: <b>PC + ÎS oprit</b></p> |
| Stare contac.soc.elec.:           |                | Afișaj care indică dacă contactul întreprinderii de alimentare cu energie blochează sau activează funcționarea la ora curentă, respectând funcția <b>Într.alim. ener.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                   | Blocat         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                   | Validare       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Aparat încălzire supl.:           |                | Reglare din fabrică: <b>AC + încălzire</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                   | Oprit          | Cazanul de rezervă nu este compatibil cu pompa de căldură. Pentru protecția antilegionella, protecția contra înghețului sau dezghețare se activează suplimentar aparatul de încălzire.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                   | Încălzire      | Cazanul de rezervă asistă pompa de căldură la încălzire. Pentru protecția antilegionella se activează suplimentar aparatul de încălzire.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                   | Apă caldă      | Cazanul de rezervă asistă pompa de căldură la prepararea apei calde menajere. Pentru protecția contra înghețului sau dezghețare, cazanul de rezervă se activează.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                   | AC + încălzire | Cazanul de rezervă asistă pompa de căldură la prepararea apei calde menajere și la încălzire.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Temperatură pe tur instalație: °C |                | Temperatura măsurată, de exemplu, în spatele buteliei de echilibrare hidraulică                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Ofset vas tampon: K               |                | <p>În caz de curent electric excesiv, vasul tampon este încălzit de către pompa de căldură la temperatura pe tur + ofsetul setat. Condiția necesară:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Este racordată o instalație fotovoltaică.</li> <li>– În funcția <b>Config. modul regl. pompă căldură</b> → <b>ME</b>: este activat <b>Fotovoltaic</b>.</li> </ul> <p>Reglare din fabrică: 10 K</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Inversare comandă:                |                | <p>Condiția necesară: Instalația de încălzire conține o cascadă.</p> <p>Reglare din fabrică: <b>Por</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                   | Oprit          | Controlerul de sistem comandă generatoarele de căldură întotdeauna în ordinea 1, 2, 3, ....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                   | Por            | Controlerul de sistem sortează zilnic generatoarele de căldură în funcție de durata timpului de comandă. Încălzitorul de rezervă este exclusă de la sortare.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                                   |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ordine comandă:                   |  | Ordinea în care controlerul de sistem comandă generatoarele de căldură.<br>Condiția necesară: Instalația de încălzire conține o cascadă.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Conf. ext. intrare:               |  | Selectare dacă circuitul de încălzire extern se dezactivează cu o punte sau cu cleme deschise.<br>Condiție necesară: modulul de funcții FM5 și/sau FM3 este racordat.<br>Reglare din fabrică: <b>Punte, dez.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Timp max. de preîncălzire:        |  | Setarea intervalului de timp astfel încât temperatura dorită a camerei să fie atinsă la începutul primei ferestre de timp.<br>Începutul încălzirii este stabilit în funcție de temperatura exterioară (TE):<br><ul style="list-style-type: none"> <li>AT ≤ -20 °C: durata setată a timpului de preîncălzire</li> <li>AT ≥ +20 °C: fără timp de preîncălzire</li> </ul> Între aceste valori se realizează un calcul liniar al duratei timpului de preîncălzire.<br>Reglare din fabrică: <b>Oprit</b>   |
| AC în cascadă:                    |  | Setați dacă prima pompă de căldură sau toate pompele de încălzire trebuie să fie utilizate pentru prepararea apei calde menajere.<br>Reglare din fabrică: <b>Toate pomp.încălz.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Încălzire completă TE:            |  | Dacă temperatura exterioară coboară sub valoarea setată a temperaturii, se reglează în afara ferestrelor de timp cu ajutorul <b>Curbă de încălzire</b> : la 20 °C.<br>AT ≤ valoarea setată a temperaturii: fără scădere pe timpul nopții sau oprire totală<br>Reglare din fabrică: <b>Oprit</b>                                                                                                                                                                                                       |
| Cor. val. max. temp. tur: K       |  | Reglarea valorii maxime pentru corecția temperaturii pe tur. Funcția Corecție temperatură pe tur compensează abaterea temperaturii pe tur a sistemului care nu a fost atinsă, prin majorarea temperaturii nominale pe tur pentru generatorul de căldură.                                                                                                                                                                                                                                              |
| Configurație schemă sistem        |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Cod schemă sistem:                |  | Sistemele sunt grupate grosier după componentele racordate ale sistemului. Fiecare grupă este prevăzută cu un cod al schemei sistemului. Pe baza codului specificat, controlerul de sistem deblochează funcțiile specifice sistemului.<br>Prin componentele racordate puteți să determinați codul schemei sistemului pentru instalația instalată (→ Utilizarea modulelor de funcții, schemă sistem, punere în funcțiune) și să le specificați aici.<br>Reglare din fabrică: schema sistemului 1 sau 8 |
| Configurație FM5:                 |  | Fiecare configurație corespunde unei alocări definite a bornelor FM5 (→ Capitol 4.5). Alocarea bornelor determină funcțiile care dețin intrările și ieșirile.<br>Selectați configurația care se potrivește cu instalația instalată.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Configurație FM3:                 |  | Fiecare configurație corespunde unei alocări definite a bornelor FM3 (→ Capitol 4.6). Alocarea bornelor determină funcțiile care dețin intrările și ieșirile.<br>Selectați configurația care se potrivește cu instalația instalată.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Ins.mon. FM5:                     |  | Selectați alocarea funcției pentru ieșirea multifuncțională.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Ins.mon. FM3:                     |  | Selectați alocarea funcției pentru ieșirea multifuncțională.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Config. modul regl. pompă căldură |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Instr. montaj 2:                  |  | Selectați alocarea funcției pentru ieșirea multifuncțională.<br>Reglare din fabrică: <b>Pompă de recirc.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ME:                               |  | Controlerul de sistem interoghează dacă la intrarea pompei de căldură este prezent un semnal. De exemplu:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>Intrarea <b>aroTHERM</b>: intrarea multifuncțională a modulului de reglare a pompei de căldură</li> <li>Intrarea <b>flexoTHERM</b>: X41, borna FB</li> </ul> Reglare din fabrică: <b>1 x recirculare</b>                                                                                                                                          |
| Neconectat                        |  | Controlerul de sistem ignoră semnalul prezent.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 1 x recirculare                   |  | Utilizatorul a apăsăta tasta pentru recirculare. Controlerul de sistem activează pompa de recirculare pentru un interval scurt de timp.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

|                                     |                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                     | Fotovoltaic                      | În caz de curent electric excesiv, este prezent un semnal, iar controlerul de sistem activează o dată funcția <b>Apă caldă rapid</b> . Dacă semnalul rămâne prezent, vasul tampon se încarcă cu temperatura pe tur + ofsetul vasului tampon până când semnalul de la pompa de căldură se dezactivează.                                       |
|                                     | Mod de răcire ext.               | Semnalul unui regulator extern este utilizat pentru a comuta între încălzire și răcire.<br><br>– ME contact închis = răcire<br>– ME contact deschis = încălzire                                                                                                                                                                              |
| Generator de căldură 1              |                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                     | Stare:                           | Afișajul comenzii actuale de control de la generatorul de căldură                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                     | Temperatură pe tur actuală: °C   | Afișajul temperaturii actuale pe tur a generatorului de căldură                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Pompă de încălzire 1                |                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                     | Stare:                           | Afișajul comenzii actuale de control de la pompa de căldură                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                     | Temperatură pe tur actuală: °C   | Afișajul temperaturii actuale pe tur a pompei de căldură                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Modul de reglare pompă de încălzire |                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                     | Stare:                           | Afișajul comenzii actuale de control de la cazanul de rezervă, care este racordat la modulul de reglare a pompei de căldură.                                                                                                                                                                                                                 |
|                                     | Temperatură pe tur actuală: °C   | Afișajul temperaturii actuale pe tur a cazanului de rezervă, care este racordat la modulul de reglare a pompei de căldură.                                                                                                                                                                                                                   |
| Circuit 1                           |                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                     | Tip de circuit:                  | Reglare din fabrică: <b>Încălzire</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                     | inactiv                          | Circuitul de încălzire nu se utilizează.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                     | Încălzire                        | Circuitul de încălzire este utilizat pentru încălzire și este reglat controlat de condiții atmosferice. În funcție de schema sistemului, circuitul de încălzire poate să fie un circuit de amestec sau un circuit direct.                                                                                                                    |
|                                     | Valoare fixă                     | Circuitul de încălzire este utilizat pentru încălzire și este reglat la o temperatură nominală fixă pe tur.                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                     | Apă caldă                        | Circuitul de încălzire este utilizat ca circuit de apă caldă menajeră pentru un boiler suplimentar.                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                     | Creștere pe retur                | Circuitul de încălzire este utilizat pentru ridicarea returului. Ridicarea returului previne o diferență de temperatură prea mare între turul și returul încălzirii și, în cazul depășirii inferioare mai îndelungate a punctului de rouă, protejează împotriva coroziunii în cazanul de pardoseală.                                         |
|                                     | Stare:                           | Activați afișajul stării de funcționare actuale                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                     | Temperatura nominală pe tur: °C  | Valoare țintă pentru temperatura pe tur a circuitului de încălzire                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                     | Temperatura reală pe tur: °C     | Afișajul temperaturii actuale pe tur a circuitului de încălzire                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                     | Temp. nominală pe retur: °C      | Selectați temperatura cu care agentul termic urmează să revină în cazanul de pardoseală.<br>Reglare din fabrică: 30 °C                                                                                                                                                                                                                       |
|                                     | Limită de oprire AT: °C          | Introduceți limita superioară pentru temperatura exterioară. Dacă temperatura exterioară crește peste valoarea setată, controlerul de sistem dezactivează regimul de încălzire.<br>Reglare din fabrică:<br>– 21° C la generatorul de căldură convențional<br>– 16° C la pompa de căldură                                                     |
|                                     | Temp. nom. pe tur, cerință: °C   | Selectați temperatura pentru circuitul de reglare la valoare fixă, care este valabilă în cadrul ferestrelor de timp.<br>Reglare din fabrică: 65 °C                                                                                                                                                                                           |
|                                     | Temp. nom. pe tur, diminuare: °C | Selectați temperatura pentru circuitul de reglare la valoare fixă, care este valabilă în afara ferestrelor de timp.<br>Reglare din fabrică: 0 °C                                                                                                                                                                                             |
|                                     | Curbă de încălzire:              | Curba de încălzire reprezintă dependența temperaturii pe tur față de temperatura exterioară pentru temperatura dorită (temperatura țintă a camerei). Descriere detaliată a curbei de încălzire (→ Capitol 2.12)<br>Reglare din fabrică:<br>– 1,20 la generatorul de căldură convențional<br>– 0,60 la pompa de căldură și/sau circuitul mixt |

|                                |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Temp. nominală min. pe tur: °C |         | Introduceți limita inferioară pentru temperatura nominală pe tur. Controlerul de sistem compară valoarea setată cu temperatura nominală pe tur calculată și reglează la valoarea mai mare.<br>Reglare din fabrică: 15 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Temp. nominală max. pe tur: °C |         | Introduceți limita superioară pentru temperatura nominală pe tur. Controlerul de sistem compară valoarea setată cu temperatura nominală pe tur calculată și reglează la valoarea mai mică.<br>Reglare din fabrică:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>– 90 °C la generatorul de căldură convențional</li> <li>– 55 °C la pompa de căldură și/sau circuitul mixt</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Mod de diminuare:              |         | Comportamentul este reglabil separat pentru fiecare circuit de încălzire.<br>Reglare din fabrică: <b>Eco</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                | Eco     | Funcția de încălzire este deconectată și funcția anti-îngheț este activată.<br>La temperaturi exterioare care se situează timp de peste 4 ore la valori de sub 4 °C, controlerul de sistem conectează generatorul de căldură și reglează la <b>Temperatura de diminuare: °C</b> . La o temperatură exterioară de peste 4 °C, controlerul de sistem deconectează generatorul de căldură. Monitorizarea temperaturii exterioare rămâne activă.<br>Comportamentul circuitului de încălzire în afara ferestrelor de timp.<br>Condiția necesară:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>– În funcția <b>Încălzire</b>   <b>Mod</b>: este activat <b>Com.fc.timp</b>.</li> <li>– În funcția <b>Control temp. cameră</b>: este activat <b>Activ</b> sau <b>Inactiv</b>.</li> </ul> Dacă este activat <b>Extins</b> în <b>Control temp. cameră</b> ., controlerul de sistem reglează întotdeauna la temperatura țintă a camerei la 5 °C, indiferent de temperatura exterioară. |
|                                | Normal  | Funcția de încălzire este conectată. Controlerul de sistem reglează la <b>Temperatura de diminuare: °C</b> .<br>Condiție necesară: În funcția <b>Încălzire</b> → <b>Mod</b> : este activat <b>Com.fc.timp</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Control temp. cameră:          |         | Senzorul de temperatură montat măsoară temperatura actuală a camerei. Controlerul de sistem calculează o nouă temperatură a camerei, care se utilizează pentru adaptarea temperaturii pe tur.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>– Diferența = temperatura setată a camerei – temperatura actuală a camerei</li> <li>– Temperatura nouă a camerei = temperatura setată a camerei + diferența</li> </ul> Condiție necesară: Controlerul de sistem, respectiv comanda la distanță este alocată în funcția <b>Alocare zone</b> : la zona în care este instalat controlerul de sistem, respectiv zona în care este instalată comanda la distanță.<br>Funcția <b>Control temp. cameră</b> : este inactivă dacă este activat <b>Fără alocare</b> în funcția <b>Alocare zone</b> .<br>Reglare din fabrică: <b>Inactiv</b>                                                                                                                                                 |
|                                | Inactiv |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                | Activ   | Adaptarea temperaturii pe tur în funcție de temperatura actuală a camerei.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                | Extins  | Adaptarea temperaturii pe tur în funcție de temperatura actuală a camerei. Suplimentar, controlerul de sistem activează/dezactivează zona.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>– Zona se dezactivează: temperatura actuală a camerei &gt; temperatura setată a camerei + 2/16 K</li> <li>– Zona se activează: temperatura actuală a camerei &lt; temperatura setată a camerei – 3/16 K</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Răcire posibilă:               |         | Condiția necesară: Este racordată o pompă de căldură.<br>Reglare din fabrică: <b>Nu</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Monitorizarea pct. de rouă:    |         | Controlerul de sistem compară temperatura nominală minimă setată pe tur pentru răcire cu punctul de rouă actual + offsetul setat al punctului de rouă. Controlerul de sistem selectează pentru temperatura nominală pe tur temperatura mai ridicată pentru evitarea condensului.<br>Condiția necesară: Funcția <b>Răcire posibilă</b> : este activată.<br>Reglare din fabrică: <b>Da</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Temp. nom. min pe tur răcire: °C | Controlerul de sistem reglează circuitul de încălzire la <b>Temp. nom. min pe tur răcire: °C</b> .<br>Condiția necesară: Funcția <b>Răcire posibilă</b> : este activată.<br>Reglare din fabrică: 20 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Ofset punct de rouă: K           | Spor de siguranță care se adună la punctul de rouă actual. Condiția necesară:<br>– Funcția <b>Răcire posibilă</b> : este activată.<br>– Funcția <b>Monitorizarea pct. de rouă</b> : este activată.<br>Reglare din fabrică: 2 K                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Cerință termică ext.:            | Afișaj dacă există o cerință termică la o intrare externă.<br>La instalarea unui modul de funcții FM5 sau FM3 sunt disponibile intrări externe, în funcție de configurație. La această intrare externă puteți conecta, de exemplu, un regulator extern al zonei.                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Temperatura apei calde: °C       | Temperatura dorită a boilerului pentru apă caldă menajeră. Circuitul de încălzire este utilizat ca circuit de apă caldă menajeră.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Temperatură reală boiler: °C     | Temperatura actuală din boilerul pentru apă caldă menajeră.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Stare pompă:                     | Afișajul comenzii actuale de control de la pompa de căldură.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Stare vana de amestec: %         | Afișajul comenzii actuale de control de la circuitul de amestec.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Zonă</b>                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Zonă activată:                   | Dezactivarea zonelor care nu sunt necesare. Toate zonele existente apar pe display. Condiția necesară: Circuitele de încălzire existente sunt activate în funcția <b>Tip de circuit</b> .<br>Reglare din fabrică: <b>Da</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Alocare zone:                    | Alocați controlerul de sistem, respectiv comanda la distanță la zona selectată. Controlerul de sistem, respectiv comanda la distanță trebuie să fie instalat/ă în zona selectată. Reglarea folosește suplimentar senzorul de temperatură a camerei al aparatului alocat. Comanda la distanță utilizează toate valorile zonei atribuite. Funcția <b>Control temp. cameră</b> : nu este activă dacă nu ați efectuat o alocare a zonelor.                                                                                                          |
| Stare supapă zone:               | Afișajul comenzii actuale de control de la supapa de zonă                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Apă caldă</b>                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Boiler:                          | În cazul unui boiler pentru apă caldă menajeră existent, trebuie aleasă setarea <b>Activ</b> .<br>Reglare din fabrică: <b>Activ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Temperatura nominală pe tur: °C  | Valoarea țintă pentru temperatura de pe tur în timpul încărcării boilerului                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Pompă încărcare boiler:          | Afișajul comenzii actuale de control de la pompa de încărcare a boilerului                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Pompă de recirculare:            | Afișajul comenzii actuale de control de la pompa de recirculare                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Protecție antileg. zi:           | Stabiliți în care zile urmează să se efectueze protecția antilegionella. În aceste zile, temperatura apei crește peste 60 °C. Se pornește pompa de recirculare. Funcția se încheie cel târziu după 120 de minute.<br>Cu funcția <b>Absență</b> activată nu se efectuează protecția antilegionella. Imediat ce funcția <b>Absență</b> s-a încheiat, se efectuează protecția antilegionella.<br>Instalațiile de încălzire cu pompă de căldură utilizează cazanul de rezervă pentru protecția antilegionella.<br>Reglare din fabrică: <b>Oprit</b> |
| Protecție antileg. ora:          | Stabiliți la ce oră urmează să se efectueze protecția antilegionella.<br>Reglare din fabrică: 04:00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Histerezis încărc. boiler: K     | Încărcarea boilerului pornește imediat ce temperatura boilerului < temperatura dorită – valoarea histerezisului.<br>Reglare din fabrică:<br>– 5 K la generatorul de căldură convențional<br>– 7 K la pompa de căldură                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Ofset încărcare boiler: K        | Temperatura dorită + ofsetul = temperatura pe tur pentru boilerul pentru apă caldă menajeră.<br>Reglare din fabrică:<br>– 25 K la generatorul de căldură convențional<br>– 10 K la pompa de căldură                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|                      |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                      | <b>Țimp max. încărcare boiler:</b>       | Setarea timpului maxim cu care se încarcă neîntrerupt boilerul pentru apă caldă menajeră. După atingerea timpului maxim sau temperaturii nominale, controlerul de sistem deblochează funcția de încălzire. Setarea <b>Oprit</b> înseamnă: nicio limitare a timpului de încărcare a boilerului.<br>Reglare din fabrică:<br>– 60 min la generatorul de căldură convențional<br>– 90 min la pompa de căldură                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                      | <b>Durată bloc.încărc. boiler: min</b>   | Setarea intervalului de timp în care încărcarea boilerului se blochează după scurgerea timpului maxim de încărcare a boilerului. Pe parcursul timpului blocat, controlerul de sistem deblochează funcția de încălzire.<br>Reglare din fabrică: 60 min                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                      | <b>Încărcare paralelă boiler:</b>        | Pe parcursul încărcării boilerului pentru apă caldă se încălzește în paralel circuitul de amestec. Circuitul de încălzire neamestecat este oprit întotdeauna la o încărcare a boilerului.<br>Reglare din fabrică: <b>Nu</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Vas tampon</b>    |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                      | <b>Temperatură boiler, sus: °C</b>       | Temperatura reală în zona superioară a vasului tampon                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                      | <b>Temperatură boiler, jos: °C</b>       | Temperatura reală în zona superioară a vasului tampon                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                      | <b>Senzor temp. AC, sus: °C</b>          | Temperatura reală în zona superioară în partea cu apă caldă a vasului tampon                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                      | <b>Senzor temp. AC, jos: °C</b>          | Temperatura reală în zona inferioară în partea cu apă caldă a vasului tampon                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                      | <b>Senzor temp. înc., sus: °C</b>        | Temperatura reală în zona superioară în partea de încălzire a vasului tampon                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                      | <b>Senzor temp. înc., jos: °C</b>        | Temperatura reală în zona inferioară în partea de încălzire a vasului tampon                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                      | <b>Boiler solar, jos: °C</b>             | Temperatura reală în zona inferioară a boilerului solar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                      | <b>Temp. nom. max. pe tur AC: °C</b>     | Setarea temperaturii nominale maxime pe tur a vasului tampon pentru stația de apă caldă. Temperatura nominală maximă setată pe tur trebuie să fie mai mică decât temperatura maximă pe tur a generatorului de căldură.<br>În cazul unei temperaturi nominale maxime pe tur setate la o valoare prea mică, stația de apă potabilă nu poate atinge temperatura nominală. Cât timp temperatura nominală nu este atinsă, controlerul de sistem nu deblochează generatorul de căldură pentru regimul de încălzire.<br>Consultați temperatura nominală maximă pe tur din instrucțiunile de instalare ale generatorului de căldură.<br>Reglare din fabrică:<br>– 80 °C<br>– 65 °C la selectarea schemei sistemului 8 |
|                      | <b>Temperatură max. boiler 1: °C</b>     | Setarea temperaturii maxime a boilerului. Circuitul solar oprește încărcarea boilerului imediat ce se atinge temperatura maximă a acestuia.<br>Reglare din fabrică: 75 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Circuit solar</b> |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                      | <b>Temperatură colector: °C</b>          | Afișajul temperaturii actuale de la colectorul solar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                      | <b>Pompă solară:</b>                     | Afișajul comenzii actuale de control de la pompa solară                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                      | <b>Senzor absorbție ener. solară: °C</b> | Afișajul temperaturii actuale de la senzorul de aport solar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                      | <b>Valoare de debit solar:</b>           | Specificarea curentului de volum pentru calculul absorbției de energie solară. Dacă stația pentru circuitul solar este instalată, controlerul de sistem ignoră valoarea specificată și utilizează curentul de volum livrat de stația pentru circuitul solar.<br>Valoarea 0 înseamnă înregistrarea automată a curentului de volum.<br>Reglare din fabrică: <b>Auto</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                      | <b>Test pompă solară:</b>                | Înregistrarea accelerată a temperaturii colectorului. Cu funcția activată, pompa solară se conectează un timp scurt și lichidul solar încălzit este transportat mai rapid la punctul de măsură.<br>Reglare din fabrică: <b>Oprit</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

|                       |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                       | <b>Func. protecție circuit solar: °C</b> | Setarea temperaturii maxime din circuitul solar care nu trebuie depășită. În cazul depășirii temperaturii maxime la senzorul colectoarei, pompa solară se deconectează în vederea protecției circuitului solar împotriva supraîncălzirii.<br>Reglare din fabrică: 130 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                       | <b>Temperatură min. colector: °C</b>     | Setarea temperaturii minime a colectorului, care este necesară pentru diferența de comutare a încărcării solare. Reglarea temperaturii diferențiale poate porni numai după atingerea temperaturii minime a colectorului.<br>Reglare din fabrică: 20 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                       | <b>Durată aerisire: min</b>              | Setarea intervalului de timp în care se aerisește circuitul solar. Controlerul de sistem finalizează funcția, dacă a expirat durata de aerisire indicată, funcția de protecție a circuitului solar este activă sau dacă a fost depășită temperatura maximă a acumulatorului.<br>Reglare din fabrică: 0 min                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                       | <b>Debit actual: l/min</b>               | Curentul de volum actual al stației pentru circuitul solar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Boiler solar 1</b> |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                       | <b>Diferență de comutare: K</b>          | Setarea valorii diferenței pentru pornirea încărcării solare. Dacă diferența de temperatură dintre senzorul de temperatură de jos al boilerului și senzorul de temperatură a colectorului este mai mare decât valoarea diferenței setată și temperatura minimă setată a colectorului, pornește încărcarea boilerului.<br>Valoarea diferență poate fi stabilită separat pentru două boilere solare conectate.<br>Reglare din fabrică: 12 K                                                                                                                                   |
|                       | <b>Diferențial de decuplare: K</b>       | Setarea valorii diferenței pentru oprirea încărcării solare. Dacă diferența de temperatură dintre senzorul de temperatură de jos al boilerului și senzorul de temperatură a colectorului este mai mică decât valoarea diferenței setată sau temperatura colectorului este mai mică decât temperatura minimă setată a colectorului, se oprește încărcarea boilerului. Valoarea diferenței de oprire trebuie să fie cu cel puțin 1 K mai mică decât valoarea diferenței de pornire setată.<br>Reglare din fabrică: 5 K                                                        |
|                       | <b>Temperatura maximă: °C</b>            | Setarea temperaturii maxime de încărcare a boilerului pentru protecția boilerului.<br>Dacă temperatura de la senzorul de temperatură de jos al boilerului este mai mare decât temperatura maximă de încărcare a boilerului setată, se întrerupe încărcarea solară.<br>Încărcarea solară se deblochează din nou dacă temperatura de la senzorul de temperatură de jos al boilerului a scăzut, în funcție de temperatura maximă, între 1,5 K și 9 K. Temperatura maximă setată nu trebuie să depășească temperatura maximă admisă a boilerului.<br>Reglare din fabrică: 75 °C |
|                       | <b>Boiler solar, jos: °C</b>             | Afișajul temperaturii actuale din zona inferioară a boilerului solar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>2. Reglare TD</b>  |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                       | <b>Diferență de comutare: K</b>          | Setarea valorii diferenței pentru pornirea reglării temperaturii diferențiale, de exemplu, la o susținere solară a căldurii.<br>Dacă diferența de temperatură dintre senzorul TD 1 și senzorul TD 2 este mai mare decât diferența de comutare setată și temperatura minimă setată la senzorul TD 1, pornește reglarea temperaturii diferențiale.<br>Reglare din fabrică: 12 K                                                                                                                                                                                               |
|                       | <b>Diferențial de decuplare: K</b>       | Setarea valorii diferenței pentru oprirea reglării temperaturii diferențiale, de exemplu, o susținere solară a căldurii.<br>Dacă diferența de temperatură dintre senzorul TD 1 și senzorul TD 2 este mai mică decât diferența de decuplare setată și temperatura maximă setată la senzorul TD 2, se oprește reglarea temperaturii diferențiale.<br>Reglare din fabrică: 5 K                                                                                                                                                                                                 |
|                       | <b>Temperatura minimă: °C</b>            | Setarea temperaturii minime pentru pornirea reglării temperaturii diferențiale.<br>Reglare din fabrică: 0 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                       | <b>Temperatura maximă: °C</b>            | Setarea temperaturii maxime pentru oprirea reglării temperaturii diferențiale.<br>Reglare din fabrică: 99 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

|  |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Senzor TD 1:</b>                      | Afişajul temperaturii actuale de la senzorul TD 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | <b>Senzor TD 2:</b>                      | Afişajul temperaturii actuale de la senzorul TD 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | <b>leşire TD:</b>                        | Afişajul comenzii actuale de control de la actuatorul racordat                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | <b>Conexiune prin radio</b>              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | <b>Intensit. semnal controler sist.:</b> | <p>Citirea intensităţii recepţiei dintre unitatea de recepţie şi controlerul de sistem.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 4: Conexiunea prin radio se încadrează în domeniul acceptabil. Dacă intensitatea recepţiei devine &lt; 4, conexiunea prin radio este instabilă.</li> <li>– 10: Conexiunea prin radio este foarte stabilă.</li> </ul>          |
|  | <b>Comandă la distanţă 1</b>             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | <b>Comandă la distanţă 2</b>             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | <b>Intensitate recepţie senzor AT:</b>   | <p>Citirea intensităţii recepţiei dintre unitatea de recepţie şi senzorul de temperatură extern.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 4: Conexiunea prin radio se încadrează în domeniul acceptabil. Dacă intensitatea recepţiei devine &lt; 4, conexiunea prin radio este instabilă.</li> <li>– 10: Conexiunea prin radio este foarte stabilă.</li> </ul> |
|  | <b>Profil uscare şapă</b>                | Setarea temperaturii nominale pe tur pe zi corespunzător normelor privind construcţiile                                                                                                                                                                                                                                                                            |

### 3 -- Instalație electrică, asamblare

Obstacolele diminuează intensitatea recepției între unitatea de recepție și controlerul de sistem, respectiv senzorul extern.

Instalația electrică poate fi realizată numai de către un personal de specialitate pentru instalații electrice.

Instalația de încălzire trebuie să fie scoasă din funcțiune înainte de a executa lucrări la aceasta.

#### 3.1 Verificarea setului de livrare

| Număr | Cuprins                                                                   |
|-------|---------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Controler de sistem                                                       |
| 1     | Unitate de recepție                                                       |
| 1     | Senzor de temperatură extern VR 20 sau senzor de temperatură extern VR 21 |
| 1     | Material de fixare (2 șuruburi și 2 dibluri)                              |
| 4     | Baterii, tip LR06                                                         |
| 1     | Documentație                                                              |

- Verificați caracterul complet și integru al setului de livrare.

#### 3.2 Cerințe asupra cablului eBUS

La poziționarea cablurilor eBUS, aveți în vedere următoarele reguli:

- Utilizați cabluri cu 2 fire.
- Nu utilizați niciodată cabluri ecranate sau torsadate.
- Utilizați numai cabluri corespunzătoare, de exemplu, de tip NYM sau H05VV (-F/-U).
- Țineți cont de lungimea totală admisibilă de 125 m. Regula valabilă este o secțiune a firelor  $\geq 0,75 \text{ mm}^2$  până la o lungime totală de 50 m și o secțiune a firelor de  $1,5 \text{ mm}^2$  începând cu 50 m.

Pentru a evita perturbarea semnalelor eBUS (de exemplu, prin interferențe):

- Păstrați o distanță minimă de 120 mm față de cablurile de racordare la rețea sau față de alte surse de perturbare electromagnetice.
- În cazul instalării cablurilor în paralel cu cablurile de rețea, așezați, de exemplu, cablurile pe trasee de cabluri conform prevederilor aflate în vigoare.
- **Excepții:** În cazul breșelor în perete și în pupitrul de comandă se acceptă scăderea sub limită a distanței minime.

#### 3.3 Cerințe asupra cablului senzorului

La poziționarea cablurilor senzorilor, aveți în vedere următoarele reguli:

- Utilizați cabluri cu 2 fire.
- Nu utilizați niciodată cabluri ecranate sau torsadate.
- Utilizați numai cabluri corespunzătoare, de exemplu de tip NYM sau H05VV (-F / -U).
- Aveți în vedere lungimea totală admisibilă de 50 m.

Pentru a evita perturbarea semnalelor senzorilor (de exemplu, prin interferențe):

- Păstrați o distanță minimă de 120 mm față de cablurile de racordare la rețea sau față de alte surse de perturbare electromagnetice.

- În cazul instalării cablurilor în paralel cu cablurile de rețea, așezați de exemplu cablurile pe trasee de cabluri conform prevederilor în vigoare.
- **Excepții:** În cazul breșelor în perete și în pupitrul de comandă se acceptă scăderea sub limită a distanței minime.

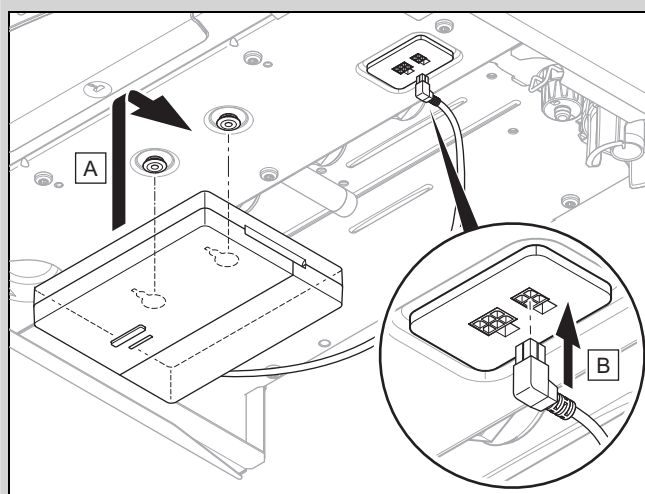
#### 3.4 Instalarea unității de recepție

Unitatea de recepție poate fi instalată la un generator de căldură sau la un ventilator cu generatoare de căldură racordate.

La instalarea unității de recepție la un generator de căldură și în afara spațiilor umede, pentru a îmbunătăți intensitatea recepției unitatea de recepție poate fi montată pe perete și racordată prin intermediul unui cablu de prelungire.

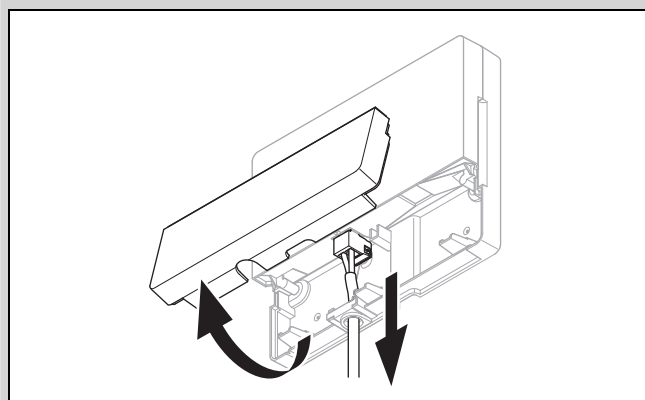
##### 3.4.1 Montarea unității de recepție și racordarea la generatorul de căldură

**Condiție:** Generatorul de căldură are posibilitatea de a fi racordat direct și nu este instalat în spațiu umed.

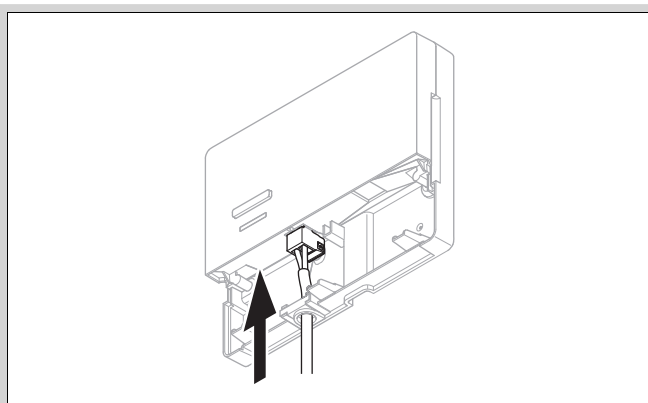


- Montați unitatea de recepție sub generatorul de căldură.
- Racordați unitatea de recepție la racordul direct de sub generatorul de căldură.

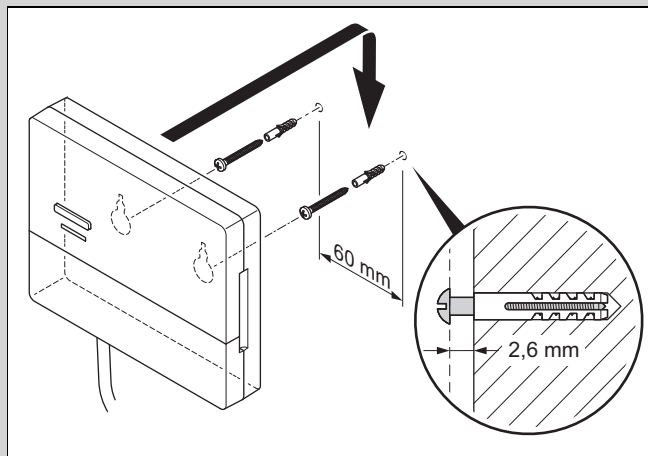
**Condiție:** Generatorul de căldură nu are posibilitatea de a fi racordat direct și/sau este instalat în spațiu umed.



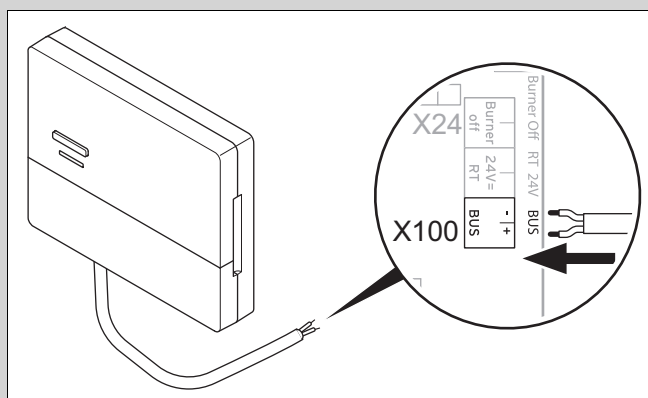
- Îndepărtați clapeta unității de recepție conform indicațiilor din figură.
- Îndepărtați cablul existent pentru racordul direct.



- Racordați cablul eBUS de la locație conform indicațiilor din figură.
- Închideți clapeta unității de recepție.



- Montați șuruburile de suspendare în afara spațiului umed, conform indicațiilor din figură.
- Așezați unitatea de recepție pe șuruburile de suspendare.



- La deschiderea pupitrului de comandă al generatorului de căldură procedați conform descrierii din instrucțiunile de instalare ale generatorului de căldură.
- Racordați unitatea de recepție prin intermediul unui cablu de prelungire la interfața eBUS din pupitrul de comandă al ventilatorului, conform indicațiilor din figură.

### 3.4.2 Conectarea unității de recepție la aparatul de ventilație

1. Montați unitatea de recepție radio pe perete.
2. La conectarea unității de recepție la aparatul de ventilație procedați conform descrierii din instrucțiunile de instalare ale aparatului de ventilație.

**Condiție:** Ventilator fără VR 32 conectat la eBUS, Aparat de ventilație fără generator de căldură eBUS

- Racordați unitatea de recepție prin intermediul unui cablu de prelungire la interfața eBUS din pupitrul de comandă al ventilatorului.

**Condiție:** Ventilator cu VR 32 conectat la eBUS, Aparat de ventilație cu până la 2 generatoare de căldură eBUS

- Racordați unitatea de recepție prin intermediul unui cablu de prelungire la interfața eBUS din pupitrul de comandă al ventilatorului.
- Setați comutatorul de adresă al VR 32 în ventilator pe poziția 3.

**Condiție:** Ventilator cu VR 32 conectat la eBUS, Aparat de ventilație cu mai mult de 2 generatoare de căldură eBUS

- Racordați unitatea de recepție prin intermediul unui cablu de prelungire la interfața eBUS din pupitrul de comandă al ventilatorului.
- Determinați poziția maximă atribuită la selectorul de adrese al VR 32 pentru generatoarele de căldură racordate.
- Setați selectorul de adrese al VR 32 în aparatul de ventilație pe poziția imediat superioară.

## 3.5 Montarea senzorului extern

### 3.5.1 Determinarea în clădire a spațiului pentru montajul senzorului de temperatură extern

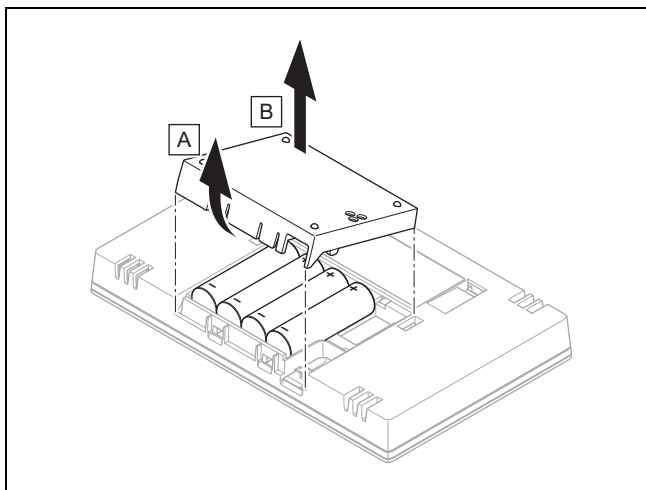
- Determinați un spațiu pentru montaj care să corespundă într-o măsură cât mai mare cerințelor specificate:
  - pe o poziție care să nu fie foarte protejată de vânt
  - nu trebuie să fie un loc care să permită circulația curentului
  - fără expunere directă la radiație solară
  - să nu fie influențată de sursele de căldură
  - pe o fațadă îndreptată spre Nord sau Nord-Vest
  - la clădirile cu până la 3 etaje cu 2/3 din înălțimea fațadei
  - la clădirile cu mai mult de 3 etaje, între etajul 2 și 3

### 3.5.2 Condiție necesară pentru determinarea intensității de recepție a senzorului de temperatură extern

- Montarea și instalarea tuturor componentelor din sistem, precum și a unității de recepție (exceptând controlerul de sistem și senzorul de temperatură extern) s-a încheiat.
- Alimentarea electrică pentru întreaga instalație de încălzire este conectată.
- Componentele din sistem sunt conectate.
- Fiecare dintre asistenții de instalare pentru componentele din sistem s-a finalizat cu succes.

### 3.5.3 Determinarea intensității de recepție a senzorului de temperatură extern din spațiul pentru montaj ales

1. Aveți în vedere toate punctele din secțiunea Condiția necesară pentru determinarea intensității de recepție a senzorului de temperatură extern (→ Capitol 3.5.2).
2. Citiți conceptul de comandă și exemplul de comandă care este descris în instrucțiunile de utilizare ale controlerului de sistem.
3. Poziționați-vă lângă unitatea de recepție.



4. Deschideți compartimentul pentru baterii al controlerului de sistem după cum este prezentat în figură.
5. Introduceți bateriile cu polaritatea corectă.
  - ◁ Pornește asistentul de instalare.
6. Închideți compartimentul pentru baterii.
7. Selectați limba.
8. Setati data.
9. Setati ora.
  - ◁ Asistentul de instalare comută pe funcția **Intensit. semnal controler sist.**
10. Deplasați-vă cu controlerul de sistem la spațiul pentru montaj ales al senzorului de temperatură extern.
11. Închideți toate ușile și ferestrele de pe traseul spre spațiul pentru montaj al senzorului de temperatură extern.
12. Acționați tasta Trezire / Adormire de pe partea superioară a aparatului, când display-ul este oprit.

**Condiție:** Display-ul este pornit, Display-ul prezintă **Comunicație radio întreruptă**

- Asigurați-vă că alimentarea electrică este conectată.

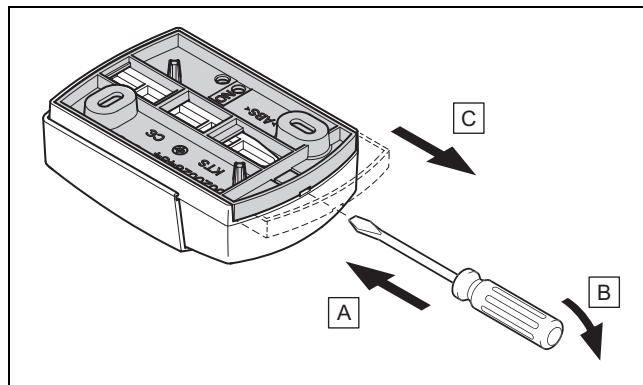
**Condiție:** Display-ul este pornit, **Intensit. semnal controler sist.** < 4

- Pentru montajul senzorului de temperatură extern căutați un spațiu care să se afle în raza de recepție.
- Căutați un nou spațiu pentru montajul unității de recepție, care să se afle mai aproape de senzorul de temperatură extern și în raza de recepție.

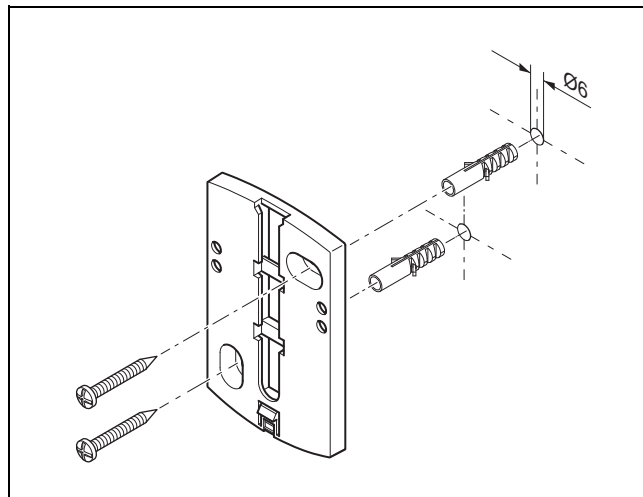
**Condiție:** Display-ul este pornit, **Intensit. semnal controler sist.** ≥ 4

- Marcați locul pe perete în care intensitatea recepției este suficientă.

### 3.5.4 Montarea soclului mural pe perete

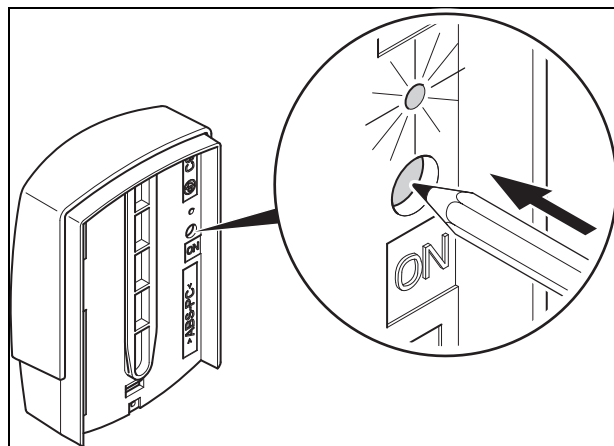


1. Detașați soclul mural conform indicațiilor din figură.

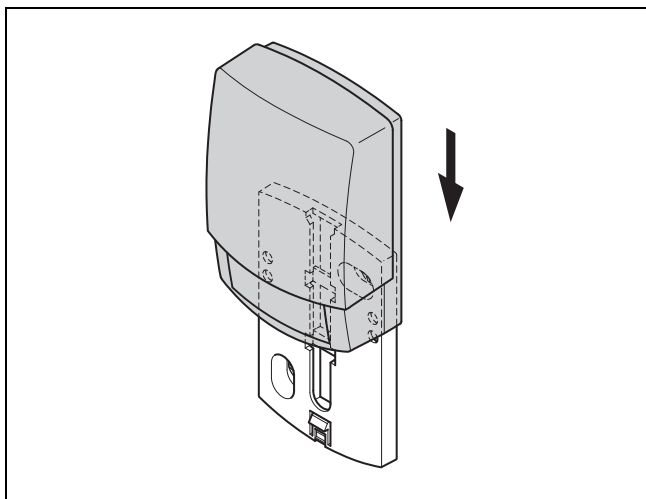


2. Înșurubați soclul mural conform indicațiilor din figură.

### 3.5.5 Punerea în funcțiune și fixarea senzorului de temperatură extern



1. Puneți în funcțiune senzorul de temperatură extern, conform reprezentării din figură.
  - ◁ LED-ul se aprinde intermitent pentru un anumit interval de timp.



2. Fixați senzorul de temperatură extern pe soclul mural, conform indicațiilor din figură.

### 3.5.6 Verificarea intensității de recepție a senzorului de temperatură extern

1. Apăsați tasta de selectare (✓) a controlerului de sistem .
  - ◁ Asistentul de instalare comută pe funcția **Intensitate recepție senzor AT**.

**Condiție:** Intensitate recepție senzor AT < 4

- Determinați un nou spațiu pentru montaj pentru senzorul de temperatură extern cu o intensitate de recepție  $\geq 4$ .
- Procedați conform descrierii de la determinarea intensității recepției senzorului de temperatură extern în spațiul pentru montaj ales (→ Capitol 3.5.3).

### 3.6 Montarea controlerului de sistem

#### Determinarea spațiului pentru montaj din clădire al controlerului de sistem

1. Stabiliți spațiul pentru montaj în funcție de cerințele specificate.
  - Peretele interior al spațiului locativ principal
  - Înălțime de montare: 1,3 m
  - fără expunere directă la radiație solară
  - să nu fie influențată de sursele de căldură

#### Determinarea intensității recepției controlerului de sistem în spațiul pentru montaj ales

2. Apăsați tasta de selectare (←).
  - ◁ Asistentul de instalare comută pe funcția **Intensit. semnal controler sist.**
3. Deplasați-vă în spațiul pentru montaj ales al controlerului de sistem.
4. Închideți toate ușile de pe traseul spre spațiul pentru montaj.
5. Acționați tasta Trezire / Adormire de pe partea superioară a aparatului, când display-ul este oprit.

**Condiție:** Display-ul este pornit, Display-ul prezintă **Comunicație radio întreruptă**

- Asigurați-vă că alimentarea electrică este conectată.

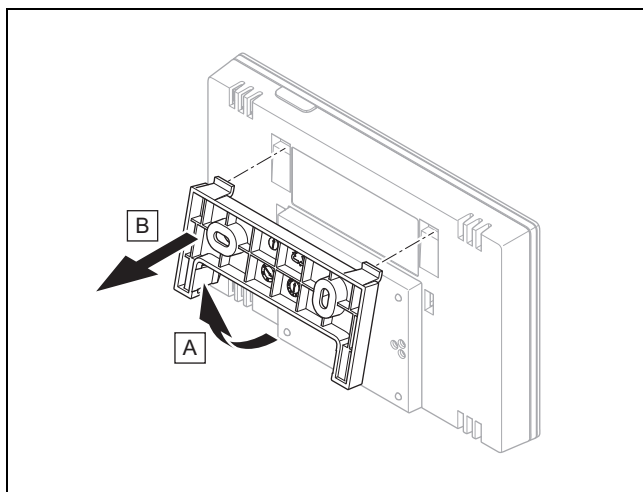
**Condiție:** Display-ul este pornit, **Intensit. semnal controler sist.** < 4

- Căutați un spațiu pentru montajul controlerului de sistem care să se afle în raza de acțiune a recepției.

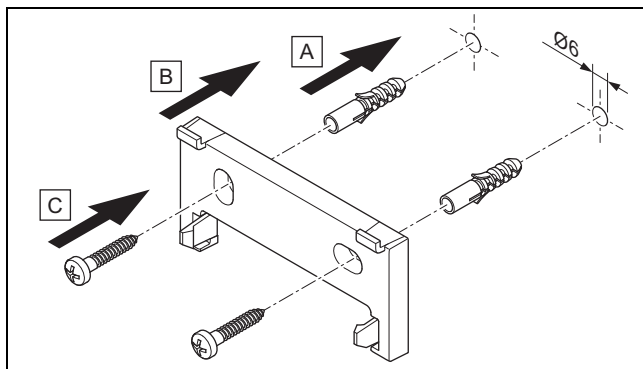
**Condiție:** Display-ul este pornit, **Intensit. semnal controler sist.**  $\geq 4$

- Marcați locul pe perete în care intensitatea recepției este suficientă.

### Montarea suportului aparatului pe perete

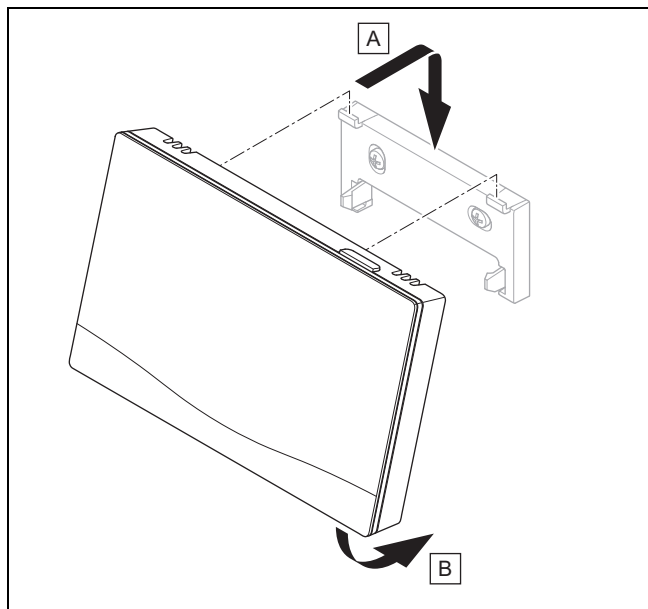


6. Scoateți suportul aparatului de pe controlerul de sistem conform indicațiilor din figură.



7. Fixați suportul aparatului conform indicațiilor din figură.

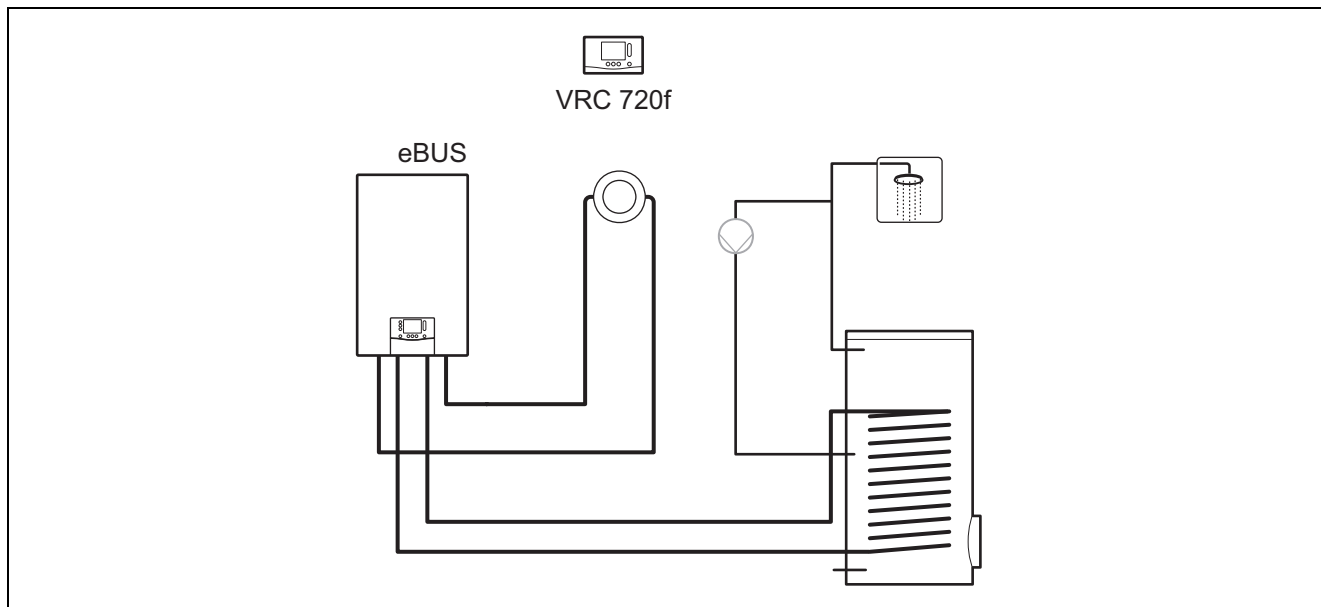
## Introducerea controlerului de sistem



8. Introduceți controlerul de sistem, conform indicațiilor din figură, în suportul aparatului până când se fixează în poziție.

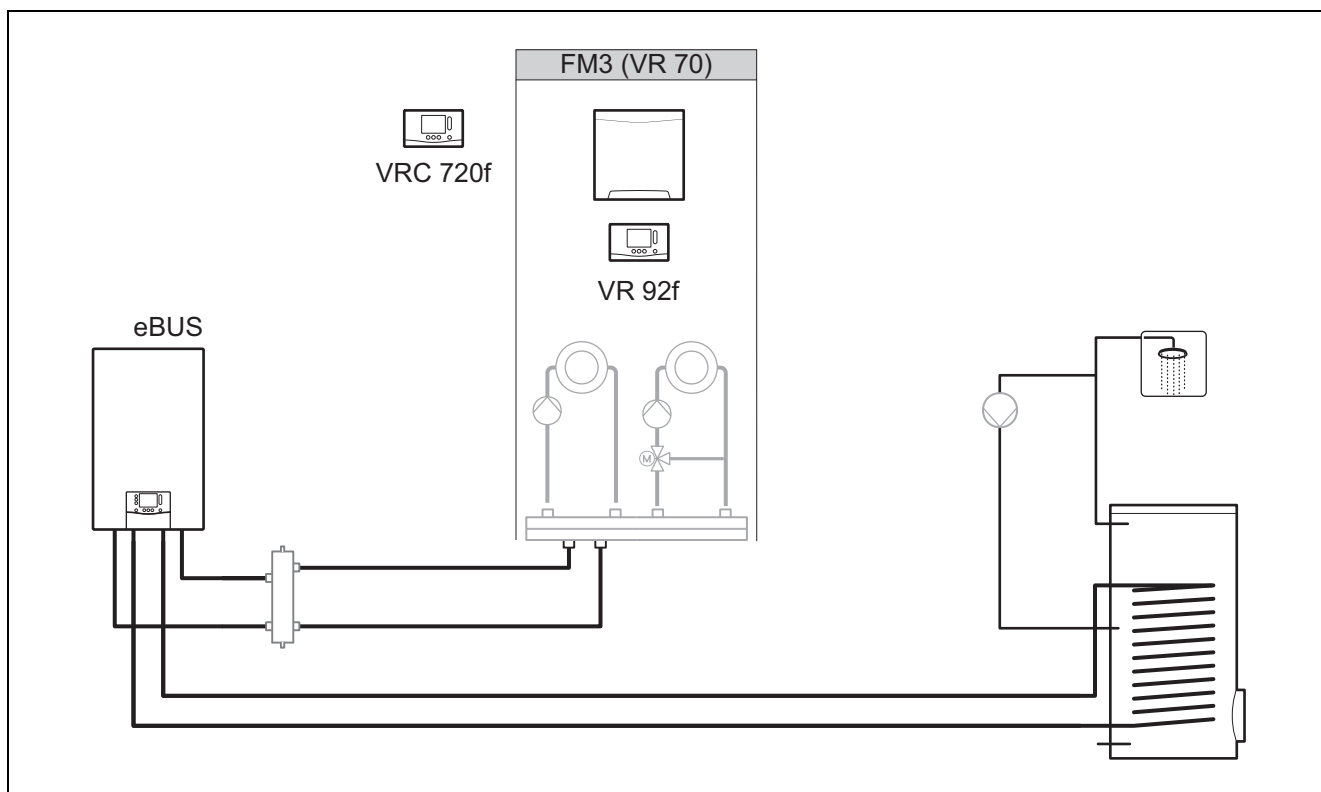
## 4 -- Utilizarea modulelor funcționale, schema sistemului, punerea în funcțiune

### 4.1 Sistem fără module funcționale



Sistemele simple cu un circuit de încălzire direct nu necesită niciun modul funcțional.

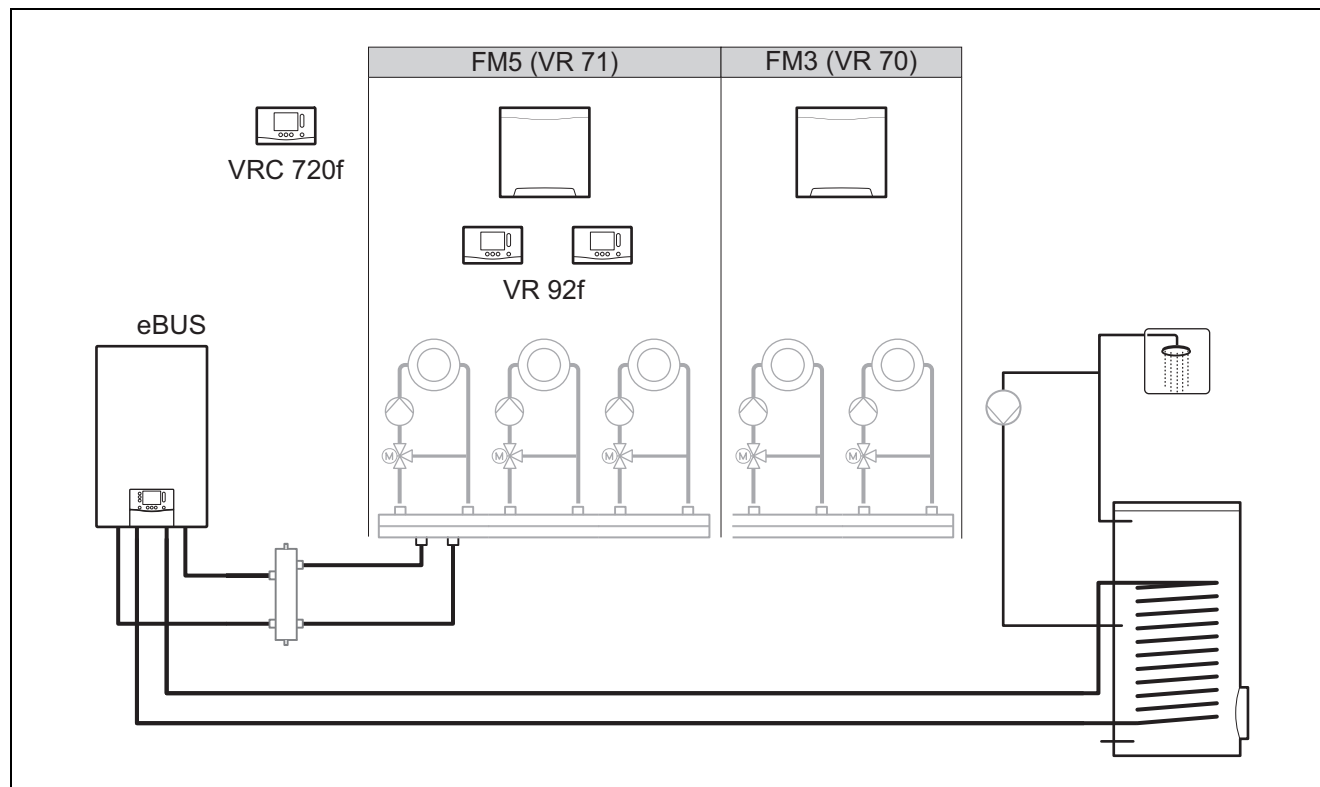
### 4.2 Sistem cu modulul funcțional FM3



Sistemele cu două circuite de încălzire, care trebuie reglate separat între ele, necesită modulul funcțional **FM3**.

Sistemul poate fi extins cu o telecomandă.

### 4.3 Sistem cu modulele funcționale FM5 și FM3



Sistemele care au cel puțin două circuite de încălzire amestecate necesită modulul funcțional **FM5**.

Sistemul poate să cuprindă:

- maxim 1 modul funcțional **FM5**
- maxim 3 module funcționale **FM3**, în plus față de modulul funcțional **FM5**
- maxim 2 comenzi la distanță, care pot fi încorporate în fiecare circuit de încălzire
- maxim 9 circuite de încălzire, pe care le puteți obține cu un modul funcțional **FM5** și trei module funcționale **FM3**

### 4.4 Posibilitate de utilizare a modulelor funcționale

#### 4.4.1 Modulul funcțional FM5

Fiecare configurație corespunde unei alocări definite a contactelor modulului funcțional FM5 (→ Capitol 4.5).

| Configurație | Caracteristica sistemului                                        | circuite de încălzire amestecate |
|--------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 1            | Suținere solară a căldurii și/sau apei calde cu 2 boilere solare | max. 2                           |
| 2            | Suținere solară a căldurii și/sau apei calde cu 1 boiler solar   | max. 3                           |
| 3            | 3 circuite de încălzire amestecate                               | max. 3                           |
| 6            | Boiler multifuncțional <b>allSTOR</b> și stație de apă potabilă  | max. 3                           |

#### 4.4.2 Modulul funcțional FM3

În cazul unui modul funcțional FM3 instalat, sistemul dispune de un circuit de încălzire amestecat și unul neamestecat.

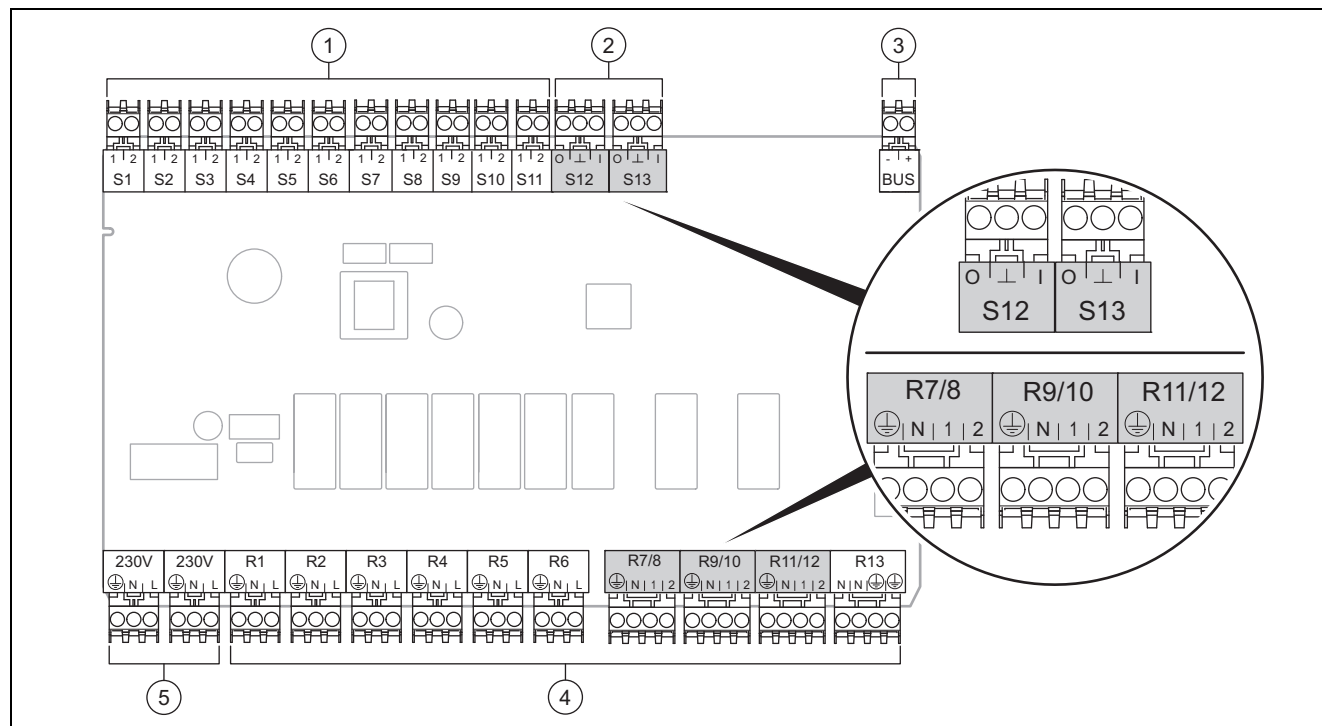
Configurația posibilă (FM3) corespunde unei alocări definite a contactelor modulului funcțional FM3 (→ Capitol 4.6).

#### 4.4.3 Modulele funcționale FM3 și FM5

Dacă într-un sistem sunt instalate modulele funcționale FM3 și FM5, fiecare modul funcțional FM3 instalat suplimentar extinde sistemul cu două circuite de încălzire amestecate.

Configurația posibilă (FM3+FM5) corespunde unei alocări definite a contactelor modulului funcțional FM3 (→ Capitol 4.6).

#### 4.5 Alocarea contactelor modulului funcțional FM5



- |   |                      |   |                    |
|---|----------------------|---|--------------------|
| 1 | Borne senzor intrare | 4 | Borne releu ieșire |
| 2 | Borne de semnal      | 5 | Racordul la rețea  |
| 3 | Bornă eBUS           |   |                    |
- La racordare, acordați atenție polarității!

Bornele senzorului S6 până la S11: este posibilă și racordarea reglatoarelor externe

Bornele de semnal S12, S13: I = intrare, O = ieșire

Ieșirea amestecătorului R7/8, R9/10, R11/12: 1 = deschis, 2 = închis

Contactele intrărilor externe se configurează în controlerul de sistem.

- **Deschis, dez.:** Contacte deschise, fără cerință de încălzire
- **Punte, dez.:** Contacte închise, fără cerință de încălzire

| Configura-<br>ție | R1  | R2  | R3      | R4 | R5      | R6    | R7/R8           | R9/R10          | R11/R12         | R13 |
|-------------------|-----|-----|---------|----|---------|-------|-----------------|-----------------|-----------------|-----|
| 1                 | 3f1 | 3f2 | 9gSolar | MA | 3j      | 3c/9e | 9k1op/<br>9k1cl | 9k2op/<br>9k2cl | –               | –   |
| 2                 | 3f1 | 3f2 | 3f3     | MA | 3j      | 3c/9e | 9k1op/<br>9k1cl | 9k2op/<br>9k2cl | 9k3op/<br>9k3cl | –   |
| 3                 | 3f1 | 3f2 | 3f3     | MA | –       | 3c/9e | 9k1op/<br>9k1cl | 9k2op/<br>9k2cl | 9k3op/<br>9k3cl | –   |
| 6                 | 3f1 | 3f2 | 3f3     | MA | 9gSolar | 3c/9e | 9k1op/<br>9k1cl | 9k2op/<br>9k2cl | 9k3op/<br>9k3cl | –   |

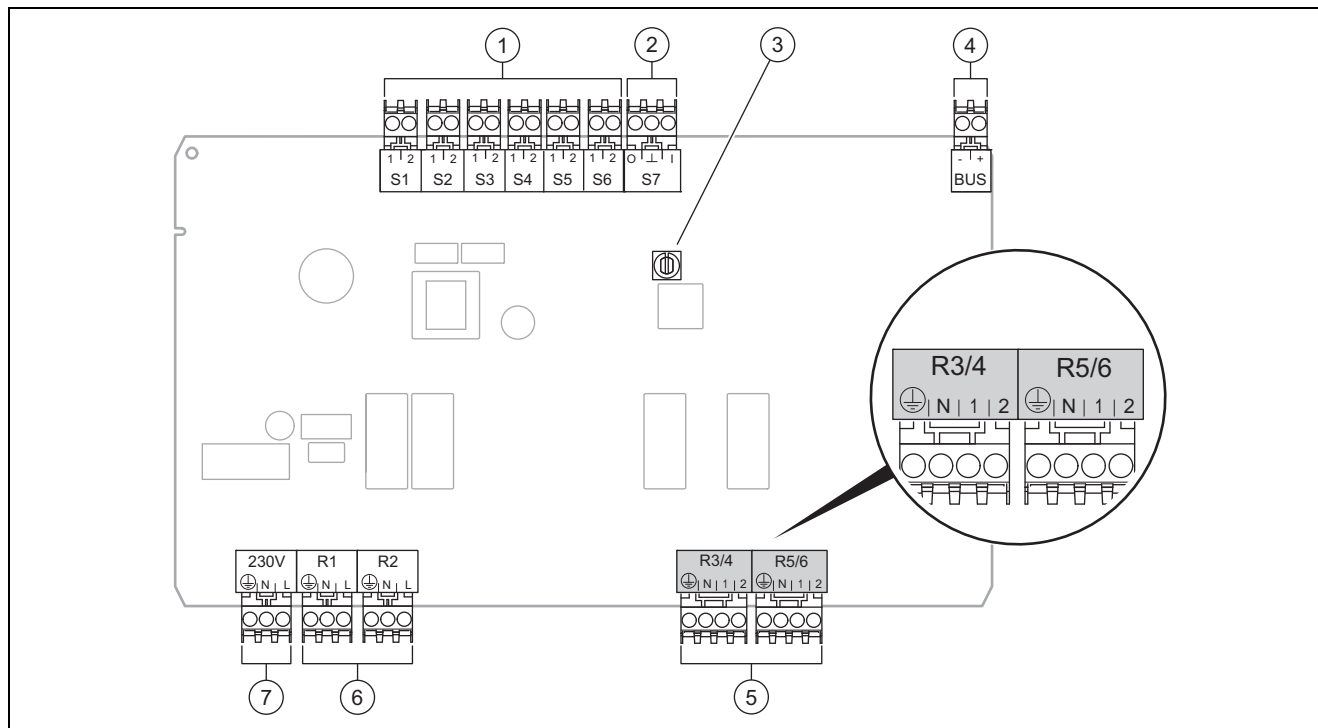
| Configu-<br>rație | S1      | S2  | S3  | S4         | S5    | S6      | S7            | S8             | S9   | S10  | S11  | S12        | S13 |
|-------------------|---------|-----|-----|------------|-------|---------|---------------|----------------|------|------|------|------------|-----|
| 1                 | SysFlow | FS1 | FS2 | DHW<br>Bt2 | DHW   | DHWBt   | COL           | Solar<br>yield | DEM2 | TD1  | TD2  | PWM        | –   |
| 2                 | SysFlow | FS1 | FS2 | FS3        | DHW   | DHWBt   | COL           | Solar<br>yield | –    | TD1  | TD2  | PWM        | –   |
| 3                 | SysFlow | FS1 | FS2 | FS3        | BufBt | DEM1    | DEM2          | DEM3           | DHW  | –    | –    | –          | –   |
| 6                 | SysFlow | FS1 | FS2 | FS3        | BufBt | BufBtCH | BufTop<br>DHW | BufBt<br>DHW   | DEM1 | DEM2 | DEM3 | DHW<br>Bt2 | –   |

Semnificația prescurtărilor (→ Capitol 4.9.2)

#### Alocarea senzorilor

| Configurație | S1    | S2    | S3    | S4    | S5    | S6    | S7    | S8    | S9    | S10   | S11   | S12   | S13 |
|--------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-----|
| 1            | VR 10 | VR 10 | VR 10 | VR 10 | VR 10 | VR 10 | VR 11 | VR 10 | –     | VR 10 | VR 10 | –     | –   |
| 2            | VR 10 | VR 10 | VR 10 | VR 10 | VR 10 | VR 10 | VR 11 | VR 10 | –     | VR 10 | VR 10 | –     | –   |
| 3            | VR 10 | VR 10 | VR 10 | VR 10 | VR 10 | –     | –     | –     | VR 10 | VR 10 | –     | –     | –   |
| 6            | VR 10 | VR 10 | VR 10 | VR 10 | VR 10 | VR 10 | VR 10 | VR 10 | –     | –     | –     | VR 10 | –   |

#### 4.6 Alocarea contactelor modulului funcțional FM3



- |   |                      |   |                    |
|---|----------------------|---|--------------------|
| 1 | Borne senzor intrare | 5 | Ieșire amestecător |
| 2 | Bornă de semnal      | 6 | Borne releu ieșire |
| 3 | Selector de adrese   | 7 | Racordul la rețea  |
| 4 | Bornă eBUS           |   |                    |

Bornele senzorului S2, S3: este posibilă și racordarea regloatoarelor externe

Ieșirea amestecătorului R3/4, R5/6: 1 = deschis, 2 = închis

Contactele intrărilor externe se configurează în controlerul de sistem.

- **Deschis, dez.:** Contacte deschise, fără cerință de încălzire
- **Punte, dez.:** Contacte închise, fără cerință de încălzire

| Configurație | R1  | R2  | R3/R4           | R5/R6           | S1            | S2   | S3   | S4 | S5      | S6  | S7 |
|--------------|-----|-----|-----------------|-----------------|---------------|------|------|----|---------|-----|----|
| FM3+FM5      | 3fa | 3fb | 9kaop/<br>9kac1 | 9kbop/<br>9kbcl | –             | DEMa | DEMB | –  | FSa     | FSb | –  |
| FM3          | 3f1 | 3f2 | MA              | 9k2op/<br>9k2cl | BufBt/<br>DHW | DEM1 | DEM2 | –  | SysFlow | FS2 | –  |

Semnificația prescurtărilor (→ Capitol 4.9.2)

#### Alocarea senzorilor

| Configurație | S1    | S2 | S3 | S4 | S5    | S6    | S7 |
|--------------|-------|----|----|----|-------|-------|----|
| FM3+FM5      | –     | –  | –  | –  | VR 10 | VR 10 | –  |
| FM3          | VR 10 | –  | –  | –  | VR 10 | VR 10 | –  |

## 4.7 Setările codului schemei sistemului

Sistemele sunt grupate grosier după componentele racordate ale sistemului. Fiecare grupare conține un cod al schemei sistemului, pe care trebuie să-l specificați în controlerul de sistem, în funcția **Cod schemă sistem**. Controlerul de sistem necesită codul schemei sistemului pentru a debloca funcțiile specifice sistemului.

### 4.7.1 Aparatul de încălzire cu gaz sau combustibil lichid ca aparat individual

| Caracteristica sistemului                                                                                                                            | Cod schemă sistem: |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Sistemul boilerului <b>allSTOR</b> , inclusiv stația de apă potabilă                                                                                 | 1                  |
| Aparate de încălzire cu susținere solară a apei calde                                                                                                | 1                  |
| toate aparatele de încălzire fără instalație solară<br>– Racordarea senzorului de temperatură a boilerului pentru apă caldă la aparatul de încălzire | 1                  |
| Excepții:                                                                                                                                            |                    |
| Aparate de încălzire fără instalație solară<br>– Racordarea senzorului de temperatură a boilerului pentru apă caldă la modulul funcțional            | 2 <sup>1)</sup>    |
| Aparate de încălzire cu susținere solară a căldurii și apei calde                                                                                    | 2 <sup>1)</sup>    |
| 1) Nu utilizați vana de comutare prioritară integrată de la aparatul de încălzire <b>ecoTEC VC</b> (poziția permanentă: Regim de încălzire).         |                    |

### 4.7.2 Cascadă cu aparate de încălzire cu gaz sau combustibil lichid

Sunt posibile maximum 7 aparate de încălzire

Începând cu al 2-lea aparat de încălzire, aparatele de încălzire se racordează prin **VR 32** (adresa 2...7).

| Caracteristica sistemului                                                                                                                                                                                                                                              | Cod schemă sistem: |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Prepararea apei calde printr-un aparat de încălzire selectat (circuit de separare)<br>– Prepararea apei calde prin aparatul de încălzire cu adresa cea mai înaltă<br>– Racordarea senzorului de temperatură a boilerului pentru apă caldă la acest aparat de încălzire | 1                  |
| Prepararea apei calde prin întreaga cascadă (fără circuit de separare)<br>– Racordarea senzorului de temperatură a boilerului pentru apă caldă la modulul funcțional <b>FM5</b>                                                                                        | 2 <sup>1)</sup>    |
| Sistemul boilerului <b>allSTOR</b> , inclusiv stația de apă potabilă                                                                                                                                                                                                   | 2 <sup>1)</sup>    |
| 1) Nu utilizați vana de comutare prioritară integrată de la aparatul de încălzire <b>ecoTEC VC</b> (poziția permanentă: Regim de încălzire).                                                                                                                           |                    |

### 4.7.3 Pompa de încălzire ca aparat individual (monoenergetic)

Cu rezistență electrică pe tur ca aparat de încălzire suplimentar

| Caracteristica sistemului                                                                                                                                                | Cod schemă sistem:                       |                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------|
|                                                                                                                                                                          | fără schimbător de căldură <sup>1)</sup> | cu schimbător de căldură <sup>1)</sup> |
| fără instalație solară<br>– Racordarea senzorului de temperatură a boilerului pentru apă caldă la modulul de reglare a pompei de încălzire, respectiv pompa de încălzire | 8                                        | 11                                     |
| cu susținere solară a apei calde                                                                                                                                         | 8                                        | 11                                     |
| Sistemul boilerului <b>allSTOR</b> , inclusiv stația de apă potabilă                                                                                                     | 8                                        | 16                                     |
| 1) de exemplu, <b>VWZ MWT</b>                                                                                                                                            |                                          |                                        |

#### 4.7.4 Pompa de încălzire ca aparat individual (hibrid)

Cu aparat de încălzire suplimentar extern

Un aparat de încălzire suplimentar (cu eBUS) se racordează prin **VR 32** (adresa 2).

Un aparat de încălzire suplimentar (fără eBUS) se racordează la ieșirea pompei de încălzire, respectiv modulului de reglare a pompei de încălzire pentru aparatul de încălzire suplimentar extern.

| Caracteristica sistemului                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Cod schemă sistem:                       |                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | fără schimbător de căldură <sup>1)</sup> | cu schimbător de căldură <sup>1)</sup> |
| Prepararea apei calde numai prin intermediul aparatului de încălzire suplimentar fără modul funcțional<br>– Racordarea senzorului de temperatură a boilerului pentru apă caldă la aparatul de încălzire suplimentar (reglare proprie a încărcăturii)                                                                                                                                                                                        | 8                                        | 10                                     |
| Prepararea apei calde numai prin intermediul aparatului de încălzire suplimentar cu modul funcțional<br>– Racordarea senzorului de temperatură a boilerului pentru apă caldă la aparatul de încălzire suplimentar (reglare proprie a încărcăturii)                                                                                                                                                                                          | 9                                        | 10                                     |
| Prepararea apei calde prin pompa de încălzire și aparatul de încălzire suplimentar<br>– Racordarea senzorului de temperatură a boilerului pentru apă caldă la modulul funcțional <b>FM5</b><br>– fără modul funcțional <b>FM5</b> , racordarea senzorului de temperatură a boilerului pentru apă caldă la modulul de reglare a pompei de încălzire, respectiv la pompa de încălzire                                                         | 16                                       | 16                                     |
| Prepararea apei calde prin pompa de încălzire și aparatul de încălzire suplimentar cu un boiler pentru apă caldă bivalent<br>– racordarea senzorului superior de temperatură a boilerului pentru apă caldă la aparatul de încălzire suplimentar (reglare proprie a încărcăturii)<br>– racordarea senzorului inferior de temperatură a boilerului pentru apă caldă la modulul de reglare a pompei de încălzire, respectiv pompa de încălzire | 12                                       | 13                                     |
| 1) de exemplu, <b>VWZ MWT</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                          |                                        |

#### 4.7.5 Cascadă cu pompe de încălzire

Sunt posibile maximum 7 pompe de încălzire

Cu aparat de încălzire suplimentar extern

Începând cu a 2-a pompă de încălzire, pompele de încălzire și, după caz, modulele de reglare a pompei de încălzire se racordează prin **VR 32 (B)** (adresa 2...7).

Un aparat de încălzire suplimentar (cu eBUS) se racordează prin **VR 32** (următoarea adresă liberă).

Un aparat de încălzire suplimentar (fără eBUS) se racordează la ieșirea de la prima pompă de încălzire, respectiv modulul de reglare a pompei de încălzire pentru aparatul de încălzire suplimentar extern.

| Caracteristica sistemului                                                                                                                                                                                                      | Cod schemă sistem:                       |                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                | fără schimbător de căldură <sup>1)</sup> | cu schimbător de căldură <sup>1)</sup> |
| Prepararea apei calde numai prin intermediul aparatului de încălzire suplimentar<br>– Racordarea senzorului de temperatură a boilerului pentru apă caldă la aparatul de încălzire suplimentar (reglare proprie a încărcăturii) | 9                                        | –                                      |
| Prepararea apei calde prin pompa de încălzire și aparatul de încălzire suplimentar<br>– Racordarea senzorului de temperatură a boilerului pentru apă caldă la modulul funcțional <b>FM5</b>                                    | 16                                       | 16                                     |
| 1) de exemplu, <b>VWZ MWT</b>                                                                                                                                                                                                  |                                          |                                        |

## 4.8 Combinații de scheme ale sistemului și configurația modulelor funcționale

Cu ajutorul tabelului puteți să verificați combinația căutată din codul schemei sistemului și configurația modulelor funcționale.

| Cod<br>schemă<br>sistem:                                                                                            | Sistem                                                                            | fără<br>FM5,<br>fără<br>FM3 | cu FM3          | cu FM5                           |   |                                |   |                 |                 | cu FM5<br>+<br>max. 3<br>FM3 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------|----------------------------------|---|--------------------------------|---|-----------------|-----------------|------------------------------|
|                                                                                                                     |                                                                                   |                             |                 | Configurație                     |   |                                |   |                 |                 |                              |
|                                                                                                                     |                                                                                   |                             |                 | 1                                | 2 | 1                              | 2 | 3               | 6               |                              |
|                                                                                                                     |                                                                                   |                             |                 | preparare solară<br>a apei calde |   | susținere solară<br>a căldurii |   |                 |                 |                              |
| pentru generatoare de căldură convenționale                                                                         |                                                                                   |                             |                 |                                  |   |                                |   |                 |                 |                              |
| 1                                                                                                                   | Aparat de încălzire cu gaz/combustibil lichid                                     | x                           | x <sup>1)</sup> | x                                | x | –                              | – | x <sup>1)</sup> | x <sup>1)</sup> | x                            |
|                                                                                                                     | Aparat de încălzire cu gaz/combustibil lichid, cascadă                            | –                           | –               | –                                | – | –                              | – | x <sup>1)</sup> | –               | x                            |
| 2                                                                                                                   | Aparat de încălzire cu gaz/combustibil lichid                                     | –                           | x <sup>1)</sup> | –                                | – | x                              | x | x <sup>1)</sup> | –               | x                            |
|                                                                                                                     | Aparat de încălzire cu gaz/combustibil lichid, cascadă                            | –                           | –               | –                                | – | –                              | – | x <sup>1)</sup> | x <sup>1)</sup> | x                            |
| pentru sisteme de pompe de încălzire                                                                                |                                                                                   |                             |                 |                                  |   |                                |   |                 |                 |                              |
| 8                                                                                                                   | sistem de pompe de încălzire monoenergetic                                        | x                           | x <sup>1)</sup> | x                                | x | –                              | – | x <sup>1)</sup> | x <sup>1)</sup> | x                            |
|                                                                                                                     | Sistem hibrid                                                                     | x                           | –               | –                                | – | –                              | – | –               | –               | –                            |
| 9                                                                                                                   | Sistem hibrid                                                                     | –                           | x <sup>1)</sup> | –                                | – | –                              | – | x <sup>1)</sup> | –               | x                            |
|                                                                                                                     | Cascadă din pompe de încălzire                                                    | –                           | –               | –                                | – | –                              | – | x <sup>1)</sup> | –               | x                            |
| 10                                                                                                                  | Sistem de pompe de încălzire monoenergetic cu schimbător de căldură <sup>2)</sup> | x                           | x <sup>1)</sup> | –                                | – | –                              | – | x <sup>1)</sup> | –               | x                            |
|                                                                                                                     | Sistem hibrid cu schimbător de căldură <sup>2)</sup>                              | x                           | x <sup>1)</sup> | –                                | – | –                              | – | x <sup>1)</sup> | –               | x                            |
| 11                                                                                                                  | Sistem de pompe de încălzire monoenergetic cu schimbător de căldură <sup>2)</sup> | x                           | x <sup>1)</sup> | x                                | x | –                              | – | x <sup>1)</sup> | –               | x                            |
| 12                                                                                                                  | Sistem hibrid                                                                     | x                           | x <sup>1)</sup> | –                                | – | –                              | – | x <sup>1)</sup> | –               | x                            |
| 13                                                                                                                  | Sistem hibrid cu schimbător de căldură <sup>2)</sup>                              | –                           | x <sup>1)</sup> | –                                | – | –                              | – | x <sup>1)</sup> | –               | x                            |
| 16                                                                                                                  | Sistem hibrid cu schimbător de căldură <sup>2)</sup>                              | –                           | x <sup>1)</sup> | –                                | – | –                              | – | x <sup>1)</sup> | x <sup>1)</sup> | x                            |
|                                                                                                                     | Cascadă din pompe de încălzire                                                    | –                           | –               | –                                | – | –                              | – | x <sup>1)</sup> | x <sup>1)</sup> | x                            |
|                                                                                                                     | Sistem de pompe de încălzire monoenergetic cu schimbător de căldură <sup>2)</sup> | x                           | x <sup>1)</sup> | –                                | – | –                              | – | x <sup>1)</sup> | x <sup>1)</sup> | x                            |
| x: Combinație posibilă<br>–: Combinație imposibilă<br>1) Management tampon posibil<br>2) de exemplu, <b>VWZ MWT</b> |                                                                                   |                             |                 |                                  |   |                                |   |                 |                 |                              |

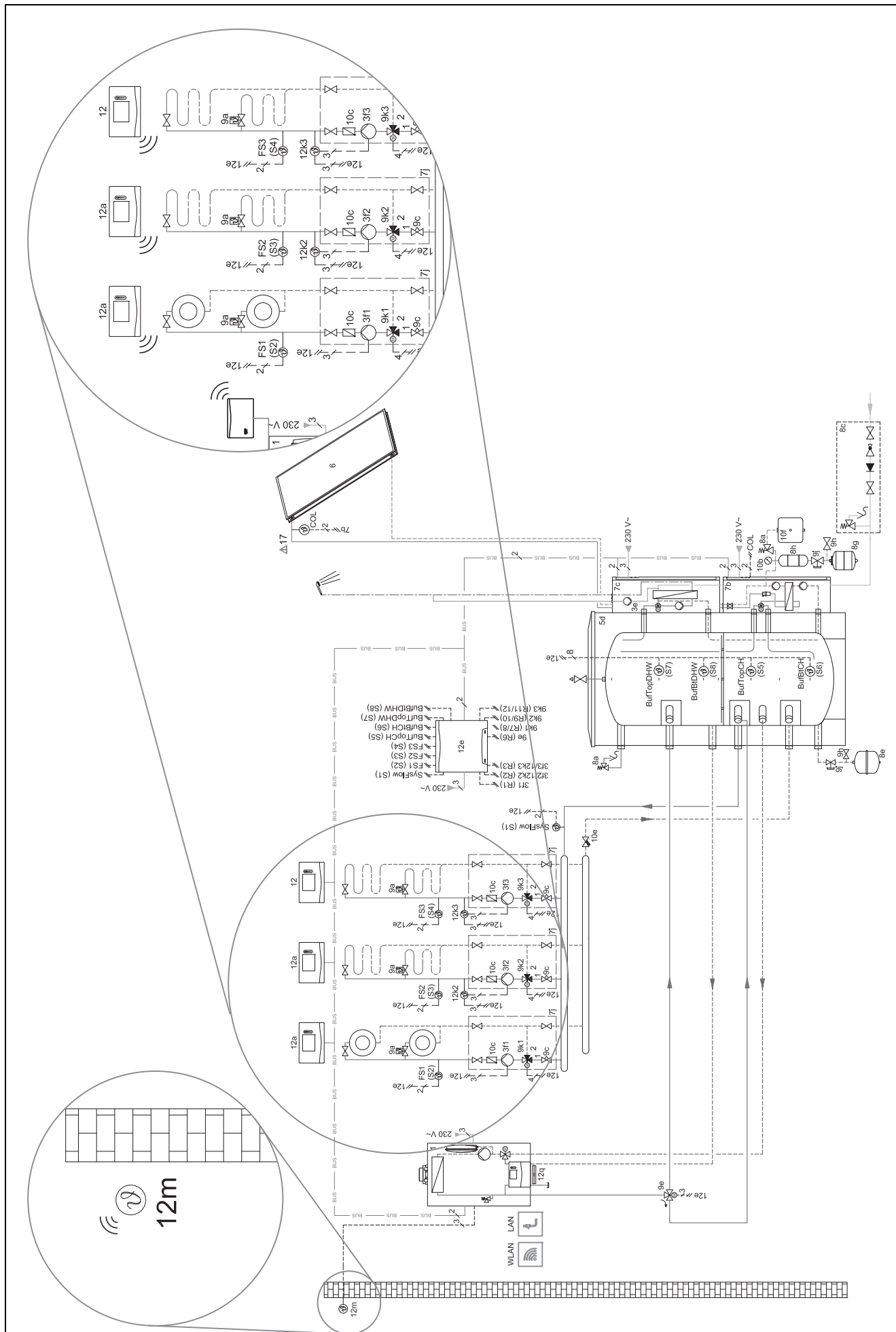
## **4.9 Schema sistemului și diagrama conexiunilor**

### **4.9.1 Semnificația schemelor de sistem pentru controlerul radio**

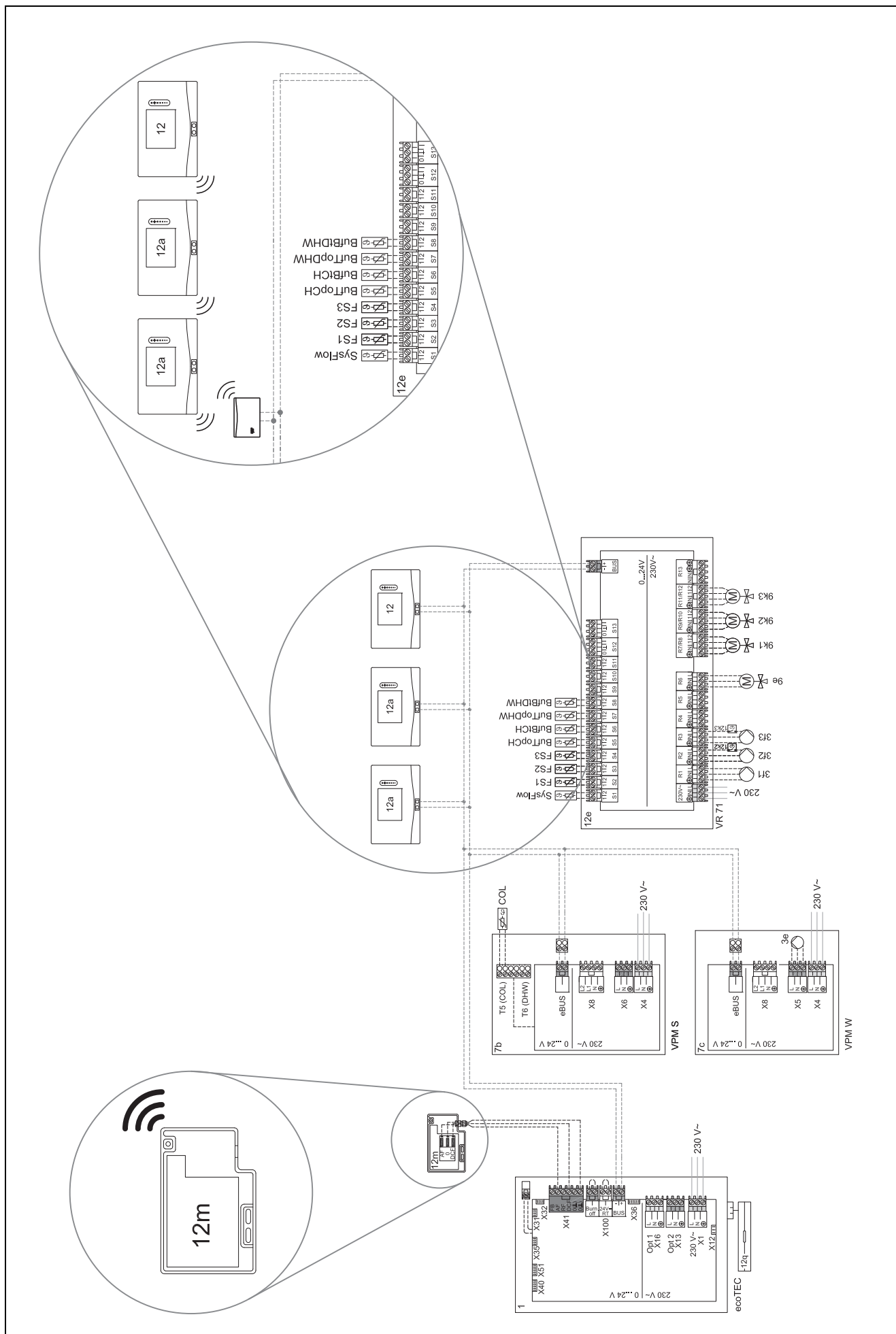
Toate schemele sistem din aceste instrucțiuni sunt de asemenea valabile pentru controlerul radio, chiar dacă în schemele de sistem și diagrama de conexiuni din acest document sunt legate cu fir, adică regulatorul racordat este afișat prin eBUS.

Diferența dintre integrarea unui regulator cu fir și un controler radio este exemplificată în continuare.

#### 4.9.1.1 Exemplu de scheme de sistem



#### 4.9.1.2 Exemplu de diagrame de conexiuni



## 4.9.2 Semnificația prescurtărilor

| Prescurtare | Semnificație                                                 |
|-------------|--------------------------------------------------------------|
| 1           | Generator de căldură                                         |
| 1a          | Aparat de încălzire suplimentară apă caldă                   |
| 1b          | Aparat de încălzire suplimentară pentru încălzire            |
| 1c          | Aparat de încălzire suplimentar apă caldă/încălzire          |
| 2a          | Pompă de căldură aer-apă                                     |
| 2c          | Unitate de exterior pompă de încălzire Split                 |
| 2d          | Unitate de interior pompă de încălzire Split                 |
| 3           | Pompa de circulație a generatorului de căldură               |
| 3a          | Pompă de recirculare piscină                                 |
| 3c          | Pompa încărcare                                              |
| 3e          | Pompă de recirculare                                         |
| 3f[x]       | Pompa de încălzire                                           |
| 3h          | Pompă de protecție antilegionella                            |
| 3i          | Pompă schimbător de căldură                                  |
| 3j          | Pompa solară                                                 |
| 4           | Vasul tampon                                                 |
| 5           | Boiler pentru apă caldă menajeră monovalent                  |
| 5a          | Boiler pentru apă caldă menajeră bivalent                    |
| 5e          | Turn hidraulic                                               |
| 6           | Colector solar (termic)                                      |
| 7a          | Stație de umplere cu lichid solar - pompe de căldură         |
| 7b          | Stație solară                                                |
| 7d          | Stație de locuință                                           |
| 7f          | Modul hidraulic                                              |
| 7g          | Modul de decuplare a căldurii                                |
| 7h          | Modulul schimbătorului de căldură                            |
| 7i          | Modul 2 zone                                                 |
| 7j          | Grupul de pompe                                              |
| 8a          | Supapă de siguranță                                          |
| 8b          | Supapă de siguranță apă potabilă                             |
| 8c          | Grup de siguranță racord de apă potabilă                     |
| 8d          | Generator de căldură grupă de siguranță                      |
| 8e          | Vas de expansiune cu membrană - încălzire                    |
| 8f          | Vas de expansiune cu membrană apă potabilă                   |
| 8g          | Vas de expansiune cu membrană solar/soluție de apă sărată    |
| 8h          | Vas legat în serie - solar                                   |
| 8i          | Siguranță termică de proces                                  |
| 9a          | Ventil reglare individuală pe camere (termotatic/prin motor) |
| 9b          | Supapă de zone                                               |
| 9c          | Ventil de reglare cu lanț                                    |
| 9d          | By-pass                                                      |
| 9e          | Supapă de inversare apă potabilă                             |
| 9f          | Supapă de comutare răcire                                    |
| 9g          | Vană de comutare                                             |

| Prescurtare | Semnificație                                               |
|-------------|------------------------------------------------------------|
| 9gSolar     | Supapă de inversare instalație solară                      |
| 9h          | Robinet de umplere și golire                               |
| 9i          | Ventil de aerisire                                         |
| 9j          | Supapă cu capac                                            |
| 9k[x]       | Vană de amestec cu 3 căi                                   |
| 9l          | Vană de amestec cu 3 căi pentru răcire                     |
| 9n          | Vană de amestec cu termostat                               |
| 9o          | Debitmetru (Taco-Setter)                                   |
| 9p          | Supapa în cascadă                                          |
| 10a         | Termometru                                                 |
| 10b         | Manometru                                                  |
| 10c         | Ventil de retur                                            |
| 10d         | Separator de aer                                           |
| 10e         | Colector de impurități cu separator cu magnetită           |
| 10f         | Recipient de colectare solar/apă sărată                    |
| 10g         | Schimbător de căldură                                      |
| 10h         | Vas de echilibrare hidraulică                              |
| 10i         | racorduri flexibile                                        |
| 11a         | Convectore cu suflantă                                     |
| 11b         | Piscină                                                    |
| 12          | Controler de sistem                                        |
| 12a         | Comandă la distanță                                        |
| 12b         | Modul de reglare a pompei de încălzire                     |
| 12c         | Modul multifuncțional 2 din 7                              |
| 12d         | Modulul funcțional FM3                                     |
| 12e         | Modulul funcțional FM5                                     |
| 12f         | Cutie de cablare                                           |
| 12g         | Legătură bus eBUS                                          |
| 12h         | Regulatorul solar                                          |
| 12i         | Regulator extern                                           |
| 12j         | Relev de separare                                          |
| 12k         | Termostat pentru maxim                                     |
| 12l         | Limitatorul temperaturii boilerului                        |
| 12m         | Senzor extern                                              |
| 12n         | Întreprupător de curgere                                   |
| 12o         | Rețea cu eBUS                                              |
| 12p         | Unitatea de recepție radio                                 |
| 12q         | Modul de internet                                          |
| 12r         | Regulator PV                                               |
| C1/C2       | Deblocare încărcare boiler/încărcare boiler tampon         |
| COL         | Senzorul de temperatură al colectorului                    |
| DEM[x]      | Cerință de încălzire externă pentru circuit de încălzire   |
| DHW         | Senzorul temperaturii boilerului                           |
| DHWBt       | Senzor de temperatură jos boiler (boiler pentru apă caldă) |
| DHWBt2      | Senzor de temperatură boiler (al doilea boiler solar)      |
| EVU         | Contact de comutare întreprindere de alimentare cu energie |

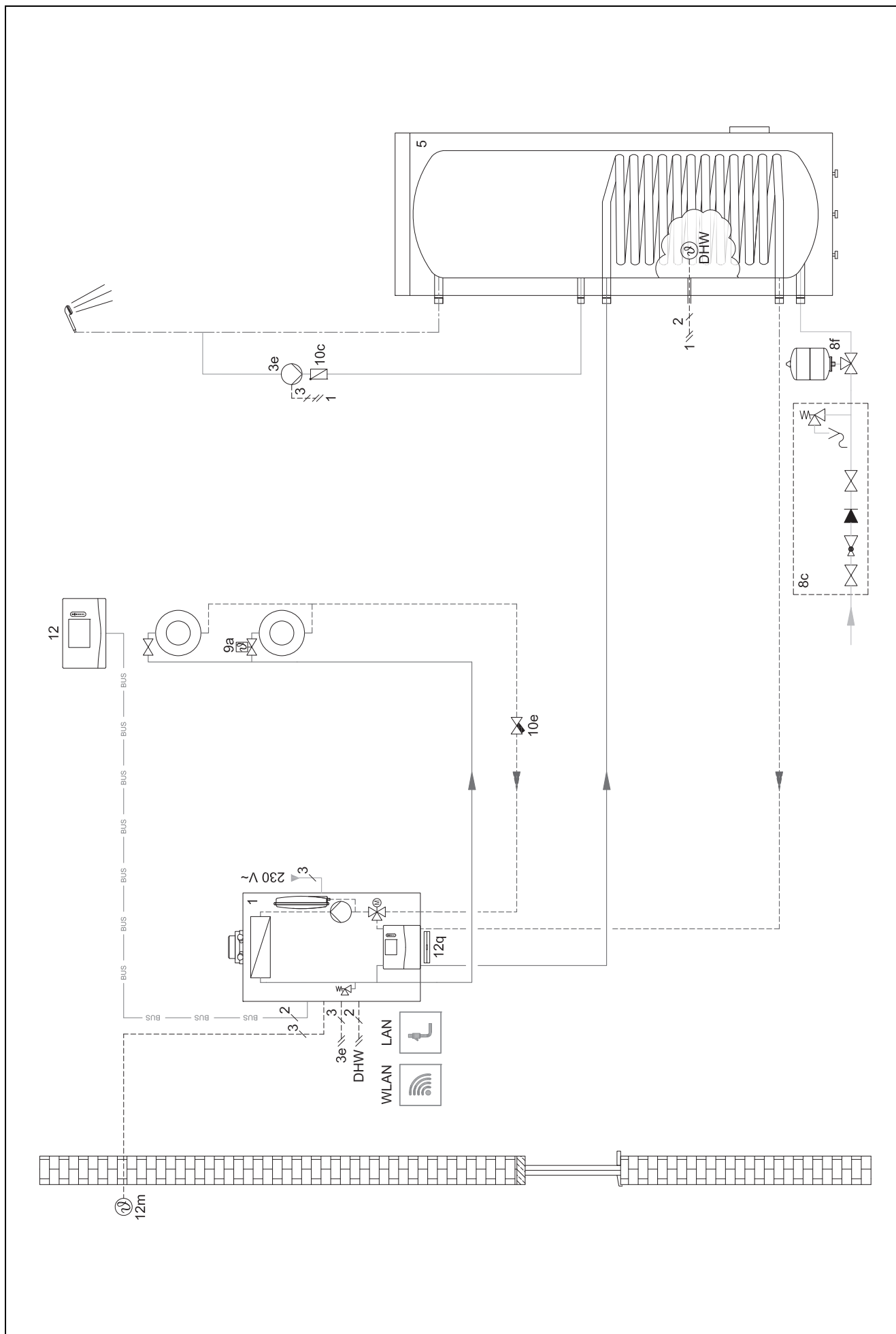
| Prescurtare | Semnificație                                                       |
|-------------|--------------------------------------------------------------------|
| FS[x]       | Senzor de temperatură pe tur circuit de încălzire/senzor piscină   |
| MA          | Ieșirea multifuncțională                                           |
| ME          | Intrare multifuncțională                                           |
| PV          | Interfață pentru ondulator fotovoltaic                             |
| PWM         | Semnal modulat în frecvență (PWM) pentru pompă                     |
| RT          | Termostat de cameră                                                |
| SCA         | Semnal răcire                                                      |
| SG          | Interfață pentru operator rețea de transmisie                      |
| Solar yield | Senzorul pentru calculul energiei solare                           |
| SysFlow     | Senzor de temperatură sistem                                       |
| TD1, TD2    | Senzor de temperatură pentru o reglare a temperaturii diferențiale |
| TEL         | Intrare de comutare pentru telecomandă                             |
| TR          | Circuit de separare cu cazan de pardoseală cu comutare             |

#### **4.9.3 Schema sistemului 0020184677**

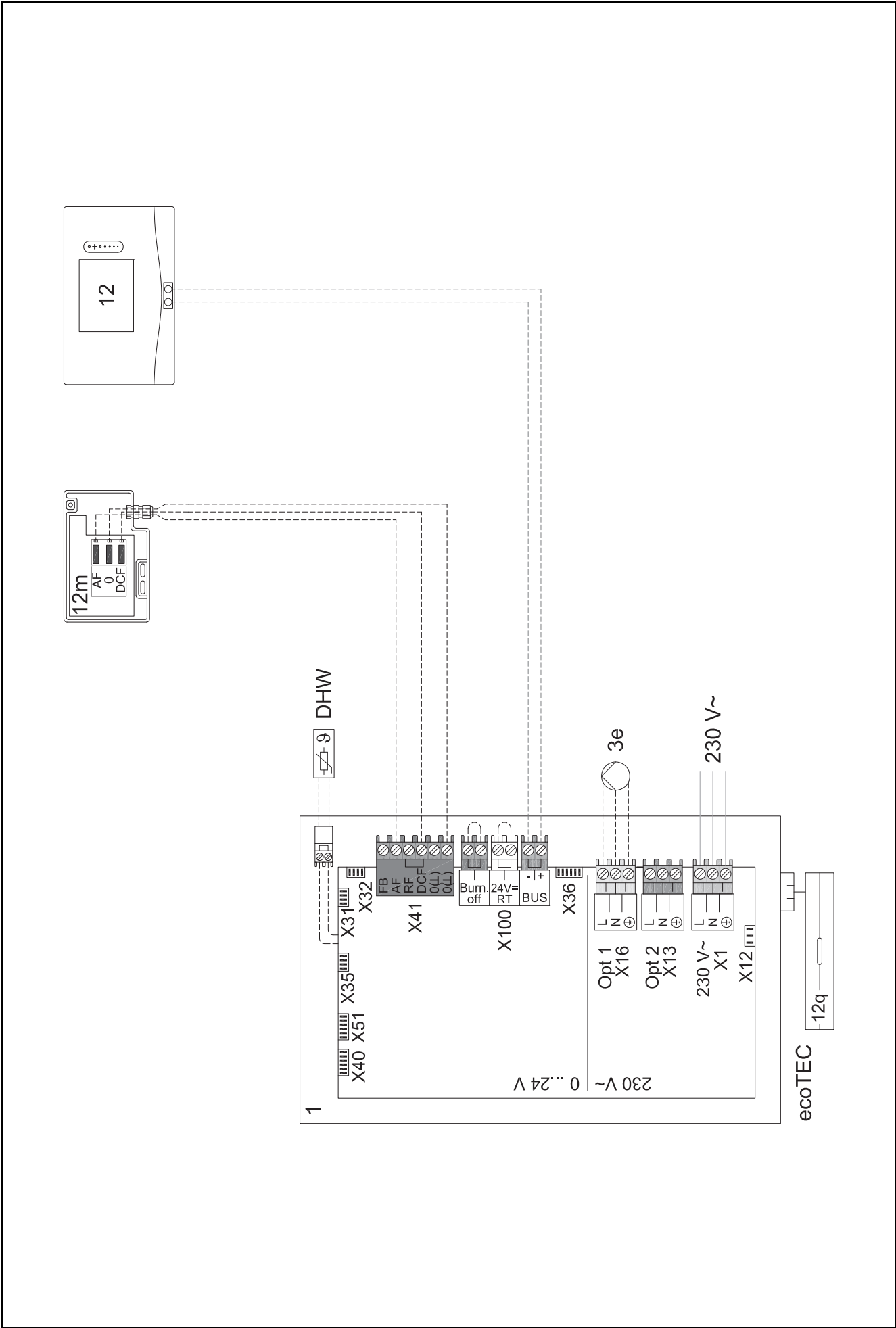
##### **4.9.3.1 Setare la controlerul de sistem**

Cod schemă sistem: 1

#### 4.9.3.2 Schema sistemului 0020184677



4.9.3.3 Diagrama de conexiuni 0020184677



#### **4.9.4 Schema sistemului 0020178440**

##### **4.9.4.1 Setare la controlerul de sistem**

**Cod schemă sistem: 1**

**Configurație FM3: 1**

**Ins.mon. FM3: Pompă de recirc.**

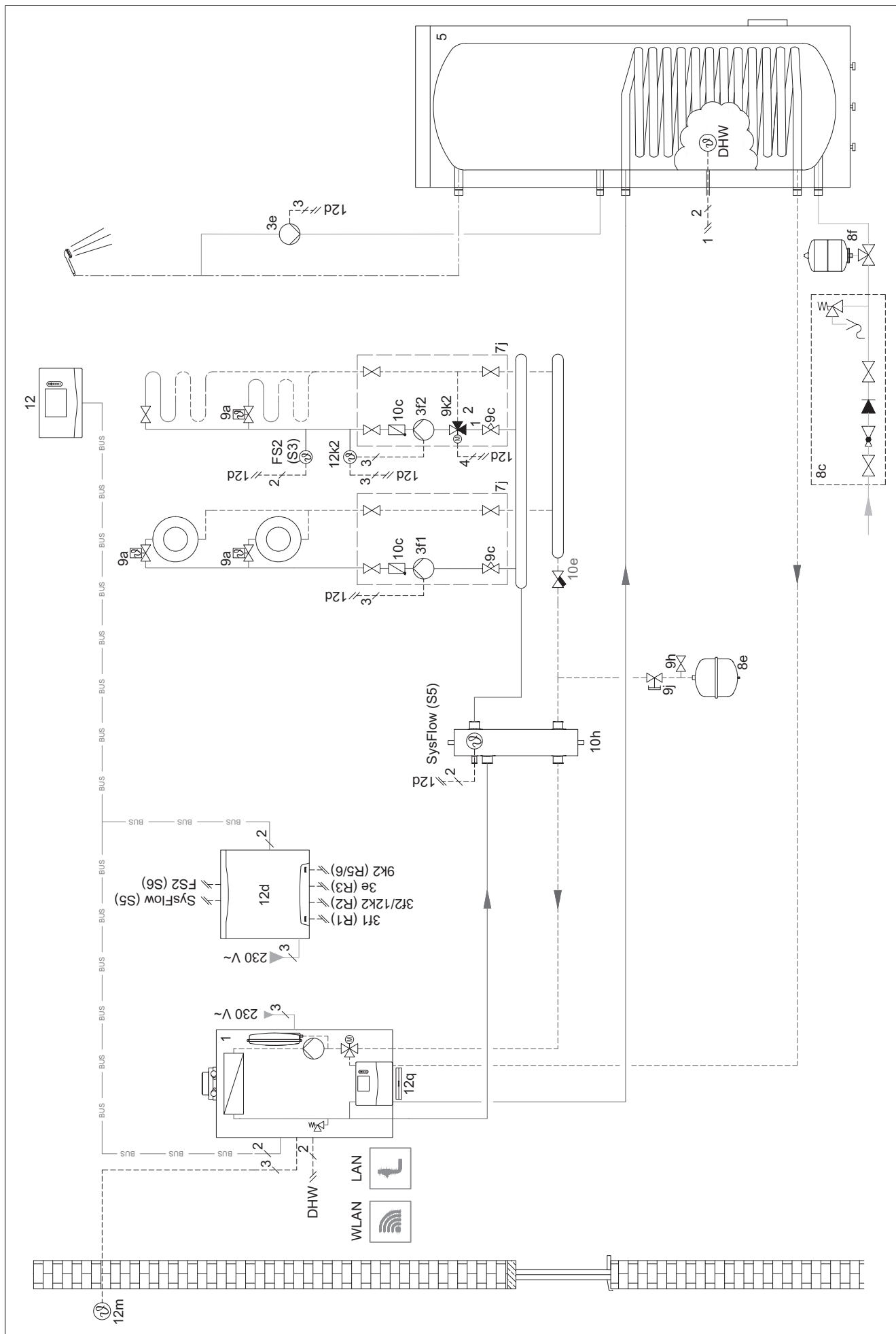
**Circuit 1 / Tip de circuit: Încălzire**

**Circuit 2 / Tip de circuit: Încălzire**

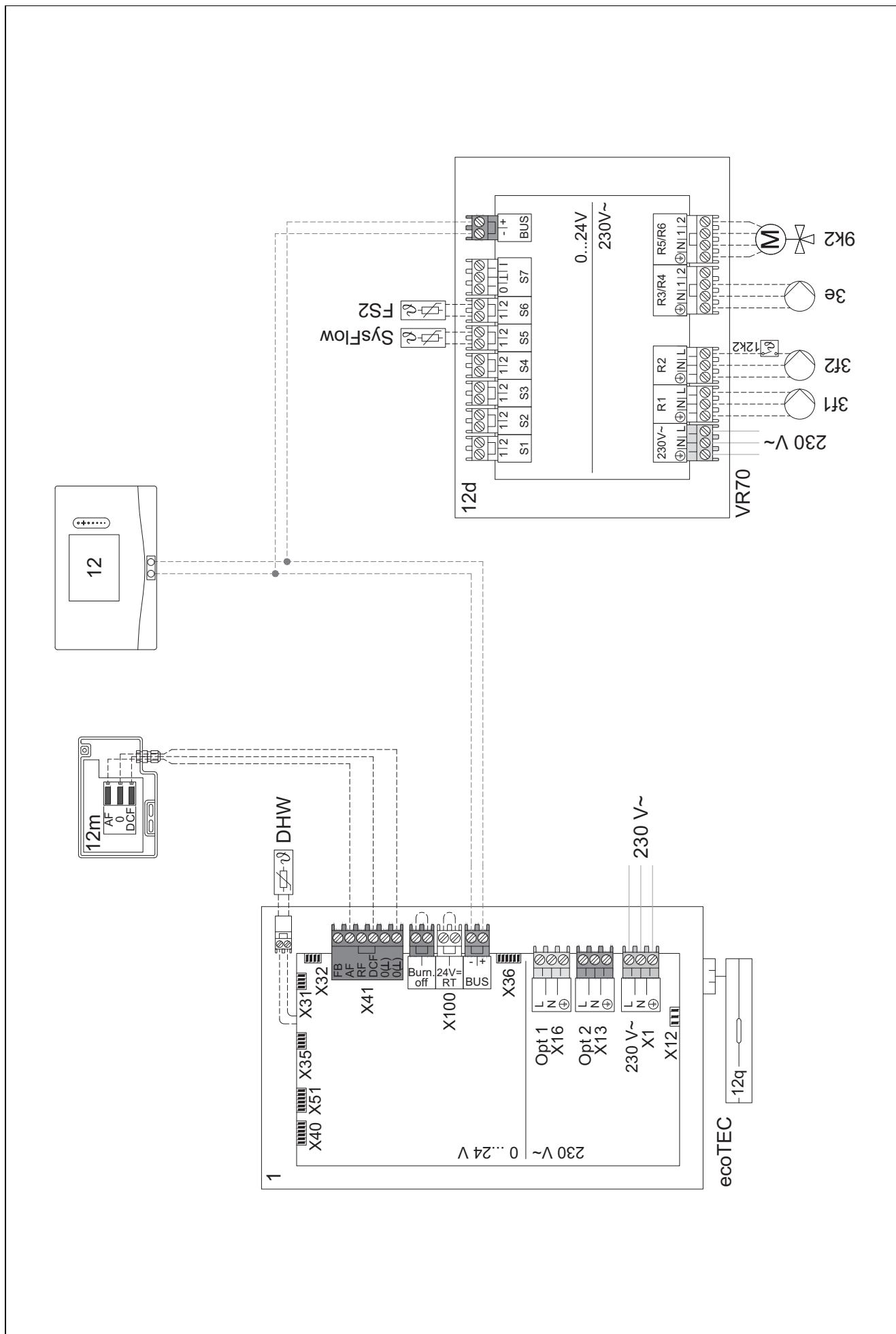
**Zonă 1/ Zonă activată: Da**

**Zonă 2/ Zonă activată: Da**

#### 4.9.4.2 Schema sistemului 0020178440



#### 4.9.4.3 Diagramă de conexiuni 0020178440



## **4.9.5 Schema sistemului 0020177912**

### **4.9.5.1 Particularitățile sistemului**

 8: Printr-o incintă de referință fără ventil regulator de temperatură pe fiecare încăpere trebuie să fie posibilă întotdeauna trecerea a min. 35% din debitul nominal.

### **4.9.5.2 Setări la controlerul de sistem**

**Cod schemă sistem:** 8

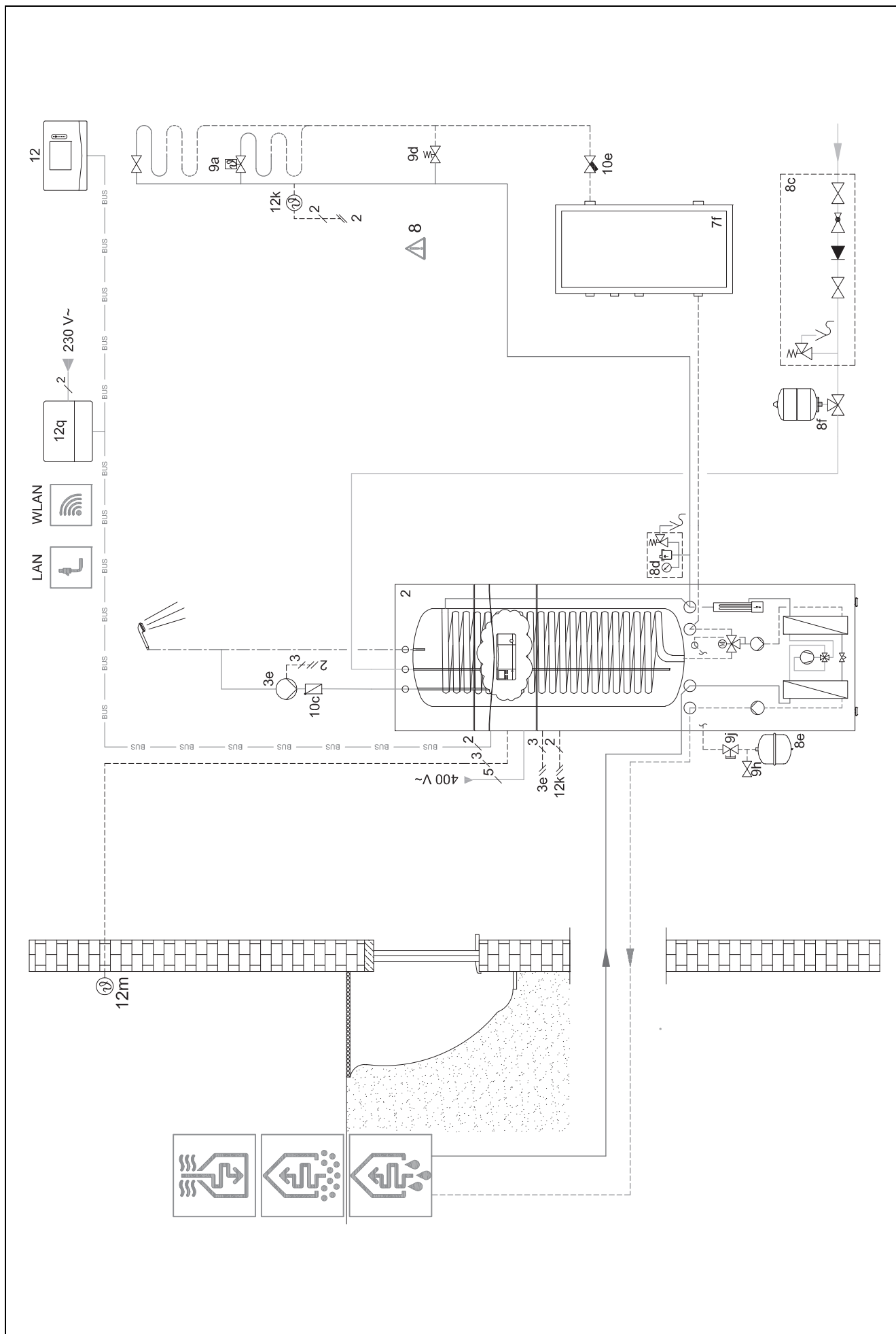
**Circuit 1 / Control temp. cameră:** Activ sau Extins

**Zonă 1 / Alocare zone:** Controler sis.

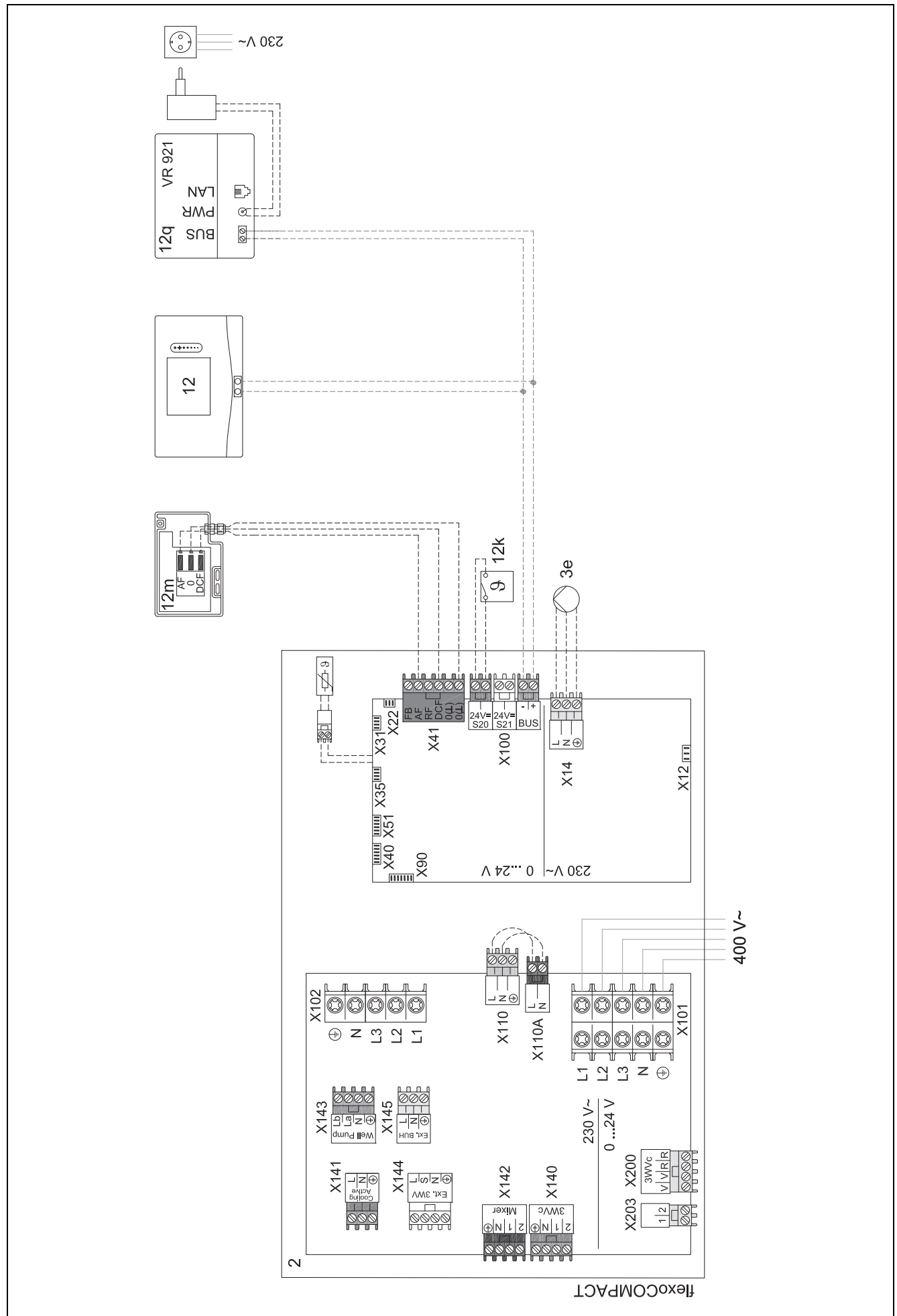
### **4.9.5.3 Setări la pompa de încălzire**

**Tehnologia de răcire:** Fără răcire

#### 4.9.5.4 Schema sistemului 0020177912



## 48



#### **4.9.6 Schema sistemului 0020280010**

##### **4.9.6.1 Particularitățile sistemului**



5: Limitatorul temperaturii boilerului trebuie montat într-un loc adecvat pentru a evita o temperatură a boilerului de peste 100 °C.

##### **4.9.6.2 Setări la controlerul de sistem**

**Cod schemă sistem: 1**

**Configurație FM5: 2**

**Ins.mon. FM5: Pmp. prot. antileg.**

**Circuit 1 / Tip de circuit: Încălzire**

**Circuit 1 / Control temp. cameră: Activ sau Extins**

**Circuit 2 / Tip de circuit: Încălzire**

**Circuit 2 / Control temp. cameră: Activ sau Extins**

**Circuit 3 / Tip de circuit: Încălzire**

**Circuit 3 / Control temp. cameră: Activ sau Extins**

**Zonă 1/ Zonă activată: Da**

**Zonă 1 / Alocare zone: Com. dist. 1**

**Zonă 2/ Zonă activată: Da**

**Zonă 2 / Alocare zone: Com. dist. 2**

**Zonă 3/ Zonă activată: Da**

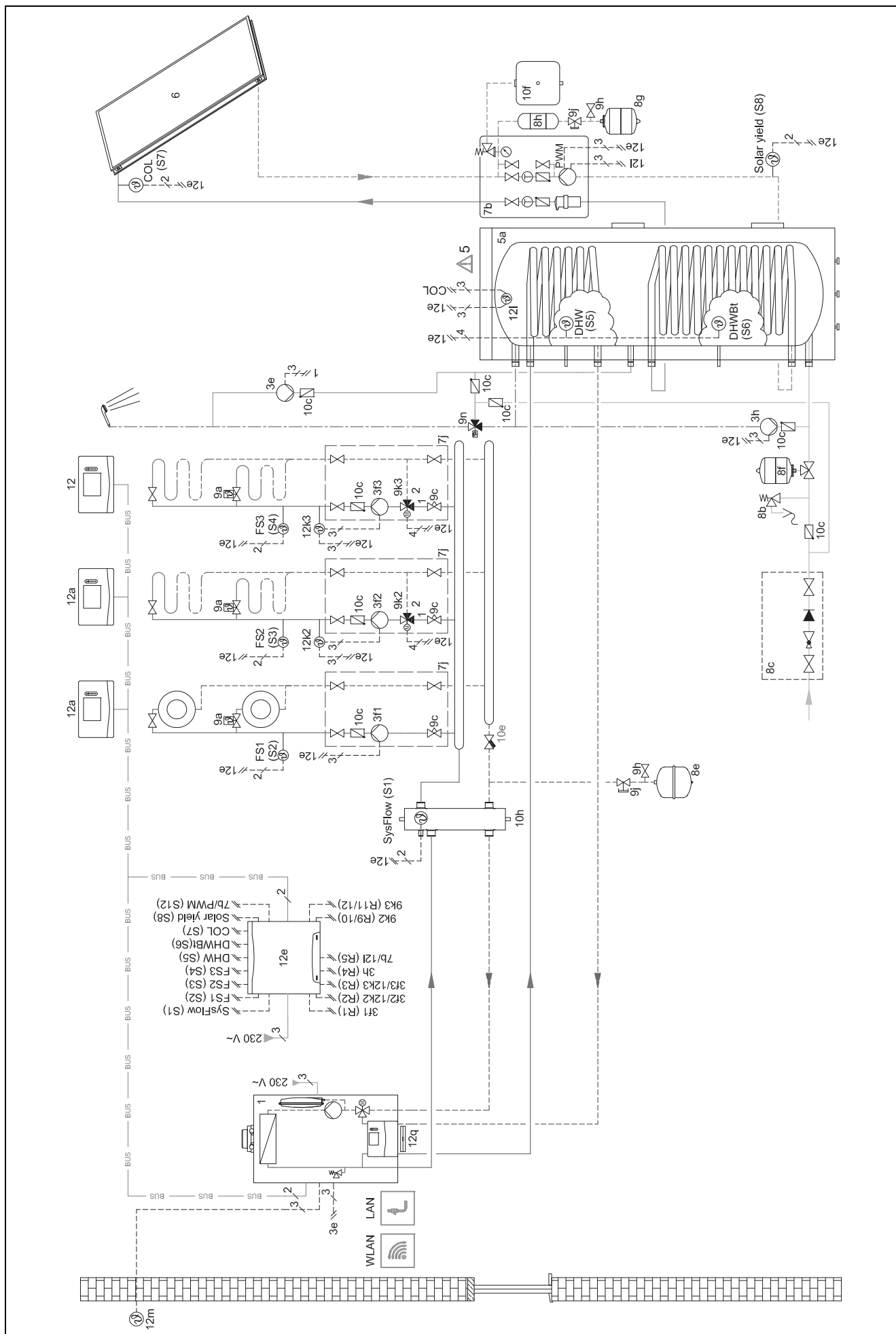
**Zonă 3 / Alocare zone: Controler sis.**

##### **4.9.6.3 Setări la comanda la distanță**

**Adresă comandă la distanță: (1): 1**

**Adresă comandă la distanță: (2): 2**

#### 4.9.6.4 Schema sistemului 0020280010



## 0020334319\_01 Instrucțiuni de operare și instalare



## **4.9.7 Schema sistemului 0020260774**

### **4.9.7.1 Particularitățile sistemului**



17: Componentă opțională

### **4.9.7.2 Setare la controlerul de sistem**

Cod schemă sistem: 1

Configurație FM5: 6

Circuit 1 / Tip de circuit: Încălzire

Circuit 1 / Control temp. cameră: Activ sau Extins

Circuit 2 / Tip de circuit: Încălzire

Circuit 2 / Control temp. cameră: Activ sau Extins

Circuit 3 / Tip de circuit: Încălzire

Circuit 3 / Control temp. cameră: Activ sau Extins

Zonă 1/ Zonă activată: Da

Zonă 1 / Alocare zone: Com. dist. 1

Zonă 2/ Zonă activată: Da

Zonă 2 / Alocare zone: Com. dist. 2

Zonă 3/ Zonă activată: Da

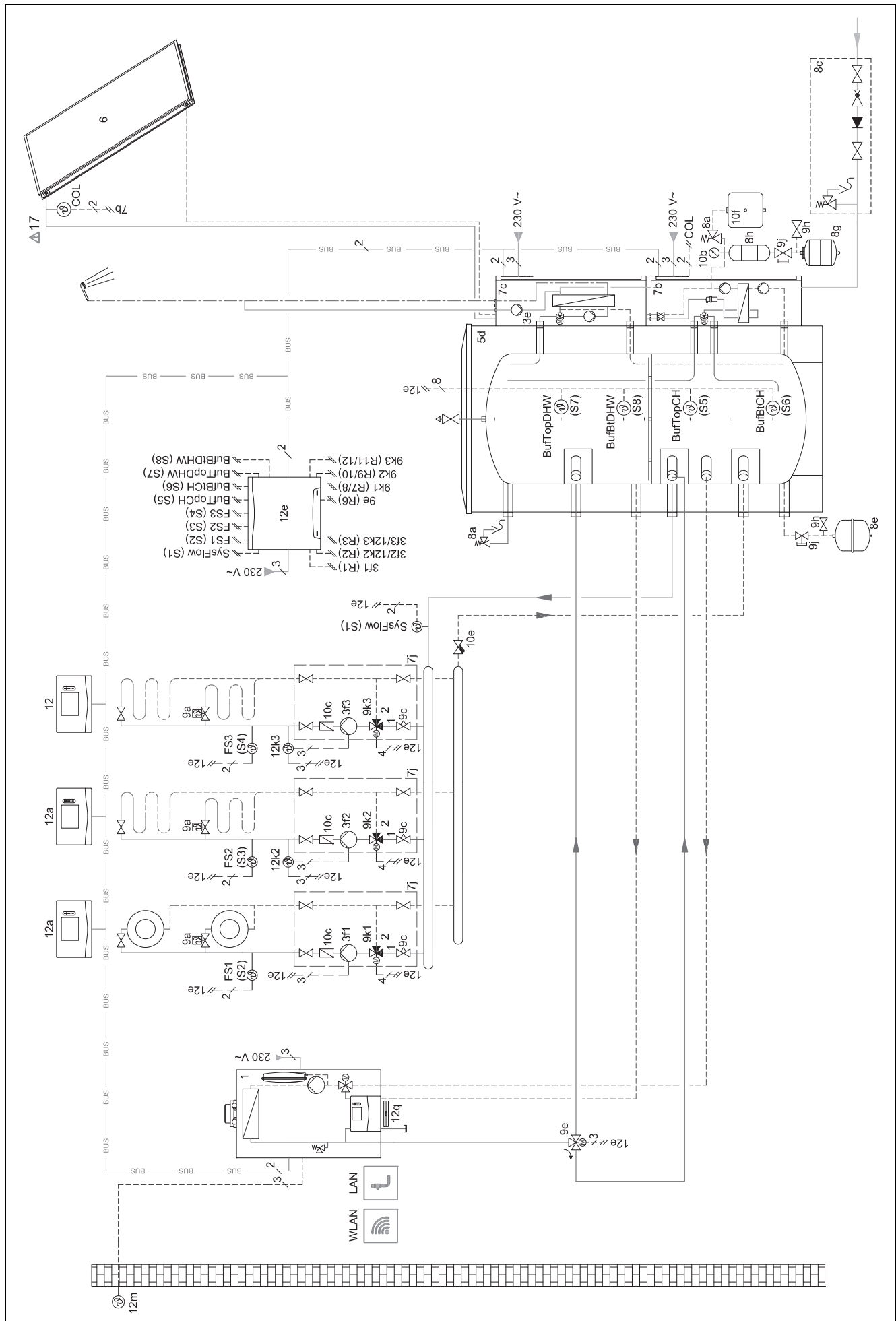
Zonă 3 / Alocare zone: Controler sis.

### **4.9.7.3 Setări la comanda la distanță**

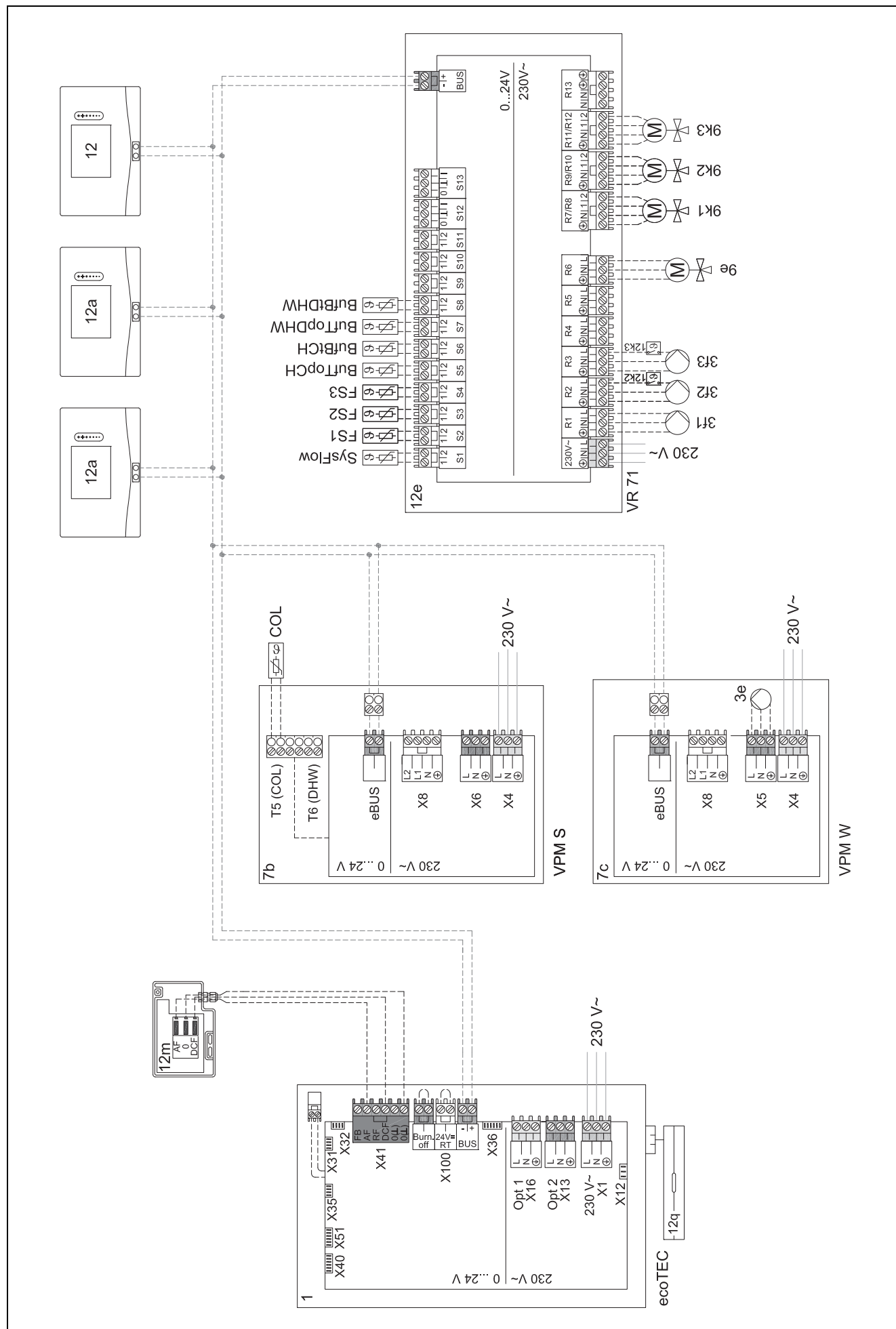
Adresă comandă la distanță: (1): 1

Adresă comandă la distanță: (2): 2

#### 4.9.7.4 Schema sistemului 0020260774



#### 4.9.7.5 Diagrama de conexiuni 0020260774



## 5 -- Punerea în funcțiune

### 5.1 Condiții necesare pentru punerea în funcțiune

- Asamblarea și instalarea electrică a controlerului de sistem și senzorului extern au fost finalizate.
- Modulul funcțional **FM5** este instalat și racordat conform configurației 1, 2, 3 sau 6, consultați suplimentul.
- Modulele funcționale **FM3** sunt instalate și racordate, consultați suplimentul. Fiecărui modul funcțional **FM3** îi este atribuită o adresă univocă prin selectorul de adrese.
- Punerea în funcțiune a tuturor componentelor din sistem (cu excepția controlerului de sistem) a fost finalizată.

### 5.2 Derularea asistentului de instalare

În asistentul de instalare, vă aflați la interogarea **Limba:**.

Asistentul de instalare al controlerului de sistem vă ghidează printr-o listă de funcții. Alegeți la fiecare funcție valoarea reglată care se potrivește cu instalația de încălzire montată.

#### 5.2.1 Încheierea asistentului de instalare

După parcurgerea asistentului de instalare, pe display apare: **Alegeți pasul următor.**

**Configurație instalație:** Asistentul de instalare comută pe configurarea sistemului la nivelul pentru specialiști, în care puteți optimiza în continuare instalația de încălzire.

**Pornire instalație:** Asistentul de instalare comută pe afișajul de bază și instalația de încălzire funcționează cu valorile setate.

**Test Senzori/Actori:** Asistentul de instalare comută pe funcția de test pentru senzori/actuatori. Aici puteți să testați senzorii și actuatorii.

### 5.3 Modificarea ulterioară a setărilor

Toate setările pe care le-ați efectuat prin asistentul de instalare le puteți modifica ulterior domeniul de comandă al utilizatorului sau la nivelul pentru specialiști.

### 5.4 Reglarea ulterioară a regimului de răcire

#### Prelucrare preliminară

1. Verificați dacă pompa de încălzire este echipată cu funcția Regim de răcire.



#### Indicație

Regimul de răcire depinde de produs. Dacă funcția Regim de răcire pentru pompa de încălzire nu este disponibilă, trebuie instalat un accesoriu opțional.

2.

**Condiție:** Pompă de încălzire cu funcția Regim de răcire

- 2.1. Activați regimul de răcire de la unitatea de comandă a pompei de încălzire (în cazul cascadei tuturor pompelor de încălzire care se răcesc) (→ instrucțiuni de instalare a pompei de încălzire).
- 2.2. Deconectați pentru scurt timp pompa de încălzire (la cascade, pompa de încălzire 1) și, dacă este necesar, FM5.
- 2.3. Reconectați pompa de încălzire (la cascade, pompa de încălzire 1) și, dacă este necesar, FM5.

- ◀ Controlerul de sistem primește informația că regimul de răcire al pompei de încălzire este activat.

1. În controlerul de sistem, navigați la funcția **MENIU | SETĂRI | Nivel pentru specialiști | Configurație instalație | Circuit | Răcire posibilă:** și confirmați cu **Da**.
2. Navigați la funcția **MENIU | SETĂRI | Nivel pentru specialiști | Configurație instalație | Circuit | Temp. nom. min pe tur răcire: °C** și setați temperatura.



#### Indicație

Dacă temperatura nominală pe tur este reglată la o valoare prea mică, se poate forma condens.

3. Dacă este cazul, navigați la funcția **MENIU | SETĂRI | Nivel pentru specialiști | Configurație instalație | Circuit | Control temp. cameră:** și selectați **Activ** sau **Extins**.
4. Dacă este cazul, navigați la funcția **MENIU | SETĂRI | Nivel pentru specialiști | Configurație instalație | Circuit | Monitorizarea pct. de rouă:** și confirmați cu **Da**.
5. Dacă este cazul, navigați la funcția **MENIU | SETĂRI | Nivel pentru specialiști | Configurație instalație | Instalație | Răcire automată:** și selectați **Activat**.

## 6 Defecțiuni, mesaje de eroare și întreținere

### 6.1 Avarie

#### Comportamentul în cazul ieșirii din funcțiune a pompei de încălzire

Controlerul de sistem comută în regimul de urgență, adică aparatul de încălzire suplimentar alimentează cu energie termică instalația de încălzire. Instalatorul a limitat temperatura la instalarea pentru regimul de urgență. Observați faptul că apa caldă și încălzirea nu devin foarte fierbinți.

Până la sosirea persoanei competente, puteți să selectați una dintre următoarele setări:

**Oprit:** Încălzirea și apa caldă devin numai moderat de calde.

**Încălzire:** Aparatul de încălzire suplimentar preia regimul de încălzire, sistemul de încălzire devine cald, apa caldă este rece.

**Apă caldă:** Aparatul de încălzire suplimentar preia regimul de preparare a apei calde, apa caldă devine caldă, sistemul de încălzire este rece.

**AC + încălzire:** Aparatul de încălzire suplimentar preia regimul de încălzire și preparare a apei calde, sistemul de încălzire și apa se încălzesc.

Aparatul de încălzire suplimentar nu este la fel de eficient ca pompa de încălzire, iar astfel generarea căldurii este mai costisitoare dacă se realizează exclusiv cu aparatul de încălzire.

Remediarea defecțiunilor (→ Anexă A.1)

## 6.2 Mesaj de eroare

Pe display apare  cu textul mesajului de eroare.

Mesajele de eroare se găsesc în **MENIU | SETĂRI | Nivel pentru specialiști | Istoric de erori**

 Remedierea erorilor (→ Anexă B.2)

## 6.3 Mesaj de revizie

Pe display apare  cu textul mesajului de întreținere.

Mesajul de întreținere (→ anexa)

## 6.4 Curățarea senzorului extern

- ▶ Curățați celula solară utilizând o lavetă umedă și puțin săpun fără solvenți. Nu folosiți spray-uri, materiale abrazive, detergenți sau produse de curățare cu solvenți sau clor.



### Indicație

Mesajul de eroare se dezactivează temporizat după curățarea celulei solare, deoarece acumulatorul trebuie să fie mai întâi reîncărcat.

## 6.5 Înlocuirea bateriilor



### Pericol!

**Pericol de moarte în cazul utilizării de baterii/acumulatori necorespunzătoare/necorespunzători!**

Dacă bateriile/acumulatorii sunt înlocuite/înlocuiți cu un tip de baterii/acumulatori necorespunzător, există pericolul de explozie.

- ▶ În cazul înlocuirii bateriei/acumulatorului, aveți grijă să efectuați înlocuirea cu un tip corect de baterie/acumulator.
- ▶ Eliminați în mod ecologic bateriile uzate/acumulatorii uzați, conform specificațiilor din aceste instrucțiuni.

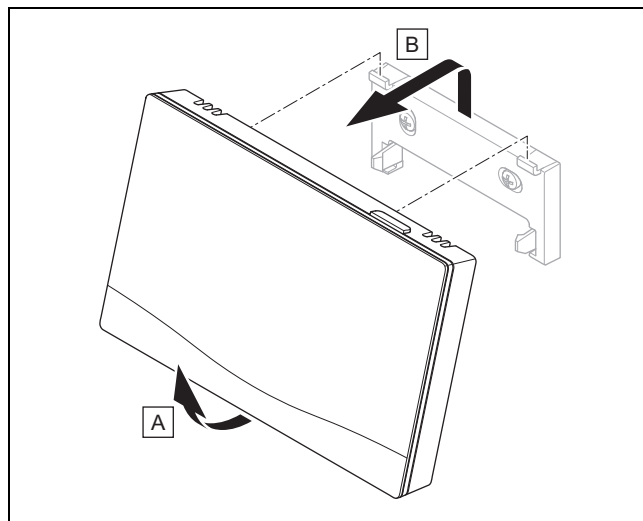


### Atenționare!

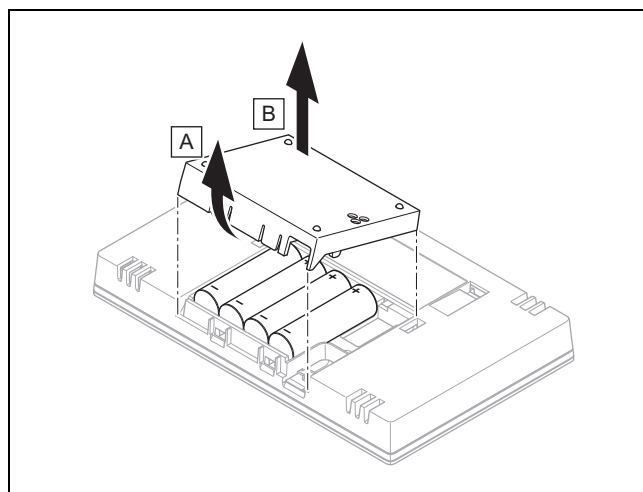
**Pericol de arsuri chimice din cauza scurgerii lichidului din baterii!**

Din bateriile epuizate se poate scurge un lichid coroziv.

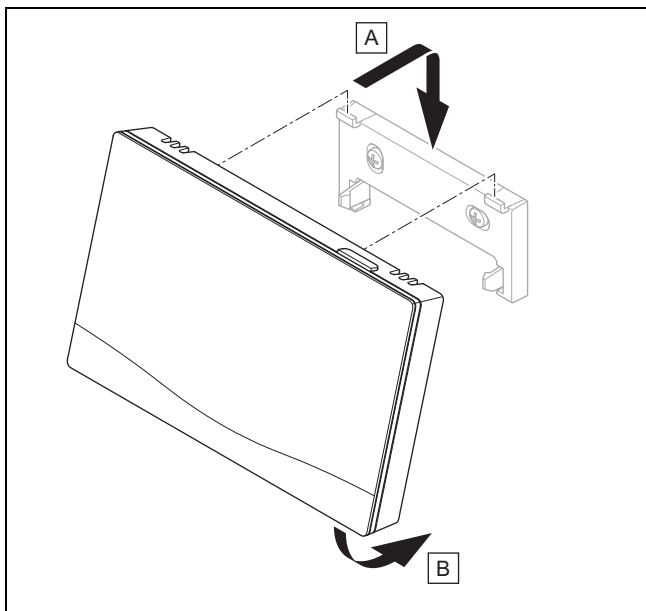
- ▶ Scoateți bateriile epuizate din produs cât mai curând posibil.
- ▶ Înaintea unei absențe mai îndelungate, scoateți din produs chiar și bateriile care încă sunt încărcate.
- ▶ Evitați contactul pielii sau al ochilor cu lichidul scurs din baterie.



1. Detașați controlerul de sistem de pe suportul aparatului, conform indicațiilor din figură.

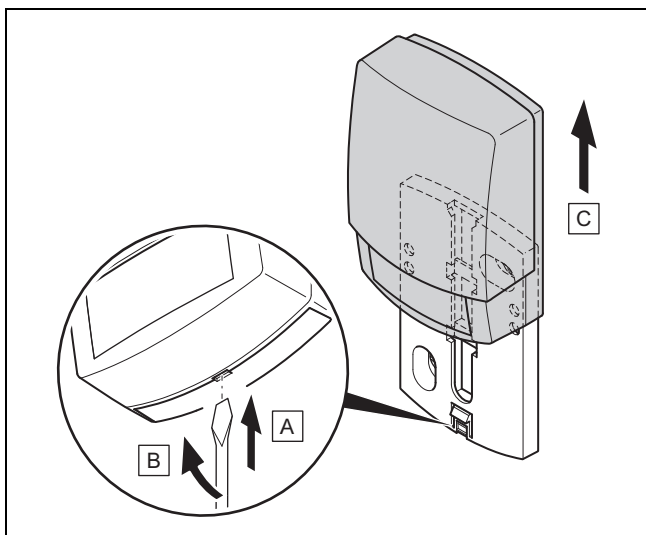


2. Deschideți compartimentul pentru baterii, conform indicațiilor din figură.
3. Înlocuirea bateriilor trebuie să fie întotdeauna integrală.
  - utilizați exclusiv baterii de tipul LR06
  - nu utilizați baterii reîncărcabile
  - nu combinați baterii de tipuri diferite
  - nu combinați baterii noi și baterii deja utilizate
4. Introduceți bateriile cu polaritatea corectă.
5. Nu scurtcircuitați contactele de legătură.
6. Închideți compartimentul de baterii.



7. Acroșați controlerul de sistem pe suportul aparatului, conform indicațiilor din figură, până când se fixează în poziție.

## 6.6 -- Înlocuirea senzorului de temperatură extern



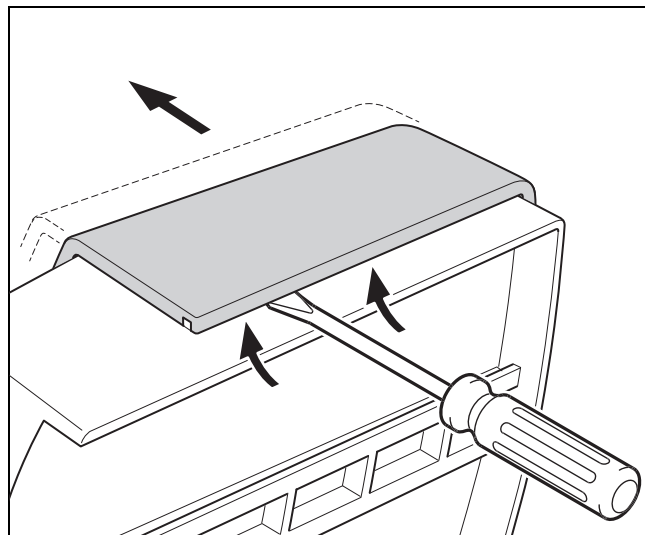
1. Scoateți senzorul de temperatură extern de pe soclul mural, conform reprezentării din figură.
2. Deșurubați soclul mural de pe perete.
3. Distrugeți senzorul de temperatură extern. (→ Capitol 6.7)
4. Montați soclul mural. (→ Capitol 3.5.4)
5. Apăsați tasta de memorare de la unitatea de recepție.  
◁ Procesul de memorare pornește. LED-ul se aprinde intermitent în verde.
6. Puneți în funcțiune senzorul de temperatură extern și fixați-l pe soclul mural. (→ Capitol 3.5.5)

## 6.7 -- Distrugerea senzorului de temperatură extern defect

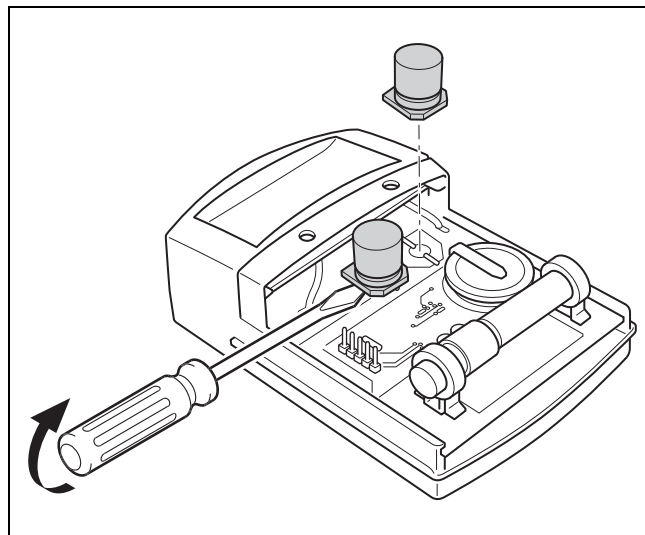


### Indicație

Senzorul de temperatură extern are un interval de funcționare fără alimentare electrică de aproximativ 30 de zile. În acest interval de timp, senzorul de temperatură extern defect continuă să transmită semnale radio. Dacă senzorul de temperatură extern defect se află în raza de acțiune a unității de recepție, aceasta recepționează semnale de la senzorul de temperatură extern intact și defect.



1. Deschideți senzorul de temperatură extern conform reprezentării din figură.



2. Îndepărtați condensatoarele conform indicațiilor din figură.

## 7 Informații referitoare la aparat

### 7.1 Respectarea și păstrarea documentelor complementare

- Respectați toate instrucțiunile prevăzute pentru dumneavoastră, care sunt atașate componentelor instalației.
- Respectați indicațiile specifice țării dumneavoastră, disponibile în anexa Country Specifics.
- În calitate de utilizator, păstrați aceste instrucțiuni, precum și toate documentele complementare în vederea utilizării viitoare.

### 7.2 Valabilitatea instrucțiunilor

**Valabilitate:** Moldova SAU Ucraina

Aceste instrucțiuni sunt valabile exclusiv pentru:

- 0010045482

### 7.3 Plăcuța de timbru

Plăcuța cu date tehnice se află pe partea posterioară a aparatului.

| Datele de pe plăcuța de timbru                                                      | Semnificație                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Seria                                                                               | pentru identificare, de la numărul 7 până la 16 = numărul de articol al aparatului |
| sensoCOMFORT                                                                        | Denumirea aparatului                                                               |
| V                                                                                   | Tensiune de măsurare                                                               |
| mA                                                                                  | Curent de măsurare                                                                 |
|  | Citirea instrucțiunilor                                                            |
| Țara de producție                                                                   | Fabricat în Franța                                                                 |

### 7.4 Număr de serie

Puteți accesa numărul de serie la **MENIU | INFORMAȚII | Număr de serie**. Numărul de articol din 10 poziții se află pe al doilea rând.

### 7.5 Marcaj CE



Prin marcajul CE se certifică faptul că aparatele îndeplinesc cerințele de bază ale legislației UE aflate în vigoare conform declarației de conformitate.

Producătorul declară că instrucțiunile din acest manual corespund cerințelor directivei UE 2014/53/.

Textul complet al declarației de conformitate UE poate fi consultat pe următorul site web:

<https://www.vaillant-group.com/doc/doc-radio-equipment-directive>

## 7.6 Reguli privind ambalarea, transportul și depozitarea

**Valabilitate:** Moldova SAU Moldova SAU Ucraina

Produsele sunt livrate în ambalajul producătorului.

Produsele sunt transportate pe cale rutieră, maritimă și feroviară cu respectarea regulilor privind transportul bunurilor, care sunt valabile pentru mijlocul de transport respectiv. Pe durata transportului este obligatorie o fixare sigură a produselor contra deplasărilor orizontale și verticale.

Produsele neinstalate sunt păstrate în ambalajul producătorului. Produsele trebuie depozitate în camere închise, cu circulație normală a aerului și în condiții standard (mediu neagresiv și fără praf, interval de temperatură între -10 °C și +37 °C, umiditatea aerului până la 80%, fără șocuri și vibrații).

### 7.6.1 Durata de depozitare

**Valabilitate:** Moldova SAU Ucraina

- Durata de depozitare: 22 de luni începând de la data producției

## 7.7 Durata de viață

**Valabilitate:** Moldova SAU Ucraina

Durata de viață preconizată a produsului este de 15 ani la respectarea reglementărilor privind transportul, depozitarea, asamblarea și funcționarea.

## 7.8 Data de producție

**Valabilitate:** Moldova SAU Ucraina

Data de producție (săptămână, an) este indicată în numărul serial de pe plăcuța cu date constructive:

- Al treilea și al patrulea semn al numărului serial indică anul de producție (două poziții).
- A cincea și a șasea poziție a numărului serial indică săptămâna de producție (din 01 până la 52).

## 7.9 Garanția și serviciul de asistență tehnică

### 7.9.1 Garanția

Pentru informații privind garanția producătorului, accesați Country specifics.

### 7.9.2 Serviciul de asistență tehnică

Găsiți datele de contact ale serviciului nostru de asistență tehnică pe verso sau pe pagina noastră web.

## 7.10 Reciclarea și eliminarea

Acest aparat este un aparat electric, respectiv electronic conform specificațiilor din cadrul Directivei UE 2012/19/UE. Acest aparat a fost dezvoltat și fabricat prin utilizarea de materiale și componente de cea mai înaltă calitate. Acestea sunt reciclabile și reutilizabile.

Informați-vă cu privire la dispozițiile aplicabile în țara dumneavoastră referitoare la colectarea separată a aparatelor electrice/electronice uzate. Prin eliminarea corectă a aparatelor vechi se evită o serie de consecințe negative asupra mediului și persoanelor.

### Salubritatea ambalajului

- ▶ Eliminați ca deșeu ambalajul conform prevederilor.
- ▶ Urmați toate prescripțiile relevante.

### Eliminarea ca deșeu a aparatului

- ▶ Eliminați conform prevederilor aparatul și accesoriile acestuia.
- ▶ Urmați toate prescripțiile relevante.



■ Dacă aparatul este marcat cu simbolul acesta:

- ▶ În cazul acesta, nu salubriți aparatul în gunoierul menajer.
- ▶ În loc de aceasta, predați aparatul unui loc de colectare pentru aparate uzate electrice sau electronice.

### Eliminarea ca deșeu a bateriilor/acumulatorilor



■ Dacă bateriile/acumulatorii aparatului, care sunt marcate/marcați cu aceste simbol:

- ▶ În cazul acesta, predați bateriile/acumulatorii la un centru de colectare pentru baterii/acumulatori.
  - ◁ **Condiție necesară:** Bateriile/Acumulatorii pot fi extrase din aparat fără a provoca deteriorări. În caz contrar, eliminați bateriile/acumulatorii împreună cu aparatul.
- ▶ Conform cerințelor legale, returnarea bateriilor uzate este obligatorie deoarece bateriile/acumulatorii pot conține substanțe toxice sau poluante.

### Ștergerea datelor cu caracter personal

Datele cu caracter personal (de exemplu, datele de autentificare online) pot fi utilizate în mod abuziv de către terți.

Dacă aparatul conține date cu caracter personal:

- ▶ Înainte de a elimina ca deșeu produsul, asigurați-vă că pe acesta sau în sistemul acestuia nu există date cu caracter personal.

## 7.11 Datele produsului conform reglementării UE nr. 811/2013, 812/2013

Eficiența încălzirii camerei condiționată de anotimp conține întotdeauna factorul de corecție al clasei tehnologice a regulatorului VI la aparatele cu regulatoare integrate, controlate de condițiile atmosferice. Este posibilă o dezactivare a acestei funcții la o abatere a eficienței încălzirii camerei condiționată de anotimp.

|                                                                                 |       |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Clasa reglului de temperatură                                                   | VI    |
| Aportul la eficiența energetică de încălzire a camerei în funcție de anotimp ns | 4,0 % |

## 7.12 Date tehnice

### 7.12.1 Controler de sistem

|                                                |                     |
|------------------------------------------------|---------------------|
| Tip de baterie                                 | LR06                |
| Tensiunea de impuls măsurată                   | 330 V               |
| Bandă de frecvență                             | 868,0 ... 868,6 MHz |
| puterea maximă de transmisie                   | < 25 mW             |
| Raza de acoperire în câmp liber                | ≤ 100 m             |
| Raza de acoperire în clădire                   | ≤ 25 m              |
| Grad de murdărie                               | 2                   |
| Gradul de protecție                            | IP 20               |
| Clasa de protecție                             | III                 |
| Temperatura pentru verificarea presiunii bilei | 75 °C               |
| Temperatura ambiantă max. admisă               | 0 ... 45 °C         |
| Umid act. aer cameră                           | 35 ... 95 %         |
| Modul de funcționare                           | Tip 1               |
| Înălțime                                       | 109 mm              |
| Lățime                                         | 175 mm              |
| Adâncime                                       | 27 mm               |

### 7.12.2 Unitatea de recepție radio

|                                                |                     |
|------------------------------------------------|---------------------|
| Tensiune de măsurare                           | 9 ... 24 V ---      |
| Curent de măsurare                             | < 50 mA             |
| Tensiunea de impuls măsurată                   | 330 V               |
| Bandă de frecvență                             | 868,0 ... 868,6 MHz |
| puterea maximă de transmisie                   | < 25 mW             |
| Raza de acoperire în câmp liber                | ≤ 100 m             |
| Raza de acoperire în clădire                   | ≤ 25 m              |
| Grad de murdărie                               | 2                   |
| Tip de protecție                               | IP 21               |
| Clasa de protecție                             | III                 |
| Temperatura pentru verificarea presiunii bilei | 75 °C               |
| Temperatura ambiantă max. admisă               | 0 ... 60 °C         |
| Umiditate rel. a camerei                       | 35 ... 90 %         |
| Secțiune cabluri de conectare                  | 0,75 ... 1,5 mm²    |
| Înălțime                                       | 115,0 mm            |
| Lățime                                         | 142,5 mm            |
| Adâncime                                       | 26,0 mm             |

### 7.12.3 Senzor de temperatură extern

|                                                                              |                                        |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Alimentare cu energie electrică                                              | Celulă solară cu acumulator de energie |
| Rezerva de funcționare fără alimentare (cu acumulatorul de energie încărcat) | ≈30 de zile                            |
| Tensiunea de impuls măsurată                                                 | 330 V                                  |
| Bandă de frecvență                                                           | 868,0 ... 868,6 MHz                    |
| puterea maximă de transmisie                                                 | < 25 mW                                |
| Raza de acoperire în câmp liber                                              | ≤ 100 m                                |

|                                                |               |
|------------------------------------------------|---------------|
| Raza de acoperire în clădire                   | ≤ 25 m        |
| Grad de murdărie                               | 2             |
| Tipul de protecție                             | IP 44         |
| Clasa de protecție                             | III           |
| Temperatura pentru verificarea presiunii bilei | 75 °C         |
| Temperatură de lucru admisibilă                | -40 ... 60 °C |
| Înălțimea                                      | 110 mm        |
| Lățimea                                        | 76 mm         |
| Adâncime                                       | 41 mm         |

## Anexă

# A Remedierea defecțiunilor, mesaj de întreținere

## A.1 Remedierea defecțiunilor

| Avarie                                                                                                                                                       | Cauză posibilă                     | Măsură                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Afișajul rămâne întunecat                                                                                                                                    | Bateriile sunt descărcate          | 1. Înlocuiți toate bateriile. (→ Capitol 6.5)<br>2. Dacă eroarea este încă prezentă, înștiințați instalatorul.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Display: <b>Mod încălzire suplimentară la eroare Pompă de încălzire (apelare instal.)</b> , încălzire insuficientă a sistemului de încălzire și a apei calde | Pompa de încălzire nu funcționează | 1. Informați instalatorul.<br>2. Alegeți setarea pentru regimul de urgență până la sosirea persoanei competente.<br>3. Pentru explicații mai detaliate, accesați Defecțiune, mesaje de eroare și întreținere (→ Capitol 6).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Display: <b>F. Eroare aparat de încălzire</b> , pe display apare codul de eroare concret, de exemplu, F.33 cu aparatul de încălzire concret                  | Eroare aparat de încălzire         | 1. Deparazitați aparatul de încălzire, mai întâi prin <b>Resetare</b> și apoi selectând <b>Da</b> .<br>2. Dacă mesajul de eroare persistă, înștiințați persoana competentă.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Afișaj: Nu înțelegeți limba setată                                                                                                                           | Limbă greșită setată               | 1. Apăsați de 2 ori pe  .<br>2. Selectați ultimul punct de meniu (  <b>SETĂRI</b> ) și confirmați cu  .<br>3. Din  <b>SETĂRI</b> selectați al doilea punct de meniu și confirmați cu  .<br>4. Selectați limba pe care o înțelegeți și confirmați cu  . |

## A.2 Mesaje de întreținere

| # | Cod/Semnificație                                                                | Descriere                                                     | Lucrare de întreținere                                                                                | Intervalul                                                          |  |
|---|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | <b>Deficit de apă:</b><br><b>Urm. indicațiile de la generatorul de căldură.</b> | Presiunea apei din instalația de încălzire este prea scăzută. | Umplerea cu apă este prezentată în instrucțiunile de utilizare ale generatorului de căldură respectiv | Consultați instrucțiunile de utilizare ale generatorului de căldură |                                                                                       |

# B -- Remedierea defecțiunilor, erorilor, mesaj de întreținere

## B.1 Remedierea defecțiunilor

| Avarie                                                                                            | Cauză posibilă                                                                   | Măsură                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Display-ul rămâne întunecat                                                                       | Bateriile sunt descărcate                                                        | ► Înlocuiți toate bateriile. (→ Capitol 6.5)                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                   | Aparatul este defect                                                             | ► Înlocuiți produsul.                                                                                                                                                                                                            |
| Nu este posibilă efectuarea niciunei modificări pe afișaj prin intermediul elementelor de control | Eroare software                                                                  | 1. Scoateți toate bateriile.<br>2. Introduceți bateriile conform polarității indicate în compartimentul pentru baterii.                                                                                                          |
|                                                                                                   | Aparatul este defect                                                             | ► Înlocuiți produsul.                                                                                                                                                                                                            |
| Generatorul de căldură continuă încălzirea la atingerea temperaturii camerei                      | valoare greșită în funcția <b>Control temp. cameră:</b> sau <b>Alocare zone:</b> | 1. În funcția <b>Control temp. cameră:</b> setați valoarea <b>Activ</b> sau <b>Extins</b> .<br>2. În zona în care este instalat controlerul de sistem, atribuiți în funcția <b>Alocare zone:</b> adresa controlerului de sistem. |
| Instalația de încălzire rămâne în regimul de pregătire a apei calde                               | Generatorul de căldură nu poate să atingă temperatura nominală max. pe tur       | ► Setati valoarea din funcția <b>Temp. nominală max. pe tur: °C</b> la o valoare mai mică.                                                                                                                                       |
| Se afișează numai unul din mai multe circuite de încălzire                                        | Circuit de încălzire inactiv                                                     | ► Stabiliți funcționalitatea dorită în funcția <b>Tip de circuit:</b> pentru circuitul de încălzire.                                                                                                                             |
| Nu este posibilă comutarea la nivelul pentru specialiști                                          | Codul pentru nivelul pentru specialiști este necunoscut                          | ► Resetați controlerul de sistem la reglarea din fabrică. Toate valorile setate se pierd.                                                                                                                                        |

## B.2 Remedierea erorilor

| Cod/Semnificație                                                                                                                                           | Cauză posibilă                                                 | Măsură                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Comunicația ventilatorului întreruptă</b><br>F.509                                                                                                      | Cablu defect                                                   | ► Înlocuiți cablul.                                                                                     |
|                                                                                                                                                            | Contactul cu fișă nu este corect                               | ► Verificați contactul cu fișă.                                                                         |
| <b>Comunicația modului regl. PC întreruptă</b><br>F.511                                                                                                    | Cablu defect                                                   | ► Înlocuiți cablul.                                                                                     |
|                                                                                                                                                            | Contactul cu fișă nu este corect                               | ► Verificați contactul cu fișă.                                                                         |
| <b>Comunicație gener. de căldură 1 întreruptă</b> (poate fi generatorul de căldură 1 până la 8)<br>F.1191...F.1195,<br>F.1200...F.1211,<br>F.1252...F.1255 | Cablu defect                                                   | ► Înlocuiți cablul.                                                                                     |
|                                                                                                                                                            | Contactul cu fișă nu este corect                               | ► Verificați contactul cu fișă.                                                                         |
| <b>Comunicație FM3 adr. 1 întreruptă</b> (poate fi adresa 1 până la 3)<br>F.1212...F.1214                                                                  | Cablu defect                                                   | ► Înlocuiți cablul.                                                                                     |
|                                                                                                                                                            | Contactul cu fișă nu este corect                               | ► Verificați contactul cu fișă.                                                                         |
| <b>Comunicație FM5 întreruptă</b><br>F.1218                                                                                                                | Cablu defect                                                   | ► Înlocuiți cablul.                                                                                     |
|                                                                                                                                                            | Contactul cu fișă nu este corect                               | ► Verificați contactul cu fișă.                                                                         |
| <b>Comunicația com. la distanță 1 întreruptă</b> (poate fi adresa 1 până la 3)<br>F.1219...F.1222                                                          | Bateriile de la comandă la distanță prin radio sunt descărcate | ► Înlocuiți toate bateriile (→ Instrucțiuni de operare și instalare a comenzii la distanță prin radio). |
| <b>Comunicație stație apă potabilă întreruptă</b><br>F.1227                                                                                                | Cablu defect                                                   | ► Înlocuiți cablul.                                                                                     |
|                                                                                                                                                            | Contactul cu fișă nu este corect                               | ► Verificați contactul cu fișă.                                                                         |
| <b>Comunicația stației pt.circ.solar întreruptă</b><br>F.1228, F.1229                                                                                      | Cablu defect                                                   | ► Înlocuiți cablul.                                                                                     |
|                                                                                                                                                            | Contactul cu fișă nu este corect                               | ► Verificați contactul cu fișă.                                                                         |
| <b>Comunicație modul de internet întreruptă</b><br>F.900                                                                                                   | Cablu defect                                                   | ► Înlocuiți cablul.                                                                                     |
|                                                                                                                                                            | Contactul cu fișă nu este corect                               | ► Verificați contactul cu fișă.                                                                         |
| <b>Semnal senzor extern nevalabil</b><br>F.521                                                                                                             | Senzor de temperatură extern defect                            | ► Înlocuiți senzorul de temperatură extern.                                                             |
| <b>Configurație FM3 [1] incorectă</b> (poate fi adresa 1 până la 3)<br>F.1231...F.1233                                                                     | Valoare reglată greșit pentru FM3                              | ► Setați valoarea reglată corect pentru FM3.                                                            |
| <b>Modul de mixaj incompatibil</b><br>F.1237                                                                                                               | Modul nepotrivit conectat                                      | ► Instalați un modul suportat de regulator.                                                             |
| <b>Modul solar incompatibil</b><br>F.1238                                                                                                                  | Modul nepotrivit conectat                                      | ► Instalați un modul suportat de regulator.                                                             |
| <b>Comandă la distanță incompatibilă</b><br>F.1239                                                                                                         | Modul nepotrivit conectat                                      | ► Instalați un modul suportat de regulator.                                                             |
| <b>Cod incorect schemă sistem</b><br>F.1240                                                                                                                | Codul schemei sistemului a fost selectat greșit                | ► Setați codul corect al schemei sistemului.                                                            |
| <b>FM3 lipsă</b><br>F.1244                                                                                                                                 | Lipsă FM3                                                      | ► Racordați FM3.                                                                                        |
| <b>Senz. de temperatură AC S1 lipsește FM3</b><br>F.1245                                                                                                   | Senzorul de temperatură a apei calde S1 nu este racordat       | ► Racordați senzorul de temperatură a apei calde la FM3.                                                |
| <b>Pompa solară 1 semnalează eroare</b> (poate fi pompa solară 1 sau 2)<br>F.1246, F.1247                                                                  | Avaria pompei solare                                           | ► Verificați pompa solară.                                                                              |
| <b>Boiler stratificat incompatibil</b><br>F.1248                                                                                                           | Boiler necorespunzător racordat                                | ► Scoateți boilerul din instalația de încălzire.                                                        |
| <b>Configurația MA2 modul reglare PC incorectă</b><br>F.1249                                                                                               | Racordat defectuos FM3                                         | 1. Demontați FM3.<br>2. Alegeți o configurație potrivită.                                               |

| Cod/Semnificație                                                                                                   | Cauză posibilă                                          | Măsură                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Configurația MA2 modul reglare PC incorrectă</b><br>F.1249                                                      | Racordat defectuos FM5                                  | 1. Demontați FM5.<br>2. Selectați o altă configurație.                                                                        |
| <b>Configurație FM5 incorrectă</b><br>F.1251                                                                       | Valoare reglată greșit pentru FM5                       | ► Setați valoarea reglată corect pentru FM5.                                                                                  |
| <b>Conf. FM3 [1] ieș. multifuncțională incorrectă</b> (poate fi adresa 1 până la 3)<br>F.1257...F.1259             | Selectare greșită a componentei pentru MA               | ► Selectați componenta în funcția <b>MA FM3</b> care se potrivește cu componenta racordată la ieșirea multifuncțională a FM3. |
| <b>Instr. montaj configurație FM5 incorrecte</b><br>F.1263                                                         | Selectare greșită a componentei pentru MA               | ► Selectați componenta în funcția <b>MA FM5</b> care se potrivește cu componenta racordată la ieșirea multifuncțională a FM5. |
| <b>Semnal senzor temp. a camerei Controler de sistem nevalid</b><br>F.1361                                         | Senzor de temperatură a camerei defect                  | ► Înlocuiți regulatorul.                                                                                                      |
| <b>Semnal senzor temp. cameră comandă distanță 1 nevalid</b> (poate fi adresa 1 până la 3)<br>F.1363...F.1366      | Senzor de temperatură a camerei defect                  | ► Înlocuiți comanda la distanță.                                                                                              |
| <b>Semnal senzor S1 FM3 adresa 1 nevalid</b> (poate fi S1 până la 7 și adresa 1 până la 3)<br>F.5000...F.5020      | Senzor defect                                           | ► Înlocuiți senzorul.                                                                                                         |
| <b>Semnal senzor S1 FM5 nevalid</b> (poate fi S1 până la S13)<br>F.5021...F.5033                                   | Senzor defect                                           | ► Înlocuiți senzorul.                                                                                                         |
| <b>Generatorul de căldură 1 semnalează eroare</b> (poate fi generatorul de căldură 1 până la 8)<br>F.5034...F.5049 | Avarie a generatorului de căldură                       | ► Consultați instrucțiunile generatorului de căldură afișat.                                                                  |
| <b>Ventilatorul semnalează eroare</b><br>F.5050                                                                    | Eroare a ventilatorului                                 | ► Consultați instrucțiunile ventilatorului.                                                                                   |
| <b>Modulul de reglare PC semnalează eroare</b><br>F.5051                                                           | Defecțiune a modulului de reglare a pompei de încălzire | ► Schimbați modulul de reglare a pompei de încălzire.                                                                         |
| <b>Alocarea comenzii la distanță 1 lipsește</b> (poate fi adresa 1 până la 3)<br>F.5056...F.5059                   | Alocarea comenzii la distanță 1 la zonă lipsește.       | ► Atribuiți adresa corectă la comanda la distanță în funcția <b>Alocare zone:</b> .                                           |
| <b>Activarea unei zone lipsește</b><br>F.5060                                                                      | O zonă utilizată nu este încă activată.                 | ► Din funcția <b>Zonă activată:</b> selectați valoarea <b>Da</b> .                                                            |
|                                                                                                                    | Circuit de încălzire inactiv                            | ► Stabiliți funcționalitatea dorită în funcția <b>Tip de circuit:</b> pentru circuitul de încălzire.                          |

### B.3 Mesaje de întreținere

| # | Cod/Semnificație                                                                                             | Descriere                                                            | Lucrare de întreținere                                                                                                          | Intervalul                                                                           |  |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1 | <b>Generatorul de căldură 1 necesită întreținere *</b> , * poate fi generatorul de căldură de la 1 până la 8 | Pentru generatorul de căldură există lucrări de întreținere scade.   | Lucrările de întreținere sunt prezentate în instrucțiunile de utilizare sau de instalare ale generatorului de căldură respectiv | Consultați instrucțiunile de utilizare sau de instalare ale generatorului de căldură |  |
| 2 | <b>Ventilatorul necesită întreținere</b>                                                                     | Pentru aparatul de ventilație există lucrări de întreținere scade.   | Lucrările de întreținere sunt prezentate în instrucțiunile de utilizare sau de instalare ale ventilatorului                     | Consultați instrucțiunile de utilizare sau de instalare ale ventilatorului           |  |
| 3 | <b>Deficit de apă: Urm. indicațiile de la generatorul de căldură.</b>                                        | Presiunea apei din instalația de încălzire este prea scăzută.        | Deficit de apă: Urmăriți indicațiile de la generatorul de căldură                                                               | Consultați instrucțiunile de utilizare sau de instalare ale generatorului de căldură |  |
| 4 | <b>Întreținerea Adresați-vă la:</b>                                                                          | Data termenului limită pentru întreținerea instalației de încălzire. | Efectuați lucrările de întreținere necesare                                                                                     | Data specificată în regulator                                                        |  |

## Listă de cuvinte cheie

|                                                                                                  |    |                                                                                        |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>A</b>                                                                                         |    | Număr de serie.....                                                                    | 58 |
| Avarii .....                                                                                     | 55 | <b>P</b>                                                                               |    |
| <b>B</b>                                                                                         |    | Prescripții.....                                                                       | 5  |
| Baterie .....                                                                                    | 5  | Punere în funcțiune, senzor de temperatură extern .....                                | 25 |
| <b>C</b>                                                                                         |    | Punerea în funcțiune a senzorului de temperatură extern ...                            | 25 |
| Calificare .....                                                                                 | 4  | <b>R</b>                                                                               |    |
| Citirea numărului de articol.....                                                                | 58 | Reciclare .....                                                                        | 59 |
| Citirea numărului serial.....                                                                    | 58 | <b>S</b>                                                                               |    |
| Condiții necesare pentru punerea în funcțiune a instalației de încălzire .....                   | 55 | Salubritate .....                                                                      | 59 |
| Condiții necesare, punerea în funcțiune.....                                                     | 55 | Senzor de temperatură extern, condiție necesară privind intensitatea de recepție ..... | 24 |
| Conectarea unității de recepție la aparatul de ventilație .....                                  | 24 | Senzor de temperatură extern, determinarea spațiului pentru montaj .....               | 24 |
| Conectarea unității de recepție la generatorul de căldură .....                                  | 23 | Setarea curbei de încălzire.....                                                       | 8  |
| Controler de sistem, determinarea spațiului pentru montaj.....                                   | 26 | <b>U</b>                                                                               |    |
| <b>D</b>                                                                                         |    | Utilizarea conform destinației .....                                                   | 4  |
| Derularea asistentului de instalare .....                                                        | 55 |                                                                                        |    |
| Determinarea intensității de recepție a senzorului de temperatură extern .....                   | 24 |                                                                                        |    |
| Determinarea intensității de recepție a senzorului de temperatură extern, condiție necesară..... | 24 |                                                                                        |    |
| Determinarea intensității recepției controlerului de sistem .....                                | 26 |                                                                                        |    |
| Determinarea intensității semnalului controlerului de sistem .....                               | 26 |                                                                                        |    |
| Determinarea intensității semnalului de la senzorul de temperatură extern .....                  | 24 |                                                                                        |    |
| Determinarea spațiului pentru montajul controlerului de sistem .....                             | 26 |                                                                                        |    |
| Determinarea spațiului pentru montajul senzorului de temperatură extern .....                    | 24 |                                                                                        |    |
| Display.....                                                                                     | 8  |                                                                                        |    |
| Distrugere, senzor de temperatură extern.....                                                    | 57 |                                                                                        |    |
| Distrugerea senzorului de temperatură extern .....                                               | 57 |                                                                                        |    |
| Distrugerea senzorului de temperatură extern defect .....                                        | 57 |                                                                                        |    |
| Documentații .....                                                                               | 58 |                                                                                        |    |
| <b>E</b>                                                                                         |    |                                                                                        |    |
| Elemente de comandă .....                                                                        | 8  |                                                                                        |    |
| Eroare.....                                                                                      | 55 |                                                                                        |    |
| Evitarea funcționării eronate.....                                                               | 7  |                                                                                        |    |
| <b>F</b>                                                                                         |    |                                                                                        |    |
| Fixare, senzor de temperatură extern pe soclul mural .....                                       | 25 |                                                                                        |    |
| Fixarea senzorului de temperatură extern.....                                                    | 25 |                                                                                        |    |
| <b>I</b>                                                                                         |    |                                                                                        |    |
| Intensitatea de recepție a senzorului de temperatură extern, condiție necesară .....             | 24 |                                                                                        |    |
| Introducere, controlerul de sistem în suportul aparatului .....                                  | 27 |                                                                                        |    |
| Introducerea controlerului de sistem în suportul aparatului .....                                | 27 |                                                                                        |    |
| Îngheț .....                                                                                     | 5  |                                                                                        |    |
| Înlocuire, senzor de temperatură extern.....                                                     | 57 |                                                                                        |    |
| Înlocuirea bateriilor .....                                                                      | 56 |                                                                                        |    |
| Înlocuirea senzorului de temperatură extern.....                                                 | 57 |                                                                                        |    |
| Întreținere .....                                                                                | 55 |                                                                                        |    |
| <b>M</b>                                                                                         |    |                                                                                        |    |
| Marcaj CE.....                                                                                   | 58 |                                                                                        |    |
| Montare, controlerul de sistem pe suportul aparatului .....                                      | 26 |                                                                                        |    |
| Montare, unitate de recepție pe perete .....                                                     | 23 |                                                                                        |    |
| Montarea pe perete a unității de recepție.....                                                   | 23 |                                                                                        |    |
| Montarea suportului aparatului pe perete.....                                                    | 26 |                                                                                        |    |
| Montarea unității de recepție la generatorul de căldură .....                                    | 23 |                                                                                        |    |
| <b>N</b>                                                                                         |    |                                                                                        |    |
| Număr de articol .....                                                                           | 58 |                                                                                        |    |

# Посібник з експлуатації та встановлення

## Зміст

|          |                                                                                             |           |                                 |                                                                                                  |            |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>1</b> | <b>Безпека.....</b>                                                                         | <b>66</b> | <b>5</b>                        | <b>🔧 -- Введення в експлуатацію.....</b>                                                         | <b>118</b> |
| 1.1      | Застережні вказівки за типом дій.....                                                       | 66        | 5.1                             | Передумови до введення в експлуатацію.....                                                       | 118        |
| 1.2      | Використання за призначенням.....                                                           | 66        | 5.2                             | Проходження помічника зі встановлення.....                                                       | 118        |
| 1.3      | Загальні вказівки з безпеки.....                                                            | 66        | 5.3                             | Змінити налаштування пізніше.....                                                                | 118        |
| 1.4      | 🔧 — Безпека/приписи.....                                                                    | 67        | 5.4                             | Повторне встановлення режиму охолодження.....                                                    | 118        |
| <b>2</b> | <b>Опис виробу.....</b>                                                                     | <b>68</b> | <b>6</b>                        | <b>Повідомлення про помилки, несправності та необхідність технічного обслуговування.....</b>     | <b>118</b> |
| 2.1      | Яка використовується номенклатура?.....                                                     | 68        | 6.1                             | Несправність.....                                                                                | 118        |
| 2.2      | Як діє функція захисту від замерзання?.....                                                 | 68        | 6.2                             | Повідомлення про помилку.....                                                                    | 119        |
| 2.3      | Що означають наступні температури?.....                                                     | 68        | 6.3                             | Повідомлення про необхідність технічного обслуговування.....                                     | 119        |
| 2.4      | Що таке зона?.....                                                                          | 68        | 6.4                             | Очищення зовнішнього датчика температури.....                                                    | 119        |
| 2.5      | Що таке циркуляція?.....                                                                    | 68        | 6.5                             | Заміна елементів живлення.....                                                                   | 119        |
| 2.6      | Що таке регулювання за фіксованим значенням?.....                                           | 68        | 6.6                             | 🔧 -- Замінити датчик зовнішньої температури.....                                                 | 120        |
| 2.7      | Передумови для режиму опалення.....                                                         | 68        | 6.7                             | 🔧 -- Руйнування несправного датчика зовнішньої температури.....                                  | 120        |
| 2.8      | Передумови для режиму охолодження.....                                                      | 68        | <b>7</b>                        | <b>Інформація про виріб.....</b>                                                                 | <b>121</b> |
| 2.9      | Що означає часове вікно?.....                                                               | 69        | 7.1                             | Зберігайте спільно діючу документацію та дотримуйтеся її вимог.....                              | 121        |
| 2.10     | Що робить гібридний менеджер?.....                                                          | 69        | 7.2                             | Сфера застосування посібника.....                                                                | 121        |
| 2.11     | Запобігання збоєм в роботі.....                                                             | 69        | 7.3                             | Паспортна табличка.....                                                                          | 121        |
| 2.12     | Налаштування опалювальної кривої.....                                                       | 70        | 7.4                             | Серійний номер.....                                                                              | 121        |
| 2.13     | Дисплей, органи керування та символи.....                                                   | 70        | 7.5                             | Маркування CE.....                                                                               | 121        |
| 2.14     | Функції керування та індикації.....                                                         | 71        | 7.6                             | Правила упаковки, транспортування і зберігання.....                                              | 121        |
| <b>3</b> | <b>🔧 — Електромонтаж, монтаж.....</b>                                                       | <b>86</b> | 7.7                             | Термін служби.....                                                                               | 121        |
| 3.1      | Перевірка комплекту поставки.....                                                           | 86        | 7.8                             | Дата виготовлення.....                                                                           | 121        |
| 3.2      | Вимоги до проводів шини eBUS.....                                                           | 86        | 7.9                             | Гарантія та сервісна служба.....                                                                 | 121        |
| 3.3      | Вимоги до кабелю датчика.....                                                               | 86        | 7.10                            | Вторинна переробка та утилізація.....                                                            | 122        |
| 3.4      | Монтаж радіоприймального блоку.....                                                         | 86        | 7.11                            | Характеристики виробу згідно зі стандартом № 811/2013, 812/2013.....                             | 122        |
| 3.5      | Монтаж датчика зовнішньої температури.....                                                  | 87        | 7.12                            | Технічні характеристики.....                                                                     | 122        |
| 3.6      | Монтаж регулятора системи.....                                                              | 89        | <b>Додаток.....</b>             | <b>124</b>                                                                                       |            |
| <b>4</b> | <b>🔧 — Використання функціональних модулів, схема системи, введення в експлуатацію.....</b> | <b>91</b> | <b>A</b>                        | <b>Усунення несправностей, повідомлення про необхідність технічного обслуговування.....</b>      | <b>124</b> |
| 4.1      | Система без функціональних модулів.....                                                     | 91        | A.1                             | Усунення несправностей.....                                                                      | 124        |
| 4.2      | Система з функціональним модулем FM3.....                                                   | 91        | A.2                             | Повідомлення про необхідність технічного обслуговування.....                                     | 124        |
| 4.3      | Система з функціональними модулями FM5 і FM3.....                                           | 92        | <b>B</b>                        | <b>🔧 -- Усунення несправностей, повідомлення про необхідність технічного обслуговування.....</b> | <b>124</b> |
| 4.4      | Можливість застосування функціональних модулів.....                                         | 92        | B.1                             | Усунення несправностей.....                                                                      | 124        |
| 4.5      | Розташування підключень функціонального модуля FM5.....                                     | 93        | B.2                             | Усунення несправності.....                                                                       | 125        |
| 4.6      | Розташування підключень функціонального модуля FM3.....                                     | 94        | B.3                             | Повідомлення про необхідність технічного обслуговування.....                                     | 127        |
| 4.7      | Налаштування кодів схеми системи.....                                                       | 95        | <b>Предметний покажчик.....</b> | <b>128</b>                                                                                       |            |
| 4.8      | Комбінації схеми системи і конфігурація функціональних модулів.....                         | 97        |                                 |                                                                                                  |            |
| 4.9      | Схема системи і схема електричних з'єднань.....                                             | 98        |                                 |                                                                                                  |            |



## 1 Безпека

### 1.1 Застережні вказівки за типом дій

#### Класифікація застережних вказівок за типом дій

Застережні вказівки за типом дій класифіковані наступним чином: застережними знаками і сигнальними словами щодо ступеня можливої небезпеки, на яку вони вказують:

#### Застережні знаки та сигнальні слова



##### Небезпека!

Безпосередня небезпека для життя або небезпека тяжкого травмування



##### Небезпека!

Небезпека для життя внаслідок ураження електричним струмом



##### Попередження!

Небезпека легкого травмування



##### Обережно!

Вірогідність матеріальних збитків або завдання шкоди навколишньому середовищу

### 1.2 Використання за призначенням

При неналежному використанні або використанні не за призначенням існує ймовірність пошкодження виробу та інших матеріальних цінностей.

Виріб призначається для регулювання опалювальної установки з теплогенераторами, виготовленими одним виробником, через інтерфейс eBUS.

Регулятор системи здійснює регулювання залежно від встановленої системи:

- Опалення
- Охолодження
- Вентиляція
- Приготування гарячої води
- Циркуляція

До використання за призначенням належить:

- дотримання вимог посібників, що входять до комплекту поставки, з експлуатації, встановлення та технічного обслуговування виробу, а також - інших деталей та вузлів установки

- здійснення встановлення та монтажу згідно з допуском для приладу та системи
- дотримання всіх наведених в посібниках умов огляду та технічного обслуговування.

До використання за призначенням, поміж іншого, належить і виконання встановлення у відповідності до вимог коду IP.

Експлуатація цього виробу можлива дітьми віком понад 8 років, а також - особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом та знаннями лише за умови нагляду за ними або після проходження ними інструктажу з безпечного використання виробу та ознайомлення з факторами пов'язаної з цим небезпеки. Дітям забороняється гратися з виробом. Дітям забороняється виконувати без нагляду миття та проведення робіт з технічного обслуговування, що виконуються користувачем.

Інше, ніж описане в цьому посібнику використання, або використання, що виходить за межі описаного, вважається використанням не за призначенням. Використанням не за призначенням вважається також будь-яке безпосередньо комерційне та промислове використання.

#### Увага!

Будь-яке неналежне використання заборонено.

### 1.3 Загальні вказівки з безпеки

#### 1.3.1 Небезпека!

**Чинність:** крім України

- ▶ Небезпека опіків!
- ▶ Небезпека ураження електричним струмом!
- ▶ Для приладів, підключених до мережі!
- ▶ Перед монтажем прочитайте посібник зі встановлення!
- ▶ Перед введенням в експлуатацію прочитайте посібник з експлуатації!
- ▶ Дотримуйтеся вказівок з технічного обслуговування, наведених в посібнику з експлуатації!



### 1.3.2 Кваліфікація

Роботи і функції, які дозволяється виконувати лише спеціалісту, позначені символом .

Наступні роботи дозволяється виконувати тільки спеціально навченому кваліфікованому спеціалістові

- Монтаж
- Демонтаж
- Встановлення
- Введення в експлуатацію
- Виведення з експлуатації
- ▶ Дійте з урахуванням сучасного технічного рівня.

### 1.3.3 Елементи живлення

- ▶ Зверніть увагу на тип елемента живлення, як описано в цьому посібнику, див. розділ «Паспортна табличка».
- ▶ Вийміть елементи живлення та вставте їх, як описано в цьому посібнику, див. розділ «Заміна елемента живлення».
- ▶ Не використовуйте повторно одноразові елементи живлення.
- ▶ Перед заряджанням вийміть із виробу елементи живлення, придатні для багаторазового заряджання.
- ▶ Не поєднуйте різні типи елементів живлення.
- ▶ Не поєднуйте нові та використані елементи живлення.
- ▶ Встановіть елемент живлення правильною полярністю.
- ▶ Вийміть використані елементи живлення з виробу та правильно їх утилізуйте.
- ▶ Вийміть елементи живлення, перед тим як виріб не буде використовуватися тривалий час та/або перед утилізацією.
- ▶ Не замикайте накоротко контакти у відсіку елементів живлення виробу.

### 1.3.4 Небезпека через неправильне керування

Через неправильне керування ви можете створити небезпечну ситуацію для себе та інших людей і спричините матеріальні збитки.

- ▶ Уважно прочитайте цей посібник та всю спільно діючу документацію, зокрема главу "Безпека" та застережні вказівки.
- ▶ Проводьте як користувач лише такі заходи, що передбачені цим посібником з експлуатації і не позначені символом .

## 1.4 — Безпека/приписи

### 1.4.1 Небезпека матеріальних збитків, викликаних морозом

- ▶ Встановлюйте прилад лише в захищених від морозу приміщеннях.

### 1.4.2 Приписи (директиви, закони, стандарти)

- ▶ Дотримуйтеся вимог внутрішньодержавних приписів, стандартів, директив, розпоряджень та законів.

## 2 Опис виробу

### 2.1 Яка використовується номенклатура?

- Регулятор системи: замість VRC 720f
- Пульт дистанційного керування: замість VR 92f
- FM3 або функціональний модуль FM3: замість VR 70
- Функціональний модуль FM5 або FM5: замість VR 71

### 2.2 Як діє функція захисту від замерзання?

Функція захисту від замерзання захищає опалювальну установку і житло від викликаних морозом пошкоджень.

За зовнішніх температур,

- що опускаються більш ніж на 4 години нижче 4 °C, регулятор системи вмикає теплогенератор і регулює задану температуру приміщення так, щоб вона не опускалася нижче 5 °C.
- що піднімаються вище 4°C, регулятор системи не вмикає теплогенератор, але контролює зовнішню температуру.

### 2.3 Що означають наступні температури?

**Бажана температура** — це температура, до якої слід прогріти чи охолодити житлові приміщення.

**Температура зниження** — значення температури, нижче якого не повинна опускатися температура в житлових приміщеннях.

**Температура лінії подачі** — температура, з якою вода системи опалення виходить з теплогенератора.

**Температура гарячої води** — це температура, до якої повинен нагріватися накопичувач гарячої води.

### 2.4 Що таке зона?

Будівлю можна розділити на кілька ділянок, які називають зонами. Для кожної зони може бути інша вимога до опалювальної установки.

Приклади поділу на зони:

- У будинку є підлогове опалення (зона 1) та система радіаторів опалення (зона 2).
- У будинку є кілька окремих квартир. Кожній квартирі призначається власна зона.

### 2.5 Що таке циркуляція?

До трубопроводу гарячої води під'єднано додатковий водопровід, який утворює контур з накопичувачем гарячої води. Циркуляційний насос забезпечує постійну циркуляцію гарячої води в трубопроводній системі, щоб навіть у віддалених точках відбору негайно була доступна гаряча вода.

### 2.6 Що таке регулювання за фіксованим значенням?

Регулятор системи регулює температуру лінії подачі по двох фіксованих температурах, незалежних від температури в приміщенні й зовнішньої температури. Це регулювання придатне серед іншого до формування теплових зав'язок або до підігрівання плавальних басейнів.

### 2.7 Передумови для режиму опалення

- Зовнішня температура повинна бути нижче температури, яку встановив спеціаліст у функції **МЕНЮ | НАЛАШТУВАННЯ | Рівень спеціаліста | Конфігурація установки | Контур | Межа відключення ЗТ: °C**.
- У функції **МЕНЮ | РЕГУЛЮВАННЯ | Зона | Опал-я | Режим:** ви обрали **Вручну** або **Рег. за час..**
- Режим приготування гарячої води неактивний.
- Спеціаліст встановив для функції **МЕНЮ | НАЛАШТУВАННЯ | Рівень спеціаліста | Конфігурація установки | Контур | Зовн. запит тепла:** сигнал зовнішнього регулятора, який може деактивувати запуск зони. Функція розблокувала запуск зони.

Будь ласка, додатково зверніть увагу на теплові насоси:

- Спеціаліст встановив для функції **МЕНЮ | НАЛАШТУВАННЯ | Рівень спеціаліста | Конфігурація установки | Установка | Підпр. енергоп.:** сигнал зовнішнього регулятора, який може деактивувати режим опалення. Функція розблокувала режим опалення.

Будь ласка, додатково зверніть увагу на теплові насоси, які оснащені режимом охолодження:

- Функція **МЕНЮ | РЕГУЛЮВАННЯ | Охолодж. протягом декількох днів** повинна бути деактивована.
- Спеціаліст активував функцію **МЕНЮ | НАЛАШТУВАННЯ | Рівень спеціаліста | Конфігурація установки | Установка | Автом. охолодження:** Функція автоматично перемикається між режимами опалювання та охолодження. Функція розблокувала режим опалення.
- Спеціаліст встановив для функцій **МЕНЮ | НАЛАШТУВАННЯ | Рівень спеціаліста | Конфігурація установки | Конфігурація модуля регулюв. ТН | МЕ: Зовн. реж.охолод..** Сигнал зовнішнього регулятора перемикається між режимами опалювання та охолодження. Поки є сигнал, режим опалення активний.

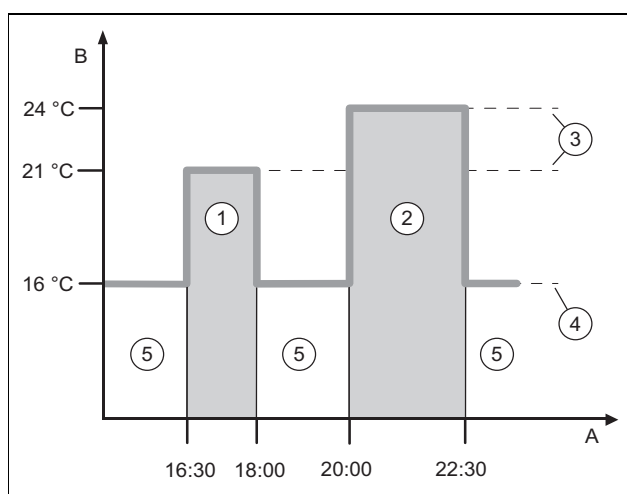
### 2.8 Передумови для режиму охолодження

- Тепловий насос оснащений функцією охолодження.
- Спеціаліст налаштував тепловий насос з необхідними функціями для роботи в режимі охолодження. Повторне встановлення режиму охолодження (→ Розділ 5.4)
- У функції **МЕНЮ | РЕГУЛЮВАННЯ | Зона | Охолодж-я | Режим:** ви обрали **Вручну** або **Рег. за час..**
- Режим приготування гарячої води неактивний.
- Спеціаліст встановив для функції **МЕНЮ | НАЛАШТУВАННЯ | Рівень спеціаліста | Конфігурація установки | Контур | Зовн. запит тепла:** сигнал зовнішнього регулятора, який може деактивувати запуск зони. Функція розблокувала запуск зони.
- Спеціаліст встановив для функції **МЕНЮ | НАЛАШТУВАННЯ | Рівень спеціаліста | Конфігурація установки | Установка | Підпр. енергоп.:** сигнал зовнішнього регулятора, який може деактивувати режим охолодження. Функція розблокувала режим охолодження.

- Потрібно виконання однієї з наступних умов:
  - Функція **МЕНЮ | РЕГУЛЮВАННЯ | Охолодж. протягом декількох днів** активована.
  - Спеціаліст активував функцію **МЕНЮ | НАЛАШТУВАННЯ | Рівень спеціаліста | Конфігурація установки | Установка | Автом. охолодження**. Функція автоматично перемикається між режимами опалювання та охолодження. Функція розблокувала режим охолодження.
  - Спеціаліст встановив для функції **МЕНЮ | НАЛАШТУВАННЯ | Рівень спеціаліста | Конфігурація установки | Конфігурація модуля регулюв. ТН | МЕ: Зовн. реж.охолод.** Сигнал зовнішнього регулятора перемикається між режимами опалювання та охолодження. Поки є сигнал, режим охолодження активний.

## 2.9 Що означає часове вікно?

Приклад режиму опалення в режимі: регулювання за часом



|   |                |   |                         |
|---|----------------|---|-------------------------|
| A | Час доби       | 3 | Бажана температура      |
| B | Температура    | 4 | Нічна температура       |
| 1 | Часове вікно 1 | 5 | За межами часових вікон |
| 2 | Часове вікно 2 |   |                         |

Можна розділити день на кілька часових вікон (1) та (2). Кожне часове вікно може охоплювати індивідуально визначений відрізок часу. Часові вікна не повинні перекриватися. Кожному часовому вікну можна призначити іншу бажану температуру (3).

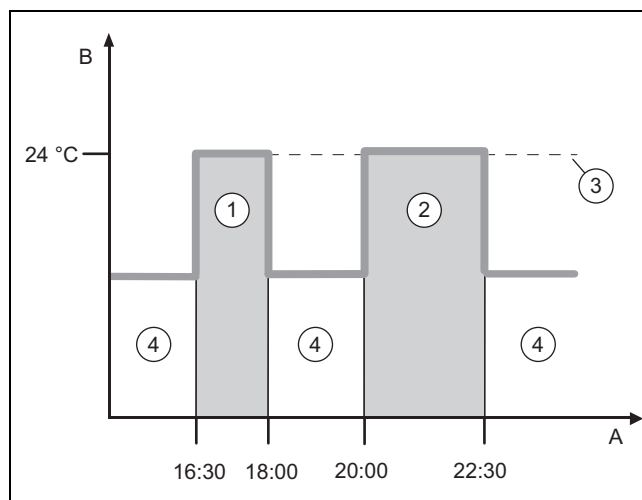
Приклад:

Від 16:30 до 18:00; 21 °C

Від 20:00 до 22:30; 24 °C

У межах часових вікон житлові приміщення опалюються до бажаної температури. У час за межами часових вікон (5) житлові приміщення опалюються до встановленої більш низької нічної температури (4).

Приклад режиму охолодження в режимі «Регулювання за часом»



|   |                |   |                         |
|---|----------------|---|-------------------------|
| A | Час доби       | 2 | Часове вікно 2          |
| B | Температура    | 3 | Бажана температура      |
| 1 | Часове вікно 1 | 4 | За межами часових вікон |

Можна розділити день на кілька часових вікон (1) та (2). Кожне часове вікно може охоплювати індивідуально визначений відрізок часу. Часові вікна не повинні перекриватися. Ви можете встановити бажану температуру (3), яка буде призначена для всіх часових вікон.

Приклад:

Від 16:30 до 18:00; 24 °C

Від 20:00 до 22:30; 24 °C

У межах часових вікон житлові приміщення охолоджуються до бажаної температури. У час за межами часових вікон (4) житлові приміщення не будуть охолоджуватись.

## 2.10 Що робить гібридний менеджер?

Гібридний менеджер підраховує, що з меншими витратами покриває потребу тепла: тепловий насос або додатковий опалювальний прилад. Критеріями прийняття рішення є встановлені тарифи, які діють щодо варіантів задоволення потреби тепла.

Щоб тепловий насос і опалювальний прилад могли працювати ефективно та узгоджено, необхідно правильно вказати тарифи. Див. **МЕНЮ | НАЛАШТУВАННЯ**. В іншому випадку можливі завищені витрати.



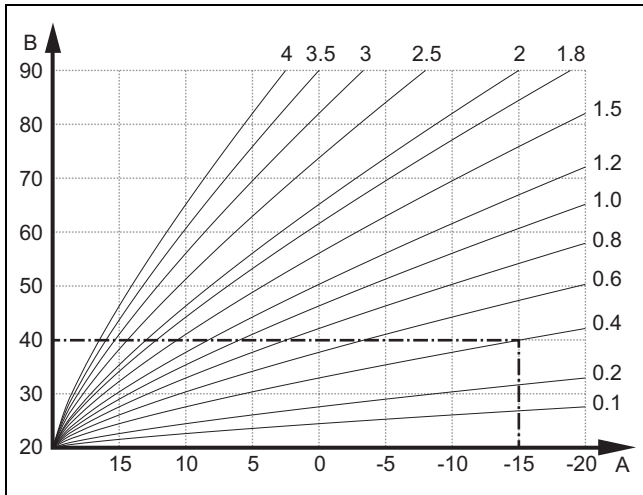
### Вказівка

Враховуйте, що оптимізована за витратами функція **trIVA!** дійсна лише для режиму опалення!

## 2.11 Запобігання збоям в роботі

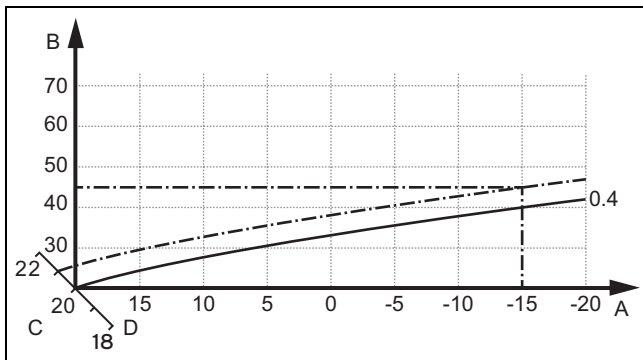
- ▶ Не загороджуйте регулятор системи меблями, гардинами або іншими предметами.
- ▶ Якщо регулятор системи встановлений у житловому приміщенні, повністю відкрийте в цьому приміщенні всі термостатичні клапани радіаторів опалення.

## 2.12 Настроювання опалювальної кривої



A Зовнішня температура, °C B Задана температура лінії подачі, °C

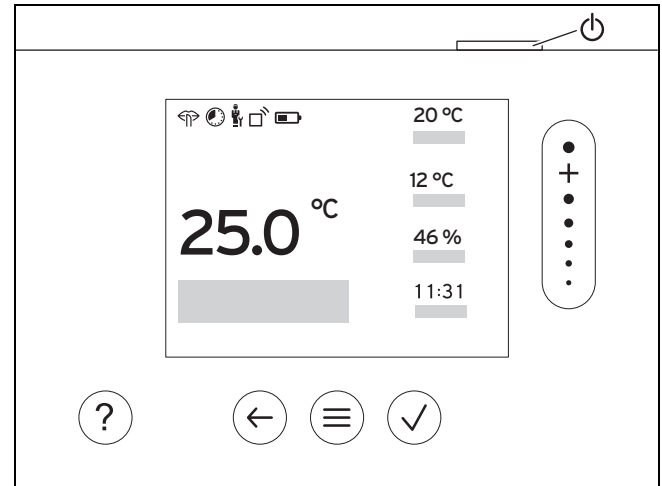
На малюнку показані можливі опалювальні криві від 0,1 до 4,0 для заданої температури приміщення 20 °C. Якщо, наприклад, вибрана опалювальна крива 0,4, то при зовнішній температурі -15°C відбувається регулювання на температуру подавальної лінії 40°C.



A Зовнішня температура, °C C Задана температура приміщення, °C  
B Задана температура лінії подачі, °C D Вісь a

При вибраній опалювальній кривій 0,4 і заданій температурі приміщення 21 °C відбувається зсув опалювальної кривої, як показано на малюнку. На осі a, нахилений під кутом 45°, опалювальна крива зміщується паралельно у відповідності до значення заданої температури приміщення. При зовнішній температурі -15 °C регулятор забезпечує температуру лінії подачі 45 °C.

## 2.13 Дисплей, органи керування та символи



### 2.13.1 Органи керування

- ≡ – Виклик меню
  - Повернення в головне меню
  - ✓ – Підтвердження вибору/зміни
  - Збереження регульованих значень
  - ← – Повернення на рівень назад
  - Скасування введення
  - + – Навігація по структурі меню
  - Зменшення чи збільшення налаштованого значення
  - Навігація до окремих чисел/букв
  - ? – Виклик довідки
  - Виклик помічника часових програм
  - ⏻ – Увімкнення дисплея
  - Вимкнення дисплея
- Орган керування знаходиться на верхній стороні регулятора.

Активні органи керування світяться зеленим.

- 1 натискання ≡: відкриється основна індикація.
- 2 натискання ≡: відкриється меню.

### 2.13.2 Символи

- 🔋 Рівень заряду батарей
- 📶 Інтенсивність сигналу
- 🕒 Активне опалення, що регулюється в функції часу
- 🔧 Пора технічного обслуговування
- ⚠️ Помилка в опалювальній установці
- 📞 Зв'яжіться зі спеціалістом
- 🔇 Активний тихий режим

## 2.14 Функції керування та індикації



### Вказівка

Описані у цьому розділі функції доступні не для всіх конфігурацій системи.

Щоб викликати меню, натисніть 2 рази

### 2.14.1 Пункт меню РЕГУЛЮВАННЯ

#### МЕНЮ

| РЕГУЛЮВАННЯ                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Зона                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Опал-я                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Режим:                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Вручну                           | Безперервне підтримання бажаної температури                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Бажана температура: °C           | Що означають різні температури? (→ Розділ 2.3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Рег. за час.                     | Що означає часове вікно? (→ Розділ 2.9)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Тижневик                         | На кожен день можна налаштовувати до 12 часових вікон і бажаних температур.<br>У функції <b>Режим зниж. темп.</b> : спеціаліст налаштовує поведінку опалювальної установки поза межами часових вікон.<br>У <b>Режим зниж. темп.</b> : означає:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>Економ.</b>: опалення за межами часових вікон вимкнене. Захист від замерзання активований.</li> <li>– <b>Звичайн.</b>: за межами часових вікон діє температура зниження.</li> </ul> В межах часових вікон діє <b>Бажана температура: °C</b> . |
| Бажана температура: °C           | Що означають різні температури? (→ Розділ 2.3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Температура зниження: °C         | Що означають різні температури? (→ Розділ 2.3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Вимк.                            | Опалення вимкнене, гаряча вода й далі доступна, захист від замерзання активовано                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Охолодж-я                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Режим:                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Вручну                           | Безперервне підтримання бажаної температури                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Бажана температура: °C           | Що означають різні температури? (→ Розділ 2.3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Рег. за час.                     | Що означає часове вікно? (→ Розділ 2.9)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Тижневик                         | Щодня можна налаштовувати до 12 часових вікон<br>В межах часових вікон діє <b>Бажана температура: °C</b> .<br>За межами часових вікон охолодження вимкнене.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Бажана температура: °C           | Що означають різні температури? (→ Розділ 2.3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Вимк.                            | Охолодження вимкнене, гаряча вода і далі доступна.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Назва зони                       | Зміна налаштованої на підприємстві-виробнику назви <b>Зона 1</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Відсутність                      | У цей час режим опалення проходить із встановленою температурою зниження. Режими приготування гарячої води і циркуляції вимкнені. Захист від замерзання активований, наявна вентиляція працює на найнижчому рівні.<br>Заводська настройка: <b>Температура зниження: °C 15 °C</b>                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Все                              | Діє для всіх зон у попередньо заданому проміжку часу.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Зона                             | Діє для всіх обраних зон у попередньо заданому проміжку часу.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Охолодж. протягом декількох днів | Режим охолодження в попередньо заданому проміжку часу активовано, режим охолодження і бажана температура використовуються з функції <b>Охолодж-я</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Регул. за фікс. знач., конт. 1   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Режим:                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Вручну                           | Безперервне підтримання <b>Темп. лінії подачі, баж.: °C</b> , яке встановив спеціаліст.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Рег. за час.                     | Що означає часове вікно? (→ Розділ 2.9)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|  |  |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--|--|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  | Тижневик                     | Щодня можна налаштовувати до 12 часових вікон<br>У часовому вікні застосовується <b>Темп. лінії подачі, баж.: °C</b> .<br>За межами часового вікна застосовується <b>Темп. лінії подачі, опуск.: °C</b> або опалювальний контур вимкнений.<br>За температури <b>Темп. лінії подачі, опуск.: °C = 0 °C</b> захист від замерзання більше не гарантується.<br>Обидва значення температури встановлює спеціаліст. |
|  |  | Вимк.                        | Опалювальний контур вимкнено.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  |  | Гаряча вода                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  |  | Режим:                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  |  | Вручну                       | Безперервне підтримання температури гарячої води                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  |  | Темп. гарячої води: °C       | Що означають різні температури? (→ Розділ 2.3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  |  | Рег. за час.                 | Що означає часове вікно? (→ Розділ 2.9)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  |  | Тижневик, гаряча вода        | Щодня можна налаштовувати до 3 часових вікон<br>У часовому вікні застосовується <b>Темп. гарячої води: °C</b> .<br>За межами часових вікон режим приготування гарячої води вимкнений.                                                                                                                                                                                                                         |
|  |  | Темп. гарячої води: °C       | Що означають різні температури? (→ Розділ 2.3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  |  | Тижневик, циркуляція         | Щодня можна налаштовувати до 3 часових вікон<br>У межах часових вікон циркуляційний насос помпує гарячу воду до точок відбору<br>За межами часових вікон циркуляційний насос вимкнений                                                                                                                                                                                                                        |
|  |  | Вимк.                        | Режим приготування гарячої води вимкнений.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  |  | Гаряча вода, контур 1        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  |  | Режим:                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  |  | Вручну                       | Безперервне підтримання температури гарячої води                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  |  | Темп. гарячої води: °C       | Що означають різні температури? (→ Розділ 2.3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  |  | Рег. за час.                 | Що означає часове вікно? (→ Розділ 2.9)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  |  | Тижневик, гаряча вода        | Щодня можна налаштовувати до 3 часових вікон<br>У часовому вікні застосовується <b>Темп. гарячої води: °C</b> .<br>За межами часових вікон режим приготування гарячої води вимкнений                                                                                                                                                                                                                          |
|  |  | Темп. гарячої води: °C       | Що означають різні температури? (→ Розділ 2.3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  |  | Вимк.                        | Режим приготування гарячої води вимкнений.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  |  | Гаряча вода, швидко          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  |  | Вентиляція                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  |  | Режим:                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  |  | Звичайн.                     | Безперервна вентиляція на ступені: <b>Звичайн.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  |  | Звич. ступінь потужн. вент.: | Ступінь вентиляції для нормального режиму експлуатації при середньому навантаженні на повітря в приміщенні від 2 до 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  |  | Рег. за час.                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  |  | Тижневик                     | Щодня можна налаштовувати до 12 часових вікон<br>У часовому вікні застосовується <b>Звич. ступінь потужн. вент.:</b><br>У часовому вікні застосовується <b>Зниж. ступінь потужн. вент.:</b>                                                                                                                                                                                                                   |
|  |  | Звич. ступінь потужн. вент.: | Ступінь вентиляції для нормального режиму експлуатації при середньому навантаженні на повітря в приміщенні від 2 до 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  |  | Зниж. ступінь потужн. вент.: | Ступінь вентиляції для тривалої відсутності, щоб знизити споживання енергії.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  |  | Зменшено                     | Безперервна вентиляція на ступені: <b>Зменшено</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  |  | Рекуперація тепла:           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  |  | Увім.                        | Безперервна рекуперація тепла з відпрацьованого повітря                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  |  | Авто                         | Внутрішня перевірка того, проходить зовнішнє повітря через систему рекуперації тепла чи відразу надходить у житлове приміщення. Див. посібник з експлуатації приладу для вентиляції приміщень.                                                                                                                                                                                                                |
|  |  | Вимк.                        | Рекуперацію тепла вимкнено                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  |  | Межа якості повітря: ppm     | Прилад для вентиляції приміщень підтримує вміст CO <sub>2</sub> у повітрі приміщення нижче налаштованого значення.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Інтенсивна вентиляція            | Режим опалення вимикається на 30 хвилин і прилад для вентиляції приміщень, якщо він є, працює на найвищому ступені.                                                                                                                                                                                            |
| Захист від вологості             | При перевищенні <b>Макс. вол. повітря прим.: %відн.</b> вмикається осушувач. Якщо вимірне значення нижче від налаштованого значення, осушувач вимикається.                                                                                                                                                     |
| Макс. вол. повітря прим.: %відн. | Цільове значення для функції захисту від вологи                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Помічник часових програм         | Програмування бажаної температури для понеділка — п'ятниці та суботи — неділі; програмування чинне для функцій, що регулюються в функції часу <b>Опал-я, Охолодж-я, Гаряча вода, циркуляції та Вентиляція</b><br>Перепише тижневик для функцій <b>Опал-я, Охолодж-я, Гаряча вода, циркуляції та Вентиляція</b> |
| Режим SWS                        | Деактивація комфортного режиму та активація самопрограмованого часового вікна для приготування гарячої води. Перевірте інструкцію з експлуатації свого теплогенератора, щоб дізнатися, чи підтримується режим SWS.                                                                                             |
| Установка вимк.                  | Установка вимкнена. Захист від замерзання і, за наявності, вентиляція нижнього рівня залишаються активованими.                                                                                                                                                                                                 |

## 2.14.2 Пункт меню ІНФОРМАЦІЯ МЕНЮ

|                          |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                       |
|--------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ІНФОРМАЦІЯ               |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                       |
| Зовн. зниження потужн.:  |                           | Індикація того, чи є сигнал, про зниження потужності вашої установки від підприємства з енергопостачання, активним, неактивним або недоступним.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                       |
| Статус зовн. енергорег.: |                           | Активований означає: зовнішній енергорегулятор взяв на себе регулювання. Регулятор системи відображає скорочений вибір функцій.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                       |
| Поточна температура      |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                       |
|                          | Зона                      | Поточна температура приміщення в зоні                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                       |
|                          | Темп. гарячої води        | Поточна температура в накопичувачі гарячої води                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                       |
|                          | Гаряча вода, контур 1     | Поточна температура в накопичувачі гарячої води, контур 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                       |
| Тиск води: бар           |                           | Поточний тиск води в опалювальній установці                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                       |
| Поточ. вол. пов. прим.   |                           | Поточна вологість повітря приміщення, яка вимірюється за допомогою вбудованого датчика вологості                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                       |
| Дані енергоспоживання    |                           | <p>Індикація споживання енергії, внесок енергії та ефективності</p> <p>Застосунок, опалювальний прилад та регулятор системи відображають розрахункові значення споживання енергії, внесок енергії та ефективності на основі прогнозу. Значення, що відображаються в застосунку, можуть відрізнятися від значень, що відображаються на панелі управління опалювального приладу та регулятора системи, через відмінності в інтервалах оновлення.</p> <p>Крім іншого, на значення впливають:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– встановлення та типу опалювальної установки</li><li>– Дії користувача</li><li>– сезонних впливів</li><li>– Похибки і деталі</li></ul> <p>Зовнішні побутові споживачі та генератори (наприклад, зовнішній опалювальний насос або вентиль) не приймаються до уваги.</p> <p>Відмінності між відображеними та фактичними значеннями можуть бути значними; тому інформація не підходить для створення або порівняння рахунків за електроенергію.</p> |                                                                                                       |
|                          | Внесок геліосистеми       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Внесок енергії підключеної геліоустановки                                                             |
|                          | Екологічний внесок        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Внесок енергії установки - джерела тепла підключених теплових насосів                                 |
|                          | Споживання електроенергії |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Споживання енергії установкою в залежності від конкретної функції системи або від загальної установки |
|                          |                           | Опал-я                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Поточний місяць, Мин. місяць, Поточний рік, Минулий рік, Усього                                       |
|                          |                           | Гаряча вода                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Поточний місяць, Мин. місяць, Поточний рік, Минулий рік, Усього                                       |

|                      |                       |                               |                                                                                                        |
|----------------------|-----------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                      |                       | Охолодж-я                     | Поточний місяць, Мин. місяць, Поточний рік, Минулий рік, Усього                                        |
|                      |                       | Установа                      | Поточний місяць, Мин. місяць, Поточний рік, Минулий рік, Усього                                        |
|                      | Витрата пального      |                               | Споживання пального установкою в залежності від конкретної функції системи або від загальної установки |
|                      |                       | Опал-я                        | Поточний місяць, Мин. місяць, Поточний рік, Минулий рік, Усього                                        |
|                      |                       | Гаряча вода                   | Поточний місяць, Мин. місяць, Поточний рік, Минулий рік, Усього                                        |
|                      |                       | Установа                      | Поточний місяць, Мин. місяць, Поточний рік, Минулий рік, Усього                                        |
|                      |                       | Рекуперація тепла             |                                                                                                        |
|                      | Стан пальника:        |                               | Поточний стан пальника підключеного опалювального приладу                                              |
|                      | Датчик якості пов. 1: |                               | Вимірює вміст CO <sub>2</sub> у повітрі приміщення                                                     |
|                      | Елементи керування    |                               | Пояснення щодо органів керування                                                                       |
| Роз'яснення меню     |                       | Пояснення щодо структури меню |                                                                                                        |
| Контакти спеціаліста |                       |                               | Спеціаліст може ввести свій номер телефону.                                                            |
|                      | Номер телефону        |                               |                                                                                                        |
|                      | Компанія              |                               |                                                                                                        |
| Серійний номер       |                       |                               | Ідентифікація виробу. Цифри від 7 по 16 - це артикульний номер                                         |

## 2.14.3 Пункт меню НАЛАШТУВАННЯ

### МЕНЮ

| НАЛАШТУВАННЯ            |                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                         | Рівень спеціаліста                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                         | Введення коду доступу             | Доступ до рівня спеціаліста, заводська настройка: 00<br>Якщо невідомий код доступу, регулятор системи слід скинути до заводської настройки.                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                         | Зовнішн. енергорег. заверш. роб.  | Після завершення роботи регулятор системи відновлює свою функцію регулюванні з попередніми налаштуваннями.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                         | Контакти спеціаліста              | Уведення контактних даних                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                         | Дата техн. обл.:                  | Уведення найближчої по часу дати технічного обслуговування, наприклад, теплогенератора, теплового насоса, приладу для вентиляції приміщень                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                         | Історія помилок                   | Перелік помилок, розсортованих за часом                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                         | Конфігурація установки            |  Пункт меню <b>Конфігурація установки</b> (→ Розділ 2.14.4)                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                         | Тест датчиків та викон. пристроїв | Вибір під'єданого функціонального модуля і<br>– перевірка функціональності виконавчих пристроїв.<br>– Перевірка достовірності показників датчиків.                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                         | Тихий режим                       | Налаштування часової програми, щоб зменшити рівень шуму.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                         | Сушка стяжки підлоги              | Активація функції <b>Профіль сушки стяжки підлоги</b> для свіжої укладеної стяжки згідно з вимогами будівельних норм.<br>Регулятор системи вирівнює температуру лінії подачі незалежно від зовнішньої температури.<br><br>Налаштування сушки стяжки підлоги  Пункт меню <b>Конфігурація установки</b> (→ Розділ 2.14.4) |
|                         | Зміна коду                        | Встановлення індивідуального коду доступу для рівня спеціаліста                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Мова, час доби, дисплей |                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                         | Мова:                             | Встановлення мови, яка буде відображатися на дисплеї.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                         | Дата:                             | Після вимкнення електричного живлення дата зберігається приблизно 30 хвилин.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                         | Час:                              | Після вимкнення електричного живлення час зберігається приблизно 30 хвилин.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                         | Яскравість дисплея:               | Яскравість при активному використанні.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

|                        |                           |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                      |                                                                                                                                                        |
|------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                        | Літній зимовий час:       |                                                                                                                                                               | Вкажіть, чи є необхідність використовувати перехід на літній час.<br>Для зовнішніх датчиків температури з приймачем DCF77 функція <b>Літній зимовий час:</b> не застосовується. Переведення на літній/зимовий час здійснюється за допомогою сигналу DCF77.         |                                                      |                                                                                                                                                        |
|                        | Автоматично               | Переведення здійснюється автоматичне:<br><br>– у кінці останнього тижня березня о 2:00 (літній час)<br>– у кінці останнього тижня жовтня о 3:00 (зимовий час) |                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                      |                                                                                                                                                        |
|                        | Вручну                    | Функція <b>Літній зимовий час:</b> не використовується. Автоматичний перехід часу відсутній.                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                      |                                                                                                                                                        |
| Тарифи                 |                           |                                                                                                                                                               | Гібридний менеджер підраховує за допомогою тарифів і запиту тепла витрати для додаткового опалювального пристрою і витрати для теплового насоса. Найменш витратні компоненти використовуються для вироблення тепла.<br>Зверніть увагу на примітку. (→ Розділ 2.10) |                                                      |                                                                                                                                                        |
|                        | Тариф дод. опал. приладу: |                                                                                                                                                               | Введіть тариф на газ, рідке паливо або електроенергію. Тариф повинен відноситися до тієї ж одиниці виміру, що і тариф на електроенергію теплового насоса, наприклад, цент/кВт•год.                                                                                 |                                                      |                                                                                                                                                        |
|                        | Тип тар. енергопост:      |                                                                                                                                                               | Застосовується виключно до теплового насосу                                                                                                                                                                                                                        |                                                      |                                                                                                                                                        |
|                        |                           | Однотар.                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                    | Витрати завжди підраховуються за високим тарифом.    |                                                                                                                                                        |
|                        |                           |                                                                                                                                                               | Високий тар.:                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                      |                                                                                                                                                        |
|                        |                           | Двотариф.                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                    | Витрати підраховуються за високим і низьким тарифом. |                                                                                                                                                        |
|                        |                           |                                                                                                                                                               | Тижневик, двотарифне живлення                                                                                                                                                                                                                                      |                                                      | Щодня можна налаштовувати до 12 часових вікон<br>Діє в межах часових вікон <b>Високий тар.:</b><br>Діє за межами часових вікон <b>Низький тариф:</b> . |
|                        |                           |                                                                                                                                                               | Низький тариф:                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                      |                                                                                                                                                        |
| Параметр коригування   |                           |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                      |                                                                                                                                                        |
|                        | Температура приміщення: K |                                                                                                                                                               | Вирівнювання різниці температур між виміряним значенням у регуляторі системи та значенням з еталонного термометра в житловому приміщенні.                                                                                                                          |                                                      |                                                                                                                                                        |
|                        | Зовнішня температура: K   |                                                                                                                                                               | Вирівнювання різниці температур між виміряним значенням у зовнішньому датчику температури і значенням еталонного термометра на відкритому просторі.                                                                                                                |                                                      |                                                                                                                                                        |
| Заводське налаштування |                           |                                                                                                                                                               | Регулятор системи скидає всі налаштування до заводських і викликає помічника зі встановлення.<br>Обслуговувати помічника зі встановлення може лише спеціаліст.                                                                                                     |                                                      |                                                                                                                                                        |

## 2.14.4 Пункт меню «Конфігурація установки»

### МЕНЮ | НАЛАШТУВАННЯ | Рівень спеціаліста

|                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Конфігурація установки</b>      |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Установка</b>                   |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Тиск води: бар</b>              |  | Поточний тиск води в опалювальній установці                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Компоненти eBUS</b>             |  | Перелік компонентів eBUS і версія їх програми                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Адапт. опал. крива:</b>         |  | Автоматичне точне регулювання опалювальної кривої. Передумова:<br>– Відповідна опалювальна крива для будівлі налаштовується у функції <b>Опалювальна крива:</b> .<br>– Регулятору системи або пульту дистанційного керування призначена правильна зона у функції <b>Прив'язування зони:</b> .<br>– У функції <b>Регул. за t-рою пр:</b> вибрано <b>Термостат</b> .<br>Заводська настройка: <b>Деактивов.</b> |
| <b>Автом. охолодження:</b>         |  | Коли під'єднано тепловий насос, регулятор системи автоматично перемикається між режимами опалювання та охолодження.<br>Заводська настройка: <b>Деактивов.</b>                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Зовн. темп., 24h в сер.: °C</b> |  | Зовнішня температура в середньому за останні 24 години. Значення використовується функцією <b>Автом. охолодження:</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

|                                |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Охолодження при зовн. темп: °C |              | Охолодження запускається тоді, коли зовнішня температура (середня за 24 години) перевищує налаштоване значення температури.<br>Заводська настройка: 15 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Регенерація джерела:           |              | Регулятор системи вмикає функцію <b>Охолодж-я</b> і відводить тепло з житлового приміщення за допомогою теплового насоса назад у землю. Передумова:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>– Функція <b>Автом. охолодження</b>: активована.</li> <li>– Функція <b>Відсутність</b> активована.</li> </ul> Заводська настройка: <b>Ні</b>                                                                                                                                                                             |
| Поточ.волог.пов.у прим.:%відн. |              | Поточна вологість повітря приміщення, яка вимірюється за допомогою вбудованого датчика вологості                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Поточна точка роси: °C         |              | Регулятор системи розраховує поточну точку роси в житловому приміщенні.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Гібридна стратегія:            |              | Заводська настройка: <b>Точка бівал.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                | triVAI       | Теплогенератор визначається на основі налаштованих тарифів та з урахуванням запиту тепла.<br>Діє тільки для режиму опалення!<br>Зверніть увагу на примітку. (→ Розділ 2.10)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                | Точка бівал. | Теплогенератор визначається на основі зовнішньої температури ( <b>Точка бівал. опалювання: °C</b> та <b>Альтернативна точка:</b> ).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Точка бівал. опалювання: °C    |              | Якщо зовнішня температура опускається нижче налаштованого значення, регулятор системи дозволяє в режимі опалення паралельну роботу додаткового опалювального приладу та теплового насоса.<br>Передумова: у функції <b>Гібридна стратегія</b> : визначено <b>Точка бівал.</b><br>Заводська настройка: -5 °C                                                                                                                                                                                                             |
| Точка бівал. гар. води: °C     |              | Якщо зовнішня температура опускається нижче налаштованого значення, регулятор системи активує паралельну роботу додаткового опалювального пристрою з тепловим насосом.<br>Заводська настройка: -7 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Альтернат. точка опал.: °C     |              | Якщо зовнішня температура опускається нижче налаштованого значення, регулятор системи вмикає тепловий насос і додатковий опалювальний пристрій задовольняє запит тепла в режимі опалення.<br>Передумова: у функції <b>Гібридна стратегія</b> : визначено <b>Точка бівал.</b><br>Заводська настройка: <b>Вимк.</b>                                                                                                                                                                                                      |
| Альтернативна точка ГВП: °C    |              | Якщо зовнішня температура опускається нижче налаштованого значення, регулятор системи вмикає тепловий насос і додатковий опалювальний прилад задовольняє запит тепла в режимі приготування гарячої води.<br>Заводська настройка: <b>Вимк.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Темп. авар. реж. експл.: °C    |              | Налаштування низької заданої температури лінії подачі. У випадку збою теплового насоса запит тепла задовольняє додатковий опалювальний прилад, а це призводить до більших витрат на опалення. У разі втрати тепла користувач повинен дізнатися, що сталося з тепловим насосом.<br>Користувач може за допомогою функції <b>Режим: Тимчас. режим додат. опалення</b> розблокувати додатковий опалювальний прилад і цим зупинити дію налаштованої в ньому заданої температури лінії подачі.<br>Заводська настройка: 25 °C |
| Дод. опал.прил., тип:          |              | Вибір типу додатково встановленого теплогенератора. Неправильний вибір може спричинити збільшення витрат.<br>Передумова: у функції <b>Гібридна стратегія</b> : визначено <b>triVAI</b> .<br>Заводська настройка: <b>Конденсац.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|                               |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Підпр. енергоп.:              |  | <p>Вкажіть, що повинне бути деактивоване сигналом, який надсилає підприємство з енергопостачання або зовнішній регулятор. Вибраний об'єкт залишається деактивованим, поки не буде припинене надсилання відповідного сигналу.</p> <p>Теплогенератор ігнорує сигнал деактивації, коли активна функція захисту від замерзання.</p> <p>Налаштування сигналу деактивації з підприємства з енергопостачання:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>ТН вимк.</b></li> <li>– <b>Дод.оп.прил.вимк.</b></li> <li>– <b>ТН+Д.оп.пр.вимк</b></li> </ul> <p>Під налаштуваннями <b>ТН вимк.</b>, <b>Дод.оп.прил.вимк.</b> і <b>ТН+Д.оп.пр.вимк</b> мають на увазі контакт ЕП на тепловому насосі</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– замкнуто = заблоковано</li> <li>– розімкнуто = розблоковано</li> </ul> <p>Налаштування в разі сигналу деактивації від встановленого зовнішнього регулятора:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>Опалення вимкн.</b></li> <li>– <b>Охолодження вим.</b></li> <li>– <b>Опал. + охол.вим.</b></li> </ul> <p>Під налаштуваннями <b>Опалення вимкн.</b>, <b>Охолодження вим.</b> і <b>Опал. + охол.вим.</b> мають на увазі контакт ЕП на тепловому насосі</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– замкнуто = розблоковано</li> <li>– розімкнуто = заблоковано</li> </ul> <p>Заводська настройка: <b>ТН+Д.оп.пр.вимк</b></p> |
| Статус контакту ЕП:           |  | Відображення того, заблокує або розблокує контакт ЕП роботу в поточний час з урахуванням функції <b>Підпр. енергоп.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| блоковано                     |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Розблоков.                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Дод. опал.прилад:             |  | Заводська настройка: <b>ГВ + опал.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Вимк.                         |  | <p>Додатковий опалювальний прилад не підтримує тепловий насос.</p> <p>Для термічної дезінфекції, захисту від замерзання або усунення обмерзання теплового насоса активується додатковий опалювальний пристрій.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Опал-я                        |  | <p>Додатковий опалювальний прилад підтримує тепловий насос при опаленні.</p> <p>Для термічної дезінфекції активується додатковий опалювальний прилад.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ГВП                           |  | <p>Додатковий опалювальний прилад підтримує тепловий насос при приготуванні гарячої води.</p> <p>Для захисту від замерзання або усунення обмерзання теплового насоса активується додатковий опалювальний пристрій.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| ГВ + опал.                    |  | Додатковий опалювальний пристрій підтримує тепловий насос при приготуванні гарячої води або при опаленні.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Темп. лінії подачі устан.: °C |  | Виміряна температура, наприклад, після гідророзподільника                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Зміщення буферної ємн.: K     |  | <p>У разі перевищення струму буферна ємність нагрівається з використанням теплового насоса до температури лінії подачі + налаштоване зміщення. Передумова:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– під'єднано фотогальванічну енергетичну установку.</li> <li>– У функції <b>Конфігурація модуля регулюв. ТН → МЕ:</b> активовано <b>Фотоелектричний</b>.</li> </ul> <p>Заводська настройка: 10 K</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Зворотн. кер.                 |  | <p>Передумова: опалювальна установка складається з одного каскаду.</p> <p>Заводська настройка: <b>Увім.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Вимк.                         |  | Регулятор системи завжди вмикає теплогенератори в послідовності 1, 2, 3, ....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Увім.                                  | Регулятор системи один раз на день після увімкнення сортує теплогенератори за тривалістю часу спрацювання.<br>Додатковий нагрів під час сортування вимикається.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Порядок запуску:                       | Послідовність, у якій регулятор системи керує теплогенераторами.<br>Передумова: опалювальна установка складається з одного каскаду.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Конф. зовн. вхід:                      | Вибір способу деактивації опалювального контуру: перемичкою чи розімкнутими клемми.<br>Передумова: під'єднано функціональний модуль FM5 і/або FM3.<br>Заводська настройка: <b>Замк., деакт.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Макс. час попер. нагрів.:              | Налаштуйте період часу, щоб потрібна температура приміщення була досягнута до початку 1-го часового вікна.<br>Початок роботи опалення встановлюють залежно від зовнішньої температури (AT):<br><ul style="list-style-type: none"> <li>AT ≤ -20 °C: налаштована тривалість попереднього прогрівання</li> <li>AT ≥ +20 °C: попереднє прогрівання відсутнє</li> </ul> Між цими двома значеннями здійснюється підрахунок тривалості попереднього прогрівання.<br>Заводська настройка: <b>Вимк.</b> |
| ГВ у каскаді:                          | Встановіть, слід використовувати для приготування гарячої води перший тепловий насос або всі теплові насоси.<br>Заводська настройка: <b>Усі теплові насоси</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Прогрівання за 3Т:                     | Якщо зовнішня температура нижча за налаштоване значення температури, то за межами часових вікон температура регулюється за допомогою <b>Опалювальна крива</b> : на рівні 20 °C.<br>AT ≤ налаштованого значення температури: без нічного зниження температури або повного вимкнення<br>Заводська настройка: <b>Вимк.</b>                                                                                                                                                                        |
| Корекція макс.темпер. лінії под.: К    | Налаштування максимального значення для корекції заданої температури лінії подачі. Функція корекції заданої температури лінії подачі компенсує задану температуру лінії подачі системи, яка не була досягнута, шляхом збільшення заданої температури лінії подачі для теплогенераторів.                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Конфігурація схеми системи</b>      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Код схеми системи:                     | Системи грубо згруповані за під'єднаними компонентами системи. Кожна група має код схеми системи. На основі зареєстрованого коду регулятор системи розблоковує системні функції.<br>Використовуючи під'єднані вузли, можна отримувати для встановлених установок код схеми системи (→ Використання функціонального модуля, схема системи, введення в експлуатацію) і вводити тут.<br>Заводська настройка: схема системи 1 або 8                                                                |
| Конфігурація FM5:                      | Кожна конфігурація відповідає визначеному призначенню клем FM5 (→ Розділ 4.5). Призначення клем визначає, які функції мають входи і виходи.<br>Оберіть конфігурацію, що відповідає встановленій установці.                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Конфігурація FM3:                      | Кожна конфігурація відповідає визначеному призначенню клем FM3 (→ Розділ 4.6). Призначення клем визначає, які функції мають входи і виходи.<br>Оберіть конфігурацію, що відповідає встановленій установці.                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| MA FM5:                                | Вибір призначення функцій багатофункціонального виходу.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| MA FM3:                                | Вибір призначення функцій багатофункціонального виходу.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Конфігурація модуля регулюв. ТН</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| MA 2:                                  | Вибір призначення функцій багатофункціонального виходу.<br>Заводська настройка: <b>Циркуляц. насос</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| ME:                                    | Регулятор системи опитує, чи на вході теплового насоса є сигнал. Наприклад:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>Вхід <b>aroTHERM</b>: ME модуля регулювання теплового насоса</li> <li>Вхід <b>flexoTHERM</b>: X41, клемма FB</li> </ul> Заводська настройка: <b>1 x циркуляція</b>                                                                                                                                                                                                       |

|                                 |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 | Не підключено                  | Регулятор системи ігнорує очікуваний сигнал.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                 | 1 x циркуляція                 | Користувач натиснув кнопку циркуляції. Регулятор системи на короткий проміжок часу активує циркуляційний насос.                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                 | Фотоелектричний                | У разі перевищення струму подається сигнал і регулятор системи одноразово активізує функцію <b>Гаряча вода, швидко</b> . Коли діє сигнал, буферна ємність з температурою лінії подачі + буферна ємність зміщення заряджаються, поки сигнал на тепловий насос не зникне.                                                                              |
|                                 | Зовн. реж.охлаод.              | Сигнал зовнішнього регулятора використовується для перемикавання між опаленням і охолодженням.<br><br>– Контакт ME замкнуто = охолодження<br>– Контакт ME розімкнуто = опалення                                                                                                                                                                      |
| Теплогенератор 1                |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                 | Статус:                        | Індикація поточної команди управління теплогенератором                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                 | Поточна темп. лінії подачі: °C | Індикація поточної температури лінії подачі теплогенератора                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Тепловий насос 1                |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                 | Статус:                        | Індикація поточної команди управління тепловим насосом                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                 | Поточна темп. лінії подачі: °C | Індикація поточної температури лінії подачі теплового насоса                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Модуль регул. теплового насоса  |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                 | Статус:                        | Індикація поточної команди управління додатковим опалювальним приладом, підключеним до модуля регулювання тепловим насосом.                                                                                                                                                                                                                          |
|                                 | Поточна темп. лінії подачі: °C | Індикація поточної температури лінії подачі додаткового опалювального приладу, підключеного до модуля регулювання тепловим насосом.                                                                                                                                                                                                                  |
| Контур 1                        |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                 | Тип контуру:                   | Заводська настройка: <b>Опал-я</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                 | неактив                        | Опалювальний контур не використовується.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                 | Опал-я                         | Опалювальний контур використовується для опалення і регулюється залежно від погодних умов. Залежно від схеми системи опалювальний контур може бути змішувальним контуром або прямим.                                                                                                                                                                 |
|                                 | Пост. знач.                    | Опалювальний контур використовується для опалення і регулюється на фіксовану задану температуру лінії подачі.                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                 | Гаряча вода                    | Опалювальний контур використовується як контур гарячої води для додаткового накопичувача.                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                 | Зворотня лінія                 | Опалювальний контур використовується для підвищення температури зворотного контуру. Підвищення температури зворотного контуру перешкоджає появі надто великої різниці температури між лінією подачі та зворотною лінією системи опалення і захищає від корозії в опалювальному котлі, коли температура на тривалий час опускається нижче точки роси. |
| Статус:                         |                                | Індикація поточного експлуатаційного стану                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Задана темп. лінії подачі: °C   |                                | Цільове значення для температури лінії подачі опалювального контуру                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Факт. темп. лінії подачі: °C    |                                | Індикація поточної температури лінії подачі опалювального контуру                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Задана темп. зворотн. лінії: °C |                                | Вибір температури, з якою вода системи опалення повинна повертатися в опалювальний котел.<br>Заводська настройка: 30 °C                                                                                                                                                                                                                              |
| Межа відключення ЗТ: °C         |                                | Уведення верхньої межі зовнішньої температури. Підвищує зовнішню температуру вище налаштованого значення, деактивує регулятор системи режиму опалення.<br>Заводська настройка:<br><br>– 21° C для звичайного теплогенератора<br>– 16° C для теплового насоса                                                                                         |
| Темп. лінії подачі, баж.: °C    |                                | Вибір температури контуру з фіксованим значенням, яка буде діяти в часовому вікні.<br>Заводська настройка: 65 °C                                                                                                                                                                                                                                     |
| Темп. лінії подачі, опуск.: °C  |                                | Вибір температури контуру з фіксованим значенням, яка буде діяти за межами часового вікна.<br>Заводська настройка: 0 °C                                                                                                                                                                                                                              |

|                                   |          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Опалювальна крива:                |          | <p>Опалювальна крива — залежність температури лінії подачі від зовнішньої температури для отримання бажаної температури (заданої температури приміщення). Детальний опис опалювальної кривої (→ Розділ 2.12)</p> <p>Заводська настройка:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 1,20 для звичайного теплогенератора</li> <li>– 0,60 для теплового насоса і/або змішаного контуру</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Мін. зад. темп. лінії подачі: °C  |          | <p>Уведення нижньої межі заданої температури лінії подачі. Регулятор системи порівнює налаштоване значення з підрахованою заданою температурою лінії подачі та здійснює регулювання на більш високе значення.</p> <p>Заводська настройка: 15 °C</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Макс. зад. темп. лінії подачі: °C |          | <p>Уведення верхньої межі заданої температури лінії подачі. Регулятор системи порівнює налаштоване значення з підрахованою заданою температурою лінії подачі та здійснює регулювання на нижче значення.</p> <p>Заводська настройка:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 90 °C для звичайного теплогенератора</li> <li>– 55 °C для теплового насоса і/або змішаного контуру</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Режим зниж. темп:                 |          | <p>Поведінка для кожного опалювального контуру налаштовується окремо.</p> <p>Заводська настройка: <b>Економ.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                   | Економ.  | <p>Функція опалення вимкнена, а функція захисту від замерзання активована.</p> <p>За зовнішніх температур, що довше ніж на 4 години опускаються нижче 4 °C, регулятор системи вмикає теплогенератор та здійснює регулювання на <b>Температура зниження: °C</b>. За зовнішньої температури вище 4 °C регулятор системи вимикає теплогенератор. Контроль зовнішньої температури залишається активним.</p> <p>Поведінка опалювального контуру за межами часових вікон.</p> <p>Передумова:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– У функції <b>Опал-я</b>   <b>Режим</b>: активовано <b>Рег. за час..</b></li> <li>– У функції <b>Регул. за т-рою пр</b>: активовано <b>Активно</b> або <b>неактив</b>.</li> </ul> <p>Якщо активовано <b>Термостат</b> у <b>Регул. за т-рою пр</b>., то регулятор системи вирівнює температуру незалежно від зовнішньої температури до заданої температури приміщення 5 °C.</p> |
|                                   | Звичайн. | <p>Функція опалення увімкнена. Регулятор системи вирівнює температуру до <b>Температура зниження: °C</b>.</p> <p>Передумова: у функції <b>Опал-я</b> → <b>Режим</b>: активовано <b>Рег. за час..</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Регул. за т-рою пр:               |          | <p>Вбудований датчик температури вимірює поточну температуру приміщення. Регулятор системи підраховує нове значення заданої температури приміщення, яке буде використовуватися для регулювання температури лінії подачі.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Різниця = налаштована задана температура приміщення - поточна температура приміщення</li> <li>– Нова задана температура приміщення = налаштована задана температура приміщення + різниця</li> </ul> <p>Передумова: регулятор системи або пульт дистанційного керування має бути призначений за допомогою функції <b>Прив'язування зони</b>: зони, у якій встановлено регулятор системи або пульт дистанційного керування.</p> <p>Функція <b>Регул. за т-рою пр</b>: не діє, коли активовано <b>Без прив'яз.</b> у функції <b>Прив'язування зони</b>.</p> <p>Заводська настройка: <b>неактив</b></p>                                         |
|                                   | неактив  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                   | Активно  | Регулювання температури лінії подачі залежно від поточної температури приміщення.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|  |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Термостат</b>                         | <p>Регулювання температури лінії подачі залежно від поточної температури приміщення. Додатково регулятор системи активує/деактивує зону.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Зона деактивована: поточна температура приміщення &gt; налаштована температура приміщення + 2/16 K</li> <li>Зона активована: поточна температура приміщення &lt; налаштована температура приміщення - 3/16 K</li> </ul>                                                  |
|  | <b>Охолодження можливе:</b>              | <p>Передумова: під'єднано тепловий насос.</p> <p>Заводська настройка <b>Ні</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | <b>Контр. точки роси:</b>                | <p>Регулятор системи порівнює налаштоване значення мінімальної заданої температури лінії подачі охолодження з поточною точкою роси + налаштоване зміщення точки роси. Регулятор системи вибирає для заданої температури лінії подачі вищу температуру, щоб не допустити утворення конденсату.</p> <p>Передумова: активовано функцію <b>Охолодження можливе</b>.</p> <p>Заводська настройка: <b>Так</b></p>                                                   |
|  | <b>Мін. темп. лінії под. охолодж: °C</b> | <p>Регулятор системи регулює опалювальний контур до <b>Мін. темп. лінії под. охолодж: °C</b>.</p> <p>Передумова: активовано функцію <b>Охолодження можливе</b>.</p> <p>Заводська настройка: 20 °C</p>                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | <b>Зміщення точки роси: K</b>            | <p>Запобіжне значення, що додається до точки роси. Передумова:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Функція <b>Охолодження можливе</b>: активована.</li> <li>Функція <b>Контр. точки роси</b>: активована.</li> </ul> <p>Заводська настройка: 2 K</p>                                                                                                                                                                                                  |
|  | <b>Зовн. запит тепла:</b>                | <p>Індикація того, чи на зовнішньому вході виникає запит тепла. У разі встановлення функціонального модуля FM5 або FM3 залежно від конфігурації доступні зовнішні входи. До цього зовнішнього входу можна приєднати, наприклад зовнішній регулятор зон.</p>                                                                                                                                                                                                  |
|  | <b>Темп. гарячої води: °C</b>            | Бажана температура накопичувача гарячої води. Опалювальний контур використовується в якості контуру гарячої води.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | <b>Факт. темп. накопичувача: °C</b>      | Поточна температура в накопичувачі гарячої води.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | <b>Стан насоса:</b>                      | Індикація поточного управління опалювальним насосом.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | <b>Стан змішув. клап.: %</b>             | Індикація поточної команди управління змішувальним контуром.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | <b>Зона</b>                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | <b>Зона активована:</b>                  | <p>Деактивація непотрібних зон. Усі наявні зони відображаються на дисплеї. Передумова: наявні опалювальні контури активовані у функції <b>Тип контуру</b>.</p> <p>Заводська настройка: <b>Так</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | <b>Прив'язування зони:</b>               | <p>Призначення регулятора системи або пульта дистанційного керування до вибраної зони. Регулятор системи або пульт дистанційного керування повинен бути встановлений у вибраній зоні. Система регулювання додатково використовує датчик температури приміщення призначеного пристрою. Пульт дистанційного керування використовує всі значення призначеної зони. Якщо не здійснити прив'язування зони, функція <b>Регул. за т-рою пр</b>: не активується.</p> |
|  | <b>Статус вентилі зони:</b>              | Індикація поточної команди управління вентилем зони                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | <b>Гаряча вода</b>                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | <b>Накопичувач:</b>                      | <p>Якщо є накопичувач гарячої води, слід вибрати налаштування <b>Активно</b>.</p> <p>Заводська настройка: <b>Активно</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | <b>Задана темп. лінії подачі: °C</b>     | Цільове значення температури лінії подачі під час завантаження накопичувача                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | <b>Насос завант. накопич.:</b>           | Індикація поточної команди управління насосом завантаження накопичувача                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | <b>Циркуляційний насос:</b>              | Індикація поточної команди управління циркуляційним насосом                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

|                 |                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                 | Зах.від легіон., день:             | Встановлення, у які дні буде проводитися термічна дезінфекція. У ці дні температура води підіймається вище 60 °С. Циркуляційний насос вмикається. Функція припиняє діяти не пізніше ніж через 120 хвилин.<br>Якщо активовано функцію <b>Відсутність</b> , термічна дезінфекція не виконується. Після закінчення дії функції <b>Відсутність</b> виконується термічна дезінфекція.<br>В опалювальних установках з тепловим насосом для термічної дезінфекції використовується додатковий опалювальний пристрій.<br>Заводська настройка: <b>Вимк.</b> |
|                 | Зах.від легіон., час:              | Встановлення, у який час буде проводитися термічна дезінфекція.<br>Заводська настройка: 04:00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                 | Гістерезис завантаж. накоп: К      | Завантаження накопичувача запускається, як тільки температура в накопичувачі < бажана температура - значення гістерезису.<br>Заводська настройка: <ul style="list-style-type: none"><li>– 5 К для звичайного теплогенератора</li><li>– 7 К для теплового насоса</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                 | Зміщення завантаж. накопич.: К     | Бажана температура + зміщення = температура лінії подачі для накопичувача гарячої води.<br>Заводська настройка: <ul style="list-style-type: none"><li>– 25 К для звичайного теплогенератора</li><li>– 10 К для теплового насоса</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                 | Макс. час завант накопич:          | Налаштування максимального часу, протягом якого безперервно заряджається накопичувач гарячої води. Коли досягається максимальний час або задана температура, регулятор системи розблоковує функцію опалення. Налаштування <b>Вимк.</b> означає: для часу заряджання накопичувача не встановлено обмежень.<br>Заводська настройка: <ul style="list-style-type: none"><li>– 60 хв звичайного теплогенератора</li><li>– 90 хв теплового насоса</li></ul>                                                                                              |
|                 | Час блок. завант. накоп: хв.       | Налаштування проміжку часу, протягом якого блокується завантаження накопичувача, коли сплине максимальний час завантаження накопичувача. Протягом часу блокування регулятор системи розблоковує функцію опалення.<br>Заводська настройка: 60 хв                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                 | Паралельн напов. накоп.:           | Під час завантаження накопичувача гарячої води паралельно підігрівається змішувальний контур. Незмішаний опалювальний контур завжди вимикається при завантаженні накопичувача.<br>Заводська настройка: <b>Ні</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Буферна ємність |                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                 | Темп. в накопичувачі, вгорі: °С    | Фактична температура у верхній ділянці буферної ємності                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                 | Темп. в накопичувачі, внизу: °С    | Фактична температура у верхній ділянці буферної ємності                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                 | Датчик темп. ГВ, вер.: °С          | Фактична температура у верхній ділянці у частині гарячої води буферної ємності                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                 | Датчик темп. ГВ, нижній: °С        | Фактична температура у нижній ділянці в частині гарячої води буферної ємності                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                 | Датчик темп.лінії подачі, вер.: °С | Фактична температура у верхній ділянці у частині опалення буферної ємності                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                 | Датчик темп.лін. подачі, ниж.: °С  | Фактична температура у нижній ділянці в частині опалення буферної ємності                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                 | Геліонакоп., внизу: °С             | Фактична температура у нижній ділянці геліонакопичувача                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                    |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                    | Макс. темп. лінії под. ГВ: °C  | Налаштування максимальної заданої температури лінії подачі буферної ємності для станції питної води. Встановлювана максимальна задана температура лінії подачі повинна бути нижчою за максимальну температуру лінії подачі теплогенератора. За занадто малої налаштованої максимальної заданої температури лінії подачі станція питної води може не досягнути заданої температури. Доки не буде досягнута задана температура, регулятор системи не розблокує теплогенератор для режиму опалення.<br>У посібнику зі встановлення теплогенератора можна знайти максимальну температуру лінії подачі.<br>Заводська настройка:<br>– 80 °C<br>– 65 °C в разі вибору схеми 8 системи |
|                    | Макс. темп. накопичувача 1: °C | Настроювання максимальної температури в накопичувачі. Геліоконтур зупиняє завантаження накопичувача, щойно буде досягнута максимальна температура в накопичувачі.<br>Заводська настройка: 75 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Геліоконтур        |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                    | Температура колектора: °C      | Індикація поточної температури сонячного колектора                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                    | Геліонасос:                    | Індикація поточної команди управління геліонасосом                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                    | Датчик для вимір. внеску: °C   | Індикація поточної температури датчика для вимірювання внеску                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                    | Кількість протік. гелію:       | Уведення об'ємної витрати для підрахунку внеску геліосистеми. Якщо встановлено геліостанцію, регулятор системи ігнорує введені значення і використовує об'ємну витрату, що постачається геліостанцією.<br>Значення 0 означає автоматичне визначення об'ємної витрати.<br>Заводська настройка: <b>Авто</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                    | Форсування геліонасоса:        | Пришвидшене визначення температури колектора. Якщо активована ця функція, на короткий час вмикається геліонасос і нагрітий теплоносієм для геліоустановок швидше транспортується до місця вимірювання.<br>Заводська настройка: <b>Вимк.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                    | Функція захисту геліоконт.: °C | Налаштування максимальної температури, яку не слід перевищувати в геліоконтурі. У разі перевищення максимальної температури на датчику колектора геліонасос вимикається, щоб захистити геліоконтур від перегрівання.<br>Заводська настройка: 130 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                    | Мін. темп. колектора: °C       | Налаштування мінімальної температури колектора, потрібної для забезпечення різниці вмикання завантаження від геліосистеми. Лише коли досягнута мінімальна температура колектора, може запускатися регулювання за різницею температур.<br>Заводська настройка: 20 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                    | Тривал.вид.пов.: хв.           | Налаштування проміжку часу, протягом якого виконується видалення повітря з геліоконтур. Регулятор системи завершує функцію, коли вийде заданий час видалення повітря, активна функція захисту геліоконтур або перевищено макс. температуру в накопичувачі.<br>Заводська настройка: 0 хв                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                    | Поточна витрата: л/хв          | Поточна об'ємна витрата геліостанції                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Геліонакопичувач 1 |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                    | Різниця вмикання: K            | Налаштування значення різниці для запуску завантаження від геліосистеми.<br>Якщо різниця температур між нижнім датчиком температури накопичувача внизу і датчиком температури колектора перевищує налаштоване значення різниці і налаштоване мінімальне значення температури колектора, запускається завантаження накопичувача.<br>Значення різниці можна визначати окремо для двох підключених геліонакопичувачів.<br>Заводська настройка: 12 K                                                                                                                                                                                                                               |

|                                        |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Різниця вимкнення: К</b>            |  | Налаштування значення різниці для зупинки завантаження від геліосистеми.<br>Якщо різниця температур між нижнім датчиком температури накопичувача внизу і датчиком температури колектора менша від налаштованого значення різниці або температура колектора менша від налаштованого мінімального значення температури колектора, завантаження накопичувача зупиняється. Значення різниці вимкнення повинне бути меншим принаймні на 1 К, ніж настроєне значення різниці вмикання.<br>Заводська настройка: 5 К                                                                                                                            |
| <b>Максимальна температура: °C</b>     |  | Налаштування максимальної температури завантаження накопичувача для захисту накопичувача.<br>Якщо температура датчика температури накопичувача внизу вища від налаштованого значення максимальної температури завантаження накопичувача, завантаження від геліосистеми призупиняється.<br>Завантаження від геліосистеми буде знову дозволено лише тоді, коли температура на датчику температури накопичувача внизу залежно від максимальної температури опуститься в діапазоні 1,5 К і 9 К. Налаштована максимальна температура не повинна перевищувати максимально допустиму температуру в накопичувачі.<br>Заводська настройка: 75 °C |
| <b>Геліонакоп., внизу: °C</b>          |  | Індикація поточної температури в нижній частині геліонакопичувача                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Регул. за різницею температур 2</b> |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Різниця вмикання: К</b>             |  | Налаштування значення різниці для запуску регулювання за різницею температур, наприклад, підтримки опалення від геліосистеми.<br>Якщо різниця температур між датчиком 1 різниці температур і датчиком 2 різниці температур перевищує налаштоване значення різниці вмикання і налаштовану мінімальну температуру на датчику 1 різниці температур, запускається регулювання за різницею температур.<br>Заводська настройка: 12 К                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Різниця вимкнення: К</b>            |  | Налаштування значення різниці для зупинки регулювання за різницею температур, наприклад, підтримки опалення від геліосистеми.<br>Якщо різниця температур між датчиком 1 різниці температур і датчиком 2 різниці температур менша від налаштованого значення різниці вимикання і налаштованої максимальної температури на датчику 2 різниці температур, запускається регулювання за різницею температур.<br>Заводська настройка: 5 К                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Мінімальна температура: °C</b>      |  | Налаштування значення мінімальної температури для запуску регулювання за різницею температур.<br>Заводська настройка: 0 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Максимальна температура: °C</b>     |  | Налаштування значення максимальної температури для зупинки регулювання за різницею температур.<br>Заводська настройка: 99 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Датчик рег.за різ.т. 1:</b>         |  | Індикація поточної температури датчика TD 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Датчик рег.за різ.т. 2:</b>         |  | Індикація поточної температури датчика TD 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Вихід TD:</b>                       |  | Індикація поточної команди управління підключеним виконавчим пристроєм                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Радіозв'язок</b>                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Сила прийому регулятора сист.:</b>  |  | Зчитайте силу прийому між радіоприймальним блоком та регулятором системи.<br>– 4: радіоз'єднання у прийнятному діапазоні. Якщо сила прийому < 4, радіоз'єднання нестабільне.<br>– 10: радіоз'єднання дуже стабільне.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Пульт дист. керуван. 1</b>          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Пульт дист. керуван. 2</b>          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|  |                              |                                                                                                                                                                                                                                 |
|--|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Сила прийому датчика АТ:     | Зчитайте силу прийому між радіоприймальним блоком та зовнішнім датчиком температури.<br>– 4: радіоз'єднання у прийнятному діапазоні. Якщо сила прийому < 4, радіоз'єднання нестабільне.<br>– 10: радіоз'єднання дуже стабільне. |
|  | Профіль сушки стяжки підлоги | Налаштування заданої температури лінії подачі на день згідно з вимогами будівельних норм                                                                                                                                        |

### 3 — Електромонтаж, монтаж

Силу прийому між радіоприймальним блоком та регулятором системи або зовнішнім датчиком температури послаблюють перешкоди.

Електромонтаж дозволяється виконувати тільки електрику.

Перш ніж розпочати виконання робіт на опалювальній установці, її слід вивести з експлуатації.

#### 3.1 Перевірка комплекту поставки

| Кількість | Зміст                                                                                     |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1         | Регулятор системи                                                                         |
| 1         | Радіоприймальний блок                                                                     |
| 1         | Датчик зовнішньої температури <b>VR 20</b> або датчик зовнішньої температури <b>VR 21</b> |
| 1         | кріпильний матеріал (2 гвинти і 2 дюбелі)                                                 |
| 4         | Батареї, тип LR06                                                                         |
| 1         | Документація                                                                              |

- ▶ Перевірте комплектність обсягу поставки та відсутність пошкоджень.

#### 3.2 Вимоги до проводів шини eBUS

При прокладанні проводів шини eBUS дотримуйтесь наступних правил:

- ▶ Використовуйте 2-жильний кабель.
- ▶ Ніколи не використовуйте екрановані або кручені кабелі.
- ▶ Використовуйте лише відповідні кабелі, такі як NYM або H05VV (-F / -U).
- ▶ Зверніть увагу на допустиму загальну довжину 125 м. Переріз жили від  $\geq 0,75 \text{ мм}^2$  застосовується при загальній довжині до 50 м, а переріз жили від  $1,5 \text{ мм}^2$  — від 50 м.

Для того щоб уникнути несправностей сигналу eBUS (наприклад, через перешкоди):

- ▶ Дотримуйтесь мінімальної відстані 120 мм від мережних кабелів або інших джерел електромагнітних завад.
- ▶ При прокладанні кабелів паралельно мережним лініям прокладайте кабелі відповідно до чинних приписів, наприклад, по кабельній трасі.
- ▶ **Винятки:** в місцях отворів у стіні та в розподільчий коробці допустимо перевищення мінімальної відстані.

#### 3.3 Вимоги до кабелю датчика

Дотримуйтесь наступних правил при прокладанні кабелів датчика:

- ▶ Використовуйте 2-жильний кабель.
- ▶ Ніколи не використовуйте екрановані або кручені кабелі.
- ▶ Використовуйте лише відповідні кабелі, такі як NYM або H05VV (-F / -U).
- ▶ Зверніть увагу на допустиму загальну довжину 50 м.

Для того щоб уникнути несправностей сигналів датчика (наприклад, через перешкоди):

- ▶ Дотримуйтесь мінімальну відстань 120 мм від мережних кабелів або інших джерел електромагнітних завад.
- ▶ При прокладанні кабелів паралельно мережним кабелям прокладайте кабелі відповідно до чинних приписів, наприклад, по кабельній трасі.
- ▶ **Винятки:** в місцях отворів у стіні та в розподільчий коробці допустимо перевищення мінімальної відстані.

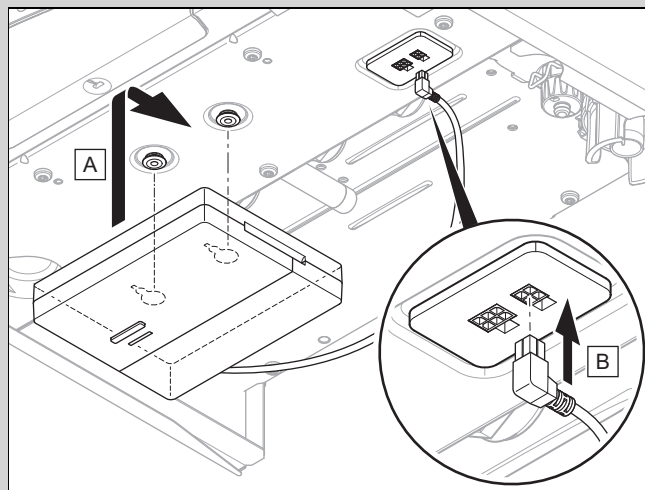
#### 3.4 Монтаж радіоприймального блока

Радіоприймальний блок можна встановлювати на теплогенератор або на вентиляційний блок з під'єднаними теплогенераторами.

У разі встановлення радіоприймального блока на теплогенератор у місцях без вологості можна монтувати радіоприймальний блок для покращення потужності отриманого сигналу на стіну і під'єднувати через подовжувальний кабель.

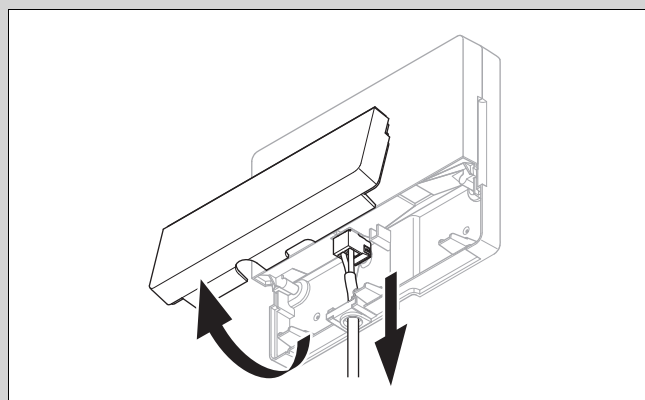
##### 3.4.1 Монтаж радіоприймального блока і під'єднання до теплогенератора

**Умова:** Теплогенератор можна підключати напряму, не можна встановлювати у вологих місцях.

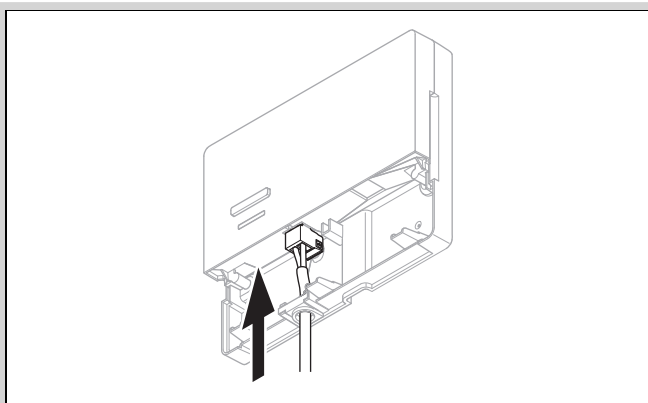


- ▶ Змонтуйте радіоприймальний блок під теплогенератором.
- ▶ Під'єднайте радіоприймальний блок у точці прямого під'єднання під теплогенератором.

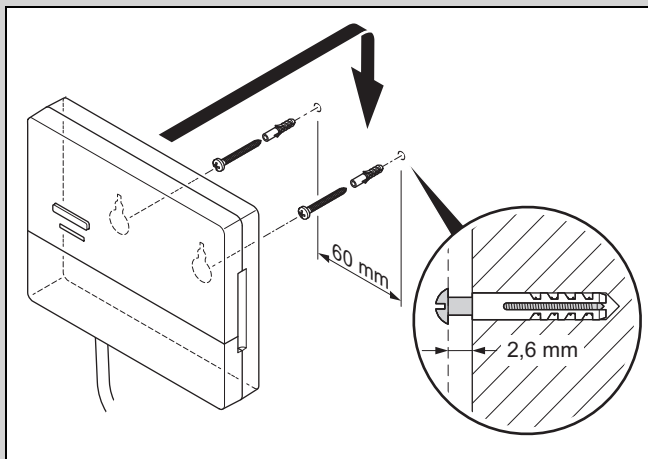
**Умова:** Теплогенератор позбавлений можливості підключатися напряму і/або встановлений у вологому місці.



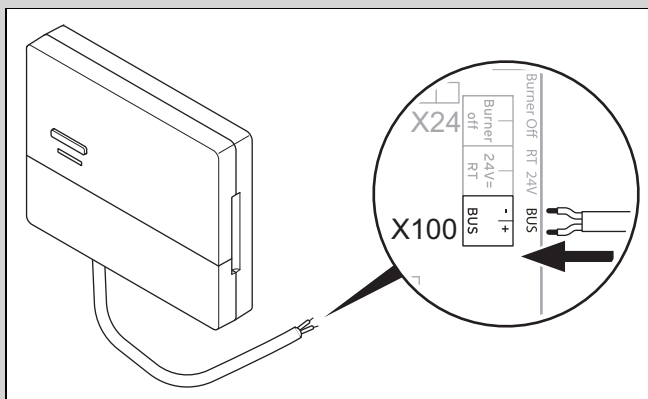
- ▶ Зніміть кришку радіоприймального блока, як показано на малюнку.
- ▶ Зніміть наявний кабель прямого підключення.



- Під'єднайте кабель eBUS, що забезпечується замовником, згідно з малюнком.
- Закрийте кришку радіоприймального блока.



- Встановіть шурупи для підвішування згідно з малюнком, вибравши місце без вологості.
- Встановіть радіоприймальний блок на шурупи для підвішування.



- Виконуйте відкриття розподільчої коробки теплогенератора згідно з посібником зі встановлення теплогенератора.
- Підключіть радіоприймальний блок за допомогою подовжувального кабелю згідно з малюнком до інтерфейсу eBUS в розподільчій коробці теплогенератора.

### 3.4.2 Приєднання радіоприймального блоку до приладу для вентиляції приміщень

1. Встановіть радіоприймальний блок на стіну.
2. При підключенні радіоприймального блоку до приладу для вентиляції приміщень дійте так, як описано у посібнику з встановлення приладу для вентиляції приміщень.

**Умова:** Вентиляційний блок підключений без VR 32 до eBUS, Вентиляційний блок без теплогенератора eBUS

- Підключіть радіоприймальний блок через подовжувальний кабель до інтерфейсного роз'єму шини eBUS на розподільчій коробці вентиляційного блока.

**Умова:** Вентиляційний блок підключений з VR 32 до eBUS, Прилад для вентиляції приміщень з теплогенераторами eBUS до 2 шт.

- Підключіть радіоприймальний блок через подовжувальний кабель до інтерфейсного роз'єму шини eBUS на розподільчій коробці вентиляційного блока.
- Встановіть адресний перемикач VR 32 на вентиляційному блоці в положення 3.

**Умова:** Вентиляційний блок підключений з VR 32 до eBUS, Прилад для вентиляції приміщень з теплогенераторами eBUS більше 2 шт.

- Підключіть радіоприймальний блок через подовжувальний кабель до інтерфейсного роз'єму шини eBUS на розподільчій коробці вентиляційного блока.
- Визначте найвище положення на адресному перемикачі VR 32 підключеного теплогенератора.
- Встановіть адресний перемикач VR 32 на вентиляційному блоці в наступне вище положення.

## 3.5 Монтаж датчика зовнішньої температури

### 3.5.1 Визначення місця встановлення датчика зовнішньої температури на будівлі

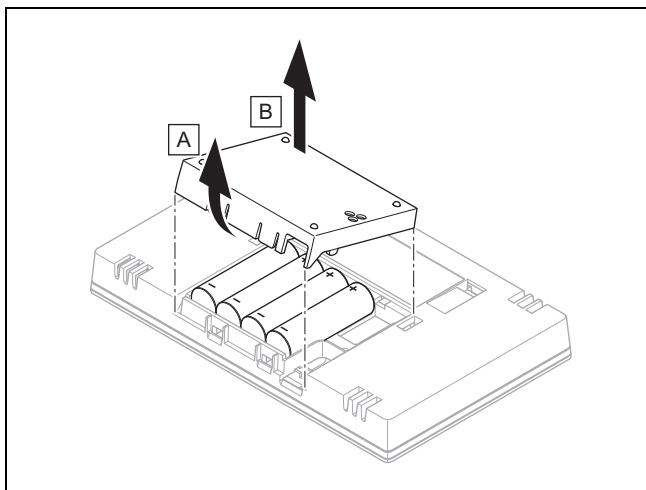
- Визначте місце встановлення, що відповідає наступним вимогам:
  - відсутність явно вираженого захисту від вітру
  - відсутність особливо сильних протягів
  - відсутність прямого сонячного опромінення
  - відсутність впливу джерел тепла
  - північний або північно-західний фасад
  - для будинків, що мають до 3 поверхів - на 2/3 висоти фасаду
  - для будинків, що мають більше 3 поверхів - між 2 та 3 поверхами

### 3.5.2 Передумови визначення сили прийому датчика зовнішньої температури

- Монтаж та встановлення всіх системних вузлів, а також радіоприймального блоку (окрім регулятора системи та датчика зовнішньої температури) завершено.
- Електроживлення увімкнено для всієї опалювальної установки.
- Системні вузли увімкнені.
- Окремі помічники з встановлення системних вузлів успішно виконано.

### 3.5.3 Визначення сили прийому датчика зовнішньої температури на обраному місці встановлення

1. Дотримуйтеся усіх пунктів в Передумовах для визначення сили прийому датчика зовнішньої температури (→ Розділ 3.5.2).
2. Прочитайте концепцію управління та приклад керування виробом, описані в посібнику з експлуатації регулятора системи.
3. Станьте поруч з радіоприймальним блоком.



4. Відкрийте батарейний відсік регулятора системи відповідно до малюнка.
5. Встановіть елемент живлення правильною полярністю.
  - ◁ Запускається помічник зі встановлення.
6. Закрийте батарейний відсік.
7. Оберіть мову.
8. Налаштуйте дату.
9. Налаштуйте час.
  - ◁ Помічник зі встановлення перемикається на функцію **Сила прийому регулятора системи**.
10. Перейдіть з регулятором системи до обраного місця встановлення датчика зовнішньої температури.
11. Закрийте на шляху до місця встановлення датчика зовнішньої температури всі двері та вікна.
12. Натисніть розташовану зверху на пристрої кнопку запуску/увімкнення, якщо дисплей вимкнений.

**Умова:** Дисплей увімкнений, На дисплеї відображається **Радіозв'язок перервано**

- Переконайтеся в тому, що електроживлення увімкнене.

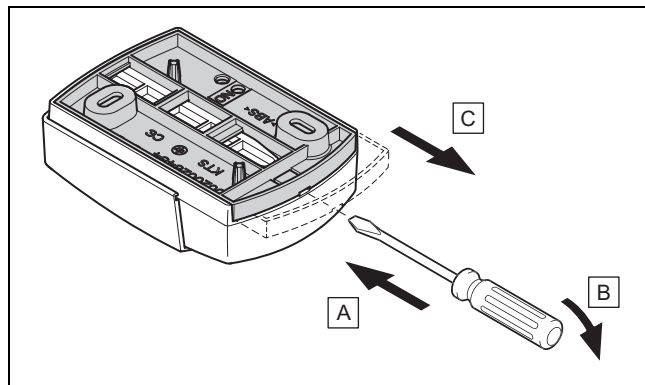
**Умова:** Дисплей увімкнений, **Сила прийому регулятора системи** < 4

- Знайдіть місце встановлення для датчика зовнішньої температури, що знаходиться в зоні прийому.
- Знайдіть нове місце встановлення для радіоприймального блока, що знаходиться ближче до датчика зовнішньої температури та у діапазоні прийому.

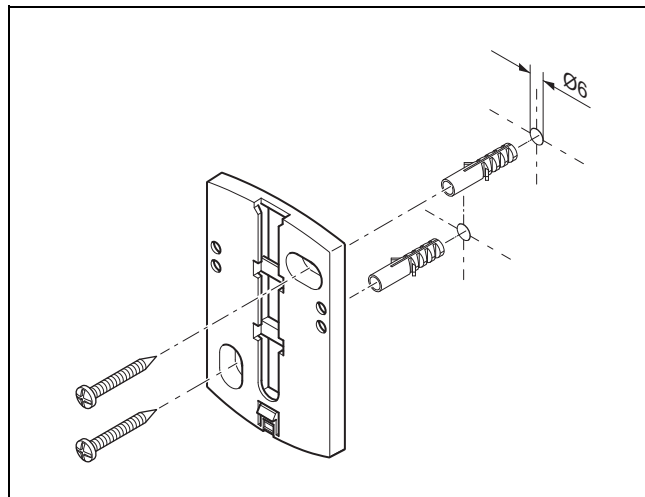
**Умова:** Дисплей увімкнений, **Сила прийому регулятора системи** ≥ 4

- Позначте місце на стіні, де сила прийому є достатньою.

### 3.5.4 Монтаж настінної підставки на стіну

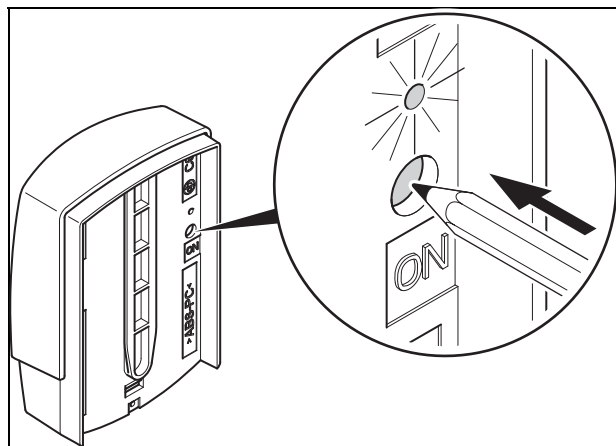


1. Зніміть настінну підставку згідно з малюнком.

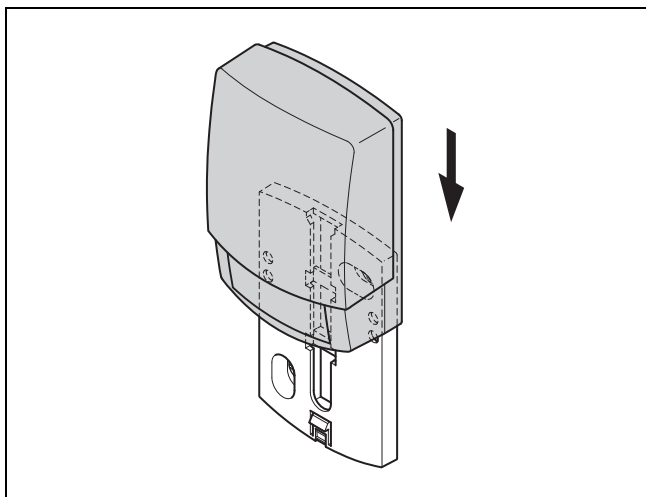


2. Пригвинтіть настінну підставку згідно з малюнком.

### 3.5.5 Введення в експлуатацію і встановлення датчика зовнішньої температури



1. Введіть датчик зовнішньої температури у експлуатацію відповідно до малюнка.
  - ◁ Деякий час блимає світлодіод.



2. Встановіть датчик зовнішньої температури на на-  
стінну підставку відповідно до малюнка.

### 3.5.6 Перевірка сили прийому датчика зовнішньої температури

1. Натисніть кнопку вибору регулятора системи.  
 < Помічник зі встановлення перемикається на функцію **Сила прийому датчика АТ**.

**Умова:** Сила прийому датчика АТ < 4

- Визначте нове місце встановлення для датчика зовнішньої температури з силою прийому  $\geq 4$ .
- Дійте при цьому так, як описано у розділі Визначення сили прийому датчика зовнішньої температури на обраному місці встановлення (→ Розділ 3.5.3).

### 3.6 Монтаж регулятора системи

#### Визначення місця встановлення регулятора системи у будинку

1. Визначте місце встановлення, що відповідає наведеним вимогам.
  - внутрішня стіна основного житлового приміщення
  - Монтажна висота: 1,3 м
  - відсутність прямого сонячного опромінення
  - відсутність впливу джерел тепла

#### Визначення сили прийому регулятора системи на обраному місці встановлення

2. Натисніть кнопку вибору .  
 < Помічник зі встановлення перемикається на функцію **Сила прийому регулятора системи**.
3. Перейдіть до обраного місця встановлення регулятора системи.
4. Закрийте на шляху до місця встановлення всі двері.
5. Натисніть розташовану зверху на пристрої кнопку запуску/увімкнення, якщо дисплей вимкнений.

**Умова:** Дисплей увімкнений, На дисплеї відображається **Радіозв'язок перервано**

- Переконайтеся в тому, що електроживлення увімкнене.

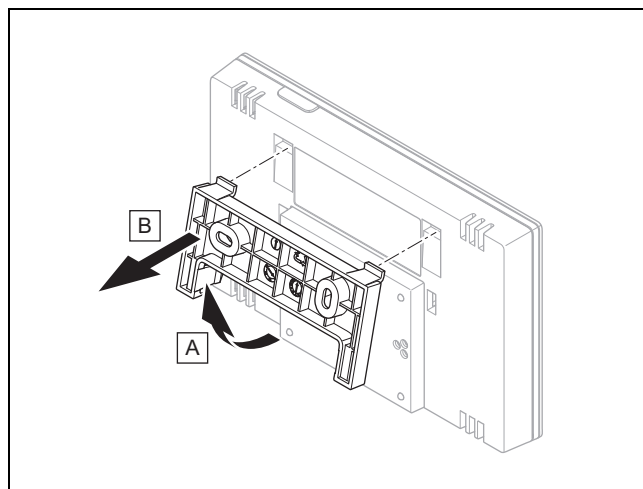
**Умова:** Дисплей увімкнений, **Сила прийому регулятора системи** < 4

- Знайдіть місце встановлення для регулятора системи, що знаходиться у діапазоні прийому.

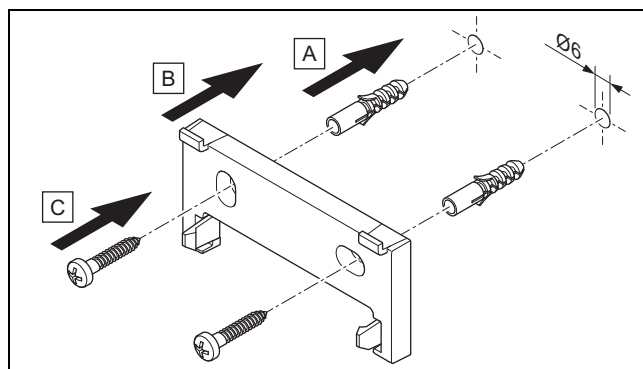
**Умова:** Дисплей увімкнений, **Сила прийому регулятора системи**  $\geq 4$

- Позначте місце на стіні, де сила прийому є достатньою.

#### Монтаж тримача накопичувача на стіну

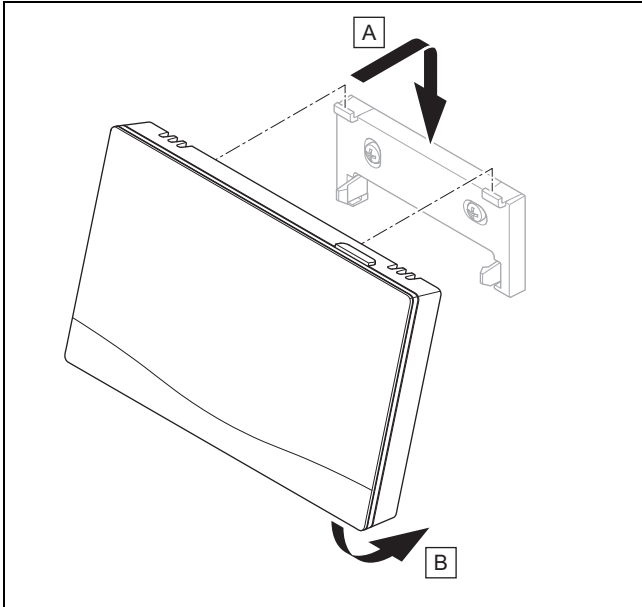


6. Зніміть тримач накопичувача з регулятора системи відповідно до малюнка.



7. Закріпіть тримач пристрою відповідно до малюнка.

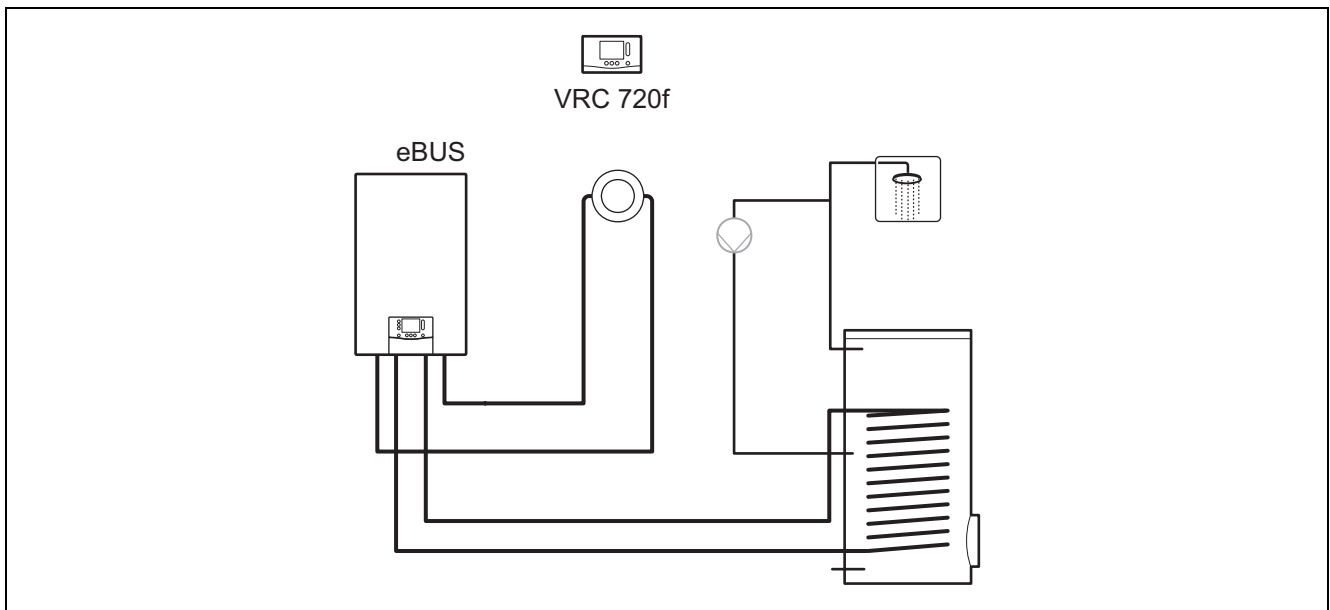
## Встановлення регулятора системи



8. Встановіть регулятор системи відповідно до малюнка на тримач накопичувача до фіксації.

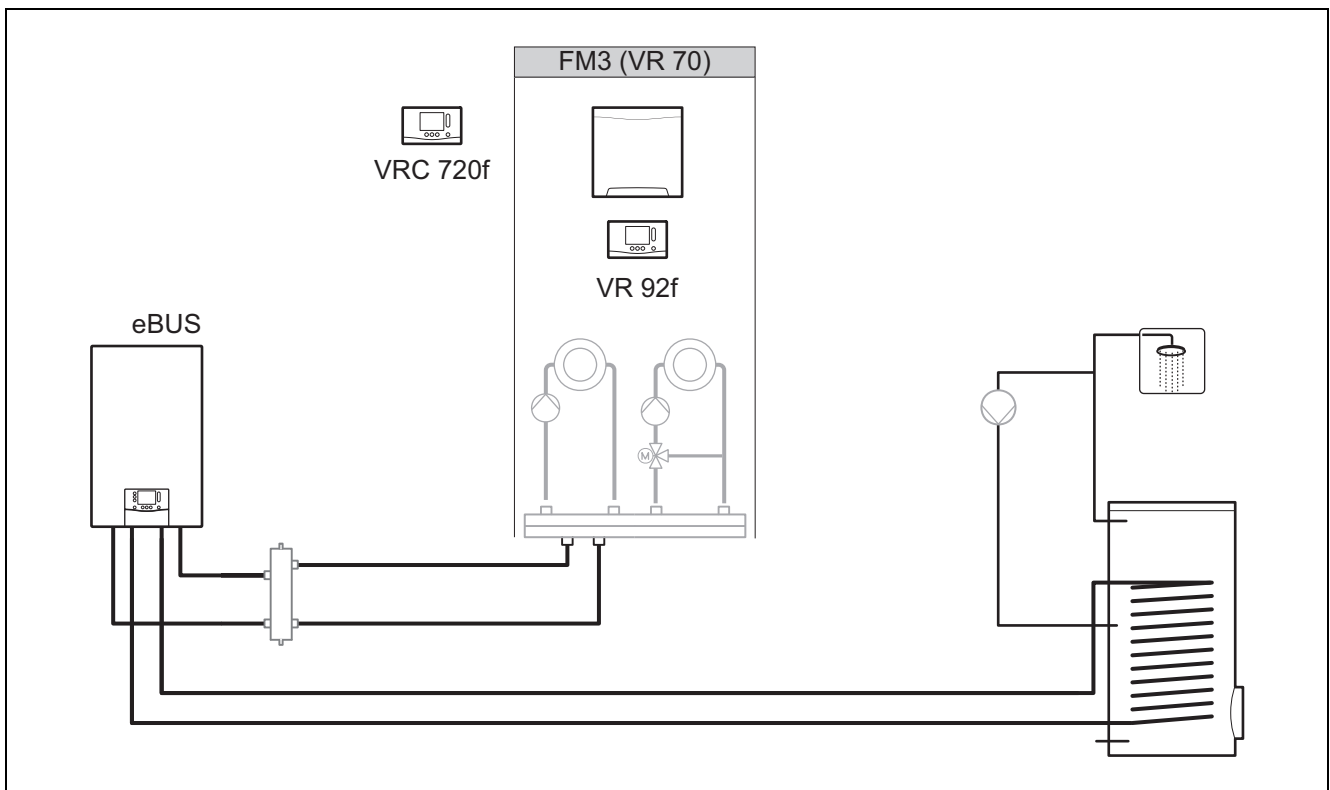
## 4 — Використання функціональних модулів, схема системи, введення в експлуатацію

### 4.1 Система без функціональних модулів



Для простих систем з прямим опалювальним контуром не потрібен функціональний модуль.

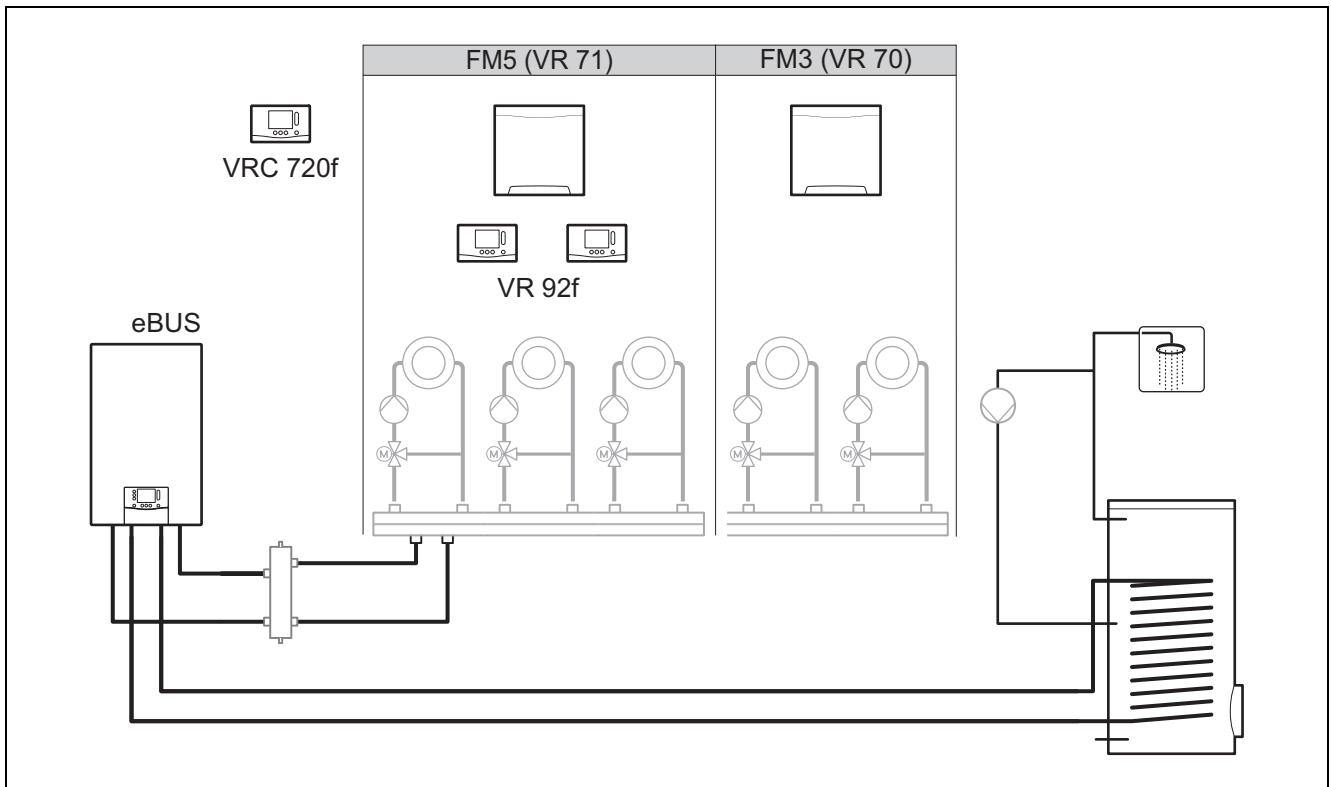
### 4.2 Система з функціональним модулем FM3



Для систем з двома опалювальними контурами, якими потрібно керувати окремо, потрібен функціональний модуль **FM3**.

Систему можна дооснащувати пультом дистанційного керування.

## 4.3 Система з функціональними модулями FM5 і FM3



Для систем з двома і більше змішаними опалювальними контурами потрібен функціональний модуль **FM5**.

Система може містити:

- максимум 1 функціональний модуль **FM5**
- максимум 3 функціональні модулі **FM3**, на додаток до функціонального модуля **FM5**
- максимум 2 пульти дистанційного керування, які можна вбудувати в кожний опалювальний контур
- максимум 9 опалювальних контурів, що досягається з одним функціональним модулем **FM5** і трьома функціональними модулями **FM3**

## 4.4 Можливість застосування функціональних модулів

### 4.4.1 Функціональний модуль FM5

Кожна конфігурація відповідає визначеному розташуванню підключень функціонального модуля FM5 (→ Розділ 4.5).

| Конфігурація | Властивість системи                                                                         | Змішані опалювальні контури |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 1            | Підтримка опалення і/або приготування гарячої води від геліосистеми з 2 геліонакопичувачами | макс. 2                     |
| 2            | Підтримка опалення і/або приготування гарячої води від геліосистеми з 1 геліонакопичувачем  | макс. 3                     |
| 3            | 3 змішані опалювальні контури                                                               | макс. 3                     |
| 6            | Багатофункціональний накопичувач <b>allSTOR</b> і станція питної води                       | макс. 3                     |

### 4.4.2 Функціональний модуль FM3

Якщо встановлено функціональний модуль FM3, система має один змішаний та один незмішаний опалювальний контур.

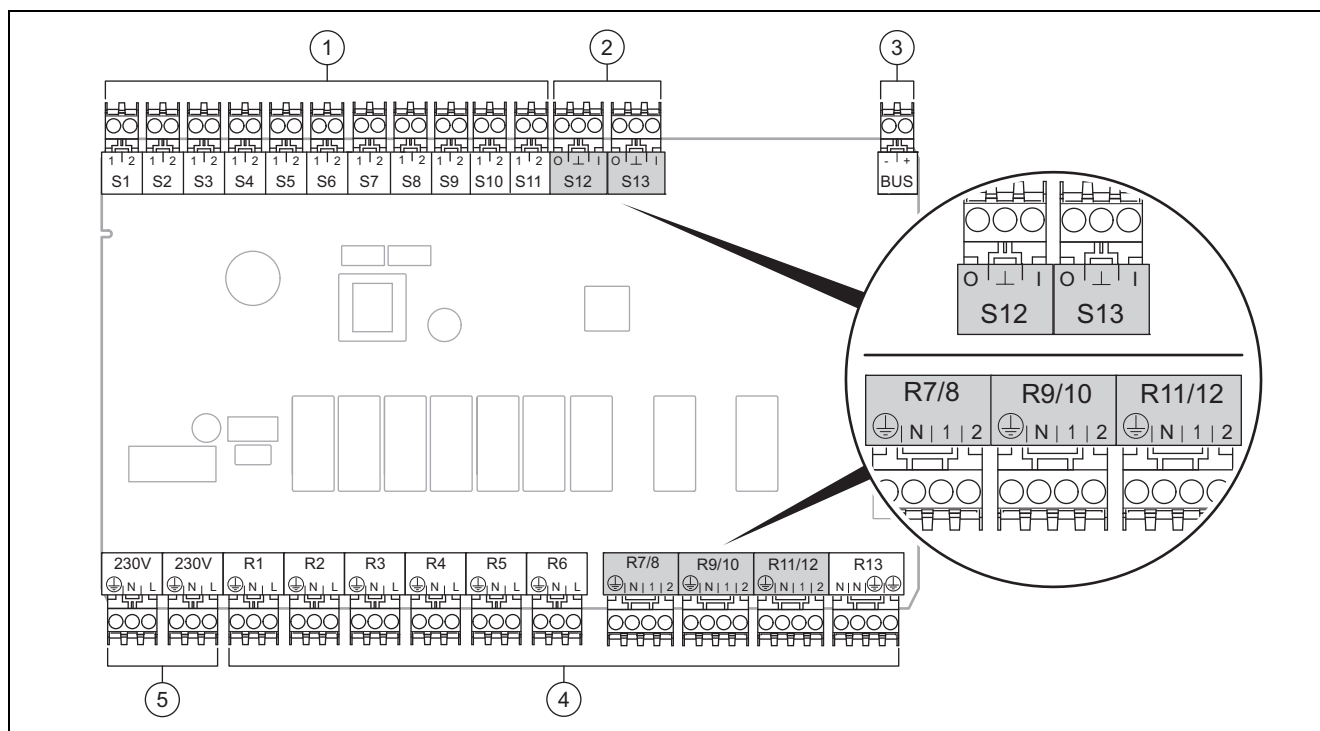
Можлива конфігурація (FM3) відповідає визначеному розташуванню підключень функціонального модуля FM3 (→ Розділ 4.6).

#### 4.4.3 Функціональні модулі FM3 та FM5

Якщо в систему встановлені функціональні модулі FM3 та FM5, кожен додатково встановлений функціональний модуль FM3 розширює систему на два змішані опалювальні контури.

Можлива конфігурація (FM3+FM5) відповідає визначеному розташуванню підключень функціонального модуля FM3 (→ Розділ 4.6).

#### 4.5 Розташування підключень функціонального модуля FM5



- |   |                                                         |   |                       |
|---|---------------------------------------------------------|---|-----------------------|
| 1 | Клеми датчика, вхід                                     | 4 | Клеми реле, вихід     |
| 2 | Сигнальні клеми                                         | 5 | Підключення до мережі |
| 3 | Клема eBUS                                              |   |                       |
|   | Під час під'єднання дотримуйтеся правильної полярності! |   |                       |

Клеми датчиків S6 — S11: також можливе підключення зовнішніх регуляторів

Сигнальні клеми S12, S13: I = вхід, O = вихід

Вихід змішувача R7/8, R9/10, R11/12: 1 = розімкнено, 2 = замкнено

Контакти зовнішніх входів конфігурують в регуляторі системи.

- **Розім, деакт**: контакти розімкнені, запит опалення відсутній
- **Замк., деакт**: контакти замкнені, запит опалення відсутній

| Конфігурація | R1  | R2  | R3      | R4 | R5      | R6    | R7/R8           | R9/R10          | R11/R12         | R13 |
|--------------|-----|-----|---------|----|---------|-------|-----------------|-----------------|-----------------|-----|
| 1            | 3f1 | 3f2 | 9gSolar | MA | 3j      | 3c/9e | 9k1op/<br>9k1cl | 9k2op/<br>9k2cl | –               | –   |
| 2            | 3f1 | 3f2 | 3f3     | MA | 3j      | 3c/9e | 9k1op/<br>9k1cl | 9k2op/<br>9k2cl | 9k3op/<br>9k3cl | –   |
| 3            | 3f1 | 3f2 | 3f3     | MA | –       | 3c/9e | 9k1op/<br>9k1cl | 9k2op/<br>9k2cl | 9k3op/<br>9k3cl | –   |
| 6            | 3f1 | 3f2 | 3f3     | MA | 9gSolar | 3c/9e | 9k1op/<br>9k1cl | 9k2op/<br>9k2cl | 9k3op/<br>9k3cl | –   |

| Конфігурація | S1      | S2  | S3  | S4         | S5    | S6    | S7   | S8             | S9   | S10 | S11 | S12 | S13 |
|--------------|---------|-----|-----|------------|-------|-------|------|----------------|------|-----|-----|-----|-----|
| 1            | SysFlow | FS1 | FS2 | DHW<br>Bt2 | DHW   | DHWBt | COL  | Solar<br>yield | DEM2 | TD1 | TD2 | PWM | –   |
| 2            | SysFlow | FS1 | FS2 | FS3        | DHW   | DHWBt | COL  | Solar<br>yield | –    | TD1 | TD2 | PWM | –   |
| 3            | SysFlow | FS1 | FS2 | FS3        | BufBt | DEM1  | DEM2 | DEM3           | DHW  | –   | –   | –   | –   |

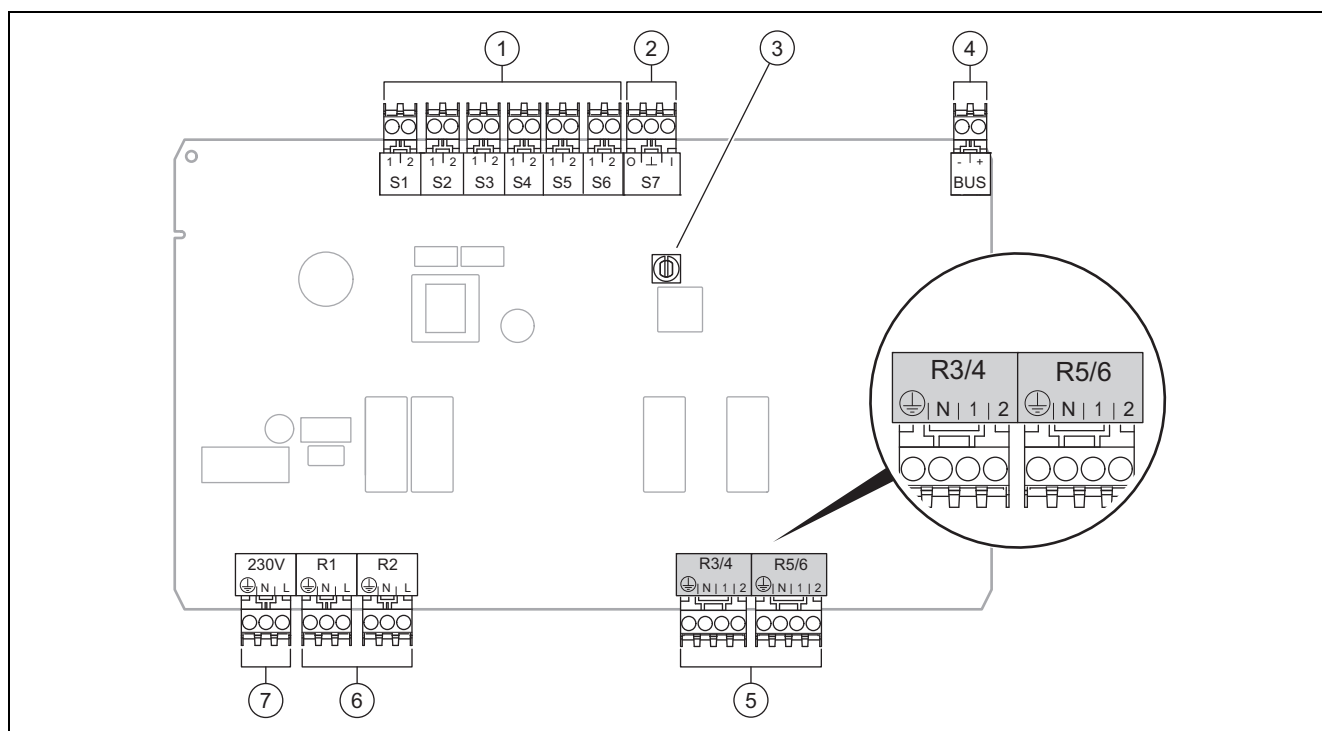
| Конфігурація | S1      | S2  | S3  | S4  | S5    | S6      | S7        | S8       | S9   | S10  | S11  | S12     | S13 |
|--------------|---------|-----|-----|-----|-------|---------|-----------|----------|------|------|------|---------|-----|
| 6            | SysFlow | FS1 | FS2 | FS3 | BufBt | BufBtCH | BufTopDHW | BufBtDHW | DEM1 | DEM2 | DEM3 | DHW Bt2 | –   |

Значення скорочень (→ Розділ 4.9.2)

#### Призначення датчиків

| Конфігурація | S1    | S2    | S3    | S4    | S5    | S6    | S7    | S8    | S9    | S10   | S11   | S12   | S13 |
|--------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-----|
| 1            | VR 10 | VR 10 | VR 10 | VR 10 | VR 10 | VR 10 | VR 11 | VR 10 | –     | VR 10 | VR 10 | –     | –   |
| 2            | VR 10 | VR 10 | VR 10 | VR 10 | VR 10 | VR 10 | VR 11 | VR 10 | –     | VR 10 | VR 10 | –     | –   |
| 3            | VR 10 | VR 10 | VR 10 | VR 10 | VR 10 | –     | –     | –     | VR 10 | VR 10 | –     | –     | –   |
| 6            | VR 10 | VR 10 | VR 10 | VR 10 | VR 10 | VR 10 | VR 10 | VR 10 | –     | –     | –     | VR 10 | –   |

## 4.6 Розташування підключень функціонального модуля FM3



|   |                     |   |                       |
|---|---------------------|---|-----------------------|
| 1 | Клеми датчика, вхід | 5 | Вихід змішувача       |
| 2 | Сигнальна клемма    | 6 | Клеми реле, вихід     |
| 3 | Перемикач адреси    | 7 | Підключення до мережі |
| 4 | Клема eBUS          |   |                       |

Клеми датчиків S2, S3: також можливе підключення зовнішніх регуляторів

Вихід змішувача R3/4, R5/6: 1 = розімкнено, 2 = замкнено

Контакти зовнішніх входів конфігурують в регуляторі системи.

- **Розім, деакт:** контакти розімкнені, запит опалення відсутній
- **Замк., деакт.:** контакти замкнені, запит опалення відсутній

| Конфігурація | R1  | R2  | R3/R4           | R5/R6           | S1            | S2   | S3   | S4 | S5      | S6  | S7 |
|--------------|-----|-----|-----------------|-----------------|---------------|------|------|----|---------|-----|----|
| FM3+FM5      | 3fa | 3fb | 9kaop/<br>9kacI | 9kbop/<br>9kbcl | –             | DEMa | DEMb | –  | FSa     | FSb | –  |
| FM3          | 3f1 | 3f2 | MA              | 9k2op/<br>9k2cl | BufBt/<br>DHW | DEM1 | DEM2 | –  | SysFlow | FS2 | –  |

Значення скорочень (→ Розділ 4.9.2)

## Призначення датчиків

| Конфігурація | S1    | S2 | S3 | S4 | S5    | S6    | S7 |
|--------------|-------|----|----|----|-------|-------|----|
| FM3+FM5      | –     | –  | –  | –  | VR 10 | VR 10 | –  |
| FM3          | VR 10 | –  | –  | –  | VR 10 | VR 10 | –  |

## 4.7 Налаштування кодів схеми системи

Системи грубо згруповані за під'єднаними компонентами системи. Кожне угруповання отримує код схеми системи, який користувач повинен вводити в регуляторі системи в функції **Код схеми системи**. Регулятору системи потрібен код схеми системи, щоб розблокувати системні функції.

### 4.7.1 Окремий опалювальний прилад на газі або на рідкому паливі

| Властивість системи                                                                                                                        | Код схеми системи: |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>allSTOR</b> Станція накопичення зі станцією питної води                                                                                 | 1                  |
| Опалювальні прилади з системою приготування гарячої води від геліосистеми                                                                  | 1                  |
| усі опалювальні прилади без геліосистеми                                                                                                   | 1                  |
| – Під'єднання датчика температури накопичувача гарячої води до опалювального приладу                                                       |                    |
| Виятки:                                                                                                                                    |                    |
| опалювальні прилади без геліосистеми                                                                                                       | 2 <sup>1)</sup>    |
| – Під'єднання до функціонального модуля датчика температури накопичувача гарячої води                                                      |                    |
| Опалювальні прилади з системою опалення й приготування гарячої води від геліосистеми                                                       | 2 <sup>1)</sup>    |
| 1) Не використовуйте вбудований пріоритетний клапан опалювального приладу <b>ecoTEC VC</b> (налаштування на тривалий час: режим опалення). |                    |

### 4.7.2 Каскад з опалювальними приладами на газі або рідкому паливі

Можливо максимум 7 опалювальних приладів

З 2-го опалювального приладу опалювальні прилади під'єднують через **VR 32** (адреса 2...7).

| Властивість системи                                                                                                                        | Код схеми системи: |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Приготування гарячої води з використанням вибраного опалювального приладу (схема розв'язки)                                                | 1                  |
| – Приготування гарячої води з використанням опалювального приладу з найвищою адресою                                                       |                    |
| – Під'єднання до цього опалювального приладу датчика температури накопичувача гарячої води                                                 |                    |
| Приготування гарячої води за допомогою всього каскаду (схема розв'язки відсутня)                                                           | 2 <sup>1)</sup>    |
| – Під'єднання до функціонального модуля <b>FM5</b> датчика температури накопичувача гарячої води                                           |                    |
| <b>allSTOR</b> Станція накопичення зі станцією питної води                                                                                 | 2 <sup>1)</sup>    |
| 1) Не використовуйте вбудований пріоритетний клапан опалювального приладу <b>ecoTEC VC</b> (налаштування на тривалий час: режим опалення). |                    |

### 4.7.3 Тепловий насос як окремий пристрій (моноенергетичний)

З нагрівальним елементом у лінії подачі в якості додаткового нагрівального пристрою

| Властивість системи                                                                                                        | Код схеми системи:               |                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|
|                                                                                                                            | без теплообмінника <sup>1)</sup> | з теплообмінником <sup>1)</sup> |
| без геліосистеми                                                                                                           | 8                                | 11                              |
| – Під'єднання датчика температури накопичувача гарячої води до модуля регулювання теплового насоса або до теплового насоса |                                  |                                 |
| з системою приготування гарячої води від геліосистеми                                                                      | 8                                | 11                              |
| <b>allSTOR</b> Станція накопичення зі станцією питної води                                                                 | 8                                | 16                              |
| 1) наприклад, <b>VWZ MWT</b>                                                                                               |                                  |                                 |

#### 4.7.4 Тепловий насос як окремий пристрій (гібридний)

З зовнішнім додатковим опалювальним приладом

Додатковий опалювальний пристрій (з eBUS) під'єднують через **VR 32** (адреса 2).

Додатковий опалювальний прилад (без eBUS) під'єднується на виході теплового насоса або модуля регулювання теплового насоса для зовнішнього додаткового опалювального приладу.

| Властивість системи                                                                                                                                                | Код схеми системи:                |                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
|                                                                                                                                                                    | без тепло-обмінника <sup>1)</sup> | з теплообмінником <sup>1)</sup> |
| Приготування гарячої води лише з додатковим опалювальним приладом без функціонального модуля                                                                       | 8                                 | 10                              |
| – Під'єднання датчика температури накопичувача гарячої води до додаткового опалювального пристрою (власне регулювання заряджання)                                  |                                   |                                 |
| Приготування гарячої води лише з додатковим опалювальним приладом з функціональним модулем                                                                         | 9                                 | 10                              |
| – Під'єднання датчика температури накопичувача гарячої води до додаткового опалювального пристрою (власне регулювання заряджання)                                  |                                   |                                 |
| Приготування гарячої води за допомогою теплового насоса й додаткового опалювального пристрою                                                                       | 16                                | 16                              |
| – Під'єднання до функціонального модуля <b>FM5</b> датчика температури накопичувача гарячої води                                                                   |                                   |                                 |
| – без функціонального модуля <b>FM5</b> , під'єднання датчика температури накопичувача гарячої води до модуля регулювання теплового насоса або до теплового насоса |                                   |                                 |
| Приготування гарячої води за допомогою теплового насоса й додаткового опалювального пристрою з бівалентним накопичувачем гарячої води                              | 12                                | 13                              |
| – Під'єднання верхнього датчика температури накопичувача гарячої води до додаткового опалювального пристрою (власне регулювання заряджання)                        |                                   |                                 |
| – Під'єднання нижнього датчика температури накопичувача гарячої води до модуля регулювання теплового насоса або до теплового насоса                                |                                   |                                 |
| 1) наприклад, <b>VWZ MWT</b>                                                                                                                                       |                                   |                                 |

#### 4.7.5 Каскад з тепловими насосами

Можливо максимум 7 теплових насосів

З зовнішнім додатковим опалювальним приладом

З 2-го опалювального приладу опалювальні прилади і за потреби модулі регулювання теплового насоса під'єднують через **VR 32 (B)** (адреса 2...7).

Додатковий опалювальний пристрій (з eBUS) під'єднують через **VR 32** (найближча вільна адреса).

Додатковий опалювальний прилад (без eBUS) під'єднується на виході 1-го теплового насоса або модуля регулювання теплового насоса для зовнішнього додаткового опалювального приладу.

| Властивість системи                                                                                                               | Код схеми системи:                |                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
|                                                                                                                                   | без тепло-обмінника <sup>1)</sup> | з теплообмінником <sup>1)</sup> |
| Приготування гарячої води лише з додатковим опалювальним приладом                                                                 | 9                                 | –                               |
| – Під'єднання датчика температури накопичувача гарячої води до додаткового опалювального пристрою (власне регулювання заряджання) |                                   |                                 |
| Приготування гарячої води за допомогою теплового насоса й додаткового опалювального пристрою                                      | 16                                | 16                              |
| – Під'єднання до функціонального модуля <b>FM5</b> датчика температури накопичувача гарячої води                                  |                                   |                                 |
| 1) наприклад, <b>VWZ MWT</b>                                                                                                      |                                   |                                 |

## 4.8 Комбінації схеми системи і конфігурація функціональних модулів

За допомогою таблиці можна перевірити вибрану комбінацію коду схеми системи і конфігурацію функціональних модулів.

| Код схеми системи:                                                                                               | Система                                                                    | без FM5, без FM3 | з FM3           | з FM5                                                |   |                                     |   |                 |                 | з FM5 + макс. 3 FM3 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|------------------------------------------------------|---|-------------------------------------|---|-----------------|-----------------|---------------------|
|                                                                                                                  |                                                                            |                  |                 | Конфігурація                                         |   |                                     |   |                 |                 |                     |
|                                                                                                                  |                                                                            |                  |                 | 1                                                    | 2 | 1                                   | 2 | 3               | 6               |                     |
|                                                                                                                  |                                                                            |                  |                 | Підтримка приготування гарячої води від геліосистеми |   | Підтримка опалення від геліосистеми |   |                 |                 |                     |
| для звичайних теплогенераторів                                                                                   |                                                                            |                  |                 |                                                      |   |                                     |   |                 |                 |                     |
| 1                                                                                                                | Опалювальний прилад на газі / на рідкому паливі                            | x                | x <sup>1)</sup> | x                                                    | x | —                                   | — | x <sup>1)</sup> | x <sup>1)</sup> | x                   |
|                                                                                                                  | Опалювальний прилад на газі / на рідкому паливі, каскад                    | —                | —               | —                                                    | — | —                                   | — | x <sup>1)</sup> | —               | x                   |
| 2                                                                                                                | Опалювальний прилад на газі / на рідкому паливі                            | —                | x <sup>1)</sup> | —                                                    | — | x                                   | x | x <sup>1)</sup> | —               | x                   |
|                                                                                                                  | Опалювальний прилад на газі / на рідкому паливі, каскад                    | —                | —               | —                                                    | — | —                                   | — | x <sup>1)</sup> | x <sup>1)</sup> | x                   |
| для систем з тепловим насосом                                                                                    |                                                                            |                  |                 |                                                      |   |                                     |   |                 |                 |                     |
| 8                                                                                                                | Моноенергетична система з тепловим насосом                                 | x                | x <sup>1)</sup> | x                                                    | x | —                                   | — | x <sup>1)</sup> | x <sup>1)</sup> | x                   |
|                                                                                                                  | Гібридна система                                                           | x                | —               | —                                                    | — | —                                   | — | —               | —               | —                   |
| 9                                                                                                                | Гібридна система                                                           | —                | x <sup>1)</sup> | —                                                    | — | —                                   | — | x <sup>1)</sup> | —               | x                   |
|                                                                                                                  | Каскад з теплових насосів                                                  | —                | —               | —                                                    | — | —                                   | — | x <sup>1)</sup> | —               | x                   |
| 10                                                                                                               | Моноенергетична система з тепловим насосом і теплообмінником <sup>2)</sup> | x                | x <sup>1)</sup> | —                                                    | — | —                                   | — | x <sup>1)</sup> | —               | x                   |
|                                                                                                                  | Гібридна система з теплообмінником <sup>2)</sup>                           | x                | x <sup>1)</sup> | —                                                    | — | —                                   | — | x <sup>1)</sup> | —               | x                   |
| 11                                                                                                               | Моноенергетична система з тепловим насосом і теплообмінником <sup>2)</sup> | x                | x <sup>1)</sup> | x                                                    | x | —                                   | — | x <sup>1)</sup> | —               | x                   |
| 12                                                                                                               | Гібридна система                                                           | x                | x <sup>1)</sup> | —                                                    | — | —                                   | — | x <sup>1)</sup> | —               | x                   |
| 13                                                                                                               | Гібридна система з теплообмінником <sup>2)</sup>                           | —                | x <sup>1)</sup> | —                                                    | — | —                                   | — | x <sup>1)</sup> | —               | x                   |
| 16                                                                                                               | Гібридна система з теплообмінником <sup>2)</sup>                           | —                | x <sup>1)</sup> | —                                                    | — | —                                   | — | x <sup>1)</sup> | x <sup>1)</sup> | x                   |
|                                                                                                                  | Каскад з теплових насосів                                                  | —                | —               | —                                                    | — | —                                   | — | x <sup>1)</sup> | x <sup>1)</sup> | x                   |
|                                                                                                                  | Моноенергетична система з тепловим насосом і теплообмінником <sup>2)</sup> | x                | x <sup>1)</sup> | —                                                    | — | —                                   | — | x <sup>1)</sup> | x <sup>1)</sup> | x                   |
| x: комбінація можлива<br>—: комбінація неможлива<br>1) Можливе керування буфером<br>2) наприклад, <b>VWZ MWT</b> |                                                                            |                  |                 |                                                      |   |                                     |   |                 |                 |                     |

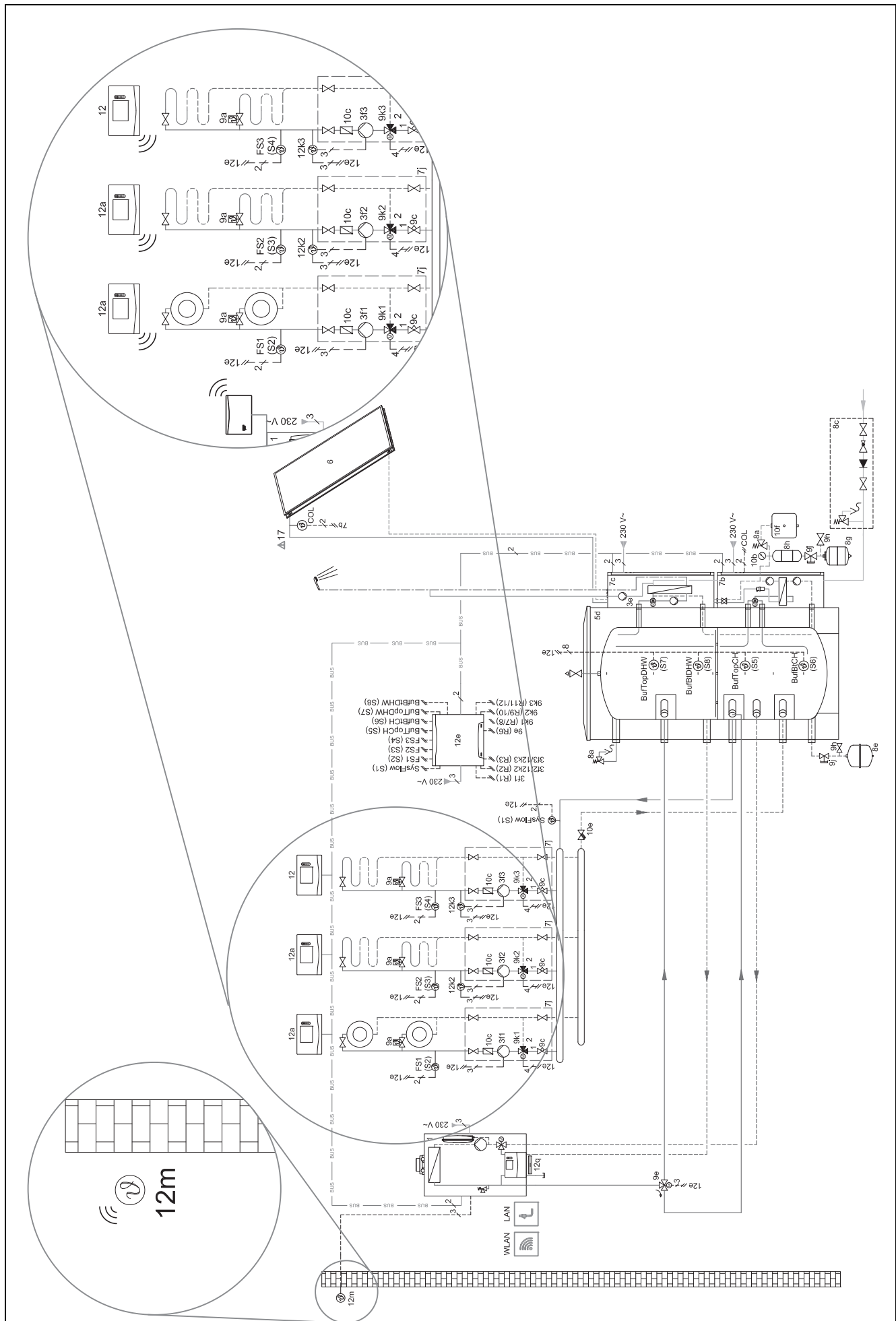
## **4.9    Схема системи і схема електричних з'єднань**

### **4.9.1    Сфера застосування схеми системи регулятора радіо**

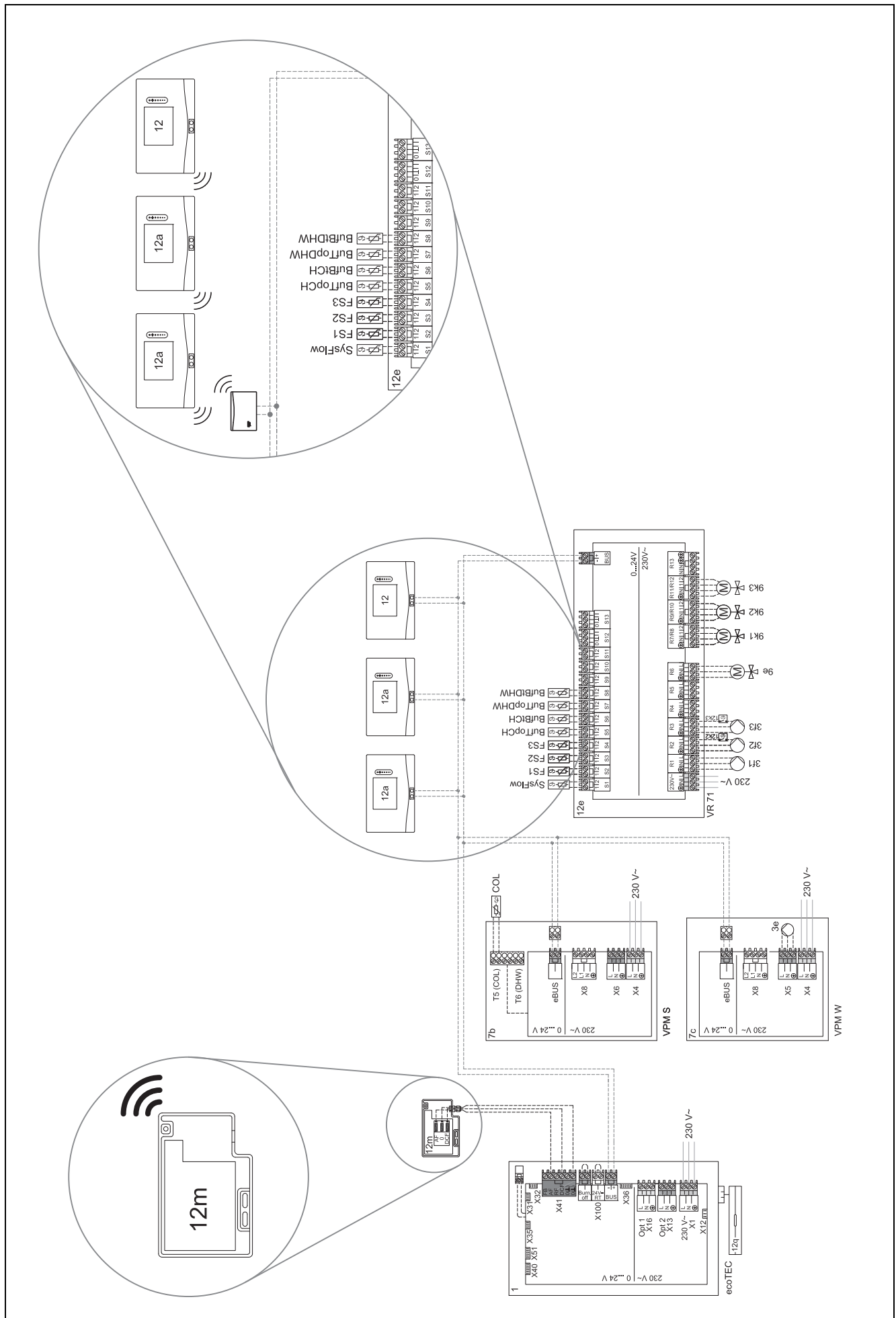
Усі схеми системи, наявні в цьому посібнику зі схемами, стосуються також регулятора радіо, незважаючи на те, що в цьому документі в посібнику зі схемами і на схемі електричних з'єднань кожен представлений регулятор кабельний, тобто підключений через eBUS.

Різниця між з'єднанням кабельного регулятора та регулятора радіо представлена в якості зразку на обох наступних сторінках.

#### 4.9.1.1 Приклад схеми системи



#### 4.9.1.2 Приклад схеми електричних з'єднань



## 4.9.2 Значення скорочень

| Скорочення | Значення                                                                 |
|------------|--------------------------------------------------------------------------|
| 1          | Теплогенератор                                                           |
| 1a         | додатковий опалювальний прилад для приготування гарячої води             |
| 1b         | додатковий опалювальний прилад для системи центрального опалення         |
| 1c         | Додатковий опалювальний прилад для приготування гарячої води / опалення  |
| 2a         | тепловий насос повітря/вода                                              |
| 2c         | Зовнішній модуль теплового насоса із спліт-системою                      |
| 2d         | Внутрішній блок теплового насоса із спліт-системою                       |
| 3          | Циркуляційний насос теплогенератора                                      |
| 3a         | Циркуляційний насос плавального басейну                                  |
| 3c         | Насос завантаження накопичувача                                          |
| 3e         | Циркуляційний насос                                                      |
| 3f[x]      | Опалювальний насос                                                       |
| 3h         | Насос термічної дезинфекції                                              |
| 3i         | Теплообмінник насоса                                                     |
| 3j         | Геліонасос                                                               |
| 4          | Буферний накопичувач                                                     |
| 5          | Накопичувач гарячої води моновалентний                                   |
| 5a         | Накопичувач гарячої води бівалентний                                     |
| 5e         | Гідравлічна накопичувальна колонка                                       |
| 6          | Сонячний колектор (тепловий)                                             |
| 7a         | Станція заповнення розсолу теплового насоса                              |
| 7b         | Геліостанція                                                             |
| 7d         | Квартирна станція                                                        |
| 7f         | гідравлічний модуль                                                      |
| 7g         | Модуль рекуперації тепла                                                 |
| 7h         | Теплообмінний модуль                                                     |
| 7i         | 2-зонний модуль                                                          |
| 7j         | Насосна група                                                            |
| 8a         | Запобіжний клапан                                                        |
| 8b         | Запобіжний клапан питної води                                            |
| 8c         | Запобіжна група підключення питної води                                  |
| 8d         | Група безпеки теплогенератора                                            |
| 8e         | Мембранний розширювальний бак опалення                                   |
| 8f         | Мембранний розширювальний бак для питної води                            |
| 8g         | Мембранний розширювальний бак геліосистеми/розсолу                       |
| 8h         | Попередньо підключений резервуар геліосистеми                            |
| 8i         | Термічний запобіжник стоку                                               |
| 9a         | Клапан регулювання окремого приміщення (за допомогою термостата/двигуна) |
| 9b         | Зонний кран                                                              |
| 9c         | Балансувальний клапан                                                    |
| 9d         | Перепускний клапан                                                       |
| 9e         | Перемикальний клапан питної води                                         |

| Скорочення | Значення                                                           |
|------------|--------------------------------------------------------------------|
| 9f         | Перемикальний клапан охолодження                                   |
| 9g         | Перемикальний клапан                                               |
| 9gSolar    | Перемикальний клапан геліосистеми                                  |
| 9h         | Кран наповнення та зливний кран                                    |
| 9i         | Клапан видалення повітря                                           |
| 9j         | Кран з ковпачком                                                   |
| 9k[x]      | 3-ходовий змішувач                                                 |
| 9l         | 3-ходовий змішувач системи охолодження                             |
| 9n         | Термостатний змішувач                                              |
| 9o         | лічильник витрати (Taco-Setter)                                    |
| 9p         | Каскадний клапан                                                   |
| 10a        | Термометр                                                          |
| 10b        | Манометр                                                           |
| 10c        | Зворотний клапан                                                   |
| 10d        | Сепаратор повітря                                                  |
| 10e        | Вловлювач сміття з магнетитовим сепаратором                        |
| 10f        | Резервуар для збору розсолу геліосистеми                           |
| 10g        | Теплообмінник                                                      |
| 10h        | Гідророзподільник                                                  |
| 10i        | Гнучкі підключення                                                 |
| 11a        | Вентиляторний конвектор                                            |
| 11b        | Плавальний басейн                                                  |
| 12         | Регулятор системи                                                  |
| 12a        | Дист. керування                                                    |
| 12b        | Модуль регулювання теплового насоса                                |
| 12c        | Багатофункціональний модуль 2 із 7                                 |
| 12d        | Функціональний модуль FM3                                          |
| 12e        | Функціональний модуль FM5                                          |
| 12f        | Електромонтажна коробка                                            |
| 12g        | Пристрій сполучення з шиною eBUS                                   |
| 12h        | Регулятор геліосистеми                                             |
| 12i        | Зовнішній регулятор                                                |
| 12j        | Розділювальне реле                                                 |
| 12k        | Термостат максимальної температури                                 |
| 12l        | Обмежувач температури в накопичувачі                               |
| 12m        | Зовнішній датчик температури                                       |
| 12n        | Реле протікання                                                    |
| 12o        | Блок електроживлення eBus                                          |
| 12p        | Радіоприймальний блок                                              |
| 12q        | Інтернет-модуль                                                    |
| 12r        | Регулятор PV                                                       |
| C1/C2      | Дозвіл завантаження накопичувача / буферного накопичувача          |
| COL        | Датчик температури в колекторі                                     |
| DEM[x]     | Зовнішній запит опалення для опалювального контуру                 |
| DHW        | Датчик температури накопичувача                                    |
| DHWBt      | Датчик температури накопичувача, нижній (накопичувач гарячої води) |

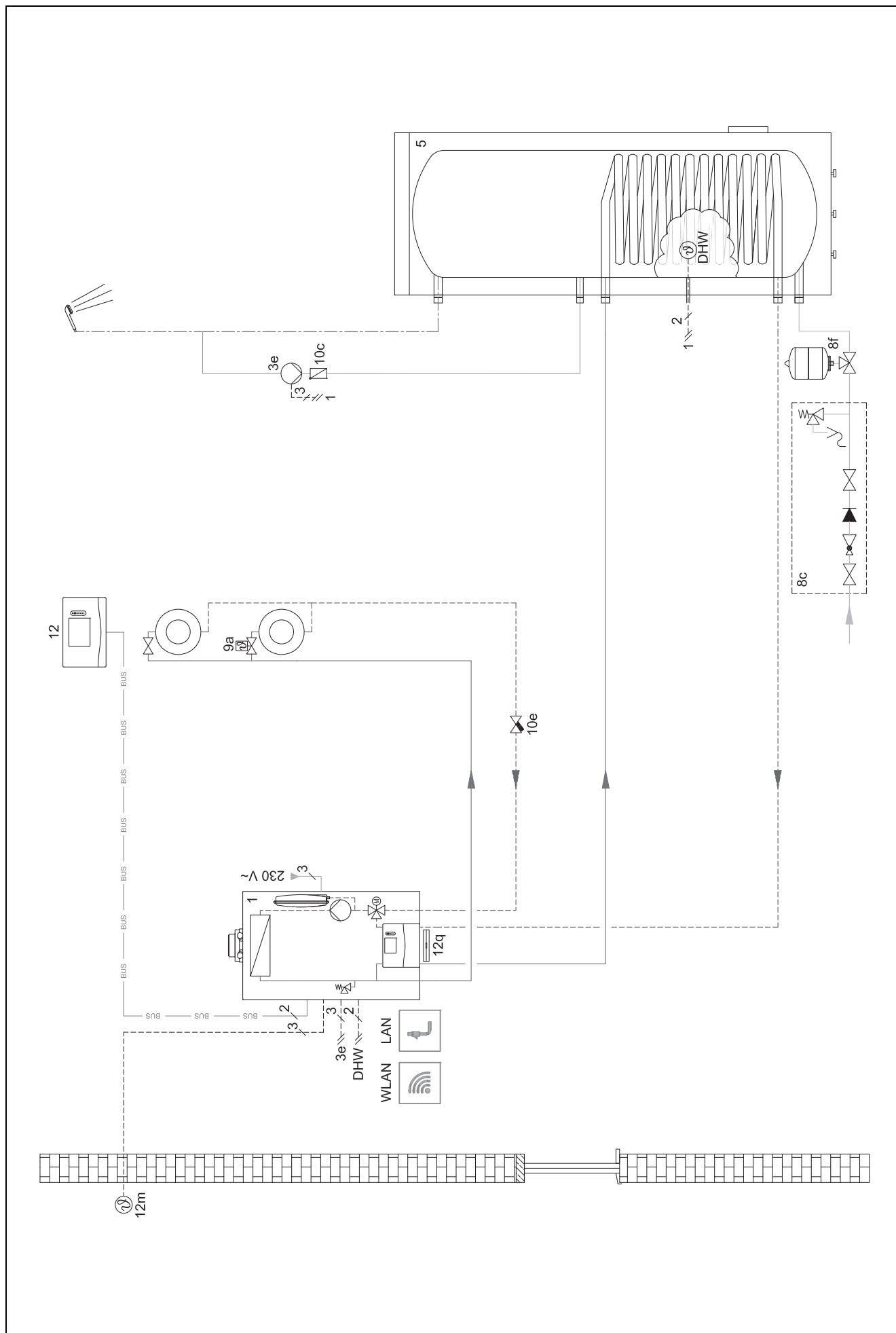
| Скорочення  | Значення                                                                           |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| DHWT2       | Датчик температури накопичувача (другий геліонакопичувач)                          |
| EVU         | Комутаційний контакт підприємства з енергопостачання                               |
| FS[x]       | Датчик температури лінії подачі опалювального контуру / датчик плавального басейну |
| MA          | Багатофункціональний вихід                                                         |
| ME          | Багатофункціональний вхід                                                          |
| PV          | Інтерфейсний роз'єм інвертора пристрою для фотоелектричного перетворення енергії   |
| PWM         | Сигнал широтно-імпульсної модуляції для насоса                                     |
| RT          | Кімнатний термостат                                                                |
| SCA         | Сигнал охолодження                                                                 |
| SG          | Інтерфейсний роз'єм оператора системи передавання електроенергії                   |
| Solar yield | Датчик внеску геліосистеми                                                         |
| SysFlow     | Датчик температури в системі                                                       |
| TD1, TD2    | Датчик температури для регулювання за різницею температур                          |
| TEL         | Перемикальний вхід для системи дистанційного керування                             |
| TR          | Схема розв'язки з перемиканням опалювального котла                                 |

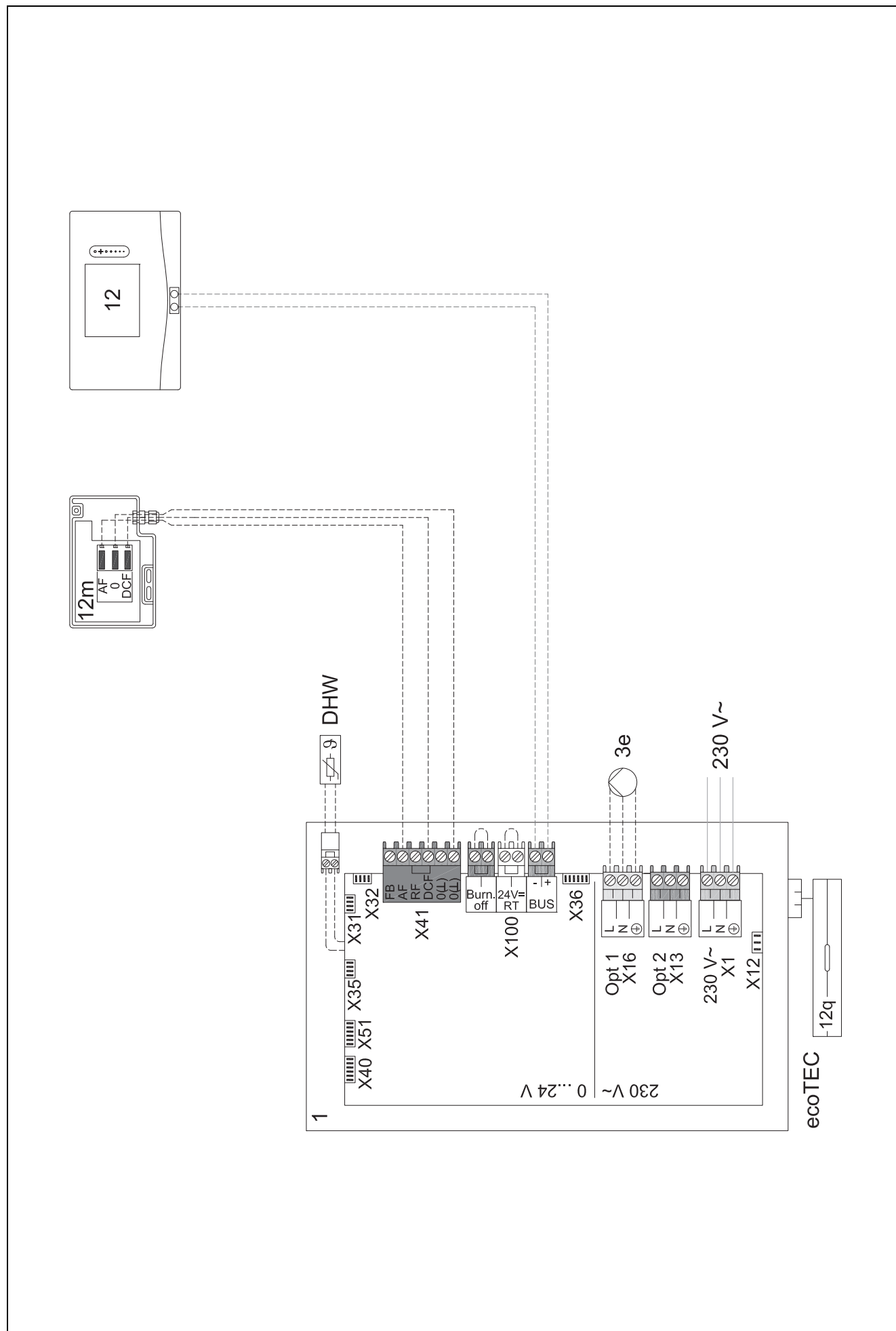
#### 4.9.3 Схеми системи 0020184677

##### 4.9.3.1 Налаштування на регуляторі системи

Код схеми системи: 1

#### 4.9.3.2 Схеми системи 0020184677





#### **4.9.4 Схема системи 0020178440**

##### **4.9.4.1 Налаштування на регуляторі системи**

Код схеми системи: 1

Конфігурація FM3: 1

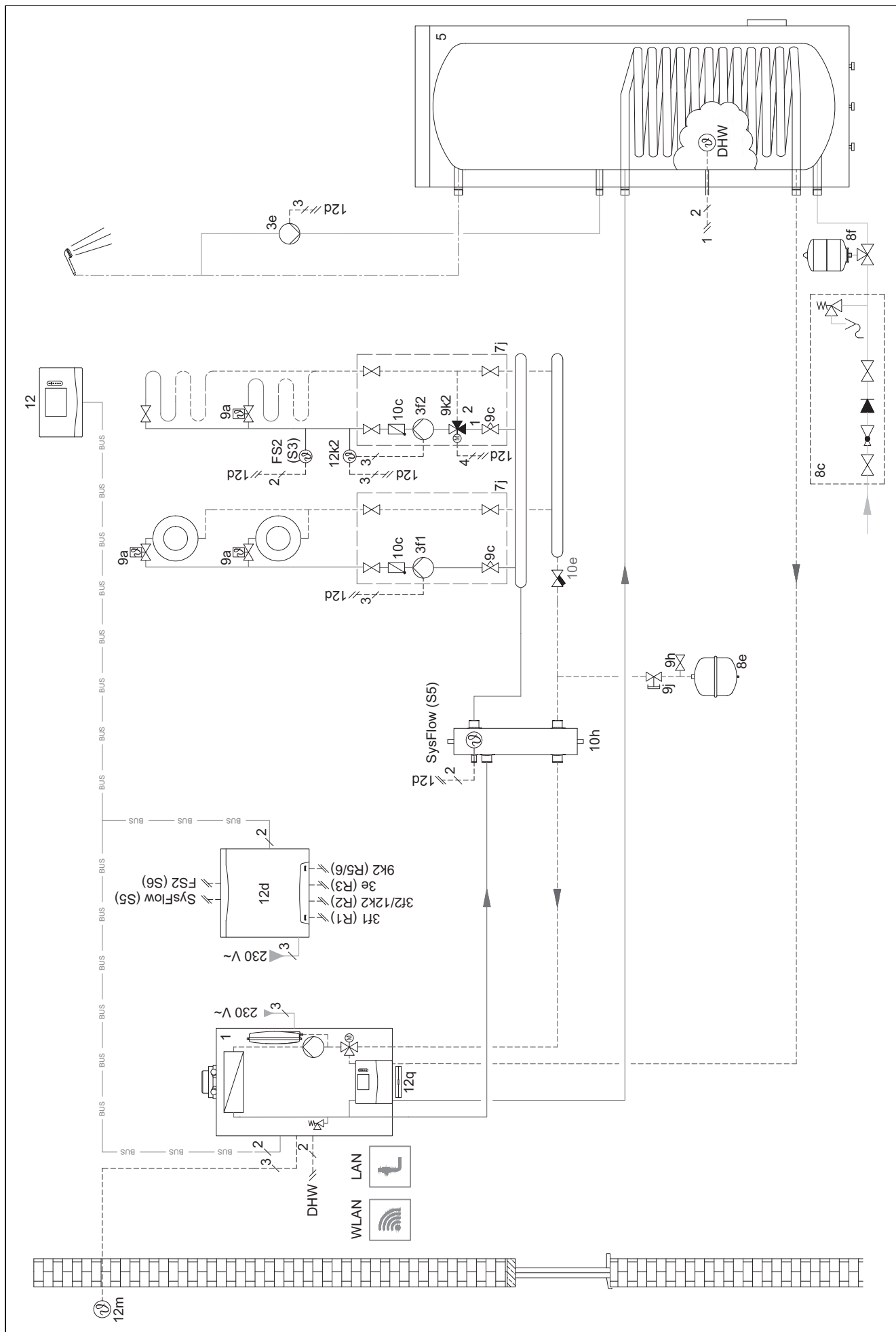
МА FM3: Циркуляц. насос

Контур 1 / Тип контуру: Опал-я

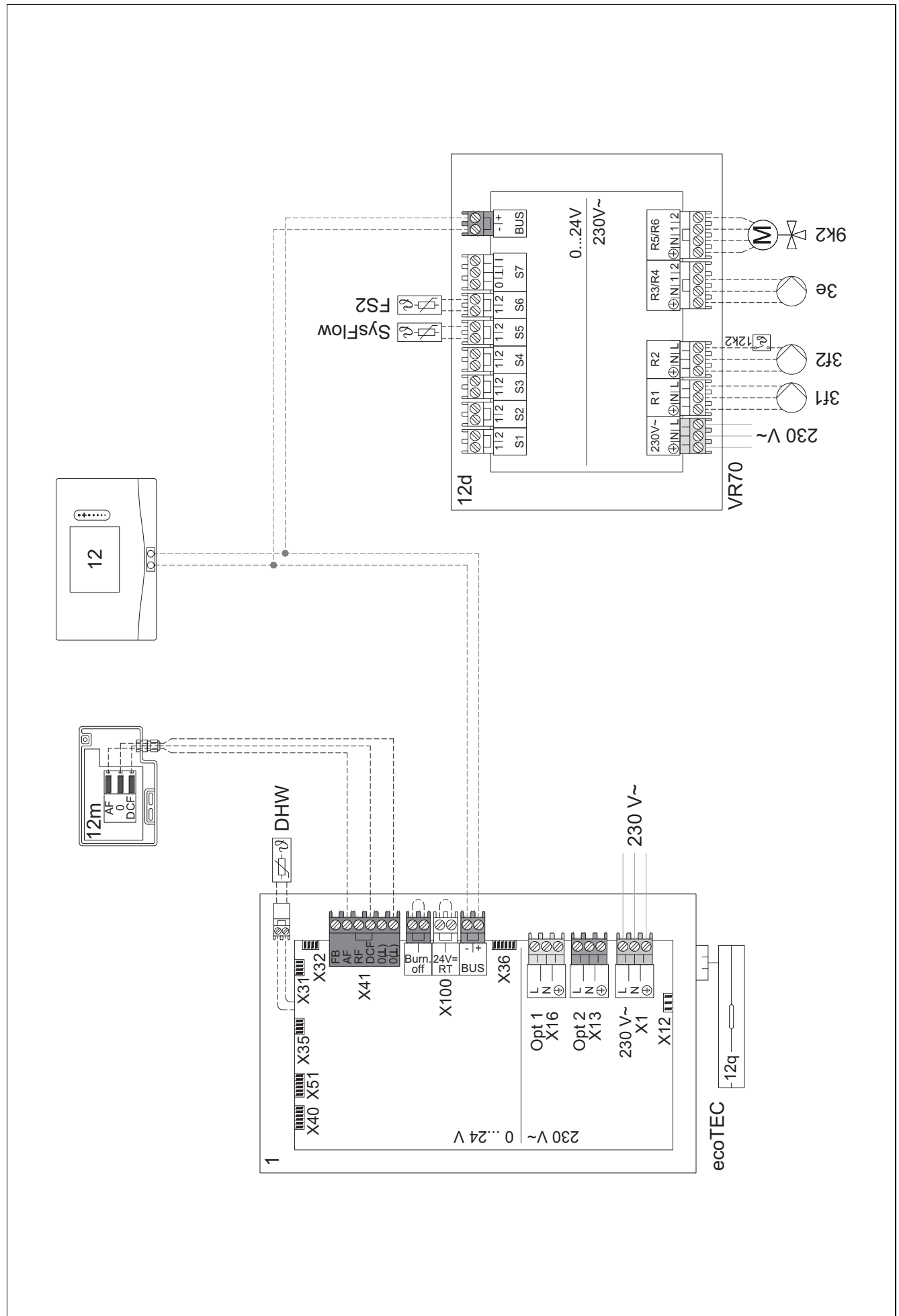
Контур 2 / Тип контуру: Опал-я

Зона 1/ Зона активована: Так

Зона 2/ Зона активована: Так



#### 4.9.4.3 Схема електричних з'єднань 0020178440



## **4.9.5 Схема системи 0020177912**

### **4.9.5.1 Особливості системи**

 8: через еталонне приміщення без клапана незалежного регулювання температури в приміщеннях витрата повинна складати не менше 35 % від номінальної.

### **4.9.5.2 Налаштування на регуляторі системи**

Код схеми системи: 8

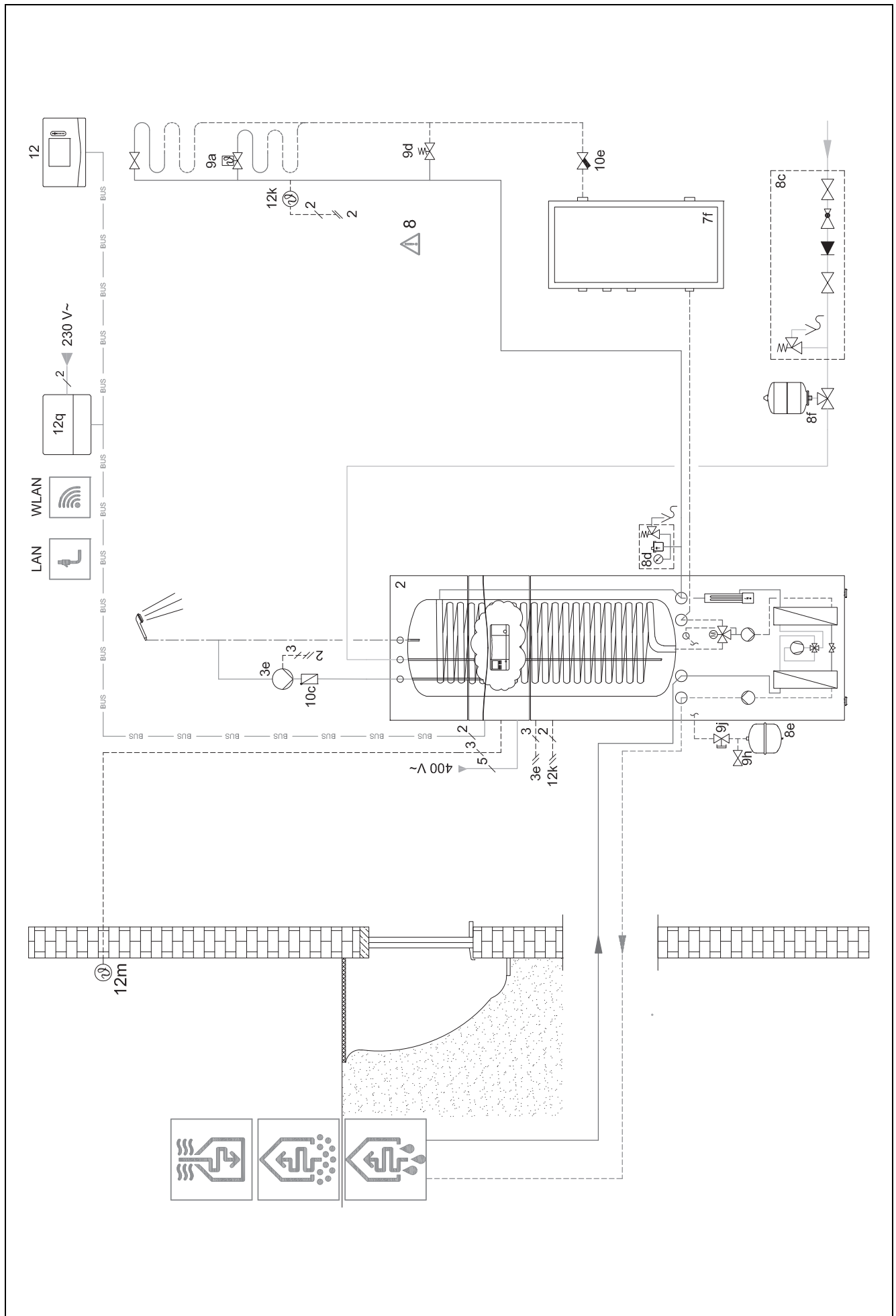
Контур 1 / Регул. за т-рою пр: Активно або Термостат

Зона 1 / Прив'язування зони: Регулятор

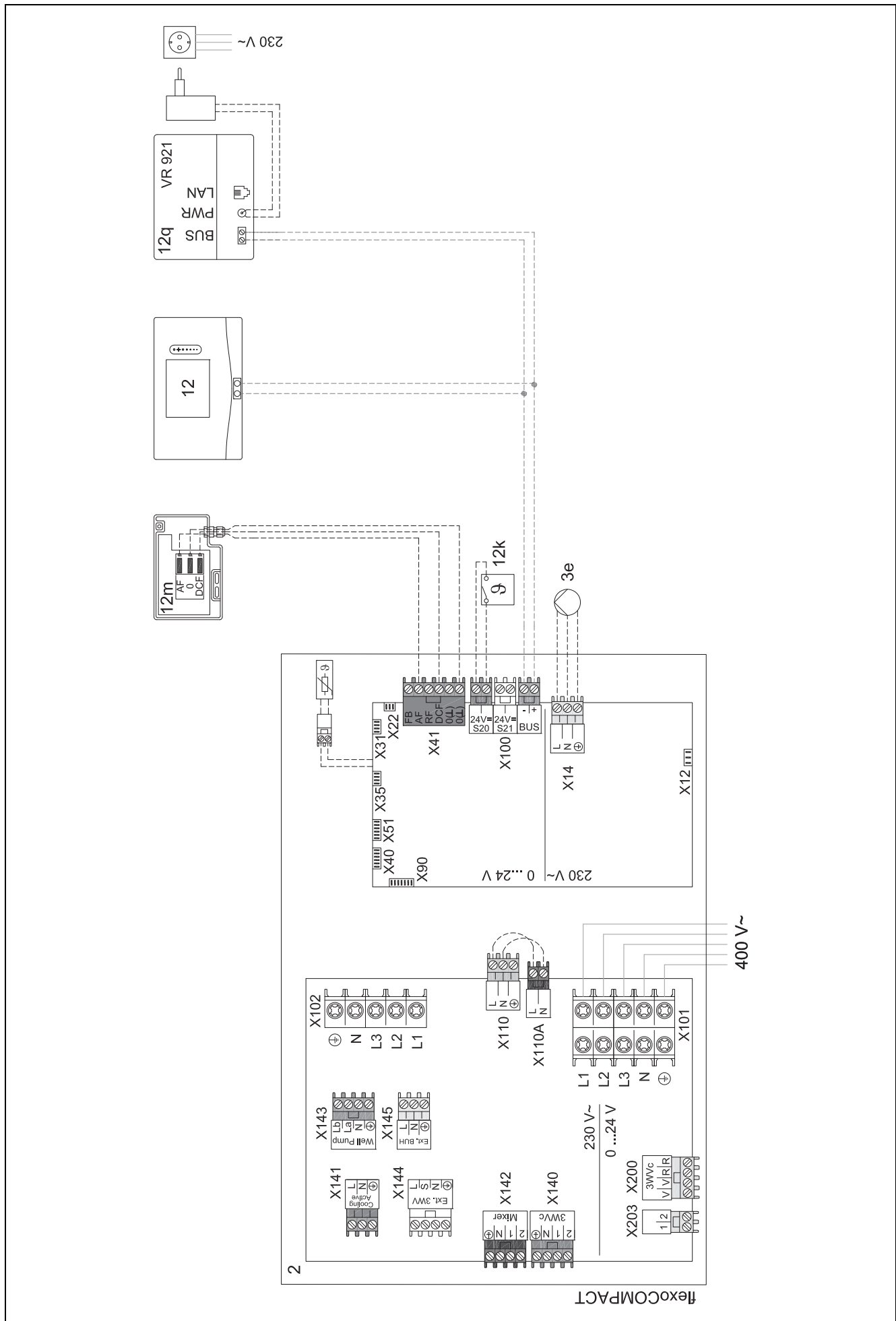
### **4.9.5.3 Налаштування в тепловому насосі**

Технологія охолодження: немає охолодження

#### 4.9.5.4 Схема системи 0020177912



#### 4.9.5.5 Схема електричних з'єднань 0020177912



#### **4.9.6 Схема системи 0020280010**

##### **4.9.6.1 Особливості системи**



5: Обмежувач температури в накопичувачі слід монтувати у відповідному місці, щоб не допускати температуру понад 100 °С.

##### **4.9.6.2 Налаштування на регуляторі системи**

Код схеми системи: 1

Конфігурація FM5: 2

МА FM5: Зах. насос від лег

Контур 1 / Тип контуру: Опал-я

Контур 1 / Регул. за т-рою пр: Активно або Термостат

Контур 2 / Тип контуру: Опал-я

Контур 2 / Регул. за т-рою пр: Активно або Термостат

Контур 3 / Тип контуру: Опал-я

Контур 3 / Регул. за т-рою пр: Активно або Термостат

Зона 1/ Зона активована: Так

Зона 1 / Прив'язування зони: Дист. кер. 1

Зона 2/ Зона активована: Так

Зона 2 / Прив'язування зони: Дист. кер. 2

Зона 3/ Зона активована: Так

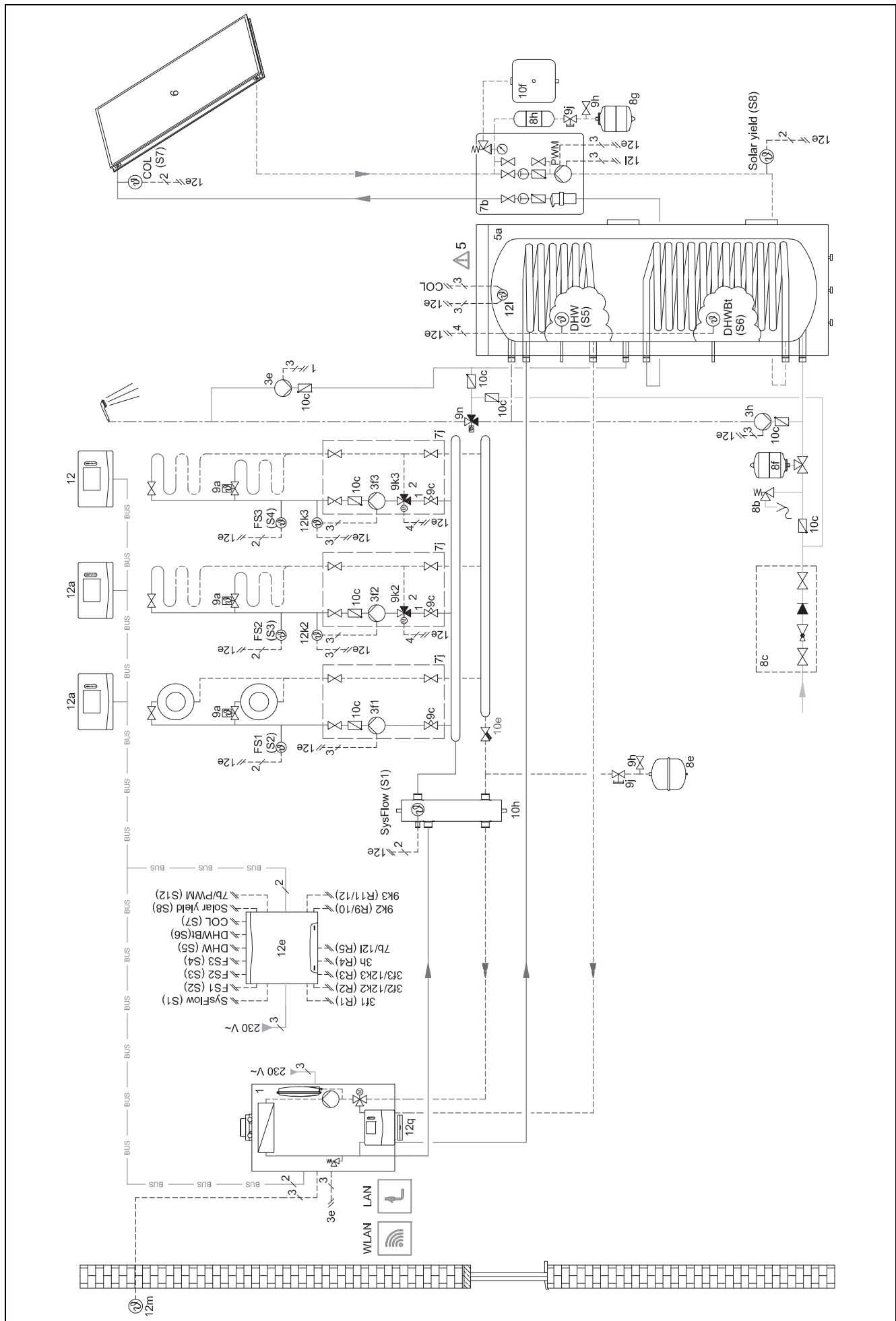
Зона 3 / Прив'язування зони: Регулятор

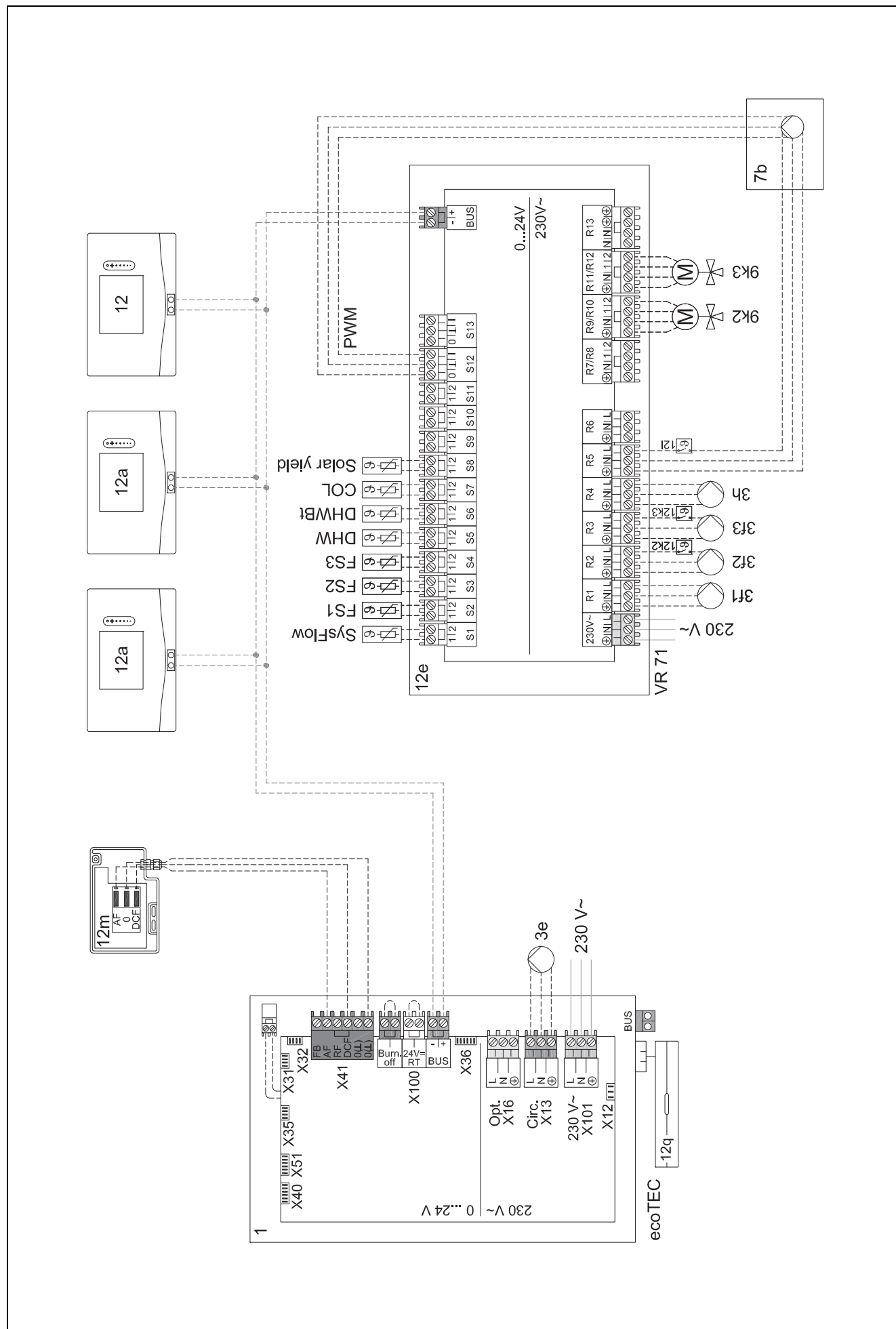
##### **4.9.6.3 Налаштування на пульті дистанційного керування**

Адреса ДК: (1): 1

Адреса ДК: (2): 2

#### 4.9.6.4 Схема системи 0020280010





#### 4.9.7 Схема системи 0020260774

##### 4.9.7.1 Особливості системи



17: Додаткові компоненти

##### 4.9.7.2 Налаштування на регуляторі системи

Код схеми системи: 1

Конфігурація FM5: 6

Контур 1 / Тип контуру: Опал-я

Контур 1 / Регул. за т-рою пр: Активно або Термостат

Контур 2 / Тип контуру: Опал-я

Контур 2 / Регул. за т-рою пр: Активно або Термостат

Контур 3 / Тип контуру: Опал-я

Контур 3 / Регул. за т-рою пр: Активно або Термостат

Зона 1/ Зона активована: Так

Зона 1 / Прив'язування зони: Дист. кер. 1

Зона 2/ Зона активована: Так

Зона 2 / Прив'язування зони: Дист. кер. 2

Зона 3/ Зона активована: Так

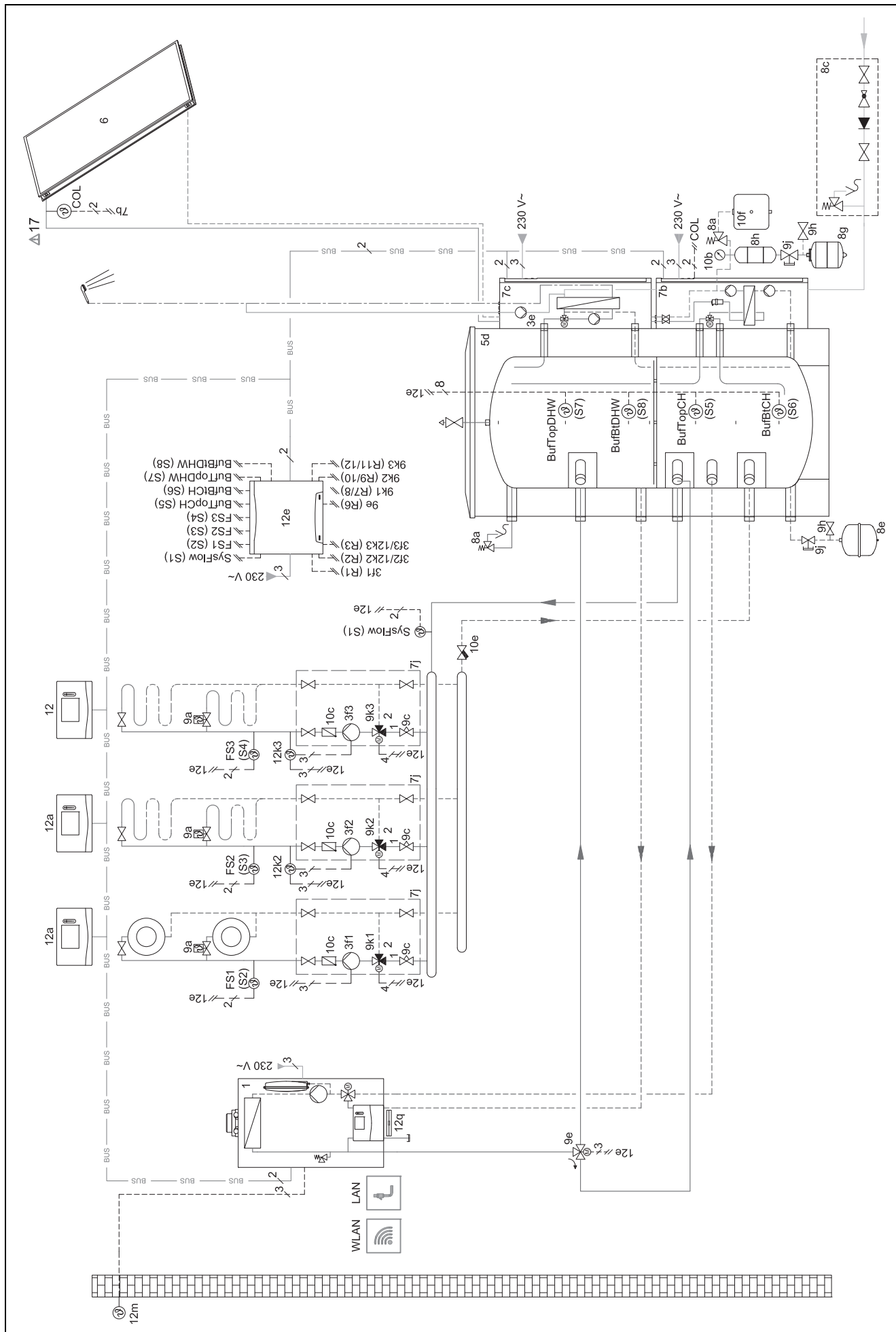
Зона 3 / Прив'язування зони: Регулятор

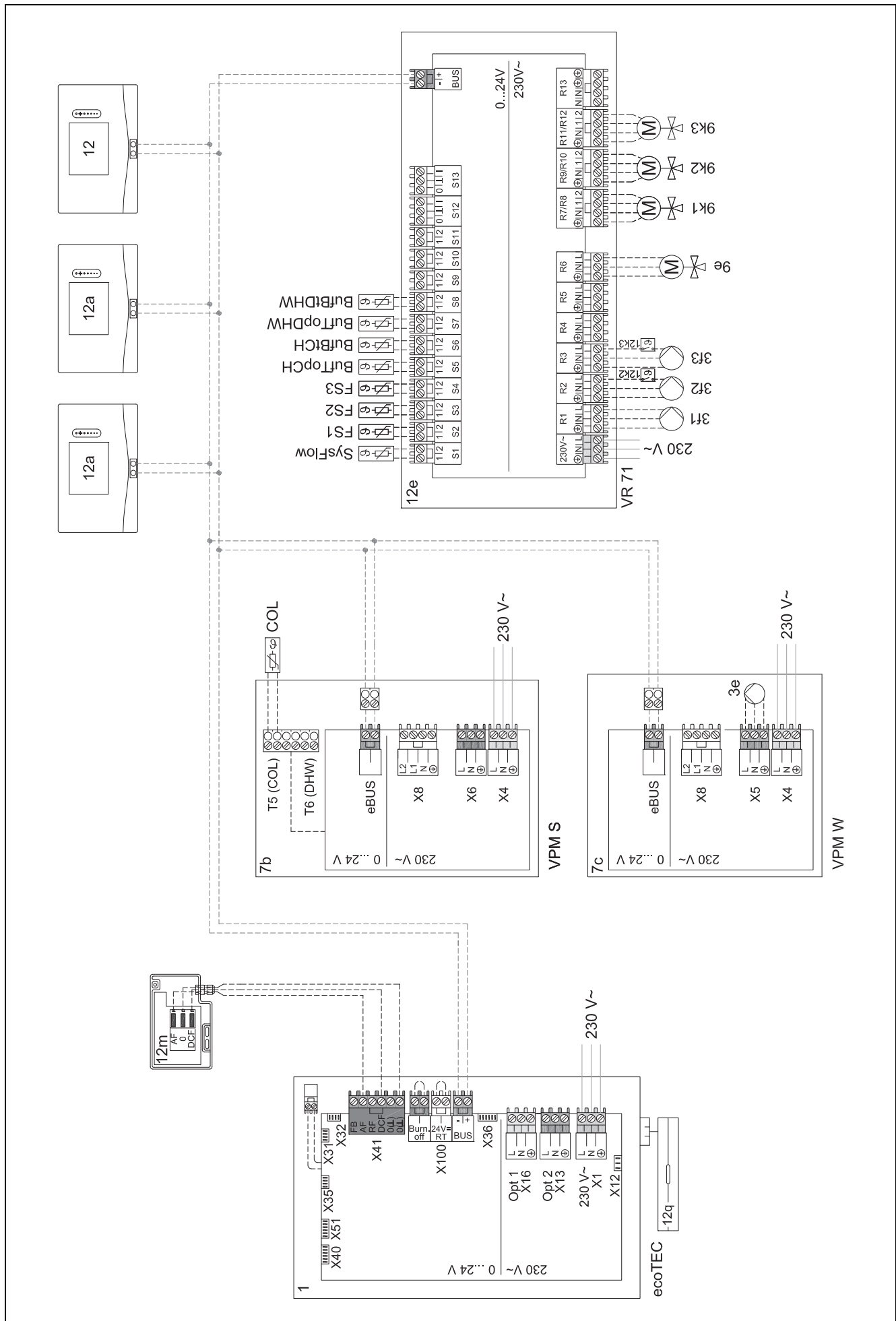
##### 4.9.7.3 Налаштування на пульті дистанційного керування

Адреса ДК: (1): 1

Адреса ДК: (2): 2

#### 4.9.7.4 Схема системи 0020260774





## 5 -- Введення в експлуатацію

### 5.1 Передумови до введення в експлуатацію

- Монтаж і електромонтаж регулятора системи та зовнішнього датчика температури завершено.
- Функціональний модуль **FM5** встановлено і під'єднано за конфігурацією 1, 2, 3 або 6, див. вкладний лист.
- Функціональний модуль **FM3** встановлено і під'єднано, див. вкладний лист. Кожному функціональному модулю **FM3** призначено унікальну адресу за допомогою адресного перемикача.
- Введення в експлуатацію усіх системних вузлів (крім регулятора системи) завершено.

### 5.2 Проходження помічника зі встановлення

При запиті **Мова:** ви знаходитесь у помічнику зі встановлення.

Помічник зі встановлення регулятора системи проведе через перелік функцій. Для кожної функції оберіть налаштоване значення, що підходить для встановлюваної опалювальної установки.

#### 5.2.1 Завершення роботи помічника зі встановлення

Після виконання роботи помічника зі встановлення на дисплеї відображається: **Оберіть наступний крок.**

**Конфігурація установки:** помічник зі встановлення переключається у системну конфігурацію на рівень спеціаліста, де можна продовжити оптимізацію опалювальної установки.

**Запуск установки:** помічник зі встановлення переключається на основну індикацію і опалювальна установка працює з налаштованими значеннями.

**Тест датчиків та викон. пристроїв:** помічник зі встановлення переключається на функцію випробування виконавчих/контрольних приладів. Тут можна випробувати датчики та виконавчі пристрої.

### 5.3 Змінити налаштування пізніше

Всі налаштування, виконані за допомогою помічника зі встановлення, можна в подальшому змінити через рівень керування для користувача або через рівень спеціаліста.

### 5.4 Повторне встановлення режиму охолодження

#### Попередні роботи

1. Перевірте, чи ваш тепловий насос оснащений функцією режиму охолодження.



#### Вказівка

Робота режиму охолодження залежить від виробу. Якщо функція режиму охолодження теплового насоса недоступна, необхідно встановити додаткове приладдя.

2.

**Умова:** Тепловий насос з функцією охолодження

- 2.1. Активуйте режим охолодження на панелі управління теплового насоса (для каскадів всіх охолоджуючих теплових насосів) (→Посібник зі встановлення теплового насоса).

- 2.2. Вимкніть тепловий насос (для каскадного теплового насоса 1) і, за необхідності, FM5 на короткий час.
- 2.3. Вимкніть тепловий насос (для каскадного теплового насоса 1) і, за необхідності, знову увімкніть FM5.

◁ Регулятор системи отримує інформацію про те, що активовано режим охолодження теплового насоса.

1. Перейдіть у регуляторі системи до функції **МЕНЮ | НАЛАШТУВАННЯ | Рівень спеціаліста | Конфігурація установки | Контур | Охолодження можливе:** і підтвердьте за допомогою **Так**.
2. Перейдіть до функції **МЕНЮ | НАЛАШТУВАННЯ | Рівень спеціаліста | Конфігурація установки | Контур | Мін. темп. лінії под. охолодж: °C** і налаштуйте температуру.



#### Вказівка

При надто низькій заданій температурі лінії подачі може утворюватися конденсат.

3. Перейдіть при потребі до функції **МЕНЮ | НАЛАШТУВАННЯ | Рівень спеціаліста | Конфігурація установки | Контур | Регул. за т-рою пр:** і оберіть **Активно** або **Термостат**.
4. Перейдіть при потребі до функції **МЕНЮ | НАЛАШТУВАННЯ | Рівень спеціаліста | Конфігурація установки | Контур | Контр. точки роси:** і підтвердьте за допомогою **Так**.
5. Перейдіть при потребі до функції **МЕНЮ | НАЛАШТУВАННЯ | Рівень спеціаліста | Конфігурація установки | Установка | Автом. охолодження:** і оберіть **Активовано**.

## 6 Повідомлення про помилки, несправності та необхідність технічного обслуговування

### 6.1 Несправність

#### Поведінка у разі вибору теплового насоса

Регулятор системи перемикається в аварійний режим експлуатації, тобто додатковий опалювальний прилад постачає опалювальній установці теплову енергію. Під час встановлення спеціаліст обмежив температуру для аварійного режиму експлуатації. Це дозволяє уникнути сильного перегрівання води й опалення.

Поки не прийде спеціаліст, можна вибрати одне з налаштувань:

**Вимк.:** опалення та гаряча вода помірно теплі.

**Опал-я:** додатковий опалювальний прилад активує режим опалення, опалення тепле, гаряча вода холодна.

**Гаряча вода:** додатковий опалювальний прилад активує режим приготування гарячої води, гаряча вода гаряча, опалення холодне.

**ГВ + опал.:** додатковий опалювальний прилад активує режим опалення та режим приготування гарячої води, опалення і гаряча вода гарячі.

Додатковий опалювальний прилад працює не так ефективно, як тепловий насос, а постачання тепла виключно

додатковим опалювальним приладом є досить витратним.

Усунення несправностей (→ Додаток А.1)

## 6.2 Повідомлення про помилку

На дисплей виводиться  з текстом повідомлення про помилку.

Повідомлення про помилку див. у **МЕНЮ | НАЛАШТУВАННЯ | Рівень спеціаліста | Історія помилок**

 Усунення несправності (→ Додаток В.2)

## 6.3 Повідомлення про необхідність технічного обслуговування

На дисплей виводиться  з текстом повідомлення про необхідність технічного обслуговування.

Повідомлення про необхідність технічного обслуговування (→ Додаток)

## 6.4 Очищення зовнішнього датчика температури

- Очистіть елемент сонячної батареї вологою з невеликою кількістю мила, що не містить розчинників. Не використовуйте аерозолі, абразивні засоби, миючі засоби, та засоби для чищення, що містять розчинники або хлор.



### Вказівка

Повідомлення про помилку гасне після очищення елемента сонячної батареї з затримкою у часі, оскільки акумулятор повинен ще зарядитися знову.

## 6.5 Заміна елементів живлення



### Небезпека!

**Небезпека для життя через непридатні елементи живлення/акумулятори!**

Якщо елементи живлення/акумулятори замінені неправильним типом, виникає небезпека вибуху.

- При заміні елементів живлення/акумуляторів звертайте увагу на правильний тип елемента живлення/акумулятора.
- Утилізуйте використані елементи живлення/акумулятори відповідно до інструкцій у цьому посібнику.



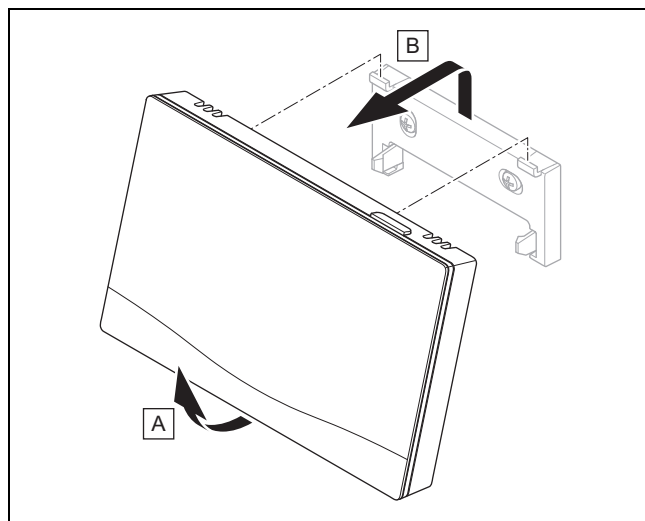
### Попередження!

**Небезпека хімічних опіків внаслідок витікання рідини з батареї!**

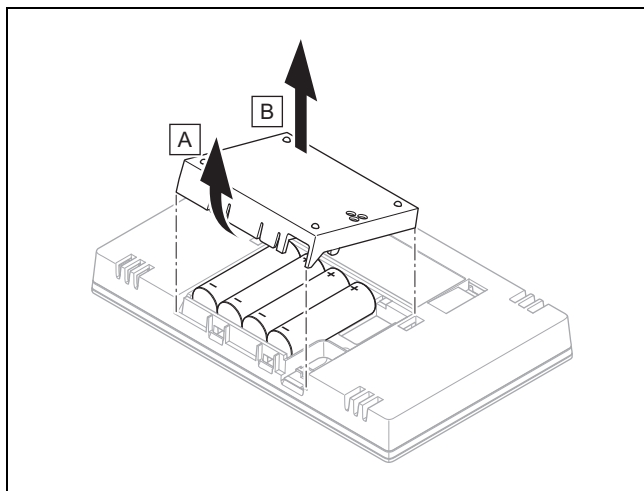
З використаних батарей може витікати їдкий електроліт.

- Якнайшвидше вийміть використані батареї з виробу.

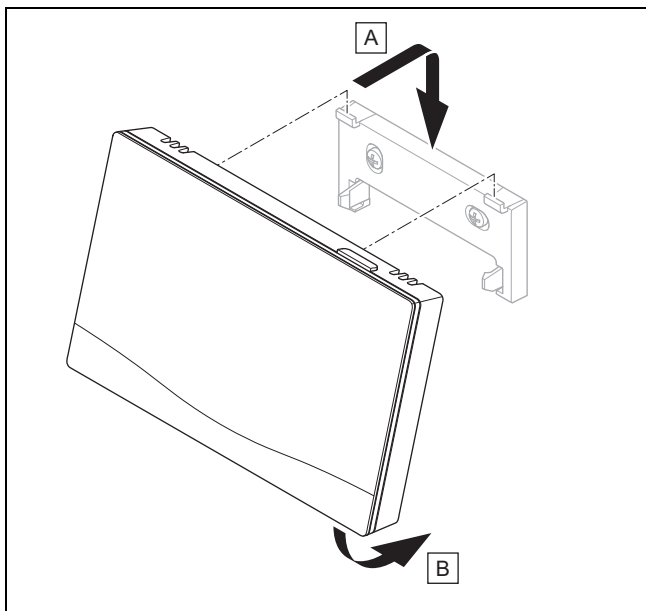
- Перед тривалим періодом відсутності вийміть із виробу навіть ще заряджені батареї.
- Не допускайте потрапляння рідини, що витікає з батареї, на шкіру чи в очі.



1. Зніміть регулятор системи з тримача накопичувача відповідно до малюнка.

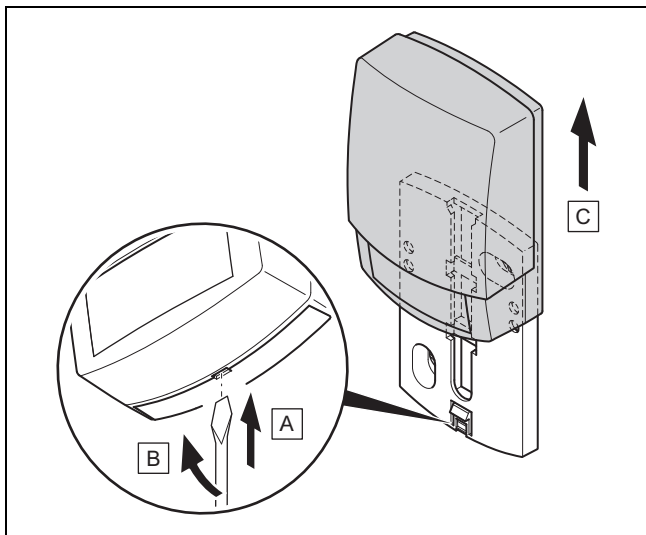


2. Відкрийте батарейний відсік згідно з малюнком.
3. Завжди міняйте усі елементи живлення.
  - використовуйте винятково батареї типу LR06
  - Не використовуйте перезаряджувані елементи живлення.
  - Не поєднуйте різні типи елементів живлення
  - Не поєднуйте нові та використані елементи живлення
4. Встановіть елемент живлення правильною полярністю.
5. На замикайте накоротко контакти підключення.
6. Закрийте батарейний відсік.



7. Навісьте регулятор системи відповідно до малюнка у тримач накопичувача до фіксації.

#### 6.6 -- Замініти датчик зовнішньої температури



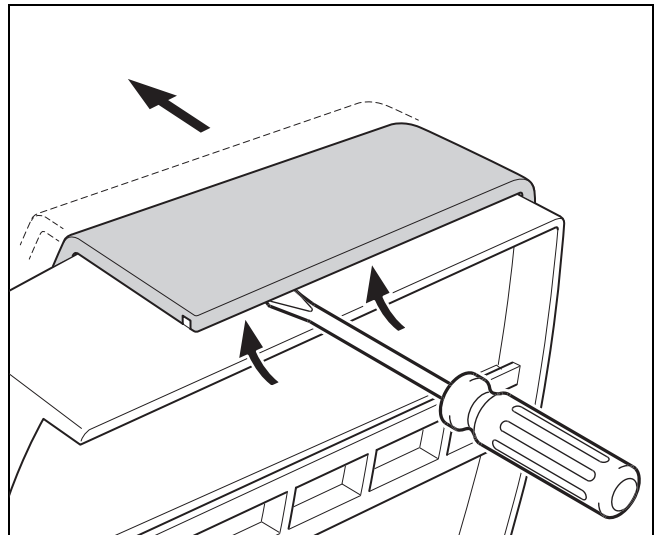
1. Вийміть датчик зовнішньої температури відповідно до зображення з настіної підставки.
2. Відгвинтіть настіну підставку зі стіни.
3. Зруйнують датчик зовнішньої температури. (→ Розділ 6.7)
4. Змонтуйте настіну підставку. (→ Розділ 3.5.4)
5. Натисніть у радіоприймальному блоці кнопку навчання.
  - ◁ Запускається процес навчання. Миготить зелений світлодіод.
6. Введіть в експлуатацію датчик зовнішньої температури і встановіть його на настіну підставку. (→ Розділ 3.5.5)

#### 6.7 -- Руйнування несправного датчика зовнішньої температури

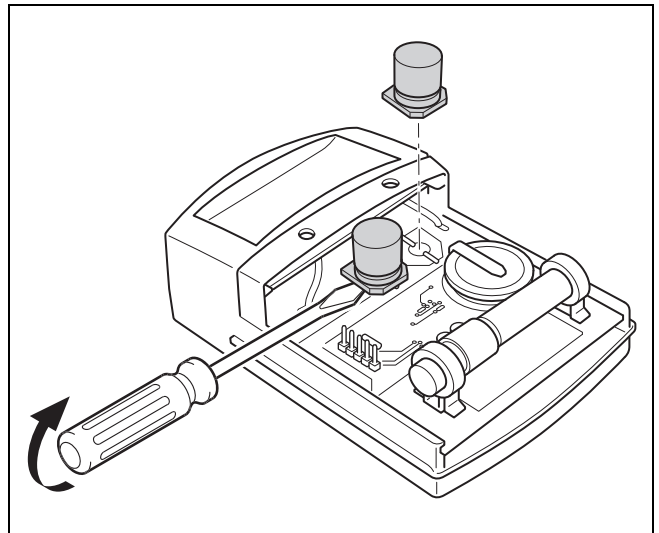


##### Вказівка

Датчик зовнішньої температури має резерв роботи в темряві приблизно на 30 днів. У цей час несправний датчик зовнішньої температури продовжує надсилати радіосигнали. Якщо несправний датчик зовнішньої температури знаходиться в діапазоні дії радіоприймального блоку, радіоприймальний блок приймає сигнали від справного і несправного датчиків зовнішньої температури.



1. Відкрийте датчик зовнішньої температури відповідно до малюнка.



2. Зніміть конденсатори відповідно до малюнка.

## 7 Інформація про виріб

### 7.1 Зберігайте спільно діючу документацію та дотримуйтеся її вимог

- ▶ Дотримуйтеся вимог всіх посібників з експлуатації, що додаються до вузлів установки.
- ▶ Дотримуйтеся вказівок для конкретної країни, наведених у додатку «Особливості країн».
- ▶ Зберігайте як користувач цей посібник та всю спільно діючу документацію для подальшого використання.

### 7.2 Сфера застосування посібника

**Чинність:** Молдова АБО Україна

Дія цього посібника розповсюджується винятково на:

– 0010045482

### 7.3 Паспортна табличка

Паспортна табличка знаходиться на задній стороні виробу.

| Дані на паспортній табличці                                                         | Значення                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Серійний номер                                                                      | для ідентифікації, цифри з 7 по 16 = артикульний номер виробу |
| sensoCOMFORT                                                                        | Позначення виробу                                             |
| B                                                                                   | Виміряна напруга                                              |
| mA                                                                                  | Вимірний струм                                                |
|  | Ознайомтеся з посібником                                      |
| Країна-виробник                                                                     | Виготовлено у Франції                                         |

### 7.4 Серійний номер

Ви можете викликати серійний номер в **МЕНЮ | ІНФОРМАЦІЯ | Серійний номер**. Десятизначний артикульний номер знаходиться у другому рядку.

### 7.5 Маркування CE



Маркування CE документально підтверджує відповідність виробів згідно з Декларацією про відповідність задовольняють основним вимогам діючих директив ЄС.

Цим виробник заявляє, що описаний у цьому посібнику тип радіобладнання відповідає Директиві 2014/53/ЄС.

Повний текст Декларації ЄС про відповідність доступний в Інтернеті за адресою:

<https://www.vaillant-group.com/doc/doc-radio-equipment-directive>

## 7.6 Правила упаковки, транспортування і зберігання

**Чинність:** Молдова АБО Молдова АБО Україна

Вироби поставляються в упаковці підприємства-виробника.

Вироби транспортуються автомобільним, водним і залізничним транспортом відповідно до правил перевезення вантажів, що діють на конкретному виді транспорту. При транспортуванні необхідно передбачити надійне закріплення виробів від горизонтальних і вертикальних переміщень.

Невстановлені вироби зберігаються в упаковці підприємства-виробника. Зберігати вироби необхідно в закритих приміщеннях з природною циркуляцією повітря в стандартних умовах (неагресивне середовище без пилу, температура зберігання від -10 °C до +37 °C, вологість повітря до 80 %, без ударів і вібрацій).

### 7.6.1 Термін зберігання

**Чинність:** Молдова АБО Україна

– Термін зберігання: 22 місяці з дати виробництва

## 7.7 Термін служби

**Чинність:** Молдова АБО Україна

За умови дотримання приписів щодо транспортування, зберігання, монтажу і експлуатації, очікуваний термін служби виробу складає 15 років зі дня встановлення.

## 7.8 Дата виготовлення

**Чинність:** Молдова АБО Україна

Дата виготовлення (тиждень, рік) вказані в серійному номері на паспортній табличці:

- третій і четвертий знак серійного номера вказують рік виробництва (у двозначному форматі).
- п'ятий і шостий знак серійного номера вказують тиждень виробництва (від 01 до 52).

## 7.9 Гарантія та сервісна служба

### 7.9.1 Гарантія

Інформація щодо гарантії виробника знаходиться в Country specifics.

### 7.9.2 Сервісна служба

Контактну інформацію нашої сервісної служби Ви знайдете на зворотній стороні або на нашому веб-сайті.

## 7.10 Вторинна переробка та утилізація

Цей виріб є електричним або електронним пристроєм відповідно до Директиви ЄС 2012/19/EU. Пристрій було розроблено та виготовлено з використанням високоякісних матеріалів та компонентів. Вони придатні для переробки та багаторазового використання.

Дізнайтеся про правила роздільного збирання електричних або електронних приладів, що діють у вашій країні. Правильна утилізація старих приладів, захищає навколишнє середовище та людей від можливих негативних наслідків.

### Утилізація упаковки

- ▶ Здійснюйте утилізацію упаковки належним чином.
- ▶ Дотримуйтесь відповідних приписів.

### Утилізація виробу

- ▶ Утилізуйте виріб та все приладдя належним чином.
- ▶ Дотримуйтесь відповідних приписів.



■ Якщо виріб позначений таким знаком:

- ▶ У цьому випадку забороняється утилізувати виріб разом із побутовими відходами.
- ▶ Замість цього здайте виріб до пункту прийому старих електричних або електронних приладів.

### Утилізація елементів живлення/акумуляторів



■ Якщо виріб містить елементи живлення/акумулятори, він позначається таким знаком:

- ▶ У цьому випадку здайте елементи живлення/акумулятори до пункту прийому елементів живлення.
  - ◁ **Обов'язкова умова:** елементи живлення/акумулятори можуть бути вилучені з виробу без їх руйнування. В іншому випадку елементи живлення/акумулятори утилізуються разом із виробом.
- ▶ Відповідно до вимог законодавства, повернення використаних елементів живлення є обов'язковим, оскільки елементи живлення/акумулятори можуть містити речовини, шкідливі для здоров'я та навколишнього середовища.

### Видалення персональних даних

Персональні дані (наприклад, дані онлайн-реєстрації) можуть бути використані несанкціоновано третіми особами.

Якщо виріб містить персональні дані:

- ▶ Переконайтеся, що ні на виробі, ні у виробі немає персональних даних, перед утилізацією виробу.

## 7.11 Характеристики виробу згідно зі стандартом № 811/2013, 812/2013

Сезонна продуктивність опалення приміщення для приладів із вбудованими залежними від погодних умов регуляторами охоплює функцію кімнатного термостата, що активується, із коефіцієнтом корекції регуляторів класу VI. Можливі відхилення сезонної продуктивності опалення приміщення у випадку деактивації цієї функції.

|                                                                           |       |
|---------------------------------------------------------------------------|-------|
| Клас регулятора температури                                               | VI    |
| Внесок до сезонної енергетичної ефективності опалення приміщення $\eta_s$ | 4,0 % |

## 7.12 Технічні характеристики

### 7.12.1 Регулятор системи

|                                                        |                     |
|--------------------------------------------------------|---------------------|
| Вид елемента живлення                                  | LR06                |
| Номинальна імпульсна напруга                           | 330 В               |
| Діапазон частот                                        | 868,0 ... 868,6 МГц |
| макс. потужність передачі                              | < 25 мВт            |
| Радіус дії на відкритому просторі                      | ≤ 100 м             |
| Радіус дії в приміщенні                                | ≤ 25 м              |
| Ступінь забруднення                                    | 2                   |
| Ступінь захисту                                        | IP 20               |
| Клас захисту                                           | III                 |
| Температура для випробування на твердість за Брінеллем | 75 °C               |
| макс. допустима температура середовища                 | 0 ... 45 °C         |
| Поточ. вол. пов. прим.                                 | 35 ... 95 %         |
| Механізм роботи                                        | Тип 1               |
| Висота                                                 | 109 мм              |
| Ширина                                                 | 175 мм              |
| Глибина                                                | 27 мм               |

### 7.12.2 Радіоприймальний блок

|                                                        |                              |
|--------------------------------------------------------|------------------------------|
| Виміряна напруга                                       | 9...24 В ---                 |
| Виміряний струм                                        | < 50 мА                      |
| Номинальна імпульсна напруга                           | 330 В                        |
| Діапазон частот                                        | 868,0 ... 868,6 МГц          |
| макс. потужність передачі                              | < 25 мВт                     |
| Радіус дії на відкритому просторі                      | ≤ 100 м                      |
| Радіус дії в приміщенні                                | ≤ 25 м                       |
| Ступінь забруднення                                    | 2                            |
| Ступінь захисту                                        | IP 21                        |
| Клас захисту                                           | III                          |
| Температура для випробування на твердість за Брінеллем | 75 °C                        |
| макс. допустима температура середовища                 | 0 ... 60 °C                  |
| відн. вологість повітря в приміщенні                   | 35 ... 90 %                  |
| Переріз проводів підключення                           | 0,75 ... 1,5 мм <sup>2</sup> |
| Висота                                                 | 115,0 мм                     |

|         |          |
|---------|----------|
| Ширина  | 142,5 мм |
| Глибина | 26,0 мм  |

### 7.12.3 Зовнішній датчик температури

|                                                           |                                                  |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Електроживлення                                           | Елементи сонячної батареї з акумулятором енергії |
| Резерв роботи у темряві (при повному акумуляторі енергії) | ≈30 днів                                         |
| Номинальна імпульсна напруга                              | 330 В                                            |
| Діапазон частот                                           | 868,0 ... 868,6 МГц                              |
| макс. потужність передачі                                 | < 25 мВт                                         |
| Радіус дії на відкритому просторі                         | ≤ 100 м                                          |
| Радіус дії в приміщенні                                   | ≤ 25 м                                           |
| Ступінь забруднення                                       | 2                                                |
| Ступінь захисту                                           | IP 44                                            |
| Клас захисту                                              | III                                              |
| Температура для випробування на твердість за Брінеллем    | 75 °C                                            |
| дозволена робоча температура                              | -40 ... 60 °C                                    |
| Висота                                                    | 110 мм                                           |
| Ширина                                                    | 76 мм                                            |
| Глибина                                                   | 41 мм                                            |

## Додаток

# А Усунення несправностей, повідомлення про необхідність технічного обслуговування

## А.1 Усунення несправностей

| Несправність                                                                                                                                         | Можлива причина               | Захід                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Дисплей залишається темним                                                                                                                           | Елементи живлення розряджені  | 1. Замініть усі елементи живлення. (→ Розділ 6.5)<br>2. Якщо помилка залишається, зверніться до спеціаліста.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Дисплей: <b>Реж. додат. опал. під час помилки Тепловий насос (виклик FHW)</b> , недостатнє нагрівання системи опалення і гарячої води                | Тепловий насос не працює      | 1. Повідомте спеціалістові.<br>2. Оберіть налаштування для аварійного режиму експлуатації, поки прийде спеціаліст.<br>3. Детальніші пояснення див. у розділі Повідомлення про помилки, несправності та необхідність технічного обслуговування (→ Розділ 6).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Дисплей: <b>F. Помилка опалювального приладу</b> , на дисплей виводиться конкретний код помилки, наприклад, F.33, з конкретним опалювальним приладом | Помилка опалювального приладу | 1. Для усунення збою опалювального приладу виберіть спочатку <b>Скинути</b> , а потім <b>Так</b> .<br>2. Якщо повідомлення про помилку не зникає, повідомте про це спеціалістові.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Дисплей: ви не розумієте налаштовану мову                                                                                                            | Установлено неправильну мову  | 1. Натисніть на  2 рази.<br>2. Оберіть в меню останній пункт (  <b>НАЛАШТУВАННЯ</b> ) і підтвердіть за допомогою  .<br>3. Виберіть у меню  <b>НАЛАШТУВАННЯ</b> другий пункт меню й підтвердьте за допомогою  .<br>4. Виберіть мову, яку ви розумієте, і підтвердіть за допомогою  . |

## А.2 Повідомлення про необхідність технічного обслуговування

| # | Код/Значення                                                | Опис                                                | Роботи з технічного обслуговування                                            | Інтервал                                     |  |
|---|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | <b>Недостатньо води: дотрим. значень у теплогенераторі.</b> | В опалювальній установці тиск води занадто низький. | Заповнення водою див. у посібнику з експлуатації відповідного теплогенератора | Див. посібник з експлуатації теплогенератора |                                                                                       |

# В -- Усунення несправностей, повідомлення про необхідність технічного обслуговування

## В.1 Усунення несправностей

| Несправність                                                                | Можлива причина                                                                          | Захід                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Дисплей залишається темним                                                  | Елементи живлення розряджені                                                             | ► Замініть усі елементи живлення. (→ Розділ 6.5)                                                                                                                                                                               |
|                                                                             | Виріб несправний                                                                         | ► Замініть виріб.                                                                                                                                                                                                              |
| Неможливо змінити індикацію за допомогою органів керування                  | Помилка програмного забезпечення                                                         | 1. Вийміть усі елементи живлення.<br>2. Встановіть елементи живлення у відповідності до вказаної в батарейному відсіку полярності.                                                                                             |
|                                                                             | Виріб несправний                                                                         | ► Замініть виріб.                                                                                                                                                                                                              |
| Коли температуру приміщення досягнуто, теплогенератор продовжує нагріватися | неправильне значення у функції <b>Регул. за т-рою пр:</b> або <b>Прив'язування зони:</b> | 1. Налаштуйте у функції <b>Регул. за т-рою пр:</b> значення <b>Активно</b> або <b>Термостат</b> .<br>2. Призначте зоні, у якій встановлено регулятор системи, адресу регулятора системи у функції <b>Прив'язування зони:</b> . |
| Опалювальна установка залишається у режимі приготування гарячої води        | Теплогенератор не може досягнути максимальної заданої температури лінії подачі           | ► Установіть нижче значення у функції <b>Макс. зад. темп. лінії подачі: °C</b> .                                                                                                                                               |
| Відображається лише один із кількох опалювальних контурів                   | Опалювальний контур неактивний                                                           | ► Установіть у функції <b>Тип контуру:</b> для опалювального контуру потрібну функціональність.                                                                                                                                |

| Несправність                            | Можлива причина                     | Захід                                                                                              |
|-----------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Неможливо перейти на рівень спеціаліста | Невідомий код для рівня спеціаліста | ► Поверніть регулятор системи на заводське налаштування. Усі налаштовані значення будуть втрачені. |

## В.2 Усунення несправності

| Код/Значення                                                                                                                                 | Можлива причина                                                             | Захід                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Зв'язок з прил. для вент. приміщ. перер.</b><br>F.509                                                                                     | Кабель несправний                                                           | ► Замініть кабель.                                                                                                           |
|                                                                                                                                              | Неправильне штекерне з'єднання                                              | ► Перевірте штекерне з'єднання.                                                                                              |
| <b>Зв'язок з мод. регул. ТН перерваний</b><br>F.511                                                                                          | Кабель несправний                                                           | ► Замініть кабель.                                                                                                           |
|                                                                                                                                              | Неправильне штекерне з'єднання                                              | ► Перевірте штекерне з'єднання.                                                                                              |
| <b>Зв'язок з теплогенератором 1 перерв.</b> (може бути теплогенератор від 1 до 8)<br>F.1191...F.1195,<br>F.1200...F.1211,<br>F.1252...F.1255 | Кабель несправний                                                           | ► Замініть кабель.                                                                                                           |
|                                                                                                                                              | Неправильне штекерне з'єднання                                              | ► Перевірте штекерне з'єднання.                                                                                              |
| <b>Зв'язок з FM3 адресою 1 перерв.</b> (може бути адреса від 1 до 3)<br>F.1212...F.1214                                                      | Кабель несправний                                                           | ► Замініть кабель.                                                                                                           |
|                                                                                                                                              | Неправильне штекерне з'єднання                                              | ► Перевірте штекерне з'єднання.                                                                                              |
| <b>Обмін даними FM5 перерваний</b><br>F.1218                                                                                                 | Кабель несправний                                                           | ► Замініть кабель.                                                                                                           |
|                                                                                                                                              | Неправильне штекерне з'єднання                                              | ► Перевірте штекерне з'єднання.                                                                                              |
| <b>Зв'язок з пультом дист. керування 1 перерв.</b> (може бути адреса від 1 до 3)<br>F.1219...F.1222                                          | Елементи живлення радіочастотного пульта дистанційного керування розряджені | ► Замініть всі елементи живлення (→ посібник з експлуатації та встановлення радіочастотного пульта дистанційного керування). |
| <b>Зв'язок зі станцією питної води перервано</b><br>F.1227                                                                                   | Кабель несправний                                                           | ► Замініть кабель.                                                                                                           |
|                                                                                                                                              | Неправильне штекерне з'єднання                                              | ► Перевірте штекерне з'єднання.                                                                                              |
| <b>Зв'язок з геліостанцією перервано</b><br>F.1228, F.1229                                                                                   | Кабель несправний                                                           | ► Замініть кабель.                                                                                                           |
|                                                                                                                                              | Неправильне штекерне з'єднання                                              | ► Перевірте штекерне з'єднання.                                                                                              |
| <b>Обмін даними інтернет-модуля перерваний</b><br>F.900                                                                                      | Кабель несправний                                                           | ► Замініть кабель.                                                                                                           |
|                                                                                                                                              | Неправильне штекерне з'єднання                                              | ► Перевірте штекерне з'єднання.                                                                                              |
| <b>Сигнал зовнішн. датчика темп. недійсний</b><br>F.521                                                                                      | Зовнішній датчик температури несправний                                     | ► Замініть зовнішній датчик температури.                                                                                     |
| <b>Конфігурація FM3 [1] неправильна</b> (може бути адреса від 1 до 3)<br>F.1231...F.1233                                                     | Неправильне регульоване значення для FM3                                    | ► Налаштуйте правильне регульоване значення для FM3.                                                                         |
| <b>Змішувальний модуль не підтримується</b><br>F.1237                                                                                        | Приєднано невідповідний модуль                                              | ► Встановіть модуль, який підтримує регулятор.                                                                               |
| <b>Геліомодуль не підтримується</b><br>F.1238                                                                                                | Приєднано невідповідний модуль                                              | ► Встановіть модуль, який підтримує регулятор.                                                                               |
| <b>Пульт дистанц. керування не підтримується</b><br>F.1239                                                                                   | Приєднано невідповідний модуль                                              | ► Встановіть модуль, який підтримує регулятор.                                                                               |
| <b>Код схеми системи неправильний</b><br>F.1240                                                                                              | Неправильно вибрали код схеми системи                                       | ► Налаштуйте правильний код схеми системи.                                                                                   |
| <b>FM3 відсутня</b><br>F.1244                                                                                                                | Відсутній FM3                                                               | ► Під'єднайте FM3.                                                                                                           |
| <b>Датчик темп. гар. води S1 відсутній на FM3</b><br>F.1245                                                                                  | Датчик температури гарячої води S1 не підключений                           | ► Підключіть датчик температури гарячої води до FM3.                                                                         |

| Код/Значення                                                                                                      | Можлива причина                                                  | Захід                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Геліонасос 1 повідомляє про помилку</b> (може бути геліонасос 1 або 2)<br>F.1246, F.1247                       | Несправність геліонасоса                                         | ► Перевірте геліонасос.                                                                                                     |
| <b>Шаровий накопичувач не підтримується</b><br>F.1248                                                             | Підключено невідповідний накопичувач                             | ► Зніміть накопичувач з опалювальної установки.                                                                             |
| <b>Конфігурація MA2 мод. регул. ТН неправильна</b><br>F.1249                                                      | Помилково підключений FM3                                        | 1. Зніміть FM3.<br>2. Виберіть відповідну конфігурацію.                                                                     |
|                                                                                                                   | Помилково підключений FM5                                        | 1. Зніміть FM5.<br>2. Виберіть іншу конфігурацію.                                                                           |
| <b>Конфігурація FM5 неправильна</b><br>F.1251                                                                     | Неправильне регульоване значення для FM5                         | ► Налаштуйте правильне регульоване значення для FM5.                                                                        |
| <b>Конфігурація FM3 [1] MA неправильна</b> (може бути адреса від 1 до 3)<br>F.1257...F.1259                       | Неправильний вибір компонентів для багатофункціонального виходу  | ► Оберіть компонент у функції <b>MA FM3</b> , який відповідає компонентам, під'єднаним на багатофункціональному виході FM3. |
| <b>Конфігурація FM5 MA неправильна</b><br>F.1263                                                                  | Неправильний вибір компонентів для багатофункціонального виходу  | ► Оберіть компонент у функції <b>MA FM5</b> , який відповідає компонентам, під'єднаним на багатофункціональному виході FM5. |
| <b>Сигнал датчика температури приміщення регулятора сист.</b><br>F.1361                                           | Датчик температури приміщення несправний                         | ► Замініть регулятор.                                                                                                       |
| <b>Сигнал датчика темп. прим. пульта дистан. кер. 1 недійсн.</b> (може бути адреса від 1 до 3)<br>F.1363...F.1366 | Датчик температури приміщення несправний                         | ► Замініть пульт дистанційного керування.                                                                                   |
| <b>Сигнал датчика S1 FM3 адреси 1 недійсний</b> (може бути від S1 до 7 і адреса від 1 до 3)<br>F.5000...F.5020    | Несправний датчик                                                | ► Замініть датчик.                                                                                                          |
| <b>Сигнал датчика S1 FM5 недійсний</b> (може бути від S1 до S13)<br>F.5021...F.5033                               | Несправний датчик                                                | ► Замініть датчик.                                                                                                          |
| <b>Теплогенератор 1 повідомляє про помилку</b> (може бути теплогенератор від 1 до 8)<br>F.5034...F.5049           | Несправність теплогенератора                                     | ► Див. посібник вказаного теплогенератора.                                                                                  |
| <b>Прилад для вентил. прим. повідомляє про помилку</b><br>F.5050                                                  | Несправність вентиляційного блока                                | ► Див. посібник з експлуатації приладу для вентиляції приміщень.                                                            |
| <b>Модуль регулювання ТН повідомляє про помилку</b><br>F.5051                                                     | Несправність модуля регулювання теплового насоса                 | ► Замініть модуль регулювання теплового насоса.                                                                             |
| <b>Упорядкування пульта дист. керув. 1 відсутнє</b> (може бути адреса від 1 до 3)<br>F.5056...F.5059              | Упорядкування пульта дистанційного керування 1 до зони відсутнє. | ► Призначте пульту дистанційного керування в функції <b>Прив'язування зони</b> : правильну адресу.                          |
| <b>Активация однієї зони відсутня</b><br>F.5060                                                                   | Зона, що використовується, ще не активована.                     | ► Виберіть у функції <b>Зона активована</b> : значення <b>Так</b> .                                                         |
|                                                                                                                   | Опалювальний контур неактивний                                   | ► Установіть у функції <b>Тип контуру</b> : для опалювального контуру потрібну функціональність.                            |

### В.3 Повідомлення про необхідність технічного обслуговування

| # | Код/Значення                                                                                | Опис                                                                                       | Роботи з технічного обслуговування                                                                                   | Інтервал                                                                        |  |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | <b>Теплогенератор 1 потребує технічного обсл. *</b> , * може бути теплогенератор від 1 до 8 | Для теплогенератора потрібно виконати роботи з технічного обслуговування.                  | Роботи з технічного обслуговування див. у посібнику зі встановлення та експлуатації відповідного теплогенератора     | Див. посібник зі встановлення або експлуатації теплогенератора                  |                                                                                     |
| 2 | <b>Прилад для вент. приміщень потребує технічного обсл.</b>                                 | Для приладу для вентиляції приміщень потрібно виконати роботи з технічного обслуговування. | Роботи з технічного обслуговування див. у посібнику зі встановлення та експлуатації приладу для вентиляції приміщень | Див. посібник зі встановлення або експлуатації приладу для вентиляції приміщень |                                                                                     |
| 3 | <b>Недостатньо води: дотрим. значень у теплогенераторі.</b>                                 | В опалювальній установці тиск води занадто низький.                                        | Недостатньо води: дотримуйтесь інструкцій в теплогенераторі                                                          | Див. посібник зі встановлення або експлуатації теплогенератора                  |                                                                                     |
| 4 | <b>Технічне обслуговування Зверніться до:</b>                                               | Дата, коли потрібно виконати технічне обслуговування опалювальної установки.               | Виконайте потрібні роботи з технічного обслуговування                                                                | Внесена дата у регуляторі                                                       |                                                                                     |

## Предметний покажчик

### А

Артикульний номер..... 121

### В

Введення в експлуатацію датчика зовнішньої температури..... 88

Введення в експлуатацію, датчик зовнішньої температури..... 88

Визначення місця встановлення датчика зовнішньої температури..... 87

Визначення місця встановлення регулятора системи..... 89

Визначення місця монтажу регулятора системи..... 89

Визначення сили прийому датчика зовнішньої температури..... 87

Визначення сили прийому датчика зовнішньої температури, передумови..... 87

Визначення сили прийому регулятора системи..... 89

Визначення сили сигналу датчика зовнішньої температури..... 87

Визначення сили сигналу регулятора системи..... 89

Використання за призначенням..... 66

Вставити датчик зовнішньої температури..... 88

Встановлення регулятора системи, на тримач накопичувача..... 90

Встановлення, датчик зовнішньої температури на настінну підставку..... 88

Встановлення, регулятора системи, на тримач накопичувача..... 90

Вторинна переробка..... 122

Датчик зовнішньої температури, визначення місця встановлення..... 87

Датчик зовнішньої температури, передумова сили прийому..... 87

Дисплей..... 70

Документація..... 121

Елемент живлення..... 67

Елементи керування..... 70

Заміна елементів живлення..... 119

Заміна, датчик зовнішньої температури..... 120

Замінити датчик зовнішньої температури..... 120

Запобігання збоям в роботі..... 69

Зчитування артикульного номера..... 121

Зчитування серійного номера..... 121

Кваліфікація..... 67

Маркування CE..... 121

Монтаж радіоприймального блоку, на теплогенераторі..... 86

Монтаж радіоприймального блоку на стіну..... 86

Монтаж тримача накопичувача, на стіну..... 89

Монтаж, радіоприймальний блок на стіні..... 86

Монтаж, радіоприймальний блок на теплогенераторі..... 86

Монтаж, регулятор системи на тримач накопичувача..... 89

Мороз..... 67

Налаштування опалювальної кривої..... 70

Несправності..... 118

### П

Передумови до введення в експлуатацію опалювальної установки..... 118

Передумови, введення в експлуатацію..... 118

Помилка..... 118

Приєднання радіоприймального блоку до приладу для вентиляції приміщень..... 87

Приєднання радіоприймального блоку до теплогенератора..... 86

Приписи..... 67

Проходження помічника зі встановлення..... 118

Регулятор системи, визначення місця встановлення..... 89

Руйнування датчика зовнішньої температури..... 120

Руйнування несправного датчика зовнішньої температури..... 120

Руйнування, датчик зовнішньої температури..... 120

Серійний номер..... 121

Сила прийому датчика зовнішньої температури, передумова..... 87

Технічне обслуговування..... 118

Утилізація..... 122

# Country specifics

## 1 MD, Moldova

### 1.1 Nume produs

Produsul este un regulatorul controlat de condițiile atmosferice.

### 1.2 Semnul de conformitate național SM al Republicii Moldova



Caracteristica produsului cu semnul de conformitate național SM al Republicii Moldova indică faptul că produsele au parcurs o procedură de evaluare a conformității și că acestea corespund tuturor cerințelor de bază ale documentelor normative ale Republicii Moldova, care se aplică acestora (produselor).

### 1.3 Garanția

Puteți solicita informații privind garanția producătorului la adresa de contact indicată pe partea posterioară.

### 1.4 Serviciul de asistență tehnică

Datele de contact pentru serviciul nostru de asistență tehnică le găsiți la adresa indicată pe partea posterioară sau pe [www.vaillant.com](http://www.vaillant.com).

## 2 UA, Ukraine

### 2.1 Назва виробу

Виріб - це погодозалежний регулятор.

### 2.2 Національний знак відповідності України



Маркування національним знаком відповідності виробу свідчить його відповідність вимогам Технічних регламентів України.

### 2.3 Гарантія заводу-виробника для України

- Гарантія надається на наведені в інструкції для кожного конкретного приладу технічні характеристики.
- Термін гарантії заводу виробника:
  - 12 місяців від дня введення устаткування в експлуатацію, але не більше 18 місяців від дня покупки товару;
  - за умови підписання сервісного договору між користувачем та сервіс-партнером по закінченню першого року гарантії
  - 24 місяця від дня введення устаткування в експлуатацію, але не більш 30 місяців від дня покупки товару; при обов'язковому дотриманні наступних умов

а) устаткування придбане у офіційних поставальників Vaillant у країні, де буде здійснюватися його установка;

б) введення в експлуатацію і обслуговування устаткування здійснюється уповноваженими Vaillant організаціями, що мають чинні місцеві дозволи і ліцензії (охорона праці, газова служба, пожежна безпека і т.д.);

в) були дотримані всі приписи, наведені в технічній документації Vaillant для конкретного приладу.

- Виконання гарантійних зобов'язань, передбачених чинним законодавством тої місцевості, де був придбаний апарат виробництва фірми Vaillant, здійснюють сервісні організації, уповноважені Vaillant, або фірмовий сервіс Vaillant, що мають чинні місцеві дозволи і ліцензії (охорона праці, газова служба, пожежна безпека і т.д.).
- Гарантійний термін на замінені після закінчення гарантійного строку вузли, агрегати і запасні частини становить 6 місяців. У результаті ремонту або заміни вузлів і агрегатів гарантійний термін на виріб у цілому не поновлюється.
- Гарантійні вимоги задовольняються шляхом ремонту або заміни виробу за рішенням уповноваженої Vaillant організації.
- Вузли і агрегати, які були замінені на справні, є власністю Vaillant і передаються уповноваженій організації.
- Обов'язковим є застосування оригінальних приладів (труби для підведення повітря і/або відводу продуктів згоряння, регулятори, і т.д.), запасних частин;
- Претензії щодо виконання гарантійних зобов'язань не приймаються, якщо:
  - а) зроблені самостійно, або не уповноваженими особами, зміни в устаткуванні, підключенні газу, притоку повітря, води й електроенергії, вентиляції, на димоходах, будівельні зміни в зоні встановлення устаткування;
  - б) устаткування було ушкоджено при транспортуванні або неналежному зберіганні;
  - в) при недотриманні інструкцій з правил монтажу, і експлуатації устаткування;
  - г) робота здійснюється при тиску води понад 10 бар (для водонагрівачів);
  - д) параметри напруги електромережі не відповідають місцевим нормам;
  - е) збиток викликаний недотриманням державних технічних стандартів і норм;
  - ж) збиток викликаний потраплянням сторонніх предметів в елементи устаткування;
  - з) застосовується неоригінальне приладдя і/або запасні частини.
- Уповноважені організації здійснюють безоплатний ремонт, якщо недовілики не викликані причинами, зазначеними в пункті 7 (8), і роблять відповідні записи в гарантійному талоні.

## **2.4 Обслуговування клієнтів**

Безкоштовна інформаційна телефонна лінія по Україні

Гаряча лінія: 0800 501 805



**Supplier****Vaillant Group International GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ 42859 Remscheid ■ Deutschland

Tel. +49 (0)2191 18 0

[www.vaillant.com](http://www.vaillant.com)



0020334319\_01

**ДП «Вайллант Група Україна»**

вул. Лаврська 16 ■ 01015 м. Київ ■ Україна

Тел. 044 339 9840 ■ Факс. 044 339 9842

Гаряча лінія 0800 501 805

[info@vaillant.ua](mailto:info@vaillant.ua) ■ [www.vaillant.ua](http://www.vaillant.ua)

**Publisher/manufacture****Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ 42859 Remscheid ■ Deutschland

Tel. +49 (0)2191 18 0 ■ Fax +49 (0)2191 18 2810

[info@vaillant.de](mailto:info@vaillant.de) ■ [www.vaillant.de](http://www.vaillant.de)

© These instructions, or parts thereof, are protected by copyright and may be reproduced or distributed only with the manufacturer's written consent. Subject to technical modifications.